

makes a difference

## FC 5 FC 5 Premium

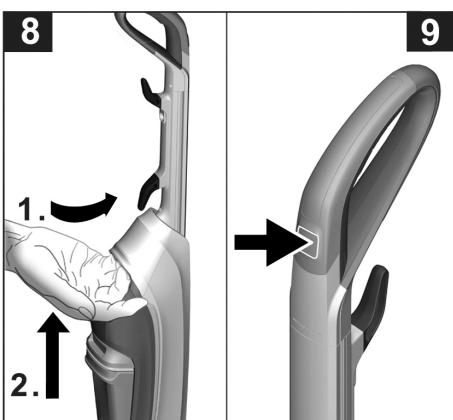
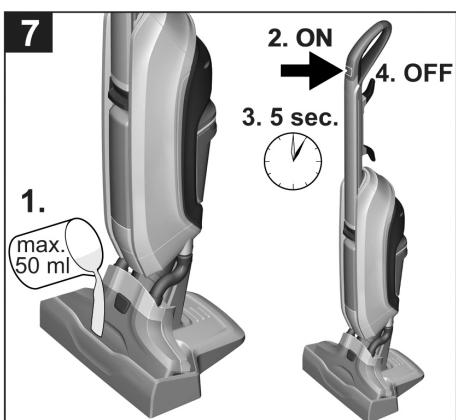
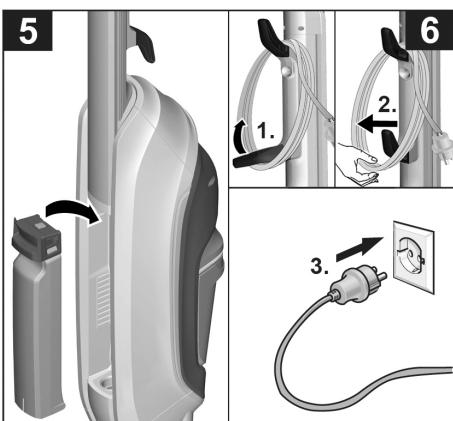
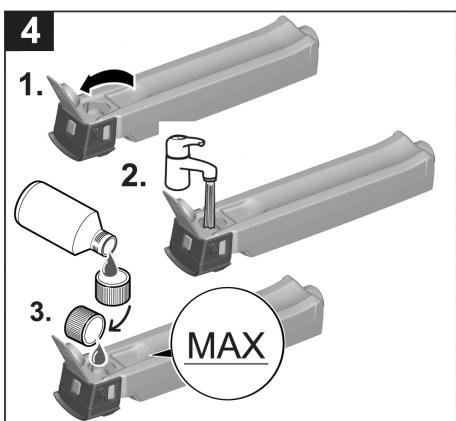
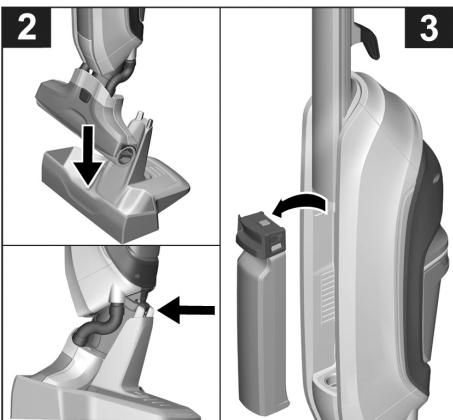
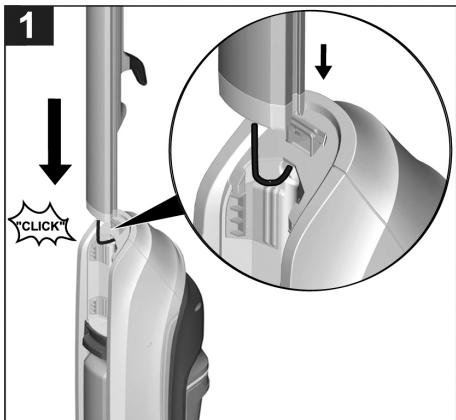


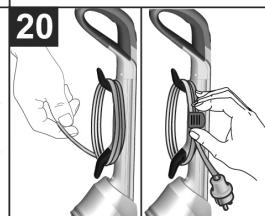
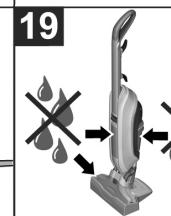
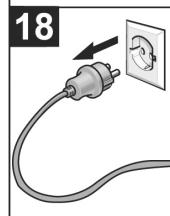
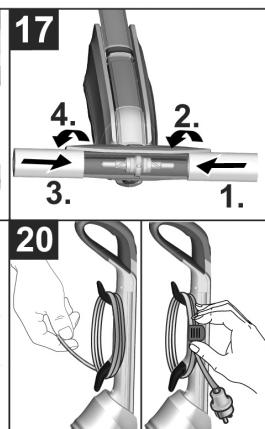
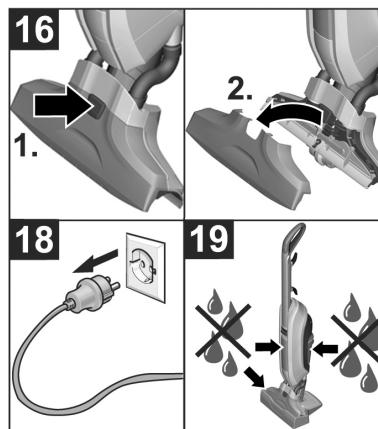
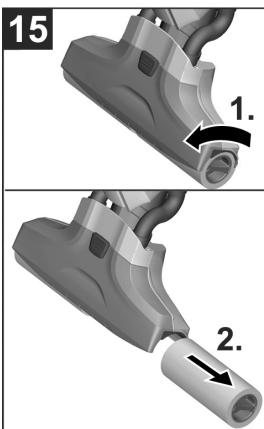
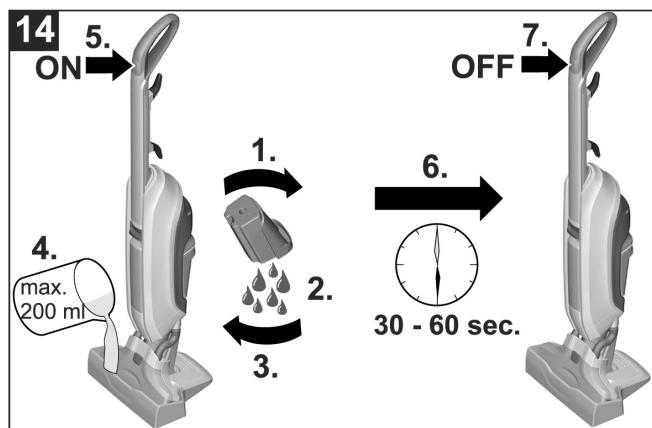
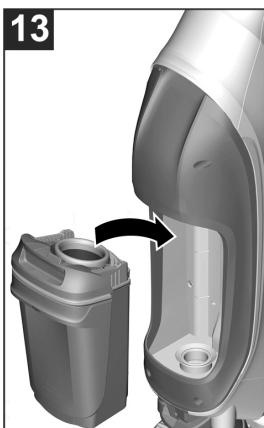
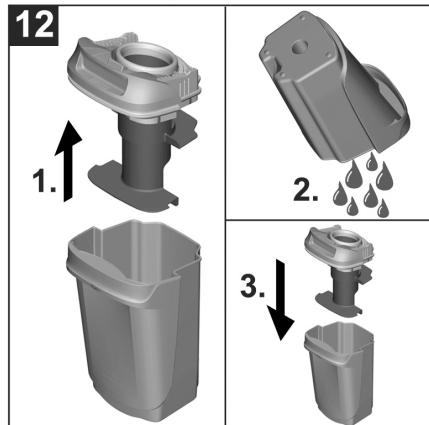
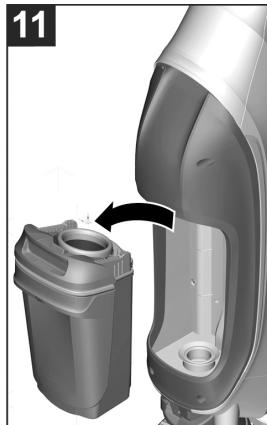
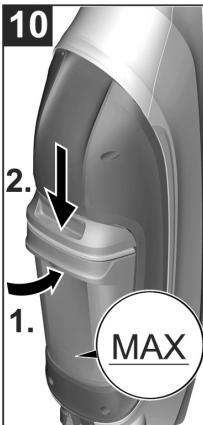
Deutsch	5
English	13
Français	21
Italiano	29
Nederlands	37
Español	45
Português	53
Dansk	61
Norsk	69
Svenska	76
Suomi	83
Ελληνικά	91
Türkçe	100
Русский	108
Magyar	117
Čeština	125
Slovenščina	133
Polski	140
Românește	148
Slovenčina	156
Hrvatski	164
Srpski	171
Български	179
Eesti	187
Latviešu	194
Lietuviškai	202
Українська	210
Қазақша	218
العربية	234

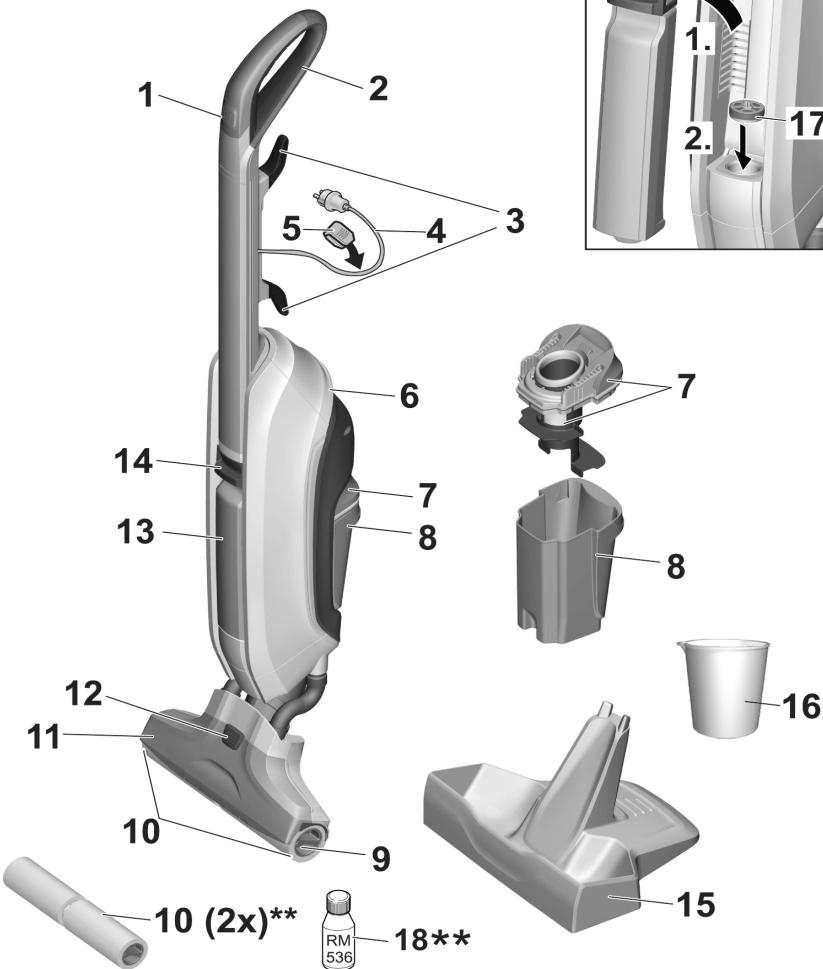
Register and win!  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)



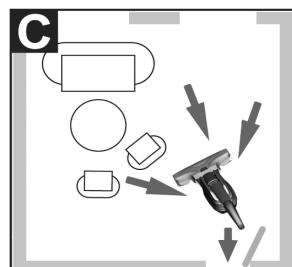
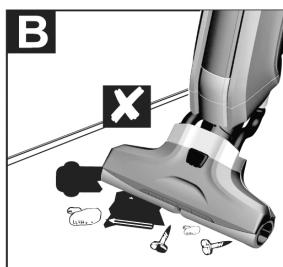
59655490 (08/16)







**\*\* FC 5 Premium**



## Inhalt

Allgemeine Hinweise .....	DE	5
Sicherheitshinweise .....	DE	5
Gerätebeschreibung .....	DE	8
Montage .....	DE	8
Inbetriebnahme .....	DE	9
Betrieb .....	DE	9
Pflege und Wartung .....	DE	10
Hilfe bei Störungen .....	DE	11
Technische Daten .....	DE	12

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Bodenreiniger ausschließlich für die Hartbodenreinigung im Privathaushalt.  
Verwenden Sie dieses Gerät nur auf Hartböden mit wasserfester Beschichtung (z. B. lackiertes Parkett, emailierte Fliesen, Linoleum).  
Unbehandelte Korkböden, Fliesenböden oder Weichholzböden dürfen mit diesem Gerät nicht gereinigt werden.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar.  
Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit.

Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

## Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.  
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.  
(Adresse siehe Rückseite)

## Symbole auf dem Gerät

### ATTENTION!



### ACHTUNG

Während den Reinigungsarbeiten darf die Markierung „MAX“ des Schmutzwassertanks nicht überschritten werden.  
Bitte folgende Vorgehensweise beachten:



1. Zuerst Schmutzwassertank entleeren.



2. Danach Frischwassertank befüllen.



## Sicherheitshinweise

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

## Gefahrenstufen

### △ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### △ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### △ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Elektrische Komponenten

### △ GEFAHR

- Das Gerät nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Das Gerät und das Zubehör vor Benutzung auf ordnungsgemäßem Zustand prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.

- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Verbindung Netzan schluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.

### △ WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- In feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät nur an Steckdosen mit vorgesetztem FI-Schutzschalter betreiben.
- Nur spritzwassergeschützte elektrische Verlängerungsleitungen mit einem Querschnitt von mindestens  $3 \times 1 \text{ mm}^2$  verwenden
- Kupplungen an der Netzan schluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit ersetzen.

## ⚠ VORSICHT

- Darauf achten, dass Netzzuschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzzuschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

## Sicherer Umgang

## ⚠ GEFAHR

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.

## ⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/

oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät von Kindern fernhalten, solange es eingeschaltet oder noch nicht abgekühlt ist.
- Das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung betreiben oder lagern!

## ⚠ VORSICHT

- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Azeeton) in den Wassertank füllen, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Handgriff nach dem Zusammenbau nicht mehr vom Grundgerät abnehmen.

*Die Trennung vom Handgriff und Grundgerät darf nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

- *Körperteile (z. B. Haare, Finger) von den rotierenden Reinigungswalzen fern halten.*
- *Hände während der Reinigung des Saugkopfes schützen, da Verletzungsgefahr durch spitze Gegenstände (z. B. Splitter).*

### **ACHTUNG**

- *Das Gerät nur einschalten, wenn Frischwassertank und Schmutzwassertank eingesetzt sind.*
- *Mit dem Gerät dürfen keine scharfen oder größeren Gegenstände (z. B. Scherben, Kieselsteine, Spielzeugteile) aufgesaugt werden.*
- *Keine Essigsäure, Entkalker, ätherische Öle oder ähnliche Stoffe in den Frischwasserbehälter füllen. Ebenfalls darauf achten, dass diese Stoffen nicht aufgesaugt werden.*
- *Die Lüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nicht blockiert werden.*
- *Gerät nur auf Hartböden mit wasserfester Beschichtung (z. B. lackiertes Parkett, emaillierte Fliesen, Linoleum) verwenden.*
- *Gerät nicht zur Reinigung von Teppichen oder Teppichböden verwenden.*
- *Gerät nicht über das Bodengitter von Konvektor-Heizun-*

*gen führen. Das austretende Wasser kann nicht vom Gerät aufgenommen werden, wenn es über das Gitter geführt wird.*

- *Bei längeren Arbeitspausen und nach Gebrauch das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.*
- *Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.*
- *Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.*

### **Gerätebeschreibung**

→ Abbildungen siehe Ausklappseite!



- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Handgriff
- 3 Kabelhalter
- 4 Netzkabel
- 5 Kabelclip
- 6 Tragegriff
- 7 Deckel Schmutzwassertank / Abscheider
- 8 Schmutzwassertank
- 9 Griffmulde Reinigungswalze
- 10 Reinigungswalzen
- 11 Abdeckung Saugkopf
- 12 Verriegelung Saugkopf
- 13 Frischwassertank
- 14 Griff Frischwassertank
- 15 Reinigungs- /Parkstation
- 16 Messbecher
- 17 Filtereinsatz
- 18 Reinigungsmittel

RM 536

### **Montage**

→ Abbildungen siehe Ausklappseite!



Abbildung 1

- Handgriffleiste bis zum Anschlag in das Grundgerät einsetzen, bis sie hörbar einrastet.  
Handgriffleiste muss fest im Gerät sitzen.

## Inbetriebnahme

### Frischwassertank befüllen

#### Abbildung 2

- Zur Standsicherung das Gerät in die Reinigungsstation stellen.

#### Abbildung 3

- Frischwassertank am Griff aus dem Gerät herausnehmen.

#### Abbildung 4

- Tankverschluss öffnen.
- Frischwassertank mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser befüllen.
- \*Nach Bedarf Reinigungs- oder Pflegemittel hinzufügen.
- Markierung „MAX“ darf bei der Befüllung nicht überschritten werden.
- Tankverschluss schließen.

#### Abbildung 5

- Frischwassertank in das Gerät einsetzen.
- Frischwassertank muss fest im Gerät sitzen.

#### Hinweis

\*Zusätzlich können KÄRCHER Reinigungs- bzw. Pflegemittel in den Frischwassertank gefüllt werden.  
Siehe Kapitel „Reinigungs- und Pflegemittel“.

#### ACHTUNG

Auf die Dosierungsempfehlung der Reinigungs bzw. Pflegemittel achten.

## Betrieb

### Allgemeine Hinweise zur Bedienung

#### ACHTUNG

#### Abbildung A

Gerät darf nur Schmutz und Flüssigkeiten (max. 250 ml) aufnehmen.

#### Abbildung B

Vor Arbeitsbeginn evtl. Gegenstände, wie z. B. Scheren, Kieselsteine, Schrauben oder Spielzeugteile vom Boden entfernen.

Boden vor dem Einsatz des Gerätes an unauffälliger Stelle auf Wasserbeständigkeit überprüfen. Keine wasserempfindlichen Beläge wie z.B. unbehandelte Korkböden reinigen (Feuchtigkeit kann eindringen und den Boden beschädigen).

#### Hinweise

Um Stolpern über das Netzkabel zu vermeiden, Griff in einer Hand und Netzkabel in der anderen Hand halten.

#### Abbildung C

Damit keine Fußabdrücke auf dem frisch gewischten Boden entstehen, Rückwärts Richtung Tür arbeiten.

- Gerät in einen Winkel von ca. 60 Grad am Griff halten.
- Bodenreinigung erfolgt durch Vor- und Zurückbewegung des Gerätes in einer Geschwindigkeit wie beim Staubsaugen.
- Bei stärkeren Verschmutzungen das Gerät langsam über den Boden gleiten lassen.
- Bei Lieferumfang der Walzenpaare in grau und gelb: Beide Walzenpaare haben die gleiche Funktionalität, können aber für unterschiedliche Anwendungsbereiche (farbliche Unterscheidung z. B. für Küche und Bad) verwendet werden.

## Mit der Arbeit beginnen

#### ACHTUNG

Sobald das Gerät eingeschaltet wird, beginnen sich die Reinigungswalzen zu drehen. Damit sich das Gerät nicht von selber fortbewegt, muss der Handgriff festgehalten werden.

Sicherstellen, ob Frischwassertank mit Wasser befüllt ist und Schmutzwassertank im Gerät eingesetzt ist.

#### Abbildung 6

- Netzstecker in eine Steckdose stecken.

#### Abbildung 7

- Zur schnellen Befeuchtung der Walzen die Reinigungsstation mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers mit 50 ml Frischwasser befüllen.
- Gerät einschalten und in der Station für 5 Sekunden in Betrieb nehmen.

Das Gerät besitzt dann die optimale Feuchtigkeit um eine schnelle Reinigung zu ermöglichen.

#### Abbildung 9

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

#### Abbildung 8

- Gerät an Tragegriff aus der Reinigungsstation nehmen und auf den Boden stellen.

- Gerät am Handgriff festhalten.

#### Abbildung 9

- Zum Einschalten den Geräteschalter (Ein-/Aus) drücken.

### Reinigungsflüssigkeit nachfüllen

#### ACHTUNG

Vor der Befüllung des Frischwassertanks bitte den Schmutzwassertank entleeren. So wird das Überlaufen des Schmutzwassertanks vermieden.

Siehe Kapitel „Schmutzwassertank entleeren“.

#### Abbildung 2

- Gerät in die Reinigungsstation stellen.

#### Abbildung 3

- Frischwassertank am Griff aus dem Gerät herausnehmen.

#### Abbildung 4

- Tankverschluss öffnen.
- Frischwassertank mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser befüllen.
- Nach Bedarf Reinigungs- oder Pflegemittel hinzufügen.

- Markierung „MAX“ darf bei der Befüllung nicht überschritten werden.

- Tankverschluss schließen.

#### Abbildung 5

- Frischwassertank in das Gerät einsetzen.
- Frischwassertank muss fest im Gerät sitzen.

### Schmutzwassertank entleeren

#### ACHTUNG

Damit der Schmutzwassertank nicht überläuft, muss der Wassерstand regelmäßig überprüft werden. Die Markierung „MAX“ darf nicht überschritten werden.

#### Abbildung 2

- Gerät in die Reinigungsstation stellen.

#### Abbildung 10

- Schmutzwassertank an der unteren Griffleiste halten, dabei die obere Griffleiste mit dem Daumen nach unten drücken.

#### Abbildung 11

- Schmutzwassertank herausnehmen.

## Abbildung 12

- Deckel vom Schmutzwassertank abnehmen.
- Schmutzwassertank entleeren.
- Je nach Verschmutzung Deckel/Abscheider und Schmutzwassertank mit Leitungswasser reinigen.
- Deckel auf Schmutzwassertank setzen.

## Abbildung 13

- Schmutzwassertank in das Gerät einsetzen.
- Schmutzwassertank muss fest im Gerät sitzen.

## Betrieb unterbrechen

### ACHTUNG

Zur Standsicherheit Gerät bei Arbeitsunterbrechungen immer in die Reinigungs- bzw. Parkstation stellen. Durch unzureichende Standsicherheit kann das Gerät umkippen und dabei können Flüssigkeiten austreten, die den Bodenbelag beschädigen.

## Abbildung 9

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

## Abbildung 2

- Gerät in die Reinigungsstation stellen.

## Gerät ausschalten

## Abbildung 9

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

## Abbildung 2

- Gerät in die Reinigungsstation stellen.

## Abbildung 14

### ACHTUNG

Nach Beendigung der Arbeit Gerätereinigung durch Spülvorgang.

Siehe Kapitel „Gerätereinigung durch Spülvorgang“.

## Abbildung 19

- Gerät vollständig entleeren.

## Abbildung 10

bis

## Abbildung 12

- Schmutzwassertank entleeren.
- Siehe Kapitel „Schmutzwassertank entleeren“.
- Falls sich noch Wasser im Frischwassertank oder Reinigungsstation befindet, Wasser ausleeren.

## Abbildung 18

- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

## Abbildung 20

- Netzkabel um die Kabelhaken wickeln.

- Netzkabel mit Kabelclip fixieren.

## Gerät aufbewahren

## Abbildung 8

- Gerät an Tragegriff zum Aufbewahrungsort tragen.

## Abbildung 2

- Zur Standsicherung das Gerät in die Reinigungsstation stellen.

- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### Gerätereinigung durch Spülvorgang

#### ACHTUNG

Nach Beendigung der Arbeit das Gerät immer mit der Reinigungsstation und frischem Wasser durchspülen lassen. Durch diesen Vorgang wird das Gerät optimal gereinigt und es wird vermieden, dass Schmutz- und Bakterienansammlungen oder unangenehme Gerüche im Gerät entstehen.

## Abbildung 9

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

## Abbildung 2

- Gerät in die Reinigungsstation stellen.
- Falls sich noch Wasser im Frischwassertank befindet, Frischwassertank herausnehmen und entleeren.
- Frischwassertank in das Gerät einsetzen.

## Abbildung 14

- Schmutzwassertank herausnehmen und entleeren.
- Siehe Kapitel „Schmutzwassertank entleeren“.
- Messbecher mit 200 ml Wasser füllen.
- Wasser in die Reinigungsstation füllen.
- Nach Bedarf können für den Spülvorgang entsprechende KÄRCHER-Reinigungsmittel hinzugeführt werden.
- Zum Einschalten den Geräteschalter (Ein-/Aus) drücken.
- Gerät 30-60 Sekunden laufen lassen, bis das Wasser vollständig aus der Reinigungsstation aufgesaugt ist.
- Spülvorgang ist nun beendet.

#### Hinweis

Je länger das Gerät eingeschaltet ist desto weniger Restfeuchte bleibt in den Reinigungswalzen zurück.

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

## Abbildung 12

- Schmutzwassertank entleeren.
- Siehe Kapitel „Schmutzwassertank entleeren“.
- Falls sich noch Wasser in Reinigungsstation befindet, Wasser ausleeren.

## Abbildung 18

- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

## Abbildung 20

- Netzkabel um die Kabelhaken wickeln.

- Netzkabel mit Kabelclip fixieren.

## Reinigung der Walzen

#### ACHTUNG

Bevor das Gerät zur Walzenentnahme auf dem Boden abgelegt wird, muss der Frischwasser- und Schmutzwassertank entleert werden. So wird vermieden, dass während der Bodenablage Flüssigkeiten aus den Tanks auslaufen.

#### Hinweis

Bei starker Verschmutzung können die Reinigungswalzen separat gereinigt werden.

## Abbildung 9

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

## Abbildung 18

- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

- Frischwassertank entleeren.

#### Abbildung 12

- Schmutzwassertank entleeren.

#### Abbildung 15

- An Griffmulde Reinigungswalzen herausdrehen.
- Reinigungswalzen unter fließendem Wasser reinigen.

oder

- Reinigungswalzen in der Waschmaschine bei 60 °C waschen.
  - Nach der Reinigung Walzen an der Luft trocknen lassen.
- Abbildung 17
- Reinigungswalzen bis zum Anschlag auf die Walzenhalterung eindrehen.
  - Auf die farbliche Zuordnung von Walzeninnenseite und Walzenhalterung am Gerät achten (z. B. blau zu blau).
  - Nach dem Einbau überprüfen, ob Reinigungswalzen fest sitzen.

### Saugkopf reinigen

#### ACHTUNG

Bei starker Verschmutzung oder wenn Teile (z. B. Steine, Splitter) in den Saugkopf gelangen, muss dieser gereinigt werden. Diese Teile verursachen während der Arbeit ein klapperndes Geräusch oder verstopfen die Saugkanäle und vermindern die Saugleistung.

#### Abbildung 9

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

#### Abbildung 18

- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

#### Abbildung 15

- Reinigungswalzen entfernen.  
Siehe Kapitel „Reinigung der Walzen“.

#### Abbildung 16

- Saugkopfverriegelung drücken.
- Saugkopfabdeckung abnehmen.
- Saugkopfabdeckung unter fließendem Wasser reinigen.
- Bei Bedarf Saugkanäle und Schlitze der Saugkopfabdeckung von festsitzenden Partikeln befreien.
- Gerätesaugkopf mit feuchtem Tuch reinigen.
- Saugkopfabdeckung am Saugkopf befestigen.

#### Abbildung 17

- Reinigungswalzen bis zum Anschlag auf die Walzenhalterung eindrehen.

Siehe Kapitel „Reinigung der Walzen“.

### Schmutzwassertank reinigen

#### ACHTUNG

Damit der Abscheider nicht durch Staub und Schmutz verstopft wird oder sich Schmutz im Tank festsetzt, muss der Schmutzwassertank regelmäßig gereinigt werden.

#### Abbildung 9

- Gerät ausschalten, dazu Geräteschalter Ein-/Aus drücken.

#### Abbildung 2

- Gerät in die Reinigungsstation stellen.

#### Abbildung 10

bis

#### Abbildung 12

- Schmutzwassertank aus dem Gerät nehmen.  
Siehe Kapitel „Schmutzwassertank entleeren“.
- Deckel/Abscheider und Schmutzwassertank mit Leitungswasser reinigen.

- Schmutzwassertank kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

#### Abbildung 13

- Nach der Reinigung Schmutzwassertank mit Deckel wieder in das Gerät einsetzen.

### Pflege des Zubehörs

#### ACHTUNG

Bei Reinigung in der Waschmaschine keinen Weichspüler verwenden. So werden die Mikrofasern nicht beschädigt und die Reinigungswalzen behalten ihre hohe Reinigungswirkung.

Die Reinigungswalzen sind nicht für den Trockner geeignet.

- Verschmutzte Reinigungswalzen bei 60 °C in der Waschmaschine waschen.

### Reinigungs- und Pflegemittel

#### ACHTUNG

Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel- und Pflegemittel kann das Gerät beschädigen und zum Ausschluss von Garantieleistungen führen.

#### Hinweis

Nach Bedarf zur Bodenreinigung KÄRCHER Reinigungs- oder Pflegemittel verwenden.

- Bei der Dosierung der Reinigungs- und Pflegemittel auf die Mengenangaben des Herstellers achten.
- Um Schaumbildung zu vermeiden, den Frischwassertank zuerst mit Wasser und dann mit Reinigungs- oder Pflegemittel befüllen.
- Damit die Füllmenge „MAX“ vom Frischwassertank nicht überschritten wird, bei der Wasserbefüllung noch Platz für die Menge der Reinigungs- oder Pflegemittel lassen.

### Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### Fehlende Walzenbefeuchtung mit Frischwasser

Filtiereinsatz ist nicht eingesetzt.

#### Abbildung 21

- Frischwassertank entnehmen und Filitereinsatz mit Gummistift nach oben einsetzen.

Filtiereinsatz ist verkehrt herum eingesetzt.

- Filtereinsatz entnehmen und mit Gummistift nach oben einsetzen.

### Gerät nimmt Schmutz nicht auf

Kein Wasser im Wassertank.

- Wasser nachfüllen.

Frischwassertank sitzt nicht richtig im Gerät.

- Frischwassertank so einsetzen, dass er fest im Gerät sitzt.

Reinigungswalzen fehlen oder sind nicht richtig eingesetzt.

#### Abbildung 17

- Reinigungswalzen einsetzen bzw. Reinigungswalzen bis zum Anschlag auf die Walzenhalterung eindrehen.

Reinigungswalzen sind verschmutzt oder abgenutzt.

- Reinigungswalzen reinigen.  
oder  
→ Reinigungswalzen ersetzen.

## Klapperndes Geräusch im Saugkopf

Teile (z. B. Steine oder Splitter) befinden im Saugkopf.

Abbildung **16**

- Saugkopfabdeckung abnehmen und Saugkopf reinigen.

Siehe Kapitel „Saugkopf reinigen“.

## Saugleistung lässt nach

Saugkanäle und Schlitz des Saugkopfes sind verstopft.

Abbildung **16**

- Saugkopfabdeckung abnehmen und Saugkopf reinigen.

Siehe Kapitel „Saugkopf reinigen“.

## Gerät verliert Schmutzwasser

Schmutzwassertank ist überfüllt.

Abbildung **10**

bis

Abbildung **12**

- Schmutzwassertank sofort leeren.  
Siehe Kapitel „Schmutzwassertank reinigen“.
- Schmutzwassertank sitzt nicht richtig im Gerät.

  - Überprüfen, ob der Deckel fest auf dem Schmutzwassertank sitzt.  
Siehe Kapitel „Schmutzwassertank reinigen“.

Abscheider ist verstopft.

- Deckel vom Schmutzwassertank abnehmen und Abscheider reinigen.  
Siehe Kapitel „Schmutzwassertank reinigen“.

Das Filternetz des Abscheiders vom Schmutzwassertank wurde bei der Reinigung beschädigt.

- Abscheider erneuern.

## Gerät hinterlässt Bodenstreifen

Reinigungs- oder Pflegemittel eignen sich nicht für das Gerät oder sind falsch dosiert.

- Die vom Hersteller empfohlenen Reinigungs- und Pflegemittel verwenden.  
Siehe Kapitel „Reinigungs- und Pflegemittel“.
- Auf die Dosierungsangaben des Herstellers achten.

## Technische Daten

### Stromanschluss

Spannung	220-240 V
	1~50-60 Hz

Schutzgrad	IPX4
------------	------

Schutzklasse	II
--------------	----

### Leistungsdaten

Aufnahmleistung	460 W
Walzenumdrehungen pro Minute	500 U/min

### Füllmenge

Frischwassertank	400 ml
Reinigungsstation	200 ml

### Maße

Kabellänge	7,0 m
Gewicht (ohne Reinigungsflüssigkeiten)	5,0 kg
Länge	320 mm
Breite	270 mm
Höhe	1220 mm

## Technische Änderungen vorbehalten!

## Contents

General information . . . . .	EN	5
Safety instructions . . . . .	EN	5
Description of the Appliance . . . . .	EN	8
Assembly . . . . .	EN	8
Commissioning . . . . .	EN	8
Operation . . . . .	EN	9
Care and maintenance . . . . .	EN	10
Troubleshooting . . . . .	EN	11
Technical specifications . . . . .	EN	12

## General information



Before using your appliance for the first time, read these original operating instructions, act in compliance with them, and keep them for later use or for subsequent owners.

### Proper use

Use the floor cleaner exclusively for cleaning hard floors in your private household.

Only use this appliance on hard floors with waterproof coatings (e. g. varnished parquet, enamelled tiles, Linoleum).

This appliance must not be used to clean untreated cork floors, tile floors or soft wood floors.

### Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

### Spare parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. (See address on the reverse)

## Symbols on the machine

### ⚠ ATTENTION!



### ATTENTION

The "MAX" marking on the waste water tank must not be exceeded when cleaning work is being performed.

Please observe the following procedure:



1. First empty the waste water tank.



2. Then fill the fresh water tank.



## Safety instructions

- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*
- Warnings and notes that are attached on the appliance provide important notes for the safe operation.*

## Hazard levels

### ⚠ DANGER

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

### ⚠ WARNING

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

## **⚠ CAUTION**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

## **ATTENTION**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

## **Electric components**

### **⚠ DANGER**

- Never use the appliance in pools containing water.
- Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used.
- If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.
- Repair works may only be performed by the authorized customer service.
- The connection between the power cord and extension cable must not lie in water.

## **⚠ WARNING**

- The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance.
- In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter.
- Only use splash-proof electrical extension cables with a minimum cross-section of  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Replace couplings at the power cord or extension cable only with couplings that have the same protection against splashing water and the same mechanical strength.

### **⚠ CAUTION**

- Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.

## Safe handling

### ⚠ DANGER

- *The user must use the appliance as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.*
- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*
- *If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Do not use the appliance if it fell down, is visibly damaged or leaking.*

### ⚠ WARNING

- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*

■ *Keep appliance out of reach of children as long as it is switched on or hasn't cooled down.*

■ *Operate or store the appliance only in accordance with the description or illustration!*

### ⚠ CAUTION

- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*
- *Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances corrode the materials used in the appliance.*
- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*
- *After assembly, do not remove the handle from the basic unit.*  
*Disconnecting handle from basic unit may only be performed by the authorised customer service.*
- *Keep parts of the body (e.g. hair, fingers) away from the rotating cleaning rollers.*
- *Keep your hands protected while cleaning the suction head- risk of injury from sharp objects (e.g. splinters).*

## **ATTENTION**

- Only switch on the appliance when the fresh water tank and waste water tank are fitted.
- The appliance must not be used for the intake of sharp or large objects (e.g. shards, pebbles, toy parts).
- Do not add acetic acids, descaling agents, essential oils or similar substances to the fresh water tank. Also ensure that the substances are not drawn in.
- The air vents on the appliance must not be blocked up.
- Only use this appliance on hard floors with waterproof coatings (e. g. varnished parquet, enamelled tiles, Linoleum).
- Do not use the appliance for cleaning of carpets or carpeted floors.
- Do not use the appliance over the floor grilles of convector heaters. The appliance is not able to take in the water discharged when used above grilles.
- In case of longer breaks and after use, switch the appliance off at the main switch / appliance switch and pull the mains plug.
- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.
- Protect the unit from rain. Do not store outside.

## **Description of the Appliance**

→ Illustrations on fold-out page!



- 1 ON/OFF switch
- 2 Handle
- 3 Cable clamp
- 4 Supply Cord
- 5 Cable clip
- 6 Carrying handle
- 7 Waste water tank/separator lid
- 8 waste water tank
- 9 Recessed grip cleaning roller
- 10 Cleaning rollers
- 11 Cover suction head
- 12 Lock suction head
- 13 Fresh water tank
- 14 Handle fresh water tank
- 15 Cleaning / park station
- 16 Measuring cup
- 17 Filter inlay
- 18 Detergent

RM 536

## **Assembly**

→ Illustrations on fold-out page!



Illustration 1

- Insert handle into the basic unit as far as it goes until it engages audibly.  
The handle must sit snugly into the appliance.

## **Commissioning**

### **Fill fresh water reservoir**

Illustration 2

- To stabilise, place the appliance into the cleaning station.

Illustration 3

- Remove the fresh water tank from the appliance using the handle.

Illustration 4

- Open fuel filler cap.  
→ Fill the fresh water tank with cold or lukewarm tap water.

→ \*Add cleaning or disinfecting agent as required.  
→ Do not exceed the "MAX" marking when filling.

→ Close tank lock.

Illustration 5

- Insert the fresh water container into the appliance.  
→ The fresh water tank must sit snugly into the appliance.

### **Note**

\*KÄRCHER detergents/care agents can also be added to the fresh water tank.

See chapter "Detergents and care products".

## **ATTENTION**

Follow the recommended dosage instructions on the detergent/care agent.

## Operation

### General information on the operation

#### ATTENTION

##### Illustration A

The appliance must only be used for the intake of dirt and fluids (max. 250 ml).

##### Illustration B

Before beginning your work, remove any objects, such as shards, pebbles, screws or toy parts from the floor. Before use, check the floor for water consistency at suspect areas. Do not clean water-sensitive coatings, such as untreated cork floors (moisture ingress is possible which may damage the floor).

#### Notes

To prevent yourself from tripping over network cables, keep the handle in one hand, and the network cable in the other.

##### Illustration C

To avoid fresh footprints on the freshly-wiped floor, work backwards towards the door.

- Hold the appliance at the handle at angle of approx. 60 degrees.
- Clean the floor by moving the appliance back and forth at a similar speed as if you were vacuum cleaning.
- If the floor is especially dirty, let the appliance glide slowly across the floor.
- For scope of delivery of the roller pads in grey and yellow: Both roller pads have the same functionality, they can be used for different areas of application (colour distinction, e.g. for kitchen and bathroom).

### Start working

#### ATTENTION

After switching on the appliance, the cleaning rollers will begin to rotate. Hold the handle tight to prevent the appliance from moving forwards by itself.

Make sure the fresh water tank is filled with water and the waste water tank is fitted in the appliance.

##### Illustration 6

- Insert the mains plug into a socket.

##### Illustration 7

- In order to moisten the rollers fast, fill the cleaning station with 50 ml fresh water using the supplied measuring cup.
- Switch on the appliance and put it into operation in the station for 5 seconds.

The appliance then has the ideal level of moisture in order to allow fast cleaning.

##### Illustration 9

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

##### Illustration 8

- Remove the carrying handle from the cleaning station and set it on the floor.
- Hold the appliance firmly using the handle.

##### Illustration 9

- To switch on the appliance press the on/off switch.

## Refill detergent

#### ATTENTION

Before filling the fresh water tank, please empty the waste water tank. In this way you can avoid overflowing of the waste water tank.

See Chapter "Emptying the waste water tank".

##### Illustration 2

- Place the appliance in the cleaning station.

##### Illustration 3

- Remove the fresh water tank from the appliance using the handle.

##### Illustration 4

- Open fuel filler cap.
- Fill the fresh water tank with cold or lukewarm tap water.
- Add cleaning or disinfecting agent as required.
- Do not exceed the "MAX" marking when filling.
- Close tank lock.

##### Illustration 5

- Insert the fresh water container into the appliance. The fresh water tank must sit snugly into the appliance.

### Emptying the waste Water tank

#### ATTENTION

The water level must be checked at regular intervals to prevent the waste water tank from overflowing. Do not exceed the "MAX" marking.

##### Illustration 2

- Place the appliance in the cleaning station.

##### Illustration 10

- Hold the waste water tank at the bottom handle. At the same time, press the upper handle downwards with your thumbs.

##### Illustration 11

- Remove waste water tank.

##### Illustration 12

- Remove the cover from the waste water tank.
- Empty the waste water tank.
- Depending on the amount of dirt, clean the lid/separator and waste water tank with tap water.
- Place the lid on the waste water tank.

The lid must sit snugly onto the waste water tank.

##### Illustration 13

- Insert the waste water tank into the appliance. The waste water tank must sit snugly in the appliance.

### Interrupting operation

#### ATTENTION

To ensure the stability of the appliance during downtime, always put the appliance into the cleaning/park station. A lack of stability can cause the appliance to topple over, which can cause fluid to leak that damages the floor covering.

##### Illustration 9

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

##### Illustration 2

- Place the appliance in the cleaning station.

## Turning Off the Appliance

### Illustration 9

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

### Illustration 2

- Place the appliance in the cleaning station.

### Illustration 14

#### ATTENTION

After completing the work, clean the appliance by applying a rinse cycle.

See "Cleaning the appliance by rinsing".

### Illustration 19

- Completely empty the appliance.

### Illustration 10

until

### Illustration 12

- Empty the waste water tank.  
See Chapter "Emptying the waste water tank".
- If there is still water in the fresh water tank or cleaning station, empty it.

### Illustration 18

- Disconnect the main plug from the socket.

### Illustration 20

- Wind the mains cable around the cable clips.
- Secure the mains cable with the cable clip.

## Storing the Appliance

### Illustration 8

- Move the appliance to the place of storage using the carrying handle.

### Illustration 2

- To stabilise, place the appliance into the cleaning station.

- Store the appliance in a dry room.

## Care and maintenance

### Cleaning appliance with rinsing process

#### ATTENTION

When the work is finished, always rinse the appliance through with the cleaning station and fresh water. This is the best way of cleaning the appliance. It prevents the build-up of dirt and bacteria or unpleasant odours.

### Illustration 9

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

### Illustration 2

- Place the appliance in the cleaning station.
- If there is still water in the fresh water tank, remove the fresh water tank and empty it.

- Insert the fresh water container into the appliance.

### Illustration 14

- Remove the waste water tank and empty it.  
See Chapter "Emptying the waste water tank".
- Fill the measuring cup with 200 ml water.
- Fill the cleaning station with water.
- If necessary, add appropriate KÄRCHER cleaning agents for the rinsing procedure.
- To switch on the appliance press the on/off switch.
- Allow the appliance to run for 30-60 seconds until the water is completely drawn out of the cleaning station.

The rinsing procedure is now complete.

#### Note

The longer the appliance is switched on, the less residual moisture is left over in the cleaning rollers.

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

### Illustration 12

- Empty the waste water tank.

See Chapter "Emptying the waste water tank".

- If there is still water in the fresh cleaning station, empty it.

### Illustration 18

- Disconnect the main plug from the socket.

### Illustration 20

- Wind the mains cable around the cable clips.

- Secure the mains cable with the cable clip.

## Cleaning the rollers

#### ATTENTION

The fresh and waste water tanks must be emptied before the appliance is set down on the ground for roller removal. This prevents any fluids from leaking out of the tank when it is laid on the ground.

#### Note

In the case of heavy contamination, clean the cleaning rollers separately.

### Illustration 9

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

### Illustration 18

- Disconnect the main plug from the socket.

- Empty the fresh water reservoir.

### Illustration 12

- Empty the waste water tank.

### Illustration 15

- Twist out the cleaning rollers from the recessed grip.

- Clean the cleaning rollers under running water.

or

- Wash the cleaning rollers in the washing machine at 60 °C.

- After cleaning, allow the rollers to air-dry.

### Illustration 17

- Screw the cleaning rollers onto the threaded rod up to the mechanical stop.

- Pay attention to the colour-codes on the inside of the roller and roller holder on the appliance (e.g. blue should match up with blue).

- After the installation, check to ensure that the cleaning rollers sit snugly.

## Cleaning the suction head

#### ATTENTION

In the case of heavy contamination or if parts such as stones or splinters get into the suction head, it will need to be cleaned. While the appliance is working, these parts will cause a rattling noise or will block up the suction ducts, diminishing suction performance.

### Illustration 9

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

### Illustration 18

- Disconnect the main plug from the socket.

### Illustration 15

- Remove the cleaning rollers.

See "Cleaning the rollers".

### Illustration 16

- Press the suction head lock.
- Take off the suction head lid.
- Clean the suction head lid under running water.
- If necessary, remove particle deposits from the suction ducts and slits in the suction head lid.
- Clean the suction head with a damp cloth.
- Fix the suction head lid onto the suction head.

### Illustration 17

- Screw the cleaning rollers onto the threaded rod up to the mechanical stop.
- See "Cleaning the rollers".

## Clean the waste water tank

### ATTENTION

*Regularly clean the waste water tank to prevent blockage to the separator with dust and dirt or to prevent dirt from building up in the tank.*

### Illustration 9

- Switch off the appliance; press the on/off button to do so.

### Illustration 10

until

### Illustration 12

- Remove the waste water tank from the appliance. See Chapter "Emptying the waste water tank".
- Clean the lid/separator and waste water tank with tap water.
- The waste water tank can also be cleaned in the dishwasher.

### Illustration 13

- After cleaning, put the waste water tank with lid back into the appliance.

## Care of the Accessories

### ATTENTION

*Do not use any soft detergents when cleaning in the washing machine. This avoids causing damage to the microfibres. It also preserves the high performance levels of the cleaning rollers.*

*The cleaning rollers are not suitable for the tumble dryer.*

- Wash dirty cleaning rollers in the washing machine at 60 °C.

## Detergents and care products

### ATTENTION

*The use of unsuitable cleaning and disinfecting agents can damage the appliance and will void the warranty.*

### Note

Add cleaning or disinfecting agent as required.

- When dosing the detergent and care product, follow the manufacturer's dosage instructions.
- To prevent foaming, first fill the fresh water tank with water then cleaning or disinfecting agent.
- To avoid exceeding the "MAX" fill level on the fresh water tank, leave room for the cleaning or disinfecting agent when filling with water.

## Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

### Lack of roller moistening with fresh water

Filter inlay is not inserted.

### Illustration 21

- Remove fresh water tank and insert filter inlay with rubber pin facing upwards.

Filter inlay is inserted the wrong way round.

- Remove filter inlay and insert with rubber pin facing upwards.

### Appliance is not sucking up dirt

No water in the water reservoir.

- Refill water

Fresh water tank does not fit properly in the appliance.

- Insert the fresh water tank so that it sits snugly in the appliance.

Cleaning rollers missing or not fitted correctly.

### Illustration 17

- Fit the cleaning rollers or turn them onto the roller holder up to the mechanical stop.

Cleaning rollers are contaminated or worn.

- Clean the cleaning rollers.

or

- Replace the cleaning rollers.

### Rattling noise in the suction head

There are parts (e.g. stones or splinters).

### Illustration 16

- Remove suction head lid and clean the suction head.

See Chapter "Cleaning the suction head".

### Suction power decreases

The suction ducts and slits on the suction head are blocked.

### Illustration 16

- Remove suction head lid and clean the suction head.

See Chapter "Cleaning the suction head".

### Appliance is leaking waste water.

Waste water tank is overfilled.

### Illustration 10

until

### Illustration 12

- Empty the waste water tank right away. See Chapter "Cleaning the waste water tank".

Waste water tank does not fit properly in the appliance.

- Check whether the lid is fit securely on the waste water tank.

See Chapter "Cleaning the waste water tank".

Separator is blocked.

- Remove lid from the waste water tank and clean the separator.

See Chapter "Cleaning the waste water tank".

The filter net of the waste water tank separator was damaged during cleaning.

- Renew separator.

## **Appliance leaves streaks behind on the floor**

Cleaning or disinfecting agents are not suitable for the appliance or were dosed incorrectly.

- Only use detergents and care products approved by the manufacturer.  
See chapter "Detergents and care products".
- Follow the manufacturer's dosage instructions.

## **Technical specifications**

### **Power connection**

Voltage	220-240 V
	1~50-60 Hz

Protection class	IPX4
------------------	------

Protective class	II
------------------	----

### **Performance data**

Intake performance	460 W
Roller revolutions per minute	500 rpm

### **Filling quantity**

Fresh water tank	400 ml
Cleaning station	200 ml

### **Dimensions**

Cable length	7,0 m
Weight (without cleaning liquids)	5,0 kg
Length	320 mm
Width	270 mm
Height	1220 mm

***Subject to technical modifications!***

## Contenu

Consignes générales . . . . .	FR	5
Consignes de sécurité . . . . .	FR	5
Description de l'appareil . . . . .	FR	8
Montage . . . . .	FR	9
Mise en service . . . . .	FR	9
Fonctionnement . . . . .	FR	9
Entretien et maintenance . . . . .	FR	10
Assistance en cas de panne . . . . .	FR	12
Caractéristiques techniques . . . . .	FR	12

## Consignes générales



Veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil ; agissez selon ces instructions et conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

## Utilisation conforme

Le nettoyant pour sols est uniquement destiné au nettoyage des sols durs dans les ménages.

Utilisez cet appareil uniquement sur des sols durs avec revêtement étanche à l'eau (p. ex. parquet peint, carrelage émaillé, linoléum).

Les sols en liège, les carrelages ou les sols en bois tendre non traités ne doivent en aucun cas être nettoyés avec cet appareil.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Les appareils électriques et électroniques renferment souvent des composants qui peuvent représenter un danger potentiel pour l'intégrité physique et l'environnement s'ils sont mal utilisés ou éliminés. Ces composants sont pourtant nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils qui présentent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

## Pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.  
(Adresse au dos)

## Symboles sur l'appareil

### ATTENTION! ATTENTION



*Lors des travaux de nettoyage, le marquage « MAX » du bac d'eau sale ne doit pas être dépassé.*

Veuillez respecter le procédé suivant :



**1.**  
Vider d'abord le bac d'eau sale.



**2.**  
Remplir ensuite le réservoir d'eau propre.



## Consignes de sécurité

- En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.*
- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, les avertissements et les consignes placés sur l'appareil doivent être respectés.*

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

*Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.*

## **△ AVERTISSEMENT**

*Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

## **△ PRÉCAUTION**

*Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.*

## **ATTENTION**

*Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.*

## **Composants électriques**

### **△ DANGER**

- *Ne pas utiliser l'appareil dans des piscines qui contiennent de l'eau.*
- *Contrôler l'état de l'appareil et de l'accessoire avant de les utiliser. Si l'appareil n'est pas en bon état, il ne doit pas être utilisé.*
- *Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.*
- *Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.*

- *La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.*

### **△ AVERTISSEMENT**

- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *Branchemet l'appareil uniquement à du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Dans les pièces humides, telles que les salles de bain, exploiter l'appareil uniquement s'il est raccordé à une prise munie d'un disjoncteur de protection FI placé en amont.*
- *Utiliser uniquement des câbles de rallonge dotés d'une protection contre les projections d'eau d'une section d'eau moins 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Remplacer des raccords de branchement au secteur ou de câble de rallonge uniquement par des raccords ayant la même protection contre les projections d'eau et la même résistance mécanique.*

## ⚠ PRÉCAUTION

- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

## Manipulation fiable

## ⚠ DANGER

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones dangereuses, tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces

mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir l'appareil à l'écart des enfants lorsqu'il est en marche ou tant qu'il n'est pas encore refroidi.
- N'utiliser ou ne stocker l'appareil que conformément à la description ou à la figure !

## ⚠ PRÉCAUTION

- Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués (tels que détergents, essence, diluants pour peinture et acétone), car ceux-ci ont un effet corrosif sur les matériaux se trouvant dans l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Après le montage, ne plus retirer la poignée de l'appareil de base.

- Seul un service après-vente autorisé peut procéder à la séparation de la poignée et de l'appareil de base.**
- **Eloigner les parties du corps (p. ex. cheveux, doigts) des rouleaux de nettoyage en rotation.**
  - **Protéger ses mains lors du nettoyage de la tête d'aspiration en raison du risque de blessures causées par la projection d'objets tranchants (p. ex. éclats).**
- ATTENTION**
- **Mettre l'appareil en marche uniquement si le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale sont mis en place.**
  - **Ne pas aspirer d'objets pointus ou plus grands (p. ex. débris de verre, cailloux, accessoires de jouets) avec cet appareil.**
  - **Ne pas remplir le réservoir d'eau propre avec de l'acide acétique, du détartrant, des huiles essentielles ou d'autres substances similaires. Veiller également à ne pas aspirer ces substances.**
  - **Les ouvertures d'aération de l'appareil ne doivent en aucun cas être bloquées.**
  - **Utiliser cet appareil uniquement sur des sols durs avec revêtement étanche à l'eau (p. ex. parquet peint, carrelage émaillé, linoléum).**
  - **Ne pas utiliser l'appareil pour le nettoyage de tapis ou de moquettes.**
  - **Ne pas passer l'appareil sur la grille des chauffages par convector. En passant sur la grille, l'appareil ne peut pas absorber l'eau qui s'écoule.**
  - **Lors de pauses prolongées et après utilisation, mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal / de l'interrupteur de l'appareil et débrancher la fiche secteur.**
  - **Ne pas exploiter l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.**
  - **Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à extérieur.**

#### Description de l'appareil

→ Illustrations, cf. côté escamotable !



- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Poignée
- 3 Attache-câble
- 4 Câble d'alimentation
- 5 clip de câble
- 6 Poignée de transport
- 7 Couvercle du bac d'eau sale/séparateur
- 8 Réservoir d'eau sale
- 9 Poignée encastrée rouleau de nettoyage
- 10 Rouleaux de nettoyage
- 11 Cache de la tête d'aspiration
- 12 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 13 Réservoir d'eau propre
- 14 Poignée du réservoir d'eau propre
- 15 Station de nettoyage/poste de stationnement
- 16 Récipient doseur
- 17 Elément d'un filtre
- 18 Produit détergent

RM 536

## Montage

### → Illustrations, cf. côté escamotable !



Figure : 1

- Insérer la barre de la poignée jusqu'en butée dans l'appareil de base jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.  
La barre de la poignée doit être bien fixée dans l'appareil.

## Mise en service

### Remplir le réservoir d'eau fraîche

Figure : 2

- Pour stabiliser l'appareil, le placer dans la station de nettoyage.

Figure : 3

- Sortir le réservoir d'eau propre de l'appareil en tirant par la poignée.

Figure : 4

- Ouvrir le réservoir de carburant.
- Remplir le réservoir d'eau propre à l'eau potable froide ou tiède.
- \*Selon les besoins, ajouter un produit de nettoyage ou d'entretien.
- Le marquage « MAX » ne doit pas être dépassé lors du remplissage.
- Fermer le couvercle du réservoir.

Figure : 5

- Mettre le réservoir d'eau fraîche en place dans l'appareil.
- Le réservoir d'eau propre doit être bien installé dans l'appareil.

#### Remarque

\*Les produits d'entretien et de nettoyage de la marque KÄRCHER peuvent en outre être ajoutés dans le réservoir d'eau propre.

Cf. le chapitre « Produit de nettoyage et d'entretien ».

#### ATTENTION

Tenir compte de la recommandation de dosage figurant sur le produit de nettoyage ou d'entretien.

## Fonctionnement

### Remarques générales relatives à la commande

#### ATTENTION

Figure : A

L'appareil ne peut absorber que les salissures et les liquides (max. 250 ml).

Figure : B

Avant le début des travaux, éliminer tous les objets se trouvant éventuellement sur le sol, comme p. ex. les débris de verre, les cailloux, les vis ou les accessoires de jouets.

Avant d'utiliser l'appareil sur un endroit peu visible, vérifier si le sol est résistant à l'eau. Ne pas nettoyer de revêtements sensibles à l'eau tels que les sols en liège non traités (l'humidité risque de pénétrer et d'endommager le sol).

#### Remarque

Pour éviter de trébucher sur le câble d'alimentation, tenir la poignée d'une main et le câble d'alimentation de l'autre main.

Figure : C

Afin d'éviter que toute empreinte n'apparaisse sur le sol fraîchement nettoyé, travailler en marche arrière en direction de la porte.

- Tenir l'appareil par la poignée à un angle d'environ 60 degrés.
- Le nettoyage du sol a lieu en effectuant un mouvement avant et arrière de l'appareil à une vitesse similaire à celle d'un aspirateur.
- En cas d'encrassement plus important, faire glisser lentement l'appareil sur le sol.
- Pour les livraisons des paires de rouleaux en gris et jaune : les deux paires de rouleaux ont la même fonction, mais ne peuvent pas être utilisées dans des domaines d'utilisation différents (différents coloris, p. ex. pour la cuisine et la salle de bain).

## Commencer le travail

#### ATTENTION

Les rouleaux de nettoyage se mettent à tourner dès que l'appareil est sous tension. La poignée doit être maintenue afin d'éviter l'appareil de se déplacer de façon autonome.

S'assurer que le réservoir d'eau propre est rempli d'eau et que le bac d'eau sale est inséré dans l'appareil.

Figure : 6

- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Figure : 7

- Pour une humidification rapide des rouleaux de nettoyage, remplir la station de nettoyage de 50 ml d'eau du robinet à l'aide du gobelet fourni.
- Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service dans la station pendant 5 secondes.
- L'appareil possède alors un taux d'humidité optimal pour permettre un nettoyage rapide.

Figure : 9

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 8

- Sortir l'appareil de la station de nettoyage à l'aide de la poignée de transport et le poser sur le sol.
- Maintenir l'appareil au niveau de la poignée.

Figure : 9

- Pour mettre en service, appuyer sur le sectionneur général (marche/arrêt).

## Ajout de détergent

#### ATTENTION

Avant de remplir le réservoir d'eau propre, prière de vider le bac d'eau sale. Cela permet d'éviter le débordement du bac d'eau sale.

Cf. le chapitre « Vidage du bac d'eau sale ».

Figure : 2

- Placer l'appareil dans la station de nettoyage.

Figure : 3

- Sortir le réservoir d'eau propre de l'appareil en tirant par la poignée.

Figure : 4

- Ouvrir le réservoir de carburant.
- Remplir le réservoir d'eau propre à l'eau potable froide ou tiède.
- Selon les besoins, ajouter un produit de nettoyage ou d'entretien.
- Le marquage « MAX » ne doit pas être dépassé lors du remplissage.
- Fermer le couvercle du réservoir.

Figure : 5

- Mettre le réservoir d'eau fraîche en place dans l'appareil.  
Le réservoir d'eau propre doit être bien installé dans l'appareil.

### Vidange du réservoir d'eau sale

#### ATTENTION

Afin d'éviter tout débordement du bac d'eau sale, contrôler régulièrement le niveau de l'eau. Le marquage « MAX » ne doit en aucun cas être dépassé.

Figure : 2

- Placer l'appareil dans la station de nettoyage.

Figure : 10

- Tenir le bac d'eau sale par la barre inférieure de la poignée, tout en poussant avec le pouce la barre supérieure de la poignée vers le bas.

Figure : 11

- Enlever le bac d'eau sale.

Figure : 12

- Retirer le couvercle du réservoir d'eau sale.
- Vidange du réservoir d'eau sale.
- Selon l'encaissement, nettoyer le couvercle/séparateur et le bac d'eau sale à l'eau potable.
- Placer le couvercle sur le bac d'eau sale.  
Le couvercle doit être bien fixé au bac d'eau sale.

Figure : 13

- Mettre le réservoir d'eau fraîche en place dans l'appareil.  
Le bac d'eau sale doit être bien installé dans l'appareil.

### Interrompre le fonctionnement

#### ATTENTION

Pour garantir la stabilité de l'appareil en cas d'interruptions de travail, toujours placer l'appareil dans la station de nettoyage ou le poste de stationnement. Une instabilité insuffisante peut faire basculer l'appareil et entraîner l'écoulement de liquides risquant d'endommager le revêtement du sol.

Figure : 9

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 2

- Placer l'appareil dans la station de nettoyage.

### Mise hors tension de l'appareil

Figure : 9

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 2

- Placer l'appareil dans la station de nettoyage.

Figure : 14

#### ATTENTION

Nettoyage de l'appareil par un processus de rinçage une fois les travaux terminés.

Cf. le chapitre « Nettoyage de l'appareil par un processus rinçage ».

Figure : 19

- Vider complètement l'appareil.

Figure : 10

jusque

Figure : 12

- Vidange du réservoir d'eau sale.

Cf. le chapitre « Vidage du bac d'eau sale ».

- Si le réservoir d'eau propre ou la station de nettoyage contiennent encore de l'eau, vider l'eau.

Figure : 18

- Débrancher la fiche secteur.

Figure : 20

- Enrouler le câble d'alimentation autour de l'attache-câbles.
- Fixer le câble d'alimentation avec le clip de câble.

### Ranger l'appareil

Figure : 8

- Porter l'appareil à l'aide de la poignée de transport vers son lieu de stockage.

Figure : 2

- Pour stabiliser l'appareil, le placer dans la station de nettoyage.
- Stocker l'appareil dans des locaux secs.

### Entretien et maintenance

#### Nettoyage de l'appareil par un processus de rinçage

#### ATTENTION

Une fois les travaux terminés, toujours faire rincer l'appareil à l'eau froide à l'aide de la station de nettoyage. Ce processus permet de nettoyer l'appareil de façon optimale et d'éviter toute formation de salissures ou de bactéries et toute odeur désagréable dans l'appareil.

Figure : 9

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 2

- Placer l'appareil dans la station de nettoyage.
- Si le réservoir d'eau propre contient encore de l'eau, retirer le réservoir d'eau propre et le vider.
- Mettre le réservoir d'eau fraîche en place dans l'appareil.

Figure : 14

- Retirer le bac d'eau sale et le vider.  
Cf. le chapitre « Vidage du bac d'eau sale ».
  - Remplir le gobelet de 200 ml d'eau.
  - Remplir l'eau dans la station de nettoyage.
  - Selon les besoins, il est possible d'ajouter un produit d'entretien approprié de la marque KÄRCHER pour le processus de rinçage.
  - Pour mettre en service, appuyer sur le sectionneur général (marche/arrêt).
  - Laisser tourner l'appareil pendant 30 à 60 secondes, jusqu'à ce que l'eau soit entièrement aspirée de la station de nettoyage.
- Le processus de rinçage est à présent terminé.

#### Remarque

Plus l'appareil reste allumé longtemps, moins l'humidité résiduelle sera retenue dans les rouleaux de nettoyage.

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 12

- Vidange du réservoir d'eau sale.  
Cf. le chapitre « Vidage du bac d'eau sale ».
- Si la station de nettoyage contient encore de l'eau, la vider.

Figure : 18

- Débrancher la fiche secteur.

Figure : 20

- Enrouler le câble d'alimentation autour de l'attache-câbles.
- Fixer le câble d'alimentation avec le clip de câble.

## Nettoyage des rouleaux

### ATTENTION

Avant de déposer l'appareil au sol pour retirer les rouleaux, le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale doivent être vidés. Cela permet d'éviter tout écoulement de liquides des réservoirs lors de la dépose au sol.

#### Remarque

En cas de fort encrassement, les rouleaux de nettoyage peuvent être nettoyés séparément.

Figure : 9

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 18

- Débrancher la fiche secteur.
- Vidanger le réservoir d'eau propre.

Figure : 12

- Vidange du réservoir d'eau sale.

Figure : 15

- Dévisser les rouleaux de nettoyage au niveau de la poignée encastrée.
- Nettoyer les rouleaux de nettoyage sous l'eau courante.

ou

- Nettoyer les rouleaux de nettoyage à la machine à laver à 60 °C.
- Après le nettoyage, laisser les rouleaux sécher à l'air libre.

Figure : 17

- Visser les rouleaux de nettoyage sur le porte-rouleaux jusqu'en butée.
- Tenir compte de l'affectation des couleurs figurant à l'intérieur des rouleaux et sur le porte-rouleaux de l'appareil (p. ex. le bleu avec le bleu).
- Après le montage, vérifier si les rouleaux de nettoyage sont bien installés.

## Nettoyage de la tête d'aspiration

### ATTENTION

Nettoyer la tête d'aspiration en cas d'encrassement important ou de pénétration de pièces (p. ex. cailloux, éclats) dans cette dernière. Lors des travaux, ces pièces risquent de provoquer un bruit de claquement, de boucher les canaux d'aspiration et elles empêchent la puissance d'aspiration.

Figure : 9

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 18

- Débrancher la fiche secteur.

Figure : 15

- Retirer les rouleaux de nettoyage.
- Cf. le chapitre « Nettoyage des rouleaux ».

Figure : 16

- Appuyer sur le verrouillage de la tête d'aspiration.
- Retirer le couvercle de la tête d'aspiration.
- Nettoyer le couvercle de la tête d'aspiration sous l'eau courante.
- Si besoin, éliminer les particules se trouvant dans les canaux d'aspiration et les fentes du couvercle de la tête d'aspiration.
- Nettoyer la tête d'aspiration de l'appareil avec un chiffon humide.
- Fixer le couvercle de la tête d'aspiration sur la tête d'aspiration.

Figure : 17

- Visser les rouleaux de nettoyage sur le porte-rouleaux jusqu'en butée.

Cf. le chapitre « Nettoyage des rouleaux ».

## Nettoyage du bac d'eau sale

### ATTENTION

Nettoyer régulièrement le bac d'eau sale pour ne pas boucher le séparateur en raison de la poussière et des salissures ou pour éviter que les salissures ne s'in-crustent dans le réservoir.

Figure : 9

- Eteindre l'appareil. Pour cela, appuyer sur l'interrupteur principal.

Figure : 2

- Placer l'appareil dans la station de nettoyage.

Figure : 10

jusque

Figure : 12

- Retirer le bac d'eau sale de l'appareil.
- Cf. le chapitre « Vidage du bac d'eau sale ».

- Nettoyer le couvercle/séparateur et le bac d'eau sale à l'eau potable.

- Le bac d'eau sale peut également être nettoyé dans le lave-vaisselle.

Figure : 13

- Après le nettoyage, remettre le bac d'eau sale avec le couvercle dans l'appareil.

## Entretien des accessoires

### ATTENTION

Ne pas utiliser d'adoucisseur en cas de nettoyage dans la machine à laver. Ainsi, les microfibres ne seront pas endommagées et les rouleaux de nettoyage conservent leur effet élevé de nettoyage.

Les rouleaux de nettoyage ne peuvent pas passer au séche-linge.

- Laver les rouleaux de nettoyage encrassés à 60 °C dans la machine à laver.

## Produit de nettoyage et d'entretien

### ATTENTION

L'utilisation de produits de nettoyage et d'entretien non appropriés peut endommager l'appareil et entraîner l'extinction des droits à garantie.

#### Remarque

Selon les besoins, utiliser un produit de nettoyage ou d'entretien de la marque KÄRCHER pour le nettoyage du sol.

- Lors du dosage du produit de nettoyage et d'entretien, tenir compte des quantités recommandées par le fabricant.

- Afin d'éviter toute formation de mousse, remplir d'abord le réservoir d'eau propre avec de l'eau puis ajouter le produit de nettoyage et d'entretien.

- Pour ne pas dépasser le volume de remplissage « MAX » du réservoir d'eau propre, laisser encore de la place lors du remplissage de l'eau pour le produit de nettoyage et d'entretien.

## Assistance en cas de panne

Les pannes ont souvent des causes simples auxquelles il est facile de remédier soi-même à l'aide de la liste suivante. En cas de doute ou de panne non citée ici, s'adresser au service après-vente agréé.

### Aucune humidification des rouleaux à l'eau du robinet

L'élément filtrant n'a pas été inséré.

Figure : 21

- Retirer le réservoir d'eau propre et placer l'élément filtrant avec le bout en caoutchouc vers le haut.  
L'élément filtrant a été inséré à l'envers.
- Retirer l'élément filtrant et le placer avec le bout en caoutchouc vers le haut.

### Non-aspiration des salissures par l'appareil

Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.

- Appoint en eau

Le bac d'eau propre n'est pas positionné correctement dans l'appareil.

- Mettre le réservoir d'eau propre en place et s'assurer qu'il est bien fixé dans l'appareil.

Les rouleaux de nettoyage sont absents ou ne sont pas insérés correctement.

Figure : 17

- Insérer les rouleaux de nettoyage et visser les rouleaux de nettoyage jusqu'en butée sur le porte-rouleaux.

Les rouleaux de nettoyage sont encrassés ou usés.

- Nettoyer les rouleaux de nettoyage.  
ou
- Remplacer les rouleaux de nettoyage.

### Bruit de claquement dans la tête d'aspiration

Des pièces (p. ex. cailloux ou éclats) se trouvent dans la tête d'aspiration.

Figure : 16

- Retirer le couvercle de la tête d'aspiration et nettoyer la tête d'aspiration.  
Cf. le chapitre « Nettoyage de la tête d'aspiration ».

### La puissance d'aspiration diminue

Les canaux d'aspiration et les fentes de la tête d'aspiration sont obturés.

Figure : 16

- Retirer le couvercle de la tête d'aspiration et nettoyer la tête d'aspiration.  
Cf. le chapitre « Nettoyage de la tête d'aspiration ».

### Fuite d'eau sale de l'appareil

Le bac d'eau sale est trop rempli.

Figure : 10

jusque

Figure : 12

- Vider immédiatement le bac d'eau sale.  
Cf. le chapitre « Nettoyage du bac d'eau sale ».

Le bac d'eau sale n'est pas positionné correctement dans l'appareil.

- Vérifier si le couvercle est bien fixé sur le bac d'eau sale.  
Cf. le chapitre « Nettoyage du bac d'eau sale ».

Le séparateur est bouché.

- Enlever le couvercle du bac d'eau sale et nettoyer le séparateur.  
Cf. le chapitre « Nettoyage du bac d'eau sale ».

Le filet filtrant du séparateur du bac d'eau sale a été endommagé lors du nettoyage.

- Remplacer le séparateur.

## Traces sur le sol laissées par l'appareil

Le produit de nettoyage ou d'entretien ne convient pas à l'appareil ou n'est pas dosé correctement.

- Utiliser le produit de nettoyage et d'entretien recommandé par le fabricant.  
Cf. le chapitre « Produit de nettoyage et d'entretien ».
- Tenir compte des recommandations de dosage du fabricant.

## Caractéristiques techniques

### Alimentation électrique

Tension	220-240 V 1~50-60 Hz
---------	-------------------------

### Degré de protection

Classe de protection	IPX4
----------------------	------

### Performances

Puissance absorbée	460 W
--------------------	-------

Rotations des rouleaux par minute	500 tr/min
-----------------------------------	------------

### Contenance

Réservoir d'eau propre	400 ml
------------------------	--------

Station de nettoyage	200 ml
----------------------	--------

### Dimensions

Longueur de câble	7,0 m
-------------------	-------

Poids (sans détergent)	5,0 kg
------------------------	--------

Longueur	320 mm
----------	--------

Largeur	270 mm
---------	--------

Hauteur	1220 mm
---------	---------

## Sous réserve de modifications techniques !

## Indice

Avvertenze generali .....	IT	5
Norme di sicurezza .....	IT	5
Descrizione dell'apparecchio .....	IT	8
Montaggio .....	IT	8
Messa in funzione .....	IT	9
Funzionamento .....	IT	9
Cura e manutenzione .....	IT	10
Guida alla risoluzione dei guasti .....	IT	11
Dati tecnici .....	IT	12

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

### Uso conforme a destinazione

Impiegare la pulitrice per pavimenti esclusivamente per la pulizia di pavimenti duri in ambito domestico.

Utilizzare questo apparecchio solo su pavimenti duri con rivestimenti impermeabili all'acqua (ad es. parquet verniciato, piastrelle smaltate, linoleum).

I pavimenti in sughero non trattati, le piastrelle o i pavimenti in legno morbido non possono essere puliti con questo apparecchio.

### Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso componenti che, con un utilizzo o smaltimento non corretti, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Fornitura

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

### Ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.  
(Indirizzo vedi retro)

## Simboli riportati sull'apparecchio

### ⚠ ATTENZIONE!



### ATTENZIONE

*Durante i lavori di pulizia non si deve superare il segno "MAX" del serbatoio acqua sporca.*

Osservare la procedura seguente:



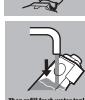
1.

Innanzitutto svuotare il serbatoio acqua sporca.



2.

Poi riempire il serbatoio acqua pulita.



## Norme di sicurezza

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.*
- Le targhette di avvertimento poste sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni in materia di sicurezza.*

## Livelli di pericolo

### ⚠ PERICOLO

*Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### ⚠ AVVERTIMENTO

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

## **⚠ PRUDENZA**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

## **ATTENZIONE**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## **Componenti elettrici**

### **⚠ PERICOLO**

- Non utilizzare l'apparecchio in piscine contenenti acqua.
- Verificare il perfetto stato dell'apparecchio e degli accessori prima della messa in funzione. In caso contrario è vietato usarlo.
- Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.
- Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate.
- Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Gli interventi di riparazione dell'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.
- Il collegamento fra il cavo di rete e il cavo prolunga non deve trovarsi in acqua.

### **⚠ AVVERTIMENTO**

- Collegare l'apparecchio solo ad un allacciamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.

■ Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta tipo dell'apparecchio.

■ Per l'uso all'interno di ambienti umidi, p. es. bagni, collegare l'apparecchio a prese dotate di interruttore differenziale a monte (salvavita).

■ Usare esclusivamente prolunghe di cavi elettrici protetti contro gli spruzzi d'acqua aventi una sezione minima di  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .

■ Sostituire i giunti di raccordo al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghe solo con tali che hanno la stessa protezione da spruzzi d'acqua e la stessa resistenza meccanica.

### **⚠ PRUDENZA**

- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano lesionato o danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o similari. Proteggere i cavi di collegamento elettrico dal calore, dall'olio e da spigoli affilati.

## Uso sicuro

### ⚠ PERICOLO

- L'utente deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme alla sua destinazione. Esso deve rispettare le condizioni del luogo e durante il lavoro con l'apparecchio, fare attenzione alle persone presenti sul luogo circostante.
- È interdetto fare funzionare l'apparecchio in aree potenzialmente a rischio di esplosione.
- Rispettare assolutamente le relative norme di sicurezza in caso di utilizzo dell'apparecchio in aree a rischio.
- Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico.

### ⚠ AVVERTIMENTO

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.
- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivante.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori la portata dei bambini finché è acceso oppure non è ancora raffreddato.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio solo secondo la descrizione o la figura!

### ⚠ PRUDENZA

- Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio è necessario renderlo stabile per evitare incidenti o danneggiamenti dovuto dalla caduta dell'apparecchio.
- Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro (p.es. detergenti, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua, in quanto corrodono i materiali dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Dopo aver effettuato il montaggio non rimuovere più la maniglia dall'apparecchio di base.  
La separazione tra maniglia e apparecchio di base può essere effettuata solo dal servizio clienti autorizzato.
- Tenere lontane le parti del corpo (ad es. capelli, dita) dai rulli per la pulizia rotanti.

- *Proteggere le mani durante la pulizia della testa di aspirazione, poiché sussiste il pericolo di lesioni a causa di oggetti appuntiti (ad es. schegge).*

## **ATTENZIONE**

- *Accendere l'apparecchio solo con il serbatoio acqua pulita e acqua sporca inseriti.*
- *Non si possono aspirare con l'apparecchio oggetti taglienti o grandi (ad es. cocci, ghiaia, pezzi di giocattolo).*
- *Non versare nel serbatoio dell'acqua fresca acido acetico, decalcificatore, oli eterici o sostanze simili. Fare anche attenzione a non aspirare queste sostanze.*
- *Non devono essere bloccate le aperture di aerazione dell'apparecchio.*
- *Utilizzare l'apparecchio solo su pavimenti duri con rivestimento impermeabile all'acqua (ad es. parquet verniciato, piastrelle smaltate, linoleum).*
- *L'apparecchio non è destinato alla pulizia di tappeti o moquette.*
- *Non far passare l'apparecchio sulle griglie di fondo di riscaldamenti a convettori. L'acqua che fuoriesce non può essere raccolta dall'apparecchio se questo viene fatto passare sulla griglia.*

- *In caso di pause di lavoro prolungate e dopo averlo utilizzato, disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale / interruttore dell'apparecchio e staccare la spina di rete.*

- *Non utilizzare l'apparecchio in caso di temperature inferiori a 0 °C.*
- *Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.*

## **Descrizione dell'apparecchio**

→ Figure riportate sulla pagina pieghevole!



- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Impugnatura
- 3 Serracavi
- 4 Cavo di alimentazione
- 5 Clip per cavi
- 6 Maniglia trasporto
- 7 Coperchio serbatoio acqua sporca / separatore
- 8 Serbatoio acqua sporca
- 9 Presa rullo per la pulizia
- 10 Rulli per la pulizia
- 11 Copertura testa di aspirazione
- 12 Bloccaggio della testa di aspirazione
- 13 Serbatoio acqua pulita
- 14 Manico del serbatoio dell'acqua pulita
- 15 Stazione di pulizia/parcheggio
- 16 Misurino
- 17 Inserto filtrante
- 18 Detergente

RM 536

## **Montaggio**

→ Figure riportate sulla pagina pieghevole!



Figura 1

→ Inserire l'impugnatura fino all'arresto nell'apparecchio di base, finché non si sente lo scatto. L'impugnatura deve essere ben salda nell'apparecchio.

## Messa in funzione

### Riempire il serbatoio acqua pulita

Figura **2**

- Per assicurare la stabilità dell'apparecchio posizionarlo nella stazione di pulizia.

Figura **3**

- Estrarre dall'apparecchio il serbatoio dell'acqua pulita prendendolo dal manico.

Figura **4**

- Aprire il tappo del serbatoio.
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua del rubinetto fredda o tiepida.
- \*In caso di necessità aggiungere un prodotto per la pulizia o la manutenzione.
- Durante il riempimento non si deve superare il contrassegno "MAX".
- Chiudere il tappo del serbatoio.

Figura **5**

- Inserire il serbatoio acqua pulita nell'apparecchio.
- Il serbatoio acqua pulita deve avere una posizione salda all'interno dell'apparecchio.

#### Indicazione

\*Possono inoltre essere aggiunti al serbatoio acqua pulita anche prodotti per la pulizia o la manutenzione KÄRCHER.

Vedi capitolo "Prodotti per la pulizia e la manutenzione".

#### ATTENZIONE

Attenersi ai consigli di dosaggio dei prodotti per la pulizia e la manutenzione.

## Funzionamento

### Indicazioni generali riguardo all'uso

#### ATTENZIONE

Figura **A**

L'apparecchio può essere utilizzato solo per raccogliere sporco e liquidi (max. 250 ml).

Figura **B**

Prima di iniziare il lavoro rimuovere eventualmente dal pavimento oggetti, come ad es. cocci, ghiaia, viti o pezzi di giocattoli.

Prima di utilizzare l'apparecchio verificare in un punto poco visibile la resistenza all'acqua. Non pulire rivestimenti sensibili all'acqua come ad es. pavimenti di sughero non trattati (l'umidità potrebbe penetrare e danneggiare il pavimento).

#### Indicazioni

Per evitare di inciampare sul cavo di rete tenere la maniglia in una mano e il cavo di rete nell'altra.

Figura **C**

Per evitare di lasciare delle impronte sul pavimento appena lavato procedere camminando all'indietro in direzione della porta.

- Sorreggere l'apparecchio dalla maniglia tenendolo inclinato di ca. 60 gradi.
- La pulizia del pavimento si effettua muovendo l'apparecchio avanti e indietro alla stessa velocità con cui si passa l'aspirapolvere.
- In caso di sporco più tenace far scorrere lentamente l'apparecchio sul pavimento.
- Per la fornitura delle coppie di rulli in grigio e giallo: Entrambe le coppie di rulli hanno la stessa funzionalità, ma possono essere usate per diversi campi d'impiego (distinzione in base al colore, ad es. per cucina e bagno).

## Iniziare a lavorare

### ATTENZIONE

Non appena l'apparecchio si accende i rulli per la pulizia iniziano a girare. Affinché l'apparecchio non si muova da solo, è necessario tenere saldamente la maniglia. Accertarsi che il serbatoio acqua pulita sia pieno d'acqua e che nell'apparecchio sia stato inserito il serbatoio acqua sporca.

Figura **6**

- Inserire la spina in una presa elettrica.

Figura **7**

- Per inumidire rapidamente i rulli riempire la stazione di pulizia con 50 ml di acqua pulita mediante il misurino fornito in dotazione.
- Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione per 5 secondi nella stazione.

L'apparecchio disporrà dunque dell'umidità ottimale che consentirà una pulizia rapida.

Figura **9**

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

Figura **8**

- Estrarre l'apparecchio dalla stazione di pulizia prendendolo dalla maniglia da trasporto.
- Tenere fermo l'apparecchio dalla maniglia.

Figura **9**

- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore (on/off).

### Rabbocco del liquido per la pulizia

#### ATTENZIONE

Prima del rabbocco del serbatoio dell'acqua pulita svuotare il serbatoio acqua sporca. In questo modo si evita di far traboccare il serbatoio acqua sporca.

Vedi il capitolo "Svuotamento del serbatoio acqua sporca".

Figura **2**

- Posizionare l'apparecchio nella stazione di pulizia.

Figura **3**

- Estrarre dall'apparecchio il serbatoio dell'acqua pulita prendendolo dal manico.

Figura **4**

- Aprire il tappo del serbatoio.
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua del rubinetto fredda o tiepida.
- In caso di necessità aggiungere un prodotto per la pulizia o la manutenzione.
- Durante il riempimento non si deve superare il contrassegno "MAX".
- Chiudere il tappo del serbatoio.

Figura **5**

- Inserire il serbatoio acqua pulita nell'apparecchio. Il serbatoio acqua pulita deve avere una posizione salda all'interno dell'apparecchio.

### Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca

#### ATTENZIONE

Per non far traboccare il serbatoio acqua sporca, il livello dell'acqua deve essere controllato regolarmente. Non si deve superare il contrassegno "MAX".

Figura **2**

- Posizionare l'apparecchio nella stazione di pulizia.

Figura **10**

- Tenere il serbatoio acqua sporca dall'impugnatura inferiore, premendo l'impugnatura superiore verso il basso con il pollice.

Figura **11**

- Estrarre il serbatoio acqua sporca.

#### Figura 12

- Rimuovere il coperchio del serbatoio acqua sporca.
- Svuotare il serbatoio acqua sporca.
- A seconda della sporcizia pulire il coperchio/separatore e il serbatoio acqua sporca con acqua del rubinetto.
- Collegare il coperchio sul serbatoio acqua sporca. Il coperchio deve avere una posizione salda sul serbatoio acqua sporca.

#### Figura 13

- Inserire il serbatoio acqua sporca nell'apparecchio. Il serbatoio acqua sporca deve avere una posizione salda all'interno dell'apparecchio.

### Interrompere il funzionamento

#### ATTENZIONE

Per assicurare la sua stabilità, posizionare sempre l'apparecchio nella stazione di pulizia o di parcheggio durante le interruzioni del lavoro. Se l'apparecchio non ha una posizione sufficientemente stabile, c'è il rischio che si ribalzi e che fuoriescano liquidi, che potrebbero danneggiare il rivestimento del pavimento.

#### Figura 9

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

#### Figura 2

- Posizionare l'apparecchio nella stazione di pulizia.

### Spegnere l'apparecchio

#### Figura 9

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

#### Figura 2

- Posizionare l'apparecchio nella stazione di pulizia.

#### Figura 14

#### ATTENZIONE

Al termine dei lavori pulire l'apparecchio con un ciclo di lavaggio.

Vedi capitolo "Pulizia dell'apparecchio mediante un ciclo di lavaggio".

#### Figura 19

- Svuotare completamente l'apparecchio.

#### Figura 10

fino a

#### Figura 12

- Svuotare il serbatoio acqua sporca.  
Vedi il capitolo "Svuotamento del serbatoio acqua sporca".
- Se nel serbatoio dell'acqua pulita o nella stazione di pulizia c'è ancora dell'acqua, svuotarla.

#### Figura 18

- Staccare la spina di alimentazione dalla presa.

#### Figura 20

- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno ai ganci corrispondenti.
- Fissare il cavo di alimentazione con la clip per cavi.

### Deposito dell'apparecchio

#### Figura 8

- Sollevare l'apparecchio dal manico di trasporto e portarlo nel luogo di deposito.

#### Figura 2

- Per assicurare la stabilità dell'apparecchio posizionarlo nella stazione di pulizia.
- Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

### Cura e manutenzione

#### Ciclo di lavaggio per la pulizia dell'apparecchio

#### ATTENZIONE

Al termine dei lavori sciacquare sempre l'apparecchio con la stazione di servizio e con acqua pulita. Con questo procedimento si pulisce in modo ottimale l'apparecchio e si evita al suo interno la formazione di sporcizia e batteri od odori sgradevoli.

#### Figura 9

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

#### Figura 2

- Posizionare l'apparecchio nella stazione di pulizia.
- Se nel serbatoio dell'acqua pulita c'è ancora dell'acqua, rimuoverla e svuotarla.

- Inserire il serbatoio acqua pulita nell'apparecchio.

#### Figura 14

- Estrarre e svuotare il serbatoio acqua sporca.  
Vedi il capitolo "Svuotamento del serbatoio acqua sporca".

- Riempire il misurino con 200 ml di acqua.

- Rabboccare l'acqua nella stazione di pulizia.

- Secondo le esigenze è possibile aggiungere i rispettivi detergenti KÄRCHER per il ciclo di lavaggio.

- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore (on/off).

- Far funzionare l'apparecchio per 30-60 secondi, finché l'acqua è stata completamente aspirata dalla stazione di pulizia.

Ora il ciclo di lavaggio è terminato.

#### Indicazione

Più a lungo resta acceso l'apparecchio, meno umidità residua rimane all'interno dei rulli per la pulizia.

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

#### Figura 12

- Svuotare il serbatoio acqua sporca.  
Vedi il capitolo "Svuotamento del serbatoio acqua sporca".

- Se nel serbatoio dell'acqua pulita o nella stazione di pulizia c'è ancora dell'acqua, svuotarla.

#### Figura 18

- Staccare la spina di alimentazione dalla presa.

#### Figura 20

- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno ai ganci corrispondenti.

- Fissare il cavo di alimentazione con la clip per cavi.

### Pulizia dei rulli

#### ATTENZIONE

Prima di deporre l'apparecchio sul pavimento per rimuovere i rulli, è necessario svuotare il serbatoio acqua pulita e il serbatoio acqua sporca. In questo modo si evita che mentre è appoggiato per terra fuoriesca dell'acqua dai serbatoi.

#### Indicazione

In caso di sporco tenace è possibile pulire separatamente i rulli.

#### Figura 9

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

#### Figura 18

- Staccare la spina di alimentazione dalla presa.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.

**Figura 12**

→ Svuotare il serbatoio acqua sporca.

**Figura 15**

→ Svitare i rulli per la pulizia dall'apposita presa.

→ Pulire i rulli per la pulizia sotto acqua corrente oppure

→ Lavare i rulli per la pulizia in lavatrice a 60 °C.

→ Dopo il lavaggio far asciugare i rulli per la pulizia all'aria aperta.

**Figura 17**

→ Avvitare i rulli per la pulizia sull'apposito supporto fino all'arresto.

→ Fare attenzione ad abbinare correttamente i colori del lato interno dei rulli e del supporto dei rulli sull'apparecchio (ad es. blu con blu).

→ Dopo il montaggio verificare se i rulli per la pulizia sono saldamente posizionati.

**Pulizia della testa di aspirazione****ATTENZIONE**

*In caso di forte sporcizia o se oggetti (ad es. sassi, schegge) finiscono nella testa di aspirazione, è necessario pulirla. Durante il lavoro questi oggetti causano battiti oppure otturano i canali di aspirazione, riducendone la potenza.*

**Figura 9**

→ Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

**Figura 18**

→ Staccare la spina di alimentazione dalla presa.

**Figura 15**

→ Rimuovere i rulli per la pulizia.

Vedi capitolo "Pulizia dei rulli".

**Figura 16**

→ Premere il bloccaggio della testa di aspirazione.

→ Rimuovere la copertura della testa di aspirazione.

→ Pulire la copertura della testa di aspirazione sotto acqua corrente.

→ Se necessario rimuovere dai canali di aspirazione e dalle fessure della copertura della testa di aspirazione le particelle bloccate.

→ Pulire la testa di aspirazione dell'apparecchio con un panno umido.

→ Fissare la copertura alla testa di aspirazione.

**Figura 17**

→ Avvitare i rulli per la pulizia sull'apposito supporto fino all'arresto.

Vedi capitolo "Pulizia dei rulli".

**Pulizia del serbatoio acqua sporca****ATTENZIONE**

*Affinché il separatore non si otturi a causa dello sporco o della polvere o nel serbatoio non si depositi dello sporco, è necessario pulire regolarmente il serbatoio acqua sporca.*

**Figura 9**

→ Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off.

**Figura 2**

→ Posizionare l'apparecchio nella stazione di pulizia.

**Figura 10**

fino a

**Figura 12**

→ Rimuovere il serbatoio acqua sporca dall'apparecchio.

Vedi il capitolo "Svuotamento del serbatoio acqua sporca".

→ Pulire il coperchio/separatore e il serbatoio acqua sporca con acqua del rubinetto.

→ Il serbatoio acqua sporca può essere anche lavato in lavastoviglie.

**Figura 13**

→ Dopo la pulizia reinserire nell'apparecchio il serbatoio acqua sporca con il coperchio.

**Cura degli accessori****ATTENZIONE**

*Se si lava in lavatrice non utilizzare ammorbidente. In questo modo non si danneggia la microfibra e i rulli per la pulizia mantengono il loro elevato effetto pulente. I rulli per la pulizia non sono compatibili con l'asciugatrice.*

→ Lavare in lavatrice a 60 °C i rulli per la pulizia sporchi.

**Prodotti per la pulizia e la manutenzione****ATTENZIONE**

*L'impiego di prodotti per la pulizia e la manutenzione non adatti può danneggiare l'apparecchio e causare l'esclusione della garanzia.*

**Indicazione**

A seconda della necessità utilizzare un prodotto KÄRCHER per la pulizia o la manutenzione.

→ Per il dosaggio dei prodotti per la pulizia e la manutenzione osservare le quantità indicate dal produttore.

→ Per evitare la formazione di schiuma, riempire il serbatoio acqua pulita prima d'acqua e poi versare il prodotto per la pulizia o la manutenzione.

→ Per non superare il livello di riempimento "MAX" del serbatoio dell'acqua pulita, durante il riempimento dell'acqua lasciare posto alla quantità di prodotto per la pulizia o la manutenzione.

**Guida alla risoluzione dei guasti**

Spesso i guasti sono riconducibili a cause di poca entità e possono essere eliminati facilmente osservando le seguenti istruzioni. In caso di dubbi o di guasti non riportati qui di seguito si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

**Umidificazione dei rulli mancanti con acqua pulita**

La cartuccia del filtro non è inserita.

**Figura 21**

→ Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita e ribaltare la cartuccia del filtro con il perno di gomma in su. La cartuccia del filtro è inserita a rovescio.

→ Rimuovere la cartuccia del filtro e ribaltare con il perno di gomma in su.

**L'apparecchio non raccoglie lo sporco**

Il serbatoio dell'acqua è vuoto.

→ Aggiungere acqua

Il serbatoio acqua pulita non è posizionato correttamente nell'apparecchio.

→ Inserire il serbatoio acqua pulita in modo che sia saldamente posizionato nell'apparecchio.

Rulli per la pulizia mancanti o non introdotti correttamente.

**Figura 17**

→ Inserire i rulli per la pulizia o avvitarli sull'apposito supporto fino all'arresto.

I rulli per la pulizia sono sporchi o usurati.

→ Pulire i rulli per la pulizia.

oppure

- ➔ Sostituire i rulli per la pulizia.

### Battiti nella testa di aspirazione

Nella testa di aspirazione ci sono degli oggetti (ad es. sassi o schegge).

Figura 16

- ➔ Rimuovere la copertura della testa di aspirazione e pulire la testa.

Vedi il capitolo "Pulizia della testa di aspirazione".

### La forza aspirante diminuisce

I canali di aspirazione e le fessure della testa di aspirazione sono otturate.

Figura 16

- ➔ Rimuovere la copertura della testa di aspirazione e pulire la testa.

Vedi il capitolo "Pulizia della testa di aspirazione".

### L'apparecchio perde acqua sporca

Il serbatoio acqua sporca è troppo pieno.

Figura 10

fino a

Figura 12

- ➔ Svuotare immediatamente il serbatoio acqua sporca.

Vedi il capitolo "Pulizia del serbatoio acqua sporca".

Il serbatoio acqua sporca non è posizionato correttamente nell'apparecchio.

- ➔ Verificare se il coperchio è saldamente posizionato sul serbatoio acqua sporca.

Vedi il capitolo "Pulizia del serbatoio acqua sporca".

Il separatore è otturato.

- ➔ Togliere il coperchio dal serbatoio acqua sporca e pulire il separatore.

Vedi il capitolo "Pulizia del serbatoio acqua sporca".

La rete filtrante del separatore del serbatoio per l'acqua sporca è stata danneggiata durante la pulizia.

- ➔ Sostituire il separatore.

### L'apparecchio lascia delle striature sul pavimento

Il prodotto per la pulizia o la manutenzione non sono adatti all'apparecchio o sono dosati in modo errato.

- ➔ Utilizzare solo prodotti per la pulizia o la manutenzione consigliati dal fabbricante.

Vedi capitolo "Prodotti per la pulizia e la manutenzione".

- ➔ Prestare attenzione al dosaggio consigliato dal fabbricante.

## Dati tecnici

### Collegamento elettrico

Tensione	220-240 V
	1~50-60 Hz

Grado di protezione	IPX4
---------------------	------

Classe di protezione	II
----------------------	----

### Prestazioni

Potenza assorbita	460 W
-------------------	-------

Rotazioni dei rulli al minuto	500 giri/min.
-------------------------------	---------------

### Capacità di riempimento

Serbatoio acqua pulita	400 ml
------------------------	--------

Stazione di pulizia	200 ml
---------------------	--------

### Dimensioni

Lunghezza cavo	7,0 m
----------------	-------

Peso (senza prodotti liquidi per la pulizia)	5,0 kg
--	--------

Lunghezza	320 mm
-----------	--------

Larghezza	270 mm
-----------	--------

Altezza	1220 mm
---------	---------

*Con riserva di modifiche tecniche!*

## Inhoud

Algemene instructies .....	NL	5
Veiligheidsaanwijzingen .....	NL	5
Beschrijving apparaat .....	NL	8
Montage .....	NL	9
Inbedrijfstelling .....	NL	9
Gebruik .....	NL	9
Onderhoud .....	NL	10
Hulp bij storingen .....	NL	11
Technische gegevens .....	NL	12

## Algemene instructies



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een andere eigenaar.

## Reglementair gebruik

Gebruik de vloerreiniger uitsluitend voor het reinigen van harde vloeren in het privé-huishouden. Gebruik dit apparaat alleen op harde vloeren met watervaste coating (bijv. gelakt parket, geëmailleerde tegels, linoleum). Onbehandelde kurkvloeren, tegelvloeren of vloeren uit zachthout mogen niet met dit apparaat worden gereinigd.

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. De Pioneer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak onderdelen die een potentieel gevaar kunnen vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze foutief worden gebruikt of niet correct worden afgeweerd. Deze onderdelen zorgen er desalniettemin voor dat het apparaat naar behoren functioneert. Apparaten die dit symbool dragen, mogen niet met het huisvuil worden afgeweerd.

## Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Leveringsomvang

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is.

Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

## Reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantiertermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantiertermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerplaats en neem uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

## Symbools op het toestel

### ATTENTION!



Tijdens de reinigingswerkzaamheden mag de markering "MAX" van het vuilwaterreservoir niet worden overschreden.

Neem de volgende werkwijze in acht:



1.  
First empty dirt water tank



2.  
Vervolgens verswaterreservoir vullen.



Then refill fresh water tank

## Veiligheidsaanwijzingen

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene voorschriften inzake veiligheid en ongevallenpreventie van de wetgever in acht genomen worden.
- Waarschuwingen- en instructiestickers op het apparaat geven belangrijke aanwijzingen over veilig gebruik.

## Gevaren niveaus

### △ GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

### △ WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

### △ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

### LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

## Elektrische componenten

### △ GEVAAR

- Het apparaat niet in gevulde zwembaden gebruiken.
- Het apparaat en de accessoires voor gebruik controleren op goede staat. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken.
- Een beschadigde stroomleiding onmiddellijk laten vervangen door geautoriseerde klantendienst / bevoegde electricien.
- Neem de netstekker en de contactdoos nooit met vochtige handen vast.
- Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

■ Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.

■ De overgang netaansluiting – verlengsnoer mag niet in het water liggen.

### △ WAARSCHUWING

■ Het apparaat mag enkel aan een elektrische aansluiting aangesloten zijn die door een elektromonteur conform IEC 60364 werd uitgevoerd.

■ Sluit het apparaat enkel aan wisselstroom aan. De spanning moet overeenstemmen met het typeplaatje van het apparaat.

■ In vochtige ruimtes, zoals badkamers, het apparaat aansluiten op een stopcontact met een voorgeschakelde aardlekbeveiliging.

■ Gebruik enkel een spatwaterbeschermd elektrische verlengkabel met een diameter van minstens  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .

■ Vervang koppelingen aan de netaansluiteiding of verlengkabel enkel door koppelingen met dezelfde spatwaterbescherming en mechanische stevigheid.

### △ VOORZICHTIG

- Let erop dat stroomleidingen en verlengkabels niet aangeast of beschadigd worden door overrijden, knellen, rekken o.d. Bescherm de stroomleidingen tegen hitte, olie en scherpe randen.

## **Veilige omgang**

### **⚠ GEVAAR**

- *De gebruiker moet het apparaat op reglementaire wijze gebruiken. Hij moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en tijdens de werkzaamheden met het apparaat letten op personen in de omgeving.*
  - *Het is verboden om het apparaat in explosiegevaarlijke bereiken te gebruiken.*
  - *Bij het gebruik van het apparaat in gevaarlijke bereiken moeten de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden.*
  - *Gebruik het apparaat niet als het vooraf gevallen, zichtbaar beschadigd of ondicht is.*
- ⚠ WAARSCHUWING**
- *Kinderen of niet-geïnstrueerd personeel mogen het apparaat niet gebruiken.*
  - *Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met te weinig ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een bevoegde persoon die instaat voor hun veiligheid of van die persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.*
  - *Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.*

■ *Kinderen moeten gecontroleerd worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.*

- *Houd het apparaat uit de buurt van kinderen zolang het ingeschakeld of niet afgekoeld is.*
- *Bedien of bewaar het apparaat overeenkomstig de beschrijving c.q. afbeelding!*

### **⚠ VOORZICHTIG**

- *Zorg er vóór alle handelingen met of aan het apparaat voor dat het apparaat stabiel staat om ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat te vermijden.*
- *Giet nooit oplosmiddelen, vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten of onverdunde zuren (bijv. reinigingsmiddelen, benzine, verfverdunner en acetone) in het waterreservoir omdat deze stoffen materialen in het apparaat aantasten.*
- *Laat het apparaat nooit zonder toezicht staan terwijl het in bedrijf is.*
- *Handgreep na de montage niet meer van het basisapparaat halen.*  
*Alleen de bevoegde klantenservice mag de handgreep van het basisapparaat halen.*
- *Lichaamsdelen (bijv. haar, vinger) uit de buurt van de roterende borstelwassen houden.*

- *Handen tijdens de reiniging van de zuigkop beschermen. Hierbij ontstaat namelijk verwondingsgevaar door scherpe voorwerpen (bijv. splinters).*

## **LET OP**

- *Schakel het apparaat alleen in als het verswater- en het vuilwaterreservoir zijn geplaatst.*
- *Met dit apparaat mogen geen scherpe of grote voorwerpen (bijv. scherven, kiezelstenen, onderdelen van speelgoed) worden opgezogen.*
- *Geen azijnzuur, ontkalker, etherische oliën of gelijkaardige stoffen in het verswater-reservoir doen. Zorg er ook voor dat deze stoffen niet worden opgezogen.*
- *De ventilatieopeningen van het apparaat mogen niet worden geblokkeerd.*
- *Gebruik het apparaat alleen op harde vloeren met water-vaste coating (bijv. gelakt parket, geëmailleerde tegels, linoleum).*
- *Gebruik het apparaat niet voor de reiniging van tapijten en vloerbedekking.*
- *Rijd met het apparaat niet over het vloerooster van convectorverwarmingen. Het apparaat kan het uittredende water niet opnemen als het over het rooster rijdt.*

- *Bij langere werkonderbrekingen en na elk gebruik moet het apparaat met de hoofdschakelaar / apparaatschakelaar uitgeschakeld en moet de netstekker uitgetrokken worden.*

- *Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.*
- *Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.*

## **Beschrijving apparaat**

→ Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



- 1 AAN/UIT-schakelaar
- 2 Handgreep
- 3 Kabelhouder
- 4 Stroomkabel
- 5 Kabelclip
- 6 Handgreep
- 7 Deksel vuilwaterreservoir / afscheider
- 8 Vuilwaterreservoir
- 9 Greep borstelwals
- 10 Borstelwalsen
- 11 Afdekking zuigkop
- 12 Vergrendeling zuigkop
- 13 Schoonwaterreservoir
- 14 Greep verswaterreservoir
- 15 Reinigings-/parkeerstation
- 16 Maatbeker
- 17 Filterelement
- 18 Reinigingsmiddel

RM 536

## Montage

→ Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



Afbeelding **1**

- De stang van de handgreep tot de aanslag in het basisapparaat plaatsen tot ze hoorbaar vastklikt. Handgreepstang moet vast in het apparaat steken.

## Inbedrijfstelling

### Schoonwatertank vullen

Afbeelding **2**

- Plaats voor meer stabiliteit het apparaat in het reinigingsstation.

Afbeelding **3**

- Haal het verswaterreservoir met de greep uit het apparaat.

Afbeelding **4**

- Tankdop openen.

- Vul het verswaterreservoir met koud of lauwarm leidingswater.

- \*Indien nodig reinigings- of onderhoudsmiddel toevoegen.

- Markering "MAX" mag tijdens het vullen niet worden overschreden.

- Tankdop sluiten.

Afbeelding **5**

- Schoonwatertank in het apparaat plaatsen.

- Verswaterreservoir moet vast in het apparaat zitten.

#### Tip

\*Als aanvulling kunnen reinigings- en onderhoudsmiddelen van KÄRCHER in het verswaterreservoir worden gevuld.

Zie hoofdstuk "Reinigings- en onderhoudsmiddelen".

#### LET OP

Let op de aanbevolen dosering voor het reinigings- of onderhoudsmiddel.

## Gebruik

### Algemene instructies voor de bediening

#### LET OP

Afbeelding **A**

Apparaat mag alleen vuil en vloeistof (max. 250 ml) opnemen.

Afbeelding **B**

Verwijder voor het gebruik van het apparaat evt. voorwerpen van de vloer, zoals scherven, kiezelpstenen, schroeven of speelgoed.

Controleer voor het gebruik van het apparaat op een normale plaats of de vloer waterbestendig is. Reinig geen ondergrond die gevoelig is voor water, zoals onbehandelde kurkvloer (vocht kan binnendringen en de vloer beschadigen).

#### Instructie

Houd de handgreep in de ene hand en de voedingskabel in de andere om te vermijden dat u over de kabel struikelt.

Afbeelding **C**

Rijd achterwaarts richting de deuropening zodat er geen voetsporen op de vers gereinigde vloer achterlijven.

- Apparaat in een hoek van ca. 60 graden aan de handgreep vastnemen.

- De vloer wordt door de voorwaartse en achterwaartse bewegingen van het apparaat gereinigd, net zoals bij stofzuigen.  
→ Laat op sterk vervuilde plaatsen het apparaat langzaam over de grond glijden.  
→ Bij meegeleverde walsparen in grijs en geel: Beide walsparen hebben dezelfde functie, maar kunnen voor verschillende toepassingsgebieden worden ingezet (kleur dient als onderscheiding, bijv. voor keuken en bad).

## BEGINNEN MET HET WERK

#### LET OP

De borstelwalsen beginnen meteen te draaien als het apparaat wordt ingeschakeld. De handgreep moet worden vastgehouden om ervoor te zorgen dat het apparaat niet uit zichzelf wegrijdt.

Controleer of het verswaterreservoir met water is gevuld en het vuilwaterreservoir in het apparaat is geplaatst.

Afbeelding **6**

- Netstekker in een stopcontact steken.

Afbeelding **7**

- Vul het reinigingsstation met de bijgeleverde maatbeker met 50 ml vers water om ervoor te zorgen dat de walsen snel worden bevochtigd.

- Schakel het apparaat in en stel het voor 5 seconden in het station in bedrijf.  
Het apparaat heeft dan het optimale vochtgehalte voor een snelle reiniging.

Afbeelding **9**

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

Afbeelding **8**

- Neem het apparaat aan de draaggreep uit het reinigingsstation en stel het op de vloer.

- Houd het apparaat aan de handgreep vast.

Afbeelding **9**

- Voor het inschakelen de hoofdschakelaar (in/uit) indrukken.

## Reinigingsvloeistof navullen

#### LET OP

Voor het vullen van het verswaterreservoir het vuilwaterreservoir legen. Zo wordt vermeden dat het vuilwaterreservoir overloopt.

Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir leegmaken".

Afbeelding **2**

- Apparaat in het reinigingsstation plaatsen.

Afbeelding **3**

- Haal het verswaterreservoir met de greep uit het apparaat.

Afbeelding **4**

- Tankdop openen.

- Vul het verswaterreservoir met koud of lauwarm leidingswater.

- Indien nodig reinigings- of onderhoudsmiddel toevoegen.

- Markering "MAX" mag tijdens het vullen niet worden overschreden.

- Tankdop sluiten.

Afbeelding **5**

- Schoonwatertank in het apparaat plaatsen.

- Verswaterreservoir moet vast in het apparaat zitten.

## Vuilwatertank leegmaken

### LET OP

Om ervoor te zorgen dat het vuilwaterreservoir niet overloopt, moet het waterpeil regelmatig worden gecontroleerd. De markering "MAX" mag niet overschreden worden.

#### Afbeelding 2

- Apparaat in het reinigingsstation plaatsen.

#### Afbeelding 10

- Vuilwatertank aan de onderste greepstang houden. Druk hierbij de bovenste greepstang met de duim naar beneden.

#### Afbeelding 11

- Neem het vuilwaterreservoir eruit.

#### Afbeelding 12

- Deksel van het vuilwaterreservoir afnemen.
- Vuilwatertank leegmaken.
- Afhankelijk van de verontreiniging deksel/afscheider van vuilwaterreservoir met leidingswater reinigen.

- Deksel van het vuilwaterreservoir plaatsen. Deksel moet vast op het vuilwaterreservoir zitten.

#### Afbeelding 13

- Vuilwatertank in het apparaat plaatsen. Vuilwaterreservoir moet vast in het apparaat zitten.

## Werking onderbreken

### LET OP

Om ervoor te zorgen dat het apparaat stabiel staat, moet het als het niet wordt gebruikt steeds in het reinigingsstation (parkeerstation) worden geplaatst. Omdat het apparaat op zich niet stabiel genoeg is, kan het kantelen. Hierdoor kan vloeistof uittreeden en zo de vloerdekking beschadigen.

#### Afbeelding 9

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

#### Afbeelding 2

- Apparaat in het reinigingsstation plaatsen.

## Apparaat uitschakelen

#### Afbeelding 9

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

#### Afbeelding 2

- Apparaat in het reinigingsstation plaatsen.

#### Afbeelding 14

### LET OP

Na gebruik wordt het apparaat door een spoeling gereinigd.

Zie hoofdstuk "Apparaatreiniging door spoeling".

#### Afbeelding 19

- Apparaat volledig legen.

#### Afbeelding 10

tot

#### Afbeelding 12

- Vuilwatertank leegmaken.
- Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir leegmaken".
- Verwijder het water als er zich nog water in het verswaterreservoir of het reinigingsstation bevindt.

#### Afbeelding 18

- Stekker uit het stopcontact trekken.

#### Afbeelding 20

- Voedingskabel om de kabelhaak wikkelen.
- Voedingskabel met de kabelklem vastzetten.

## Apparaat opslaan

#### Afbeelding 8

- Apparaat aan de draaggreep naar de opslagplaats dragen.

#### Afbeelding 2

- Plaats voor meer stabiliteit het apparaat in het reinigingsstation.

- Apparaat in een droge ruimte bewaren.

## Onderhoud

## Apparaatreiniging door spoeling

### LET OP

Na gebruik het apparaat steeds met het reinigingsstation in vers water laten doorspoelen. Met deze procedure wordt het apparaat optimaal gereinigd en wordt vermeden dat in het apparaat ophopingen van vuil en bacteriën of onaangename geurtjes ontstaan.

#### Afbeelding 9

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

#### Afbeelding 2

- Apparaat in het reinigingsstation plaatsen.
- Verwijder het verswaterreservoir en maak het leeg als er zich nog water in het verswaterreservoir bevindt.

- Schoonwatertank in het apparaat plaatsen.

#### Afbeelding 14

- Vuilwaterreservoir wegnemen en leegmaken. Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir leegmaken".
- Maatbeker met 200 ml water vullen.
- Water in het reinigingsstation vullen.
- Indien nodig kunnen voor het spoelen ook KÄRCHER-reinigingsmiddelen worden toegevoegd.
- Voor het inschakelen de hoofdschakelaar (in/uit) indrukken.
- Apparaat 30-60 seconden laten draaien tot het water volledig uit het reinigingsstation is gezogen. De spoeling is nu beëindigd.

### Tip

Hoe langer het apparaat is ingeschakeld, hoe minder vocht in de borstelwassen blijft zitten.

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

#### Afbeelding 12

- Vuilwatertank leegmaken.
- Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir leegmaken".
- Verwijder het water als er zich nog water in het reinigingsstation bevindt.

#### Afbeelding 18

- Stekker uit het stopcontact trekken.

#### Afbeelding 20

- Voedingskabel om de kabelhaak wikkelen.
- Voedingskabel met de kabelklem vastzetten.

## Reiniging van de wassen

### LET OP

Maak eerst het verswater- en vuilwaterreservoir leeg voordat u het apparaat op de vloer legt om de wassen te verwijderen. Zo wordt vermeden dat er vloeistof uit de reservoors komt terwijl het apparaat op de vloer ligt.

### Tip

Bij sterke verontreiniging kunnen de borstelwassen afzonderlijk worden gereinigd.

### Afbeelding 9

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

### Afbeelding 18

- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Schoonwaterreservoir leegmaken.

### Afbeelding 12

- Vuilwatertank leegmaken.

### Afbeelding 15

- Draai aan de greep de borstelwalsen eruit.
- Reinig de walsen onder stromend water.

of

- Was de walsen op 60 °C in de wasmachine.
- Na de reiniging de walsen laten drogen.

### Afbeelding 17

- Borstelwalsen tot de aanslag op de walshouder draaien.
- Let erop dat de kleurindicaties op de binnenkant van de wals en de walshouder op het apparaat overeenkomen (blauw op blauw).
- Controleer na de montage of de borstelwalsen stevig vastzitten.

## Zuigkop reinigen

### LET OP

Bij sterke verontreiniging of als onderdelen (bijv. stenen, splinters) in de zuigkop terechtkomen moet deze worden gereinigd. Deze onderdelen veroorzaken tijdens het gebruik een klapperend geluid of verstoppen de zuigkanalen en reduceren het zuigvermogen.

### Afbeelding 9

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

### Afbeelding 18

- Stekker uit het stopcontact trekken.

### Afbeelding 15

- Borstelwalsen verwijderen.
- Zie hoofdstuk "Reiniging van de walsen".

### Afbeelding 16

- Druk op de vergrendeling van de zuigkop.
- Verwijder de afdekking van de zuigkop.
- Reinig de afdekking van de zuigkop onder stromend water.
- Indien nodig zuigkanalen en gleuf van de afdekking van de zuigkop vrijmaken van vastzittende deeltjes.
- Reinig de zuigkop van het apparaat met een droge doek.
- De afdekking van de zuigkop op de zuigkop bevestigen.

### Afbeelding 17

- Borstelwalsen tot de aanslag op de walshouder draaien.

Zie hoofdstuk "Reiniging van de walsen".

## Vuilwaterreservoir reinigen

### LET OP

Het vuilwaterreservoir moet regelmatig worden gereinigd om te vermijden dat de afscheider niet door stof of vuil verstopt raakt of zich vuil in het reservoir vastzet.

### Afbeelding 9

- Apparaat uitschakelen. Hiervoor de schakelaar aan-/uitschakelen.

### Afbeelding 2

- Apparaat in het reinigingsstation plaatsen.

### Afbeelding 10

tot

### Afbeelding 12

- Vuilwaterreservoir uit het apparaat nemen.
- Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir leegmaken".
- Deksel/afscheider en vuilwaterreservoir met ledingswater reinigen.
- Het vuilwaterreservoir kan ook in de afwasmachine worden gereinigd.

### Afbeelding 13

- Na de reiniging het vuilwaterreservoir met deksel opnieuw in het apparaat plaatsen.

## Onderhoud van accessoires

### LET OP

Bij reiniging in de wasmachine geen wasverzachter gebruiken. Zo raken de microvezels niet beschadigd en behouden de borstelwalsen hun hoge reinigingskracht. De borstelwalsen zijn niet geschikt voor de droogtrommel.

- Vervuilde borstelwalsen op 60 °C in de wasmachine wassen.

## Reinigings- en onderhoudsmiddelen

### LET OP

Gebruik van ongeschikte reinigings- en onderhoudsmiddelen kan het apparaat beschadigen en de aanspraak op garantie laten vervallen.

### Tip

Gebruik indien nodig reinigings- of onderhoudsmiddelen van KÄRCHER voor de vloerreiniging.

- Let bij de dosering van de reinigings- of onderhoudsmiddelen op de aanbevolen hoeveelheden van de fabrikant.
- Vul het vuilwaterreservoir eerst met water en dan met reinigings- of onderhoudsmiddelen om schuimvorming te vermijden.
- Laat tijdens het vullen met water nog plaats over voor de hoeveelheid reinigings- of onderhoudsmiddel zodat het "MAX"-vulpeil van het verswaterreservoir niet wordt overschreden.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak een eenvoudige oorzaak die u met behulp van het volgende overzicht zelf kunt oplossen. Bij twijfel of bij storingen die niet worden vermeld kunt u zich wenden tot de erkende klantendienst.

## Walsen worden niet met vers water bevochtigd

Filterinzet is niet geplaatst.

### Afbeelding 21

- Verswaterreservoir verwijderen en filterinzet met rubberpen naar boven plaatsen.

Filterinzet is omgekeerd geplaatst.

- Filterinzet verwijderen en filterinzet met rubberpen naar boven plaatsen.

## Apparaat neemt geen vuil op

Geen water in de watertank.

- Water bijvullen

Schoonwaterreservoir is niet correct in het apparaat geplaatst.

- Verswaterreservoir zodanig plaatsen dat het vast in het apparaat zit.

Borstelwalsen ontbreken of zijn niet correct gemonteerd.

**Afbeelding 17**

- Borstelwalsen monteren of de walsen tot de aan slag op de walshouder draaien.
- Borstelwalsen zijn vervuld of versleten.
- Borstelwalsen reinigen.
- of
- Borstelwalsen vervangen.

**Klapperend geluid in de zuigkop**

Er bevinden zich onderdelen (bijv. stenen of splinters) in de zuigkop.

**Afbeelding 16**

- Afdekking van de zuigkop wegnemen en zuigkop reinigen.
- Zie hoofdstuk "Zuigkop reinigen".

**Zuigvermogen verminderd**

Zuigkanalen en gleuf van de zuigkop zijn verstopt.

**Afbeelding 16**

- Afdekking van de zuigkop wegnemen en zuigkop reinigen.
- Zie hoofdstuk "Zuigkop reinigen".

**Apparaat verliest vuil water**

Vuilwaterreservoir is te vol.

**Afbeelding 10**

tot

**Afbeelding 12**

- Vuilwaterreservoir meteen leegmaken.
- Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir reinigen".

Vuilwaterreservoir is niet correct in het apparaat geplaatst.

- Controleren of het deksel vast op het vuilwaterreservoir zit.
- Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir reinigen".

Afscheider is verstopt.

- Deksel van het vuilwaterreservoir wegnemen en afscheider reinigen.
- Zie hoofdstuk "Vuilwaterreservoir reinigen".

Het filternet van de afscheider van het vuilwaterreservoir werd bij de reiniging beschadigd.

- Afscheider vervangen.

**Apparaat laat strepen op de vloer achter**

Reinigings- of onderhoudsmiddelen zijn niet geschikt voor het apparaat of foute dosering.

- Gebruik de door de fabrikant aanbevolen reinigings- of onderhoudsmiddelen.
- Zie hoofdstuk "Reinigings- en onderhoudsmiddelen".
- Let op de doseringsinstructies van de fabrikant.

**Technische gegevens****Stroomaansluiting**

Spanning	220-240 V
	1~50-60 Hz

Veiligheidsklasse	IPX4
-------------------	------

Beschermingsklasse	II
--------------------	----

<b>Capaciteit</b>	
-------------------	--

Opnamecapaciteit	460 W
------------------	-------

Walsomwentelingen per minuut	500 u/min
------------------------------	-----------

<b>Inhoud</b>	
---------------	--

Schoonwaterreservoir	400 ml
----------------------	--------

Reinigingsstation	200 ml
-------------------	--------

<b>Afmetingen</b>	
-------------------	--

Lengte snoer	7,0 m
--------------	-------

Gewicht (zonder reinigingsvloeistoffen)	5,0 kg
---	--------

Lengte	320 mm
--------	--------

Breedte	270 mm
---------	--------

Hoogte	1220 mm
--------	---------

**Technische veranderingen voorbehouden!**

## Índice de contenidos

Indicaciones generales .....	ES	5
Instrucciones de seguridad .....	ES	5
Descripción del aparato .....	ES	8
Montaje .....	ES	8
Puesta en marcha .....	ES	8
Funcionamiento .....	ES	9
Cuidados y mantenimiento .....	ES	10
Ayuda en caso de avería .....	ES	11
Datos técnicos .....	ES	12

## Indicaciones generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual, siga sus instrucciones y consérvelo para posteriores usos o futuros propietarios.

### Uso previsto

Utilice el limpiador de suelos únicamente para la limpieza de suelos resistentes en el hogar.

Utilice este equipo únicamente sobre suelos duros con revestimiento impermeable (p. ej. parqué lacado, azulejos esmaltados, linóleo).

Con este equipo no deben limpiarse suelos de azulejos, suelos de madera blanda o suelos de corcho sin tratar.

### Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encuentrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

### Piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio. (La dirección figura al dorso)

## Símbolos en el aparato

### ATTENTION!



### CUIDADO

Durante los trabajos de limpieza no debe superarse la marca "MAX" del depósito de agua sucia.

Respetar el siguiente procedimiento:



1.

En primer lugar, vaciar el depósito de agua sucia.



2.

A continuación, llenar el depósito de agua fresca.



## Instrucciones de seguridad

- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y preventión de accidentes.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

## Niveles de peligro

### PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

## **CUIDADO**

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

## **Componentes eléctricos**

### **⚠ PELIGRO**

- No utilizar el aparato en piscinas que contengan agua.
- Antes de emplear el aparato y los accesorios, compruebe que están en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.
- Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- No tocar nunca la clavija ni el enchufe con manos húmedas.
- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.
- Los trabajos de reparación en el aparato sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

- La conexión del cable de conexión a red y del cable alargador no deben sumergirse en agua.

## **⚠ ADVERTENCIA**

- El equipo solo se puede conectar a una toma eléctrica que haya sido instalada por un electricista conforme a IEC 60364.
- Conectar el equipo solo a corriente AC. La tensión tiene que coincidir con la placa de características del equipo.
- En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.
- Utilizar solo prolongadores de protección eléctricos contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Sustituir los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador por unos con protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

- Tener cuidado de no atropellar, aplastar o tirar del cable de alimentación o el conducto de prolongación para evitar dañarlos o estropearlos. Proteger los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.

## **Manipulación segura**

### **⚠ PELIGRO**

- *El usuario debe utilizar el equipo de forma correcta. Debe tener en cuenta las situaciones locales y respetar las personas del entorno a la hora de trabajar con el aparato.*
- *Está prohibido el funcionamiento en zonas donde haya riesgo de explosión.*
- *Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.*
- *No utilizar el aparato si se ha caído antes, o está dañado o no es estanco.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

- *Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.*
- *Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre como usar el aparato y qué peligros conlleva.*
- *Los niños no pueden jugar con el aparato.*
- *Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*

■ *Mantener los aparatos alejados de los niños mientras estén conectados o no se hayan enfriado.*

■ *Operar y almacenar el aparato solo de acuerdo con la descripción o la ilustración.*

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *Antes de realizar cualquier tarea con o en el equipo, estabilizarlo para evitar accidentes o daños si se cae el equipo.*
- *No echar nunca en el depósito de agua disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos sin diluir (por ejemplo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el equipo.*
- *No dejar el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Tras el montaje, no extraer el asa del equipo básico. Solo el servicio técnico autorizado puede separar el asa del equipo básico.*
- *Mantener las partes del cuerpo (p. ej. pelo, dedos) alejadas de los rodillos de limpieza giratorios.*
- *Proteger las manos durante la limpieza del cabezal de aspiración ya que existe riesgo de lesiones causadas por objetos afilados (p. ej. astillas).*

## CUIDADO

- Conecte el equipo solo si se han colocado el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia.
- Con el equipo no deben aspirarse objetos afilados o grandes (p. ej. vidrios, guijarros, piezas de juguetes).
- No llenar el depósito de agua fresca con ácidos acéticos, descalcificadores, aceites esenciales o sustancias similares. Procurar no aspirar dichas sustancias.
- No bloquear los orificios de ventilación del equipo.
- Utilizar este equipo únicamente sobre suelos duros con revestimiento impermeable (p. ej. parqué lacado, azulejos esmaltados, linóleo).
- No utilizar el equipo para limpiar alfombras o moquetas.
- No pasar el equipo por encima de los suelos de rejilla de las calefacciones por convector. El equipo no puede recoger el agua que sale si pasa por encima de la rejilla.
- En caso de pausas de trabajo prolongadas y tras su uso, desconectar y desenchufar el aparato con el interruptor principal/interruptor del aparato.
- No operar el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.

## Descripción del aparato

→ Ilustraciones, véase la contraportada.



- 1 Interruptor ON/OFF
- 2 Mango
- 3 Portacables
- 4 Cable de conexión a la red
- 5 Abrazadera de cable
- 6 Asa de transporte
- 7 Tapa del depósito de agua sucia/separador
- 8 Depósito de agua sucia
- 9 Ranura de rodillo de limpieza
- 10 Rodillos de limpieza
- 11 Cubierta del cabezal de aspiración
- 12 Bloqueo del cabezal de aspiración
- 13 Depósito de agua limpia
- 14 Asa del depósito de agua fresca
- 15 Estación de limpieza/parada
- 16 Vaso de dosificación
- 17 Cartucho filtrante
- 18 Detergente RM 536

## Montaje

→ Ilustraciones, véase la contraportada.



Imagen 1

→ Colocar el asidero hasta el tope en el equipo básico de forma que haga ruido al encajarse. El asidero debe estar firmemente asentado en el equipo.

## Puesta en marcha

### Rellenar el depósito de agua limpia

Imagen 2

→ Para asegurar su estabilidad, el equipo debe estar colocado en la estación de limpieza.

Imagen 3

→ Extraer el depósito de agua fresca del equipo por el asa.

Imagen 4

→ Abrir la tapa del depósito.  
→ Llenar el depósito de agua fresca con agua del grifo fría o tibia.  
→ \*Añadir detergente o producto de conservación en caso necesario.  
→ Durante el llenado no debe sobrepasarse la marca "MAX".  
→ Cerrar la tapa del depósito.

Imagen 5

→ Colocar el depósito de agua limpia en el aparato.  
→ El depósito de agua fresca debe estar firmemente asentado en el equipo.

### Nota

\*Además, el depósito de agua fresca puede llenarse con detergentes o productos de conservación KÄRCHER. Véase el capítulo "Detergentes y productos de conservación".

## CUIDADO

Tener en cuenta la dosis recomendada del detergente o del producto de conservación.

## Funcionamiento

### Indicaciones generales sobre Manejo

#### CUIDADO

Imagen **A**

El equipo solo retira suciedad y líquido (máx. 250 ml).

Imagen **B**

En caso necesario y antes de comenzar el trabajo, retirar objetos del suelo como p. ej. vidrios, guijarros, tornillos o piezas de juguete.

Antes de utilizar el equipo probar en una zona discreta si el suelo es resistente al agua. No limpiar pavimentos sensibles al agua como p. ej. suelos de corcho sin tratar (la humedad puede introducirse en el suelo y dañarlo).

#### Notas

Para evitar tropezar con el cable de alimentación, sujetar el asa con una mano y el cable de alimentación con la otra.

Imagen **C**

Para evitar la aparición de pisadas sobre el suelo limpio, trabajar hacia atrás en dirección a la puerta.

- Sujetar el equipo en un ángulo aproximado de 60 grados.
- La limpieza del suelo se realiza mediante movimientos hacia delante y hacia atrás a una velocidad semejante a la utilizada durante la aspiración.
- En caso de un alto nivel de suciedad, deslizar el equipo lentamente sobre el suelo.
- En el alcance de suministro del par de rodillos en gris y amarillo: los dos rodillos tienen la misma función, pero se pueden utilizar en diferentes campos de aplicación (diferentes colores, p. ej. para la cocina o baño).

### Comenzar con el trabajo

#### CUIDADO

Los rodillos de limpieza comienzan a girar tan pronto se encienda el equipo. Para que el equipo no se desplace por sí solo, debe agarrarse por el asa.

Comprobar que el depósito de agua fresca esté lleno de agua y que el depósito de agua sucia se encuentre colocado en el equipo.

Imagen **6**

- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Imagen **7**

- Para humedecer rápidamente los rodillos, llenar la estación de limpieza con 50 ml de agua fresca con la ayuda del vaso medidor suministrado.
- Conectar el equipo y ponerlo en funcionamiento durante 5 segundos en la estación.  
De esa manera, el equipo adquiere la humedad óptima para una limpieza rápida.

Imagen **9**

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

Imagen **8**

- Retirar el equipo de la estación de limpieza por el asa de transporte y colocarlo sobre el suelo.
- Agarrar el equipo por el asa.

#### Imagen **9**

- Para encender pulsar el interruptor del aparato (ON/OFF).

### Llenado de detergente líquido

#### CUIDADO

Vaciar el depósito de agua sucia antes de llenar el depósito de agua fresca. Así se evita que el depósito de agua sucia reboste.

Véase el capítulo "Vaciado del depósito de agua sucia".

Imagen **2**

- Colocar el equipo en la estación de limpieza.

Imagen **3**

- Extraer el depósito de agua fresca del equipo por el asa.

Imagen **4**

- Abrir la tapa del depósito.
- Llenar el depósito de agua fresca con agua del grifo fría o tibia.
- Añadir detergente o producto de conservación en caso necesario.
- Durante el llenado no debe sobrepasarse la marca "MAX".
- Cerrar la tapa del depósito.

Imagen **5**

- Colocar el depósito de agua limpia en el aparato. El depósito de agua fresca debe estar firmemente asentado en el equipo.

### Vaciado del depósito de agua sucia

#### CUIDADO

Para evitar que el depósito de agua sucia se desborde, se debe comprobar regularmente el nivel de agua. No se debe superar la marca "MAX".

Imagen **2**

- Colocar el equipo en la estación de limpieza.

Imagen **10**

- Sujetar el depósito de agua sucia por el asidero inferior mientras se ejerce presión hacia abajo con el pulgar en el asidero superior.

Imagen **11**

- Extraiga el depósito de agua sucia.

Imagen **12**

- Quitar la tapa del depósito de agua sucia.

→ Vaciado del depósito de agua sucia.

- Limpiar la tapa/separador y el depósito de agua sucia con agua del grifo según el grado de suciedad.
- Colocar la tapa en el depósito de agua sucia.

La tapa debe asentarse firmemente en el depósito de agua sucia.

Imagen **13**

- Insertar el depósito de agua limpia en el aparato. El depósito de agua sucia debe estar firmemente asentado en el equipo.

### Interrupción del funcionamiento

#### CUIDADO

Para garantizar la estabilidad del equipo durante las pausas en el funcionamiento, colocarlo siempre en la estación de limpieza o parada. Una estabilidad insuficiente puede provocar que el equipo bascule y, por tanto, puede provocar la salida de líquidos que dañan el recubrimiento del suelo.

Imagen **9**

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

Imagen **2**

- Colocar el equipo en la estación de limpieza.

## Desconexión del aparato

Imagen **9**

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

Imagen **2**

- Colocar el equipo en la estación de limpieza.

Imagen **14**

### CUIDADO

Al finalizar el trabajo, limpiar el equipo mediante un proceso de enjuague.

Véase el capítulo "Limpieza de equipos mediante proceso de enjuague".

Imagen **19**

- Vaciar totalmente el equipo.

Imagen **10**

hasta

Imagen **12**

- Vaciado del depósito de agua sucia.

Véase el capítulo "Vaciado del depósito de agua sucia".

- Si todavía queda agua en el depósito de agua fresca o en la estación de limpieza, vaciar el agua.

Imagen **18**

- Saque el enchufe de la toma de corriente.

Imagen **20**

- Enrollar el cable de alimentación en el gancho para cables.

- Fijar el cable de alimentación con el clip para cables.

## Almacenamiento del aparato

Imagen **8**

- Llevar el equipo hasta el lugar de almacenamiento por el asa de transporte.

Imagen **2**

- Para asegurar su estabilidad, el equipo debe estar colocado en la estación de limpieza.

- Guarde el aparato en un lugar seco.

## Cuidados y mantenimiento

### Limpieza de equipos mediante proceso de enjuague

#### CUIDADO

Al finalizar el trabajo, enjuagar siempre el equipo con la estación de limpieza y agua fresca. Mediante este proceso, se optimiza la limpieza del equipo y se evita la acumulación de suciedad y bacterias o la aparición de olores desagradables en el equipo.

Imagen **9**

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

Imagen **2**

- Colocar el equipo en la estación de limpieza.

- Si todavía queda agua en el depósito de agua fresca, extraer y vaciar el depósito de agua fresca.

- Colocar el depósito de agua limpia en el aparato.

Imagen **14**

- Extraer y vaciar el depósito de agua sucia.

Véase el capítulo "Vaciado del depósito de agua sucia".

- Llenar el vaso medidor con 200 ml de agua.

Llenar de agua la estación de limpieza.

- En caso necesario, puede añadirse el correspondiente detergente de KÄRCHER al proceso de enjuague.

- Para encender pulsar el interruptor del aparato (ON/OFF).

- Dejar funcionar el equipo 30-60 segundos hasta que se haya aspirado por completo el agua de la estación de limpieza.

El proceso de enjuague ha finalizado.

#### Nota

Cuando más tiempo esté encendido el equipo, menos humedad residual quedará en los rodillos de limpieza.

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

Imagen **12**

- Vaciado del depósito de agua sucia.

Véase el capítulo "Vaciado del depósito de agua sucia".

- Si todavía queda agua en la estación de limpieza, vaciar el agua.

Imagen **18**

- Saque el enchufe de la toma de corriente.

Imagen **20**

- Enrollar el cable de alimentación en el gancho para cables.

- Fijar el cable de alimentación con el clip para cables.

## Limpieza de rodillos

#### CUIDADO

Para extraer los rodillos, se deben vaciar los depósitos de agua fresca y de agua sucia antes de colocar el equipo en el suelo. De esa forma, se evita que salgan líquidos del depósito al colocarlo en el suelo.

#### Nota

En caso de estar muy sucios, los rodillos de limpieza pueden limpiarse por separado.

Imagen **9**

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

Imagen **18**

- Saque el enchufe de la toma de corriente.

- Vaciado del depósito de agua limpia

Imagen **12**

- Vaciado del depósito de agua sucia.

Imagen **15**

- Desenroscar los rodillos de limpieza por la ranura.

- Limpiar los rodillos de limpieza con agua corriente.

o

- Limpiar los rodillos de limpieza en la lavadora a 60 °C.

- Tras limpiar los rodillos, dejarlos secar al aire.

Imagen **17**

- Enroscar los rodillos de limpieza hasta el tope en el soporte de rodillos.

- Tener en cuenta la asignación cromática del lado interno de los rodillos y del soporte de rodillos en el equipo (p. ej. azul con azul).

- Tras el montaje, comprobar si los rodillos de limpieza están firmemente asentados.

## Limpieza del cabezal de aspiración

#### CUIDADO

En caso de un alto nivel de suciedad o si partes (p. ej. piedras, astillas) penetran en el cabezal de aspiración, debe lavarse el cabezal. Durante el trabajo, estas partes provocan un ruido de golpeteo u obstruyen los canales de aspiración y reducen la potencia de aspiración.

### Imagen 9

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

### Imagen 18

- Saque el enchufe de la toma de corriente.

### Imagen 15

- Retirar los rodillos de limpieza.

Véase el capítulo "Limpieza de rodillos".

### Imagen 16

- Presionar el bloqueo del cabezal de aspiración.
- Desmontar la cubierta del cabezal de aspiración.
- Limpiar la cubierta del cabezal de aspiración con agua corriente.
- En caso necesario, retirar partículas fijas de los canales de aspiración y de las ranuras de la cubierta del cabezal de aspiración.
- Limpiar el cabezal de aspiración del equipo con un paño húmedo.
- Fijar la cubierta del cabezal de aspiración al cabezal de aspiración.

### Imagen 17

- Enroscar los rodillos de limpieza hasta el tope en el soporte de rodillos.

Véase el capítulo "Limpieza de rodillos".

## Limpieza del depósito de agua sucia

### CUIDADO

*Para no obstruir el separador con polvo y suciedad o para que la suciedad no se adhiera al depósito, el depósito de agua sucia debe limpiarse regularmente.*

### Imagen 9

- Apagar el equipo; para ello, pulsar el interruptor de conexión y desconexión del equipo.

### Imagen 2

- Colocar el equipo en la estación de limpieza.

### Imagen 10

hasta

### Imagen 12

- Sacar el depósito de agua sucia del equipo.
- Véase el capítulo "Vaciado del depósito de agua sucia".
- Limpiar la tapa/separador y el depósito de agua sucia con agua del grifo.
- El depósito de agua sucia también puede lavarse en el lavavajillas.

### Imagen 13

- Tras la limpieza, volver a instalar el depósito de agua sucia con la tapa en el equipo.

## Cuidado de los accesorios

### CUIDADO

*No utilizar suavizante si se lava a máquina. De esa forma, no se dañan las microfibras y los rodillos de limpieza conservan su alto efecto de limpieza.*

*Los rodillos de limpieza no pueden meterse en la secadora.*

- Lavar los rodillos de limpieza sucios a 60 °C en la lavadora.

## Detergentes y productos de conservación

### CUIDADO

*El uso de detergentes y productos de conservación inapropiados puede dañar el equipo y provocar una anulación de la garantía.*

### Nota

En caso necesario, añadir detergente o producto de limpieza KÄRCHER para la limpieza de suelos.

- A la hora de dosificar el detergente y producto de conservación, tener en cuenta las indicaciones del fabricante.
- Para evitar la formación de espuma, llenar el depósito de agua fresca primero con agua y, a continuación, con detergente o producto de conservación.
- Para no sobrepasar el volumen de llenado "MAX" del depósito de agua fresca, dejar suficiente espacio para el detergente o producto de conservación al llenar con agua.

## Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

## Falta humidificación de rodillos con agua fresca

Acoplamiento de filtro no colocado.

### Imagen 21

- Retirar el depósito de agua fresca y colocar el acoplamiento de filtro con un perno de goma hacia arriba.

Acoplamiento de filtro colocado del revés.

- Retirar el depósito de agua fresca y colocarlo con un perno de goma hacia arriba.

## El equipo no elimina suciedad

No hay agua en el depósito de agua.

- Rellenado del depósito con agua

El depósito de agua limpia no se encuentra correctamente colocado en el equipo.

- Colocar el depósito de agua fresca de forma que quede firmemente asentado en el equipo.

Faltan rodillos de limpieza o no están correctamente insertados.

### Imagen 17

- Colocar los rodillos de limpieza o enroscar los rodillos de limpieza hasta el tope en el soporte de rodillos.

Los rodillos de limpieza están sucios o desgastados.

- Limpiar los rodillos de limpieza.

o

- Sustituir los rodillos de limpieza.

## Golpeteo en el cabezal de aspiración

Presencia de piezas (p. ej. piedras o astillas) en el cabezal de aspiración.

### Imagen 16

- Extraer la cubierta del cabezal de aspiración y limpiar el cabezal.

Véase el capítulo "Limpieza del cabezal de aspiración".

## **La potencia de absorción disminuye**

Los canales de aspiración y las ranuras del cabezal de aspiración están obstruidos.

Imagen **16**

- Extraer la cubierta del cabezal de aspiración y limpiar el cabezal.  
Véase el capítulo "Limpieza del cabezal de aspiración".

## **El equipo pierde agua sucia**

El depósito de agua sucia está lleno.

Imagen **10**

hasta

Imagen **12**

- Vaciar inmediatamente el depósito de agua sucia.  
Véase el capítulo "Limpieza del depósito de agua sucia".

El depósito de agua sucia no se encuentra correctamente colocado en el equipo.

- Compruebe si la tapa se encuentra firmemente asentada sobre el depósito de agua sucia.  
Véase el capítulo "Limpieza del depósito de agua sucia".

El separador está atascado.

- Quitar la tapa del depósito de agua sucia y limpiar el separador.  
Véase el capítulo "Limpieza del depósito de agua sucia".

El filtro del separador del depósito de agua sucia se ha dañado con la limpieza.

- Cambiar el separador.

## **El equipo deja marcas en el suelo**

El detergente o el producto de conservación no es apto para el equipo o no se ha dosificado de forma adecuada.

- Utilizar solo detergentes y productos de conservación recomendados por el fabricante.  
Véase el capítulo "Detergentes y productos de conservación".
- Tener en cuenta la información de dosificación del fabricante.

## **Datos técnicos**

### **Toma de corriente**

Tensión	220-240 V
	1~50-60 Hz

Grado de protección	IPX4
---------------------	------

Clase de protección	II
---------------------	----

### **Potencia y rendimiento**

Potencia de absorción	460 W
Revoluciones por minuto de los rodillos	500 rpm

### **Cantidad de llenado**

Depósito de agua limpia	400 ml
-------------------------	--------

Estación de limpieza	200 ml
----------------------	--------

### **Medidas**

Longitud del cable	7,0 m
Peso (sin líquido de limpieza)	5,0 kg
Longitud	320 mm
Anchura	270 mm
Altura	1220 mm

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**

## Índice

Instruções gerais . . . . .	PT	5
Avisos de segurança . . . . .	PT	5
Descrição da máquina . . . . .	PT	8
Montagem . . . . .	PT	8
Colocação em funcionamento . . . . .	PT	9
Funcionamento . . . . .	PT	9
Conservação e manutenção . . . . .	PT	10
Ajuda em caso de avarias . . . . .	PT	11
Dados técnicos . . . . .	PT	12

## Instruções gerais



Leia o manual de instruções original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

### Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize o detergente para pavimentos exclusivamente para a limpeza de pavimentos rígidos em habitações privadas.

Utilize este aparelho apenas em pavimentos rígidos com revestimento à prova de água (p.ex., parquet lacado, ladrilhos esmaltados, linóleo).

Pavimentos não tratados de cortiça, ladrilhos ou madeira macia não podem ser limpos com este aparelho.

### Proteção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, eliminate os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Muitas vezes, os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm componentes que, em caso de manuseamento incorrecto ou recolha errada, podem representar um perigo para a saúde e para o ambiente. Contudo, estes componentes são necessários para a operação adequada do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Volume do fornecimento

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo.

Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

### Peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.  
(Endereços no verso)

## Símbolos no aparelho

### ⚠ ATTENTION!



### ADVERTÉNCIA

Durante os trabalhos de limpeza, a marcação "MAX" do depósito de água suja não deve ser ultrapassada.

Observar o seguinte método de procedimento:

#### 1.

Esvaziar primeiro o depósito de água suja.

#### 2.

Encher em seguida o depósito de água limpa.

## Avisos de segurança

- Além das indicações do manual de instruções deve respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.
- Constam das placas de aviso e de alerta montadas no aparelho instruções importantes para a sua segurança.

## Níveis do aparelho

### ⚠ PERIGO

Aviso referente a um perigo iminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

### ⚠ ATENÇÃO

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

## **△ CUIDADO**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

## **ADVERTÊNCIA**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

## **Componentes elétricos**

### **△ PERIGO**

- Não utilizar o aparelho em piscinas que contenham água.
- Verificar, antes da utilização, o bom estado do aparelho e dos acessórios. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize.
- O cabo de ligação à rede danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.
- Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.
- Antes de efectuar trabalhos de conservação e de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.
- Os trabalhos de reparação no aparelho só poderão ser realizados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- A ligação entre o cabo de rede / cabo de extensão não deve estar dentro de água.

## **△ ATENÇÃO**

- O aparelho só deve ser ligado a uma ligação elétrica executada por um técnico de instalação elétrica, de acordo com IEC 60364.
- Ligá o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de características do aparelho.
- Em locais húmidos, p.ex. em quartos de banho, ligue o aparelho somente a tomadas equipadas com disjuntor diferencial.
- Utilizar apenas um cabo de extensão protegido contra salpicos de água com uma secção mínima de  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Os acoplamientos no cabo de alimentação eléctrica ou de extensão apenas devem ser substituídos por modelos com a mesma protecção contra salpicos de água e com a mesma resistência mecânica.

## **△ CUIDADO**

- Assegurar que os cabos de ligação à rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, punções ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.

## **Manuseamento seguro**

### **⚠ PERIGO**

- Utilize o aparelho somente para os fins a que se destina. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.
- É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.
- Ao utilizar o aparelho em zonas de perigo devem ser observadas as respectivas instruções de segurança.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído ao chão, apresentar danos visíveis ou fugas.

### **⚠ ATENÇÃO**

- Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.
- Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberam instruções sobre o manuseamento do aparelho e que tenham percebido os perigos inerentes.
- Crianças não podem brincar com o aparelho.

- Supervisionar as crianças, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças, enquanto este estiver ligado ou quente.
- Operar e armazenar o aparelho apenas em conformidade com a descrição ou figura!

### **⚠ CUIDADO**

- Antes de iniciar quaisquer trabalhos com ou no aparelho, deve-se assegurar o posicionamento estável do aparelho, de modo a evitar acidentes ou danos causados pelo tombamento do aparelho.
- Nunca encher solventes, líquidos que contenham solventes ou ácidos não diluídos (p.ex., detergentes, gasolina, diluentes de tinta ou acetona) no reservatório de água, pois estas substâncias atacam os materiais do aparelho.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.
- Depois da montagem, não voltar a retirar o punho do aparelho base.  
A separação do punho e do aparelho base apenas pode ser executada pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Manter todas as partes do corpo (p.ex., cabelos, dedos) afastadas dos cilindros de limpeza em rotação.

- *Proteger as mãos durante a limpeza do cabeçote de aspiração, pois existe perigo de ferimentos por objectos pontiagudos (p.ex., aparas).*

## **ADVERTÊNCIA**

- *Ligar o aparelho apenas com o depósito de água limpa e o depósito de água suja montados.*
- *Não devem ser aspirados objectos pontiagudos ou de maiores dimensões (p.ex., vidros, seixos, peças de brinquedos) com o aparelho.*
- *Não colocar ácido acético, descalcificador, óleos essenciais ou substâncias similares no depósito de água limpa. Ter igualmente cuidado para não aspirar essas substâncias.*
- *As aberturas de ventilação do aparelho não devem ser bloqueadas.*
- *Utilizar este aparelho apenas em pavimentos rígidos com revestimento à prova de água (p.ex., parquet lacado, ladrilhos esmaltados, linóleo).*
- *Não utilizar o aparelho para limpeza de tapetes ou alcatifas.*
- *Não passar o aparelho por cima da grelha de pavimento de convectores embutidos. A água que sai não pode ser apanhada pelo aparelho, quando este passa por cima da grelha.*

- *Durante pausas longas e após a utilização deve-se desligar o aparelho no interruptor principal / interruptor do aparelho e retirar a ficha da tomada.*

- *Não operar o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C.*
- *Proteger o aparelho contra a chuva. Não armazenar fora de casa.*

## **Descrição da máquina**

- Ver figuras na página desdobrável!



- 1 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 2 Punho
- 3 Braçadeira para cabo
- 4 Cabo de rede
- 5 Clipe para cabo
- 6 Pega para portar
- 7 Tampa do depósito de água suja / separador
- 8 depósito de água suja
- 9 Punho do cilindro de limpeza
- 10 Cilindros de limpeza
- 11 Cobertura do cabeçote de aspiração
- 12 Bloqueio do cabeçote de aspiração
- 13 Tanque de água fresca
- 14 Punho do depósito de água limpa
- 15 Estação de limpeza / parqueamento
- 16 Copo de medição
- 17 Elemento filtrante
- 18 Detergente RM 536

## **Montagem**

- Ver figuras na página desdobrável!



### Figura 1

- Inserir a barra do punho no aparelho base até ao batente, até encaixar de forma audível.  
A barra do punho tem de estar firmemente encaixada no aparelho.

## Colocação em funcionamento

### Encher o depósito da água limpa

Figura 2

- Colocar o aparelho na estação de limpeza, para assegurar o posicionamento estável do mesmo.

Figura 3

- Retirar o depósito de água limpa do aparelho pelo punho.

Figura 4

- Abrir a tampa do depósito.
- Encher o depósito de água limpa com água da torneira fria ou morna.
- \*Acrecentar detergente ou produto de conservação sempre que necessário.
- A marcação "MAX" não deve ser ultrapassada durante o enchimento.
- Fechar a tampa do tanque.

Figura 5

- Inserir o depósito de água limpa no aparelho.
- O depósito de água limpa tem de estar firmemente encaixado no aparelho.

#### Aviso

\*Adicionalmente, pode ser acrescentado detergente ou produto de conservação KÄRCHER no depósito de água limpa.

Ver capítulo "Produtos de limpeza e de conservação".

#### ADVERTÊNCIA

Respeitar as recomendações de dosagem do detergente ou produto de conservação.

## Funcionamento

### Avisos gerais para o comando

#### ADVERTÊNCIA

Figura A

O aparelho apenas deve recolher sujidade e líquidos (máx. 250 ml).

Figura B

Antes do início do trabalho retirar eventuais objectos, como cacos, seixos, parafusos ou peças de brinquedos, do chão.

Antes de utilizar o aparelho, testar num local escondido, para verificar se o pavimento é resistente à água. Não limpar revestimentos sensíveis à água, como, p.ex., pavimentos de corteça não tratada (a humidade pode penetrar e danificar o pavimento).

#### Notas

Para evitar tropeçar no cabo de rede, segurar o punho numa mão e o cabo de rede na outra.

Figura C

Para que não se formem pegadas no chão acabado de lavar, trabalhar para trás em direcção à porta.

- Segurar o aparelho pelo punho, num ângulo de aprox. 60 graus.
- A limpeza de pavimentos é efectuada através de movimentos para a frente e para trás do aparelho, a uma velocidade semelhante à de um aspirador.
- Em caso de forte sujidade, fazer deslizar o aparelho lentamente sobre o pavimento.
- Caso o volume do fornecimento dos discos de cilindro seja em cinzento e amarelo: Os dois discos de cilindro têm a mesma funcionalidade, mas podem utilizar-se para diferentes campos de utilização (diferença cromática, por ex., para cozinha e casa de banho).

## Iniciar o trabalho

### ADVERTÊNCIA

Assim que o aparelho é ligado, os cilindros de limpeza começam a rodar. Para que o aparelho não se desloque para a frente por si próprio, é necessário segurar no punho.

Verificar se o depósito de água limpa está cheio de água e se o depósito de água suja está montado no aparelho.

Figura 6

- Ligar a ficha de rede à tomada re rede.

Figura 7

- Para humedecer rapidamente os cilindros, encher a estação de limpeza com 50 ml de água limpa, com auxílio do copo de medição fornecido.
  - Ligar o aparelho e colocá-lo em funcionamento na estação durante 5 segundos.
- O aparelho fica então com a humidade ideal para possibilitar uma limpeza rápida.

Figura 8

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

Figura 9

- Retirar o aparelho da estação de limpeza, segurando-o pela pega de transporte, e colocá-lo no chão.
  - Segurar o aparelho pelo punho.
- Carregar no interruptor do aparelho (ligar/desligar) para ligar o aparelho.

### Adicionar líquido de limpeza

#### ADVERTÊNCIA

Antes do enchimento do depósito de água limpa, despejar o depósito de água suja. Deste modo evita-se que o depósito de água suja verter.

Ver capítulo "Esvaziar o depósito de água suja".

Figura 2

- Colocar o aparelho na estação de limpeza.

Figura 3

- Retirar o depósito de água limpa do aparelho pelo punho.

Figura 4

- Abrir a tampa do depósito.
- Encher o depósito de água limpa com água da torneira fria ou morna.
- Acrecentar detergente ou produto de conservação sempre que necessário.
- A marcação "MAX" não deve ser ultrapassada durante o enchimento.
- Fechar a tampa do tanque.

Figura 5

- Inserir o depósito de água limpa no aparelho. O depósito de água limpa tem de estar firmemente encaixado no aparelho.

### Esvaziar o depósito de água suja

#### ADVERTÊNCIA

Para que o depósito de água suja não verter, o nível de água tem de ser verificado regularmente. A marcação "MAX" não deve ser ultrapassada.

Figura 2

- Colocar o aparelho na estação de limpeza.

Figura 10

- Segurar no depósito de água suja pelo puxador de barra inferior, premindo simultaneamente o puxador de barra superior para baixo com o polegar.

**Figura 11**

- Retirar o depósito de água suja.

**Figura 12**

- Retirar a tampa do depósito de água suja.
- Esvaziar o depósito de água suja.
- Consoante a sujidade, lavar a tampa/separador e o depósito de água suja com água da torneira.
- Colocar a tampa no depósito de água suja.
- A tampa tem de estar firmemente encaixada no depósito de água suja.

**Figura 13**

- Inserir o depósito de água suja no aparelho.
- O depósito de água suja tem de estar firmemente encaixado no aparelho.

**Interromper o funcionamento****ADVERTÊNCIA**

*Para garantir a segurança de estabilidade do aparelho, colocá-lo sempre na estação de limpeza ou de parqueamento durante interrupções do trabalho. Caso a segurança de estabilidade seja insuficiente, o aparelho pode tombar, causando derramamento de líquidos que danifiquem o pavimento.*

**Figura 9**

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

**Figura 2**

- Colocar o aparelho na estação de limpeza.

**Desligar o aparelho****Figura 9**

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

**Figura 2**

- Colocar o aparelho na estação de limpeza.

**Figura 14****ADVERTÊNCIA**

*Após a conclusão do trabalho, efectuar a limpeza do aparelho através do processo de lavagem.*

*Ver capítulo "Limpeza do aparelho através do processo de lavagem".*

**Figura 19**

- Esvaziar completamente o aparelho.

**Figura 10**

até

**Figura 12**

- Esvaziar o depósito de água suja.
- Ver capítulo "Esvaziar o depósito de água suja".
- Caso ainda se encontre água no depósito de água limpa ou na estação de limpeza, esvaziar a água.

**Figura 18**

- Puxar a ficha de rede da tomada.

**Figura 20**

- Enrolar o cabo de rede em torno dos ganchos do cabo.
- Fixar o cabo de rede com o clipe para cabo.

**Guardar a máquina****Figura 8**

- Levar o aparelho para o local de armazenamento, segurando-o pela pega de transporte.

**Figura 2**

- Colocar o aparelho na estação de limpeza, para assegurar o posicionamento estável do mesmo.
- Guarde o aparelho em locais secos.

**Conservação e manutenção****Limpeza do aparelho através do processo de lavagem****ADVERTÊNCIA**

*Após a conclusão do trabalho, lavar sempre o aparelho com a estação de limpeza e água limpa. Através deste processo, assegura-se a limpeza óptima do aparelho e evita-se a acumulação de sujidade e bactérias, ou a formação de cheiros desagradáveis no aparelho.*

**Figura 9**

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

**Figura 2**

- Colocar o aparelho na estação de limpeza.
- Caso ainda se encontre água no depósito de água limpa, retirar e esvaziar o depósito de água limpa.
- Inserir o depósito de água limpa no aparelho.

**Figura 14**

- Retirar e esvaziar o depósito de água suja.
- Ver capítulo "Esvaziar o depósito de água suja".
- Encher o copo de medição com 200 ml de água.
- Colocar a água na estação de limpeza.
- Sempre que necessário podem ser adicionados detergentes KÄRCHER adequados para o processo de lavagem.
- Carregar no interruptor do aparelho (ligar/desligar) para ligar o aparelho.
- Deixar funcionar o aparelho durante 30 a 60 segundos, até a água ter sido completamente aspirada da estação de limpeza.
- O processo de lavagem está terminado.

**Aviso**

Quanto mais tempo o aparelho estiver ligado, menos humidade residual permanece nos cilindros de limpeza.

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

**Figura 12**

- Esvaziar o depósito de água suja.
- Ver capítulo "Esvaziar o depósito de água suja".
- Caso ainda se encontre água na estação de limpeza, esvaziar a água.

**Figura 18**

- Puxar a ficha de rede da tomada.

**Figura 20**

- Enrolar o cabo de rede em torno dos ganchos do cabo.
- Fixar o cabo de rede com o clipe para cabo.

**Limpeza dos cilindros****ADVERTÊNCIA**

*Antes de posicionar o aparelho no chão para retirar os cilindros, é necessário esvaziar os depósitos de água limpa e de água suja. Deste modo, evita-se que se derramem líquidos dos depósitos quando o aparelho é posicionado no chão.*

**Aviso**

Em caso de forte sujidade, os cilindros de limpeza podem ser limpos separadamente.

**Figura 9**

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

**Figura 18**

- Puxar a ficha de rede da tomada.
- Esvaziar o depósito de água limpa.

**Figura 12**

→ Esvaziar o depósito de água suja.

**Figura 15**

- Desenroscar os cilindros de limpeza pelo punho.
- Lavar os cilindros de limpeza sob água corrente.
- ou
- Lavar os cilindros de limpeza na máquina de lavar roupa, a 60 °.

→ Após a limpeza, deixar os cilindros secar ao ar.

**Figura 17**

- Enroscar os cilindros de limpeza no respectivo suporte até ao batente.
- Ter atenção à correspondência entre as cores no lado interior dos cilindros e no suporte dos cilindros no aparelho (p.ex., azul com azul).
- Depois da montagem, verificar se os cilindros de limpeza estão firmemente encaixados.

**Limpar o cabeçote de aspiração****ADVERTÊNCIA**

*Em caso de forte sujidade ou se penetrarem objectos (p.ex., pedras, aparas) no cabeçote de aspiração, este tem de ser limpo. Esses objectos provocam um ruído chocante durante o trabalho, ou entopem os canais de aspiração e diminuem a potência de aspiração.*

**Figura 9**

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

**Figura 18**

- Puxar a ficha de rede da tomada.

**Figura 15**

- Retirar os cilindros de limpeza.
- Ver capítulo "Limpeza dos cilindros".

**Figura 16**

- Premir o bloqueio do cabeçote de aspiração.
- Retirar a cobertura do cabeçote de aspiração.
- Lavar a cobertura do cabeçote de aspiração sob água corrente.
- Sempre que necessário, libertar os canais de aspiração e as fendas da cobertura do cabeçote de aspiração de partículas incrustadas.
- Limpar o cabeçote de aspiração do aparelho com um pano húmido.
- Fixar a cobertura no cabeçote de aspiração.

**Figura 17**

- Enroscar os cilindros de limpeza no respectivo suporte até ao batente.

Ver capítulo "Limpeza dos cilindros".

**Limpar o depósito de água suja****ADVERTÊNCIA**

*Para que o separador não fique entupido pelo pó e a sujidade, ou para que não se incruste sujidade no depósito, o depósito de água suja tem de ser limpo com regularidade.*

**Figura 9**

- Desligar o aparelho, premindo para o efeito o interruptor do aparelho Ligar/Desligar.

**Figura 2**

- Colocar o aparelho na estação de limpeza.

**Figura 10**

até

**Figura 12**

→ Retirar o depósito da água suja do aparelho.

Ver capítulo "Esvaziar o depósito de água suja".

- Lavar a tampa/separador e o depósito de água suja com água da torneira.

→ O depósito de água suja também pode ser lavado na máquina lava-loiça.

**Figura 13**

- Após a limpeza, voltar a montar o depósito de água suja com a tampa no aparelho.

**Conservação dos acessórios****ADVERTÊNCIA**

*Em caso de lavagem na máquina de lavar roupa, não utilizar amaciador. Deste modo, as microfibras não são danificadas e os cilindros de limpeza preservam o seu elevado efeito de limpeza.*

*Os cilindros de limpeza não podem ser secados no seccador de roupa.*

- Lavar os cilindros de limpeza sujos na máquina de lavar roupa a 60 °C.

**Produtos de limpeza e de conservação****ADVERTÊNCIA**

*A utilização de detergentes e produtos de conservação inadequados pode danificar o aparelho e levar ao cancelamento da garantia.*

**Aviso**

Sempre que necessário, utilizar detergentes ou produtos de conservação KÄRCHER para limpeza de pavimentos.

- Para a dosagem dos detergentes e produtos de conservação, respeitar as quantidades indicadas pelo fabricante.
- Para evitar a formação de espuma, encher o depósito de água limpa primeiro com água e, em seguida, com detergente ou produto de conservação.
- Para que o volume de enchimento "MAX" do depósito de água limpa não seja ultrapassado, ao encher com água deixar espaço para a quantidade necessária de detergente ou produto de conservação.

**Ajuda em caso de avarias**

Avarias muitas vezes têm causas simples que poderão ser eliminados seguindo as seguintes instruções. Em caso de dúvidas ou de avarias não referidas neste capítulo, consulte os nossos Serviços Técnicos autorizados.

**Falta humedecer os cilindros com água limpa**

O elemento filtrante não está colocado.

**Figura 21**

- Retirar o depósito de água limpa e colocar o elemento filtrante para cima com o pino de borracha.

O elemento filtrante está colocado ao contrário.

- Retirar o elemento filtrante e colocá-lo para cima com o pino de borracha.

**O aparelho não aspira a sujidade**

Não há água no depósito de água.

→ Encher água

O tanque de água fresca não está correctamente montado no aparelho.

→ Montar o depósito de água limpa de modo a ficar firmemente encaixado no aparelho.

Os cilindros de limpeza faltam ou não estão correctamente montados.

**Figura 17**

- Montar os cilindros de limpeza ou enroscar os cilindros de limpeza no respectivo suporte até ao batente.

Os cilindros de limpeza estão sujos ou desgastados.

→ Lavar os cilindros de limpeza.

ou

→ Substituir os cilindros de limpeza.

## Ruído chocalhante no cabeçote de aspiração.

Encontram-se objectos (p.ex., pedras ou aparas) no cabeçote de aspiração.

### Figura 16

- Retirar a cobertura do cabeçote de aspiração e limpar o cabeçote de aspiração.

Ver capítulo "Limpar o cabeçote de aspiração".

## Redução da potência de aspiração

Os canais de aspiração e as fendas do cabeçote de aspiração estão entupidos.

### Figura 16

- Retirar a cobertura do cabeçote de aspiração e limpar o cabeçote de aspiração.

Ver capítulo "Limpar o cabeçote de aspiração".

## O aparelho perde água suja

O depósito de água suja está demasiado cheio.

### Figura 10

até

### Figura 12

- Esvaziar imediatamente o depósito de água suja.  
Ver capítulo "Limpar o depósito de água suja".

O depósito de água suja não está correctamente montado no aparelho.

- Verificar se a tampa está firmemente encaixada no depósito de água suja.  
Ver capítulo "Limpar o depósito de água suja".

O separador está entupido.

- Retirar a tampa do depósito de água suja e limpar o separador.  
Ver capítulo "Limpar o depósito de água suja".

A rede de filtro do separador do depósito de água suja foi danificada durante a limpeza.

- Mudar o separador.

## O aparelho deixa rastros no pavimento

O detergente ou produto de conservação não é adequado para o aparelho, ou a respectiva dosagem está incorrecta.

- Utilizar detergentes e produtos de conservação recomendados pelo fabricante.  
Ver capítulo "Produtos de limpeza e de conservação".
- Respeitar as indicações de dosagem do fabricante.

## Dados técnicos

### Conexão eléctrica

Tensão	220-240 V
	1~50-60 Hz

### Grau de protecção

IPX4

### Classe de protecção

II

### Dados relativos à potência

Potência de admissão	460 W
Rotações dos cilindros por minuto	500 rpm

### Capacidade de carga

Tanque de água fresca	400 ml
Estação de limpeza	200 ml

### Dimensões

Comprimento do cabo	7,0 m
Peso (sem líquidos de limpeza)	5,0 kg
Comprimento	320 mm
Largura	270 mm
Altura	1220 mm

**Reservados os direitos a alterações técnicas!**

## Indhold

Generelle henvisninger .....	DA 5
Sikkerhedsanvisninger .....	DA 5
Beskrivelse af apparatet .....	DA 8
Montering .....	DA 8
Ibrugtagning .....	DA 8
Drift .....	DA 9
Pleje og vedligeholdelse .....	DA 10
Hjælp ved fejl .....	DA 11
Tekniske data .....	DA 12

## Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere brug eller til den næste ejer.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Gulvrenseren må kun anvendes til rengøring af hårde gulve i private husholdninger.

Anvend kun dette apparat på hårde gulve med vandfast belægning (f.eks. lakerede parketgulve, emaljerede fliser, linoleum).

Ubehandlede korkgulve, flisegulve eller gulve i blødt træ må ikke rengøres med dette apparat.

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugstation eller lignende.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder ofte bestanddele, der ved forkert omgang eller forkert bortskafelse kan udgøre en mulig fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse bestanddele imidlertid nødvendige. Maskiner kendetegnet med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Leveringsomfang

Maskinen, tilbehør m.m. vises på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.

Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes  
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.  
(Se adressen på bagsiden)

## Symboler på maskinen

### ATTENTION! BEMÆRK



Under rengøringsarbejdet må markeringen „MAX“ på snavsevandsbeholderen ikke overskrides.

Vær opmærksom på følgende fremgangsmåde:



1. Tøm først snavsevandsbeholderen.



2. Påfyld derefter friskvandsbeholderen.



Then refill fresh water tank

## Sikkerhedsanvisninger

- Ud over henvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.*
- Advarsels- og henvisningskilte på damprenseren giver vigtige anvisninger for farefri drift.*

## Faregrader

### FARE

*Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden*

### ADVARSEL

*Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.*

## ⚠ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

## BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

## Elektriske Komponenter

### ⚠ FARE

- Renser en må ikke bruges i svømmebassiner som indeholder vand.
- Kontroller at renser og tilbehør er korrekt og i orden før brug. Hvis maskinen ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes.
- En beskadiget tilslutningsledning skal omgående udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør.
- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
- Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.
- Reparationsarbejder på damprenseren må kun udføres af den autoriserede kundeservice.
- Forbindelsen net-/forlængerledning må aldrig ligge i vand.

### ⚠ ADVARSEL

- Maskinen skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en el-installatør iht. IEC 603064.

■ Maskinen må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.

- Tils slut damprensenen til stikkdåser med tilkoblet FI-sikkerhedsafbryder i vådrum, f.eks. badeværelser.
- Anvend kun stænkvandsbeskyttede forlængerkabler med en min. diameter på 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Tilkoblinger på strøm- eller forlængerledninger må kun udskiftes med nogle som har samme stænkvandsbeskyttelse og samme mekaniske styrke.

### ⚠ FORSIGTIG

- Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.

## Sikker brug

### ⚠ FARE

- Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med aggregatet.
- Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplorationsfare.
- Ved anvendelse af damprenseren i fareområder skal de relevante sikkerhedsforskrifter overholdes.
- Renserens må ikke bruges, hvis den før enten er faldet ned, er tydeligt beskadiget eller utæt.

### ⚠ ADVARSEL

- Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab med mindre disse personer overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller blev trænet i apparatets håndtering og de evt. resulterende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.

- Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med maskinen.
- Opbevar renseren utilgængeligt for børn så længe den er tændt eller ikke helt kølet af.
- Maskinen bør kun bruges og opbevares iht. beskrivelsen, hhv. figuren!

### ⚠ FORSIGTIG

- Inden der arbejdes med eller ved maskinen, skal det sikres, at maskinen står stabilt for at forhindre ulykker eller beskadigelser/kvæstelser ved at maskinen vælter.
- Hæld aldrig opløsningsmidler, væsker, der indeholder opløsningsmidler eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmidler, benzin, farvefortynder og acetone) i vandbeholderen, da de angriber materialerne i apparatet.
- Lad aldrig damprenseren være uden opsyn, mens den er i drift.
- Efter samling af apparatet må håndtaget ikke tages af grundheden.  
Håndtaget må kun afmonteres fra grundheden af en autoriseret kundeservice.
- Hold legemsdele (f.eks. hår, fingre) væk fra de roterende rengøringsvalser.
- Beskyt hænderne under rengøring af sugehovedet, da der er fare for tilskadekomst pga. spidse genstande (f.eks. splinter).

## BEMÆRK

- **Tænd kun for apparatet, når friskvandsbeholderen og snavsevandsbeholderen er sat i.**
- **Der må ikke opsuges skarpe eller større genstande (f.eks. glasskår, små sten, legetøjsdele) med apparatet.**
- **Eddikesyre, afkalkningsmidler, æteriske olier eller lignende stoffer må ikke fyldes i friskvandsbeholderen. Undgå også at opsuge disse stoffer.**
- **Ventilationsåbningerne på apparatet må ikke tildækkes.**
- **Anvend kun apparatet på hårde gulve med vandfast belægning (f.eks. lakerede parkegulve, emaljerede fliser, linoleum).**
- **Apparatet må ikke anvendes til rengøring af tæpper og gulvtæpper.**
- **Apparatet må ikke føres hen over gulvvarmegitre. Det udstrømmende vand kan ikke opsuget af apparatet, hvis det føres hen over et gitter.**
- **Sluk for apparatet på hovedafbryderen / kontakten ved længere arbejdspauser og træk stikket ud.**
- **Apparatet må ikke bruges ved temperaturer under 0 °C.**
- **Beskyt damprenseren mod regn. Må ikke opbevares udendørs.**

## Beskrivelse af apparatet

→ Se figurerne på side 4!



- 1 TIL-/FRA-knap
- 2 Håndtag
- 3 Kabelholder
- 4 Strømkabel
- 5 Kalbelclips
- 6 Bærereb
- 7 Låg til snavsevandsbeholder/afstryger
- 8 Snavsevandsbeholder
- 9 Håndtagsfordybning, rengøringsvalse
- 10 Rengøringsvalser
- 11 Afdækning, sugehoved
- 12 Lås på sugehoved
- 13 Ferskvandtank
- 14 Håndtag, friskvandsbeholder
- 15 Rengørings-/parkeringsstation
- 16 Målebæger
- 17 Filterindsats
- 18 Rensemiddel

RM 536

## Montering

→ Se figurerne på side 4!



Figur 1

→ Sæt håndtagslisten helt ind i grundenheden, indtil du kan høre et klik.  
Håndtagslisten skal være fast monteret i apparatet.

## Ibrugtagning

### Påfyld ferskvandstanken

Figur 2

→ Anbring apparatet i rengøringsstationen, så det står sikert.

Figur 3

→ Tag fat i håndtaget og tag friskvandsbeholderen ud af apparatet.

Figur 4

→ Åbn tankdækslet.  
→ Fyld friskvandsbeholderen op med koldt eller lunken vand fra vandhanen.  
→ \*Tilsæt om nødvendigt rengøringsmiddel eller plejemiddel.  
→ Markeringen „MAX“ må ikke overskrides ved påfyldningen.  
→ tanklåg skal lukkes.

Figur 5

→ Sæt ferskvandstanken ind i maskinen.  
→ Friskvandsbeholderen skal være fast monteret i apparatet.

### OBS

\*Der kan endvidere påfyldes hhv. rengørings- eller plejemiddel fra KÄRCHER i friskvandsbeholderen.

Se kapitlet "Rengørings- og plejemiddel".

## BEMÆRK

Overhold den anbefalede dosering for hhv. rengørings- eller plejemidlet.

## Drift

### Generelle henvisninger til betjening

#### BEMÆRK

##### Figur A

Apparatet må kun opsuge snavs og væske (maks. 250 ml).

##### Figur B

Fjern om nødvendigt genstande, som f.eks. glasskår, små sten, skruer eller legetøjsdele, fra gulvet, inden arbejdet påbegyndes.

Kontrollér gulvets vandbestandighed et diskret sted, inden apparatet anvendes. Rens ikke gulvbelægninger, der er følsomme overfor vand, såsom ubehandlede korkgulve (fugtighed kan trænge ind og beskadige gulvet).

#### Bemærk

Hold håndtaget i den ene hånd og netkablet i den anden, så du ikke falder over netkablet.

##### Figur C

Arbejd dig tilbage i retning mod døren, så du ikke efterlader fodaftryk på det nyvaskede gulv.

- Hold apparatet i en vinkel på ca. 60 grader i håndtaget.
- Bevæg apparatet frem og tilbage med samme hastighed som en støvsuger, når gulvet rengøres.
- Lad apparatet glide langsomt over gulvet på steder med kraftig tilsmudsning.
- Ved leveringsomfang af valsepads i grå og gul: Begge valsepads har den samme funktionalitet, men kan bruges i forskellige anvendelsesområder (farveforskelle f.eks. for køkken og bad).

### Starte med arbejdet

#### BEMÆRK

I samme øjeblik apparatet tændes, begynder rengøringsværsene at rotere. Hold fast i håndtaget, så apparatet ikke bevæger sig af sig selv.

Kontrollér, om friskvandsbeholderen er fyldt op med vand og om snavsevandsbeholderen er monteret i apparatet.

##### Figur 6

- Sæt stikket i en stikkontakt.

##### Figur 7

- Fyld 50 ml rent vand i rengøringsstationen ved hjælp af det medfølgende målebæger, så valserne fugtes hurtigere.
- Tænd for apparatet, og lad det køre i 5 sekunder i stationen.
- Så har apparatet den rette fugtighed, og rengøringen kan udføres hurtigt.

##### Figur 9

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

##### Figur 8

- Tag fat i håndtaget og løft apparatet ud af rengøringsstationen, og stil det på gulvet.
- Hold fast i apparatets håndtag.

##### Figur 9

- Tryk på afbryderen (Tænd/Sluk) for at tænde maskinen.

## Efterfyldning af rengøringsvæske

#### BEMÆRK

Tøm snavsevandsbeholderen, inden du fylder vand i friskvandsbeholderen. På den måde forhindres snavsevandsbeholderen i at løbe over.

Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholder".

##### Figur 2

- Anbring apparatet i rengøringsstationen.

##### Figur 3

- Tag fat i håndtaget og tag friskvandsbeholderen ud af apparatet.

##### Figur 4

- Åbn tankdækslet.
- Fyld friskvandsbeholderen op med kaldt eller lunkekt vand fra vandhanen.
- Tilsæt om nødvendigt rengørings- eller plejemiddel.
- Markeringen „MAX“ må ikke overskrides ved påfyldningen.
- tanklåg skal lukkes.

##### Figur 5

- Sæt friskvandstanken ind i maskinen.  
Friskvandsbeholderen skal være fast monteret i apparatet.

### Tømning af snavsevandstanken

#### BEMÆRK

Kontrollér jævnligt vandstanden, så snavsevandsbeholderen ikke løber over. Markeringen "MAX" må ikke overskrides.

##### Figur 2

- Anbring apparatet i rengøringsstationen.

##### Figur 10

- Hold snavsevandsbeholderen fast i den nederste håndtagsliste, og tryk samtidigt den øverste håndtagsliste ned med tommelfingeren.

##### Figur 11

- Tag snavsevandsbeholderen ud.

##### Figur 12

- Tag låget af snavsevandsbeholderen.

##### Figur 13

- Tøm snavsevandsbeholderen.
- Rengør låget/afstrygeren og snavsevandsbeholderen med rent vand afhængigt af tilsmudsningsgraden.

##### Figur 14

- Sæt låget på snavsevandsbeholderen.  
Låget skal være fast monteret på snavsevandsbeholderen.

##### Figur 15

- Sæt snavsevandstanken ind i maskinen.

Snavsevandsbeholderen skal være fast monteret i apparatet.

### Afbrydelse af driften

#### BEMÆRK

Anbring altid apparatet i hhv. rengørings- og parkeringsstationen, hvis arbejdet afbrydes. Her står det mere sikert. I modsat fald kan apparatet vælte, hvorved der kan løbe væske ud, som kan beskadige gulvbelægningen.

##### Figur 9

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

##### Figur 2

- Anbring apparatet i rengøringsstationen.

## Sluk for maskinen

### Figur 9

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

### Figur 2

- Anbring apparatet i rengøringsstationen.

### Figur 14

#### BEMÆRK

Når arbejdet er afsluttet, skal apparatet rengøres ved hjælp af en skylleproces.

Se kapitlet "Apparatrentgøring ved hjælp af skylleprocess".

### Figur 19

- Tøm apparatet helt.

### Figur 10

til

### Figur 12

- Tøm snavsevandsbeholderen.

Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholder".

- Tøm vandet af, hvis der stadig befinner sig vand i friskvandsbeholderen eller rengøringsstationen.

### Figur 18

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

### Figur 20

- Værkt netkablet op på kabelkrogene.

- Fiksér netkablet med kabelklips.

## Opbevaring af damprenseren

### Figur 8

- Løft apparatet i bærehåndtaget, og bær det hen til opbevaringsstedet.

### Figur 2

- Anbring apparatet i rengøringsstationen, så det står sikert.

- Opbevar maskinen i tørre rum.

## Pleje og vedligeholdelse

### Apparatrentgøring ved hjælp af skylleprocess

#### BEMÆRK

Når arbejdet er afsluttet, skal apparatet altid skyldes igennem med rent vand i rengøringsstationen. På den måde rengøres apparatet optimalt og det forhindres, at der opstår snavs- og bakterieopsamlinger eller ubehagelig lugt i apparatet.

### Figur 9

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

### Figur 2

- Anbring apparatet i rengøringsstationen.

- Tag friskvandsbeholderen ud og tøm den, hvis der stadig befinner sig vand i friskvandsbeholderen.

- Sæt friskvandstanken ind i maskinen.

### Figur 14

- Tag snavsevandsbeholderen ud og tøm den.

Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholder".

- Fyld målbehæggeret med 200 ml vand.

- Fyld vandet på rengøringsstationen.

- Ved behov kan der påfyldes rengøringsmiddel fra KÄRCHER til skylleprocessen.

- Tryk på afbryderen (Tænd/Sluk) for at tænde maskinen.

- Lad apparatet køre i 30-60 sekunder, indtil vandet er suget helt op af rengøringsstationen.

Nu er skylleprocessen afsluttet.

## OBS

Jo længere apparatet er tændt, desto mindre restfugtighed forbliver der i rengøringsvalserne.

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

### Figur 12

- Tøm snavsevandsbeholderen.

Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholder".

- Tøm vandet af, hvis der stadig befinder sig vand i rengøringsstationen.

### Figur 18

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

### Figur 20

- Værkt netkablet op på kabelkrogene.

- Fiksér netkablet med kabelklips.

## Rengøring af valserne

#### BEMÆRK

Inden apparatet anbringes på gulvet og valserne tages ud, skal friskvandsbeholderen og snavsevandsbeholderen tømmes. Så undgås det, at der løber væske ud af beholderne, mens apparatet befinner sig på gulvet.

#### OBS

Hvis rengøringsvalserne er meget snavsede, kan de rengøres hver for sig.

### Figur 9

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

### Figur 18

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

- Tømning af friskvandstanken.

### Figur 12

- Tøm snavsevandsbeholderen.

### Figur 15

- Drep rengøringsvalserne ud ved håndtagsfordelingen.

- Rens rengøringsvalserne under rindende vand, eller

- Vask rengøringsvalserne i vaskemaskinen ved 60 °C.

- Lad rengøringsvalserne lufttørre efter rengøringen.

### Figur 17

- Drep rengøringsvalserne helt i bund på valseholderen.

- Vær opmærksom på farvemarkeringen på valsernes insideside og valseholderen på apparatet (f.eks. blå til blå).

- Efter monteringen skal du kontrollere, at rengøringsvalserne er fastmonterede.

## Rensning af sugehovedet

#### BEMÆRK

Hvis det er meget snavset eller hvis der er kommet smådele (f.eks. sten, splinter) ind i sugehovedet, skal det renses. Disse smådele forårsager en klappende lyd under arbejdet eller tilstopper sugekanalerne og reducerer sugekapaciteten.

### Figur 9

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

### Figur 18

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

### Figur 15

- Fjern rengøringsvalserne.

Se kapitlet "Rengøring af valserne".

#### Figur 16

- Tryk på sugehovedets lås.
  - Tag sugehovedets afdækning af.
  - Rens sugehovedets afdækning under rindende vand.
  - Fjern om nødvendigt fastsiddende partikler fra sugekanalerne og slidserne i sugehovedets afdækning.
  - Rengør apparatets sugehoved med en fugtig klud.
  - Fastgør sugehovedets afdækning på sugehovedet.
- Figur 17
- Drej rengøringsvalserne helt i bund på valseholderen.
- Se kapitlet "Rengøring af valserne".

### Rengøring af snavsevandsbeholderen

#### BEMÆRK

Snavsevandsbeholderen skal rengøres jævnligt, så afstrygeren ikke tilstoppes af støv og snavs eller der sætter sig snavs fast i beholderen.

#### Figur 9

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen for at slukke apparatet.

#### Figur 2

- Anbring apparatet i rengøringsstationen.

#### Figur 10

til

#### Figur 12

- Tag snavsevandsbeholderen ud af apparatet.
- Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholderen".
- Rengør låget/afstrygeren og snavsevandsbeholderen med rent vand.
- Snavsevandsbeholderen kan også rengøres i opvaskemaskinen.

#### Figur 13

- Anbring snavsevandsbeholderen med låg i apparatet igen efter rengøringen.

### Pleje af tilbehør

#### BEMÆRK

Anvend intet blødgøringsmiddel, hvis den vaskes i vaskemaskinen. Så bliver mikrofibrene ikke beskadiget, og rengøringsvalserne bevarer deres høje virkningsgrad.

Rengøringsvalserne må ikke komme i tørretumbleren.

- Vask snavsede rengøringsvalser i vaskemaskinen ved 60 °C.

### Rengørings- og plejemiddel

#### BEMÆRK

Anvendelse af uegnede rengørings- og plejemidler kan beskadige apparatet og medføre bortfald af garantien.

#### OBS

Anvend om nødvendigt rengørings- eller plejemiddel fra KÄRCHER til gulvrengøring.

- Overhold producentens mængdeangivelser ved doseringen af rengørings- og plejemidler.
- Fyld først friskvandsbeholderen med vand og dernæst med rengørings- eller plejemiddel for at undgå skumdannelse.
- Undlad at fyldte beholderen helt op, så der er plads til mængden af rengørings- eller plejemiddel og "MAX"-markeringen på friskvandsbeholderen ikke overskrides.

### Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte simple årsager, som du selv kan afhjælpe ved at se på følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, bedes du henvende dig til den autoriserede kundeservice.

#### Manglende fugtning af valser med friskvand

Filterindsats er ikke sat i.

#### Figur 21

- Tag friskvandsbeholderen ud, og sæt filterindsatsen i med gummistiften opad.

Filterindsatsen er vendt forkert.

- Tag filterindsatsen ud, og sæt den i med gummistiften opad.

#### Apparatet opsuger ikke snavs

Ikke mere vand i vandtanken

- Påfyld vand, når kedlen er afkølet.

Ferskvandstank sidder ikke korrekt i apparatet.

- Anbring snavsevandsbeholderen korrekt i apparatet.

Rengøringsvalserne mangler eller sidder ikke korrekt.

#### Figur 17

- Sæt rengøringsvalserne i, eller drej rengøringsvalserne helt i bund på valseholderen.

Rengøringsvalserne er snavsede eller slidte.

- Rengør rengøringsvalserne.

- Udskift rengøringsvalserne.

#### Klaprende lyd i sugehovedet

Smådele (f.eks. sten eller splinter) befinder sig i sugehovedet.

#### Figur 16

- Tag sugehovedets afdækning af, og rengør sugehovedet.

Se kapitlet "Rensning af sugehovedet".

#### Sugekapacitet reduceres

Sugekanalerne og slidserne på sugehovedet er tilstopede.

#### Figur 16

- Tag sugehovedets afdækning af, og rengør sugehovedet.

Se kapitlet "Rensning af sugehovedet".

#### Apparatet lækker snavsevand

Snavsevandsbeholderen er overfyldt.

#### Figur 10

til

#### Figur 12

- Tøm omgående snavsevandsbeholderen.

Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholderen".

Snavsevandsbeholderen sidder ikke korrekt i apparatet.

- Kontrollér, om låget på snavsevandsbeholderen sidder korrekt.

Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholderen".

Afstrygeren er tilstoppet.

- Tag låget på snavsevandsbeholderen af, og rengør afstrygeren.

Se kapitlet "Tømning af snavsevandsbeholderen".

Udskilningsanlæggets filternet fra snavsevandstanken blev beskadiget under rengøringen.

- Udskift udskilningsanlægget.

## **Apparatet laver striber på gulvet**

Rengørings- eller plejemidlet er ikke egnet til apparatet eller er forkert doseret.

- Anvend de rengørings- og plejemidler, der anbefales af producenten.  
Se kapitlet "Rengørings- og plejemiddel".
- Overhold producentens doseringsanvisninger.

### **Tekniske data**

#### **Strømtilslutning**

Spænding	220-240 V
	1~50-60 Hz

Beskyttelsesniveau	IPX4
--------------------	------

Beskyttelseskasse	II
-------------------	----

#### **Ydelsesdata**

Optaget effekt	460 W
Valseomdrejninger pr. minut	500 o/min

#### **Påfyldningsmængde**

Ferskvandtank	400 ml
Rengøringsstation	200 ml

#### **Mål**

Kabellængde	7,0 m
Vægt (uden rengøringsvæsker)	5,0 kg
Længde	320 mm
Bredde	270 mm
Højde	1220 mm

**Forbehold for tekniske ændringer!**

## Innhold

Generelle merknader .....	NO	5
Sikkerhetsanvisninger .....	NO	5
Beskrivelse av apparatet .....	NO	8
Montering .....	NO	8
Ta i bruk .....	NO	8
Drift .....	NO	9
Pleie og vedlikehold .....	NO	10
Feilretting .....	NO	11
Tekniske data .....	NO	11

## Generelle merknader



Les og følg denne originale bruksanvisningen før første gangs bruk av enheten og oppbevar den til senere bruk eller overlevering til neste eier.

## Forskriftsmessig bruk

Gulvrengjøringsmaskinen må kun brukes til private formål.

Bruk denne enheten kun på harde gulv med vanntett belegg (f.eks lakkert parkettgolv, emaljerte fliser, linoleum).

Ubehandlet korkgolv, flisgolv eller myke tregulv må ikke rengjøres med denne enheten.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsstasjoner.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte deler som kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrett drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

## Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Leveringsomfang

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.

Ved manglende tilbehør eller ved transportskader, vennligst informer forhandleren.

## Reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantioppsporinger, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

## Symboler på maskinen

### ⚠ ATTENTION! OBS



First empty dirt water tank



Then refill fresh water tank

## Sikkerhetsanvisninger

- *I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen, må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.*
- *Advarsel- og henvisningsskilt som er anbrakt på apparatet gir viktig informasjon for en farefri drift.*

## Risikotrinn

### ⚠ FARE

*Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

### ⚠ ADVARSEL

*Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

## ⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

## OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Elektriske komponenter

### ⚠ FARE

- Ikke bruk apparatet i svømmebasemf som inneholder vann.
- Kontroller at apparatet og tilbehøret er i forskriftsmessig stand før det tas i bruk. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand.
- En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
- Ta aldri i stopselet eller stikkontakten med våte hender.
- Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider på begynnes.
- Reparasjonsarbeider på apparatet må kun utføres av autorisert kundeservice.
- Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteleddningen må aldri ligge i vann.

## ⚠ ADVARSEL

- Maskinen må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.
- Maskinen skal kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med maskinens typeskilt.
- I fuktige rom, f.eks. baderom, skal apparatet koples til stikkontakt med forankoplet vernebryter.
- Det skal utelukkende benyttes sprutsikre elektriske skjøteleddninger med minimum tverrsnitt på minst  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Koplingene på strøm- eller skjøteleddningen skal kun erstattes av slike med samme sprutsikkerhet og lik mekanisk fasthet.

### ⚠ FORSIKTIG

- Pass på at strømledningen eller skjøteleddningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.

## Sikker håndtering

### △ FARE

- Maskinen må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.
  - Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.
  - Ved bruk av apparatet i risiko-områder skal angjeldende sikkerhetsforskrifter følges.
  - Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett.
- △ ADVARSEL
- Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.
  - Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller som pga. mangel på erfaring og/eller kunnskap ikke kan benytte apparatet trygt. De skal da kun bruke apparatet under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller få instruksjoner av vedkommende om bruk av apparatet.
  - Barn skal ikke leke med apparatet.
  - Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Hold apparatet unna barn så lenge det er slått på og ikke avkjølt.
  - Apparatet skal kun brukes og lagres som angitt i beskrivelse eller illustrasjoner!
- △ FORSIKTIG
- Før alle arbeider på maskinen, sorg for at den står støtt for å forhindre personskader eller materielle skader der som den velter.
  - Fyll aldri løsemidler, væske som inneholdende løsemidler eller ufortynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, lakktynner eller aceton) i vanntanken ettersom disse angriper materialene i enheten.
  - La aldri maskinen være ubevoktet når det er i gang.
  - Fjern ikke håndtaket fra grunnenheten etter sammenmonteringen.  
Demontering av håndtaket fra grunnenheten må kun utføres av den autoriserte kundeservicen.
  - Kroppsdele (f.eks. fingre, hår) må holdes unna de roterende rengjøringsvalsene.
  - Beskytt hendene under rengjøring av sugehodet, da skarpe gjenstander (f.eks. splinter) kan forårsake personskader.

## OBS

- Slå enheten bare på når renvanntanken og bruktvann tanken er satt inn.
- Ingen skarpe eller store gjenstander (f.eks. skår, småstein, leketøydeler) må suges opp med enheten.
- Eddiksyre, avkalkingsmiddel, eteriske oljer eller lignende stoffer må ikke fylles i renvanntanken. Sørg også for at disse stoffene ikke suges opp.
- Ventilasjonsåpningene på enheten må ikke blokkeres.
- Bruk enheten kun på harde gulv med vanntett belegg (f.eks lakkert parkettgulv, emaljerte fliser, linoleum).
- Bruk ikke enheten til rengjøring av tepper eller heldekende teppegulv.
- Før ikke enheten over gulvgittere for konvektormearbeide. Utlekkende vann kan ikke absorberes av enheten når den føres over risten.
- Ved lengre arbeidspauser og etter bruk må apparatet slås av med hovedbryteren/apparatbryteren og trekke ut støpselet.
- Maskinen skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C.
- Beskytt apparatet mot regn. Det må ikke oppbevares utendørs.

## Beskrivelse av apparatet

→ Illustrasjoner se utfoldingssidene!



- 1 PÅ/AV-bryter
- 2 Håndtak
- 3 Kabelholder
- 4 Nettledning
- 5 Kabelclips
- 6 Bærehåndtak
- 7 Lokk bruktvann tank/avskiller
- 8 Spillvanntank
- 9 Gripespor rengjøringsvals
- 10 Rengjøringsvalser
- 11 Deksel sugehode
- 12 Låsing sugehode
- 13 Rentvannstank
- 14 Håndtak renvanntank
- 15 Rengjørings-/parkeringsstasjon
- 16 Målebeger
- 17 Filterinnsats
- 18 Rengjøringsmiddel RM 536

## Montering

→ Illustrasjoner se utfoldingssidene!



Figur 1

- Sett inn håndtaklisten til anslaget i grunnenheten til den klikker på plass.  
Gripelisten må sitte godt fast i enheten.

## Ta i bruk

### Fylle rentvannsbeholderen

Figur 2

- Plasser enheten i rengjøringsstasjonen for å sikre stabiliteten.

Figur 3

- Ta ut renvanntanken fra enheten i håndtaket.

Figur 4

- Åpne tanklokket.  
→ Fyll renvanntanken med kaldt eller lunkent vann fra springen.  
→ \* Tilsett rengjøringsmiddel etter behov.  
→ Merket "MAX" må ikke overskrides under fylling.  
→ Lukk tanklokket.

Figur 5

- Sett rentvannstanken i apparatet.  
→ Renvanntanken må sitte godt fast i enheten.

### Merknad

\* I tillegg kan KÄRCHER rengjørings- og pleiemiddel fylles i renvanntanken.

Se kapittelet "Rengjørings- og pleiemidler".

### OBS

Sørg for å overholde doseringsanbefalingen for rengjørings- og pleiemidler.

## Drift

### Generelle anvisninger for betjening

#### OBS

#### Figur A

Enheten må kun absorbere smuss og væsker (maks. 250 ml).

#### Figur B

Før du starter arbeidet, må du fjerne evt. gjenstander, f.eks. skår, småstein, skruer eller leketøydeler fra gulvet.

Kontroller gulvet på et lite synlig sted for vanntetthet før du bruker enheten. Må ikke brukes på vannfølsomme overflater, f.eks. ubehandlet korkgulv (fuktighet kan trenge inn og skade gulvet).

#### Merknader

For å unngå å snuble i strømledningen, må du holde håndtaket i den ene hånden og strømledningen i den andre hånden.

#### Figur C

Arbeid bakover mot døren for å hindre at det blir fotspor på det nyaskede gulvet.

- Hold enheten i en vinkel på omtrent 60 grader i håndtaket.
- Rengjøring av gulvet foregår ved å bevege enheten forover og bakover i en hastighet som ved støvsuging.
- Ved sterk nedsmussing lar du enheten gli langsomt over gulvet.
- Ved leveringsomfang av valseparene i grått og gult: Begge valseparene har den samme funksjonaliteten, men kan brukes til ulike bruksområder (f.eks. fargeskille for kjøkken og bad).

## Arbeidsstart

#### OBS

Straks enheten blir slått på, begynner rengjøringsvæsene å rotere. Håndtaket må holdes fast slik at enheten ikke beveger seg av seg selv.

Sørg for at renvanntanken er fylt med vann og at bruktvanntanken er satt inn i enheten.

#### Figur 6

- Sett stopselet i en veggkontakt.

#### Figur 7

- For rask fukting av valsene fylles rengjøringsstasjonen med hjelp av det medfølgende målebegeret med 50 ml renvann.
- Slå på enheten og kjør den i 5 sekunder i stasjonen.  
Enheten har deretter optimal fuktighet for å utføre en rask rengjøring.

#### Figur 9

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

#### Figur 8

- Ta enheten ut av rengjøringsstasjonen og sett den på gulvet.

- Hold enheten fast i håndtaket.

#### Figur 9

- Trykk på bryteren for å slå på (på/av).

## Etterfylle rengjøringsvæske

#### OBS

Tøm bruktvanntanken før du fyller renvanntanken. Derved hindres at bruktvanntanken renner over.

Se kapittel "Tømme bruktvanntanken".

#### Figur 2

- Sett enheten inn i rengjøringsstasjonen.

#### Figur 3

- Ta ut renvanntanken fra enheten i håndtaket.

#### Figur 4

- Åpne tanklokket.

- Fyll renvanntanken med kaldt eller lunkent vann fra springen.

- Tilsett rengjørings- eller pleiemiddel etter behov.

- Merket "MAX" må ikke overskrides under fylling.

- Lukk tanklokket.

#### Figur 5

- Sett rentvannstanken i apparatet.

Renvanntanken må sitte godt fast i enheten.

## Tømming av spillvannsbeholderen

#### OBS

Vannstanden må kontrolleres regelmessig for at bruktvanntanken ikke skal renne over. "MAX"-merket må ikke overskrides.

#### Figur 2

- Sett enheten inn i rengjøringsstasjonen.

#### Figur 10

- Hold bruktvanntanken i den nedre gripelisten mens du trykker den øvre gripelisten nedover med tømmelen.

#### Figur 11

- Ta ut bruktvanntanken.

#### Figur 12

- Ta av lokket på bruktvanntanken.

- Tøm bruktvannstanken.

- Rengjør lokket/avskilleren og bruktvanntanken med vann fra springen etter behov.

- Sett på lokket på bruktvanntanken.

Lokket må sitte godt fast på bruktvanntanken.

#### Figur 13

- Sett bruktvannstanken i apparatet.

Brukvanntanken må sitte godt fast i enheten.

## Opphold i arbeidet

#### OBS

For å sikre stabiliteten på enheten i pauser, må enheten alltid settes i rengjørings- eller parkeringsposisjon. Utilstrekkelig stabilitet kan få enheten til å velte, og det kan føre ut væsker som kan skade gulvet.

#### Figur 9

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

#### Figur 2

- Sett enheten inn i rengjøringsstasjonen.

## Slå maskinen av

#### Figur 9

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

#### Figur 2

- Sett enheten inn i rengjøringsstasjonen.

#### Figur 14

#### OBS

Etter avsluttet arbeid utføres rengjøring av enheten ved spyleing.

Se kapittel "Rengjøring av enheten ved spyleing".

#### Figur 19

- Tøm enheten fullstendig.

#### Figur 10

til

#### Figur 12

- Tøm bruktvannstanken.

Se kapittel "Tømme bruktvanntanken".

- Hvis det fortsatt er vann i renvanntanken eller ren gjøringssstasjonen, må vannet tømmes ut.

Figur 18

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.

Figur 20

- Vikle strømledningen rundt kabelkrokene.  
→ Fest strømledningen med et kabelklips.

### Oppbevaring av apparatet

Figur 8

- Bær enheten i bærehåndtaket til oppbevaringsstedet.

Figur 2

- Plasser enheten i renjøringsstasjonen for å sikre stabiliteten.  
→ Oppbevar støvsugeren i et tørt rom.

### Pleie og vedlikehold

#### Rengjøring av enheten ved spyling

##### OBS

Etter avsluttet arbeid bør enheten alltid spyles med renjøringsstasjonen og rent vann. Med denne operasjonen blir enheten optimalt rengjort, og det unngås at smuss og bakterier samler seg eller det oppstår ubehagelig lukt i enheten.

Figur 9

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

Figur 2

- Sett enheten inn i renjøringsstasjonen.  
→ Hvis det fortsatt er vann i renvanntanken, tar du ut renvanntanken og tømmer den.  
→ Sett rentvannstanken i apparatet.

Figur 14

- Ta ut bruktvantanken og tøm den.  
Se kapittel "Tømme bruktvantanken".  
→ Fyll målebegeret med 200 ml vann.  
→ Fyll vannet i renjøringsstasjonen.  
→ Ved behov kan egnede KÄRCHER-renjøringsmidler tilsettes for spyleoperasjonen.  
→ Trykk på bryteren for å slå på (på/av).  
→ La enheten kjøre i 30–60 sekunder inntil vannet er fullstendig absorbert fra renjøringsstasjonen.  
Spylingen er nå fullført.

##### Merknad

Jo lengre enheten er slått på, desto mindre restfuktighet er det i renjøringsvalsene.

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

Figur 12

- Tøm bruktvannstanken.  
Se kapittel "Tømme bruktvantanken".  
→ Hvis det fortsatt er vann i renjøringsstasjonen, må den tømmes for vann.

Figur 18

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.

Figur 20

- Vikle strømledningen rundt kabelkrokene.  
→ Fest strømledningen med et kabelklips.

### Rengjøring av valsene

##### OBS

Før plasseres på gulvet for å fjerne valsene, må renvann- og bruktvantankene tømmes. Dermed unngås at vann renner ut av tankene når enheten legges på gulvet.

##### Merknad

Dersom enheten er svært skitten, kan renjøringsvalsen rengjøres separat.

Figur 9

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

Figur 18

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.  
→ Tømming av rentvannstank.

Figur 12

- Tøm bruktvannstanken.

Figur 15

- Skru ut renjøringsvalsene i gripesporet.  
→ Rengjør renjøringsvalsene under rennende vann eller

- Vask renjøringsvalsene i vaskemaskin ved 60 °C.  
→ La valsene luftørke etter rengjøringen.

Figur 17

- Skru inn renjøringsvalsene til anslaget i valsholderen.  
→ Vær oppmerksom på fargetildelingen på innsiden av valsene og valsholderen på enheten (f.eks. blå til blå).  
→ Kontroller at renjøringsvalsen sitter godt fast etter monteringen.

### Rengjøre sugehodet

##### OBS

Dersom det er svært skittent, eller når deler (f.eks. steiner, skår) kommer inn i sugehodet, må det rengjøres. Disse delene forårsaker en klaprelyd eller tilstopper sugekanalene og reduserer sugeeffekten under drift.

Figur 9

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

Figur 18

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.

Figur 15

- Fjern sugehødesperren.  
Se kapittel "Rengjøring av valsene".

Figur 16

- Trykk sugehødesperren.  
→ Ta av sugehødedekselet.  
→ Rengjør sugehødedekselet under rennende vann.  
→ Rens sugekanaler og spor i sugehødedekselet for faste partikler ved behov.  
→ Rengjør sugehodet på enheten med en fuktig klut.  
→ Fest sugehødedekselet på sugehodet.

Figur 17

- Skru inn renjøringsvalsene til anslaget i valsholderen.  
Se kapittel "Rengjøring av valsene".

### Rengjøre bruktvantanken

##### OBS

For at avskilleren ikke skal tilstoppes med støv og skitt eller skitt fester seg i tanken, må bruktvantanken rengjøres regelmessig.

Figur 9

- Slå av enheten ved å trykke på På/Av-bryteren.

Figur 2

- Sett enheten inn i renjøringsstasjonen.

## Figur 10

til

## Figur 12

- Ta bruktvanntanken ut av apparatet.
- Se kapittel "Tømme bruktvanntanken".
- Rengjør lokket/avskilleren og bruktvanntanken med vann fra springen.
- Bruktvanntanken kan også rengjøres i oppvaskmaskinen.

## Figur 13

- Sett inn bruktvanntanken med lokk i enheten igjen etter rengjøringen.

## Pleie av tilbehøret

### OBS

*Bruk ikke tømykner ved rengjøring i vaskemaskin. På den måten blir ikke mikrofiber skadet og rengjøringsvalsene beholder rengjøringsevnen.*

*Rengjøringsvalsene må ikke tørkes i tørketrommel.*

- Skitne rengjøringsvalser kan vaskes i vaskemaskin ved 60 °C.

## Rengjørings- og pleiemidler

### OBS

*Bruk av uegnede rengjørings- og pleiemidler kan ødelegge enheten og føre til at garantien bortfaller.*

### Merknad

Tilsett KÄRCHER rengjørings- eller pleiemiddel for gulvrenngjøring etter behov.

- Ved dosering av rengjørings- og pleiemidler må produsentens anvisninger følges.
- For å hindre skumdannelse fylles tanken først med vann og deretter med rengjørings- eller pleiemidler.
- Derved blir fylmmengden "MAX" ikke overskredet i renvanntanken, og ved vannpåfylling er det fortsatt plass til rengjørings- eller pleiemidler.

## Feilretting

Driftsforstyrrelser har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

## Manglende væting av vase med rent vann

Filterinnsats er ikke satt inn.

## Figur 21

- Ta ut rentvannstanken og sett inn filterinnsatsen med gummistiften oppover.

Filterinnsats er satt inn feil vei.

- Ta ut filterinnsatsen og sett den inn med gummistiften oppover.

## Enheten absorberer ikke smuss

Vanntanken er tom for vann.

- Etterfylle vann

Rentvannstanken sitter ikke riktig på tanken.

- Sett inn renvanntanken slik at den sitter på plass i enheten.

Rengjøringsvalser mangler eller er ikke riktig satt inn.

## Figur 17

- Sett inn rengjøringsvalsene eller skru dem inn til anslaget i valsholderen.

Rengjøringsvalsene er skitne eller slitt

- Rengjør rengjøringsvalserne.

eller

- Skift ut rengjøringsvalserne.

## Klaprende lyd i sugehodet

Deler (f.eks. steiner eller splinter) i sugehodet.

## Figur 16

- Ta av sugehodedekselet og rengjør sugehodet.
- Se kapittel "Rengjøre sugehodet".

## Sugeeffekt er dårlig

Sugekanaler og spor i sugehodet er tilstoppet.

## Figur 16

- Ta av sugehodedekselet og rengjør sugehodet.
- Se kapittel "Rengjøre sugehodet".

## Enheter mister bruktvann

Brukvanntanken er overfylt.

## Figur 10

til

## Figur 12

- Tøm bruktvanntanken straks.
- Se kapittel "Rengjøre bruktvanntanken".

Brukvanntanken sitter ikke riktig på tanken.

- Kontroller om lokket på bruktvanntanken sitter godt fast.
- Se kapittel "Rengjøre bruktvanntanken".

Avskilleren er tilstoppet.

- Ta av lokket på bruktvannstanken og rengjør avskilleren.
- Se kapittel "Rengjøre bruktvannstanken".

Filternettet til utskilleren fra bruktvannstanken ble skadet under rengjøring.

- Skift utskilleren.

## Enheter etterlater gulvstripes

Rengjørings- eller pleiemidlene er uegnet til enheten eller er feildosert.

- Bruk kun rengjørings- og pleiemidler som anbefales av produsenten.
- Se kapittelet "Rengjørings- og pleiemidler".

- Følg produsentens doseringsopplysninger.

## Tekniske data

### Strømtilkobling

Spennin	220-240 V 1~50-60 Hz
---------	-------------------------

Beskyttelseskasse	IPX4
-------------------	------

Beskyttelseskasse	II
-------------------	----

### Effektspesifikasjoner

Absorberingseffekt	460 W
--------------------	-------

Valsomdreninger per minutt	500 o/min.
----------------------------	------------

### Fyllingsmengde

Rentvannstank	400 ml
---------------	--------

Rengjøringsstasjon	200 ml
--------------------	--------

### Mål

Kabellengde	7,0 m
-------------	-------

Vekt (uten rengjøringsvæske)	5,0 kg
------------------------------	--------

Lengde	320 mm
--------	--------

Bredde	270 mm
--------	--------

Høyde	1220 mm
-------	---------

*Det tas forbehold om tekniske endringer!*

## Innehåll

Allmänna anvisningar .....	SV	5
Säkerhetsanvisningar .....	SV	5
Beskrivning av aggregatet .....	SV	8
Montering .....	SV	8
Böja använda .....	SV	8
Drift .....	SV	9
Skötsel och underhåll .....	SV	10
Ätgärder vid störningar .....	SV	11
Tekniska data .....	SV	11

## Allmänna anvisningar



Läs bruksanvisningen innan maskinen används första gången, följ anvisningarna och spara den för framtida behov, eller för nästa ägare.

## Ändamålsenlig användning

Golvrengöringsmaskinen får endast användas för rengöring av hård golv och för privat bruk.

Använd bara maskinen på hård golv med vattenfast yta (t.ex. lackad parkett, emaljerad klinker, linoleum). Obehandlade korkgolv, klinker eller trägolv får inte rengöras med maskinen.

## Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporona utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Overlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinnings-system.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta komponenter som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporona.

## Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Leveransens innehåll

Aggregatets leveransomfång är avbildat på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.

Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på  
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publiceras av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

(Se baksidan för adress)

## Symboler på aggregatet

### ⚠ ATTENTION! OBSERVERA



Markeringen "MAX" på smutsvattentanken får inte överskridas vid rengöringen.

Vänligen beakta följande tillvägagångssätt:

1. Töm först smutsvattentanken.
2. Fyll sedan på färskvattentanken.

## Säkerhetsanvisningar

- *Förutom anvisningarna i bruksanvisningen måste gällande allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter beaktas.*
- *De varnings- och häνvisningsskyltar som finns på apparaten ger viktiga hänvisningar för riskfri drift.*

## Risknivåer

### ⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

### ⚠ VARNING

Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

## ⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjliga farlig situation som kan leda till lättare personskador.

## OBSERVERA

Varnar om en möjliga farlig situation som kan leda till materiala skador.

## Elektriska komponenter

### ⚠ FARA

- Använd inte apparaten i bänningar där det finns vatten.
  - Kontrollera före användningen att apparaten och dess tillbehör befinner sig i ett oklanderligt tillstånd. Om tillståndet inte är korrekt får den inte tas i bruk.
  - Skadad nätsladd ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice/utbildad elektriker.
  - Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer.
  - Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan vård och skötselarbeten ska utföras.
  - Reparationer på apparaten får endast genomföras av en auktoriserad kundtjänst.
  - Anslutningen av nät- och förlängningskabeln får inte ligga i vatten.
- ### ⚠ WARNING
- Maskinen får endast anslutas till ett nättuttag som installeras av elektriker enligt IEC 60364.

■ Maskinen får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på maskinens typskylt.

- I fuktiga utrymmen, ex. badrum, får apparaten bara anslutas till eluttag som är kopplade till jordfelsbrytare.
- Använd endast stänkvattenskyddade, elektriska förlängningssladdar med ett tvärsnitt på minst 3x1 mm<sup>2</sup>
- Byt bara ut kopplingar på nät- eller förlängningssladden mot sådana med samma stänkvattenskydd och samma mekaniska fasthet.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas genom överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.

## Säker hantering

### ⚠ FARA

- Användaren måste använda apparaten enligt föreskrifterna. Användaren ska ta hänsyn till förutsättningarna på platsen och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med maskinen.
- Användning av maskinen i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- När maskinen används i riskområden ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.
- Använd inte maskinen när den har fallit ner tidigare, när den har synliga skador eller när den är otät.

### ⚠ VARNING

- Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer med begränsade psykiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera den, såvida de inte befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas och har förstått vilka faror som kan uppstå vid användningen av apparaten.
- Barn får inte leka med apparaten.

- Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med maskinen.
- Håll maskinen borta från barn medan den är påslagen eller när den ännu inte har svalnat.
- Använd eller förvara bara maskinen enligt beskrivningen resp. bilden!

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Säkerställ innan all typ av arbete med eller på maskinen dess stabilitet för att undvika olyckor eller sakskador på grund av att maskinen faller omkull.
- Häll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och acetona) i vattentanken eftersom de angriper materialet i maskinen.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt så länge som den är i drift.
- Ta inte av handtaget från grundmaskinen efter monteringen.  
Handtaget får bara demonteras av auktoriserad kundservice.
- Håll kroppsdelar (t.ex. hår, fingrar) borta från de roterande rengöringsvalsarna.
- Skydda händerna när sughuvudet rengörs eftersom du kan skada dig på vassa föremål (t.ex. splitter).

## OBSERVERA

- *Starta bara maskinen när färskvattentanken och smutsvattentanken är insatta.*
- *Sug inte upp vassa eller stora föremål (t.ex. glasbitar, småsten, leksaker) med maskinen.*
- *Fyll inte på ättiksyra, avkalkningsmedel, eteriska oljor eller liknande i färskvattentanken. Se även till att sådana ämnen inte sugs upp.*
- *Ventilationshålen på maskinen får inte vara blockerade.*
- *Använd bara maskinen på hårdare golv med vattenfast yta (t.ex. lackad parkett, emaljerad klinker, linoleum).*
- *Maskinen är inte lämplig för rengöring av mattor och hel täckningsmattor.*
- *För inte maskinen över golvgaller till konvektorelement. Vattnet som rinner ut kan inte sugas upp av maskinen när den förs över galler.*
- *Stäng av maskinen på huvudbrytaren/maskinens strömbrytare och dra ur elkontakten vid längre arbetspauser och efter användning.*
- *Använd inte maskinen vid temperaturer under 0 °C.*
- *Skydda maskinen från regn. Får inte förvaras utomhus.*

## Beskrivning av aggregatet

→ Figurer och bilder finns på kartongens utfällbara sidor!



- 1 TILL-/FRÅN brytare
- 2 Handtag
- 3 Kabelhållare
- 4 Nätkabel
- 5 Kabelklämma
- 6 Bärhandtag
- 7 Smutsvattentankens lock/avskiljare
- 8 Smutsvattentank
- 9 Handtag på rengöringsvals
- 10 Rengöringsvalsar
- 11 Kåpa på sughuvudet
- 12 Låsning på sughuvudet
- 13 Färskvattentank
- 14 Handtag på färskvattentanken
- 15 Rengörings-/parkeringsstation
- 16 Mätbägare
- 17 Filterinsats
- 18 Rengöringsmedel RM 536

## Montering

→ Figurer och bilder finns på kartongens utfällbara sidor!



Bild 1

→ Stick in handtaget i grundmaskinen så att det hörs att det hakar fast.  
Handtaget måste sitta fast ordentligt i maskinen.

## Börja använda

### Fyll färskvattentanken

Bild 2

→ Ställ maskinen i rengöringsstationen så att den står stärdigt.

Bild 3

→ Ta ut färskvattentanken ur maskinen i handtaget.

Bild 4

→ Öppna tanklocket.  
Fyll färskvattentanken med kallt eller ljummet kranvattnet.

→ \*Tillsätt rengörings- eller skötselmedel efter behov.  
→ Överskrid inte markeringen "MAX" när du fyller på.  
→ Stäng tanklocket.

Bild 5

→ Sätt tillbaka tanken i maskinen.  
→ Färskvattentanken måste sitta fast ordentligt i maskinen.

### Hänvisning

\*Rengörings- eller skötselmedel från KÄRCHER kan fyllas på i färskvattentanken.

Se kapitlet "Rengörings- och skötselmedel".

## OBSERVERA

Dosera rengörings- eller skötselmedlet korrekt enligt anvisningarna.

## Drift

### Allmän information om användning

#### OBSERVERA

##### Bild A

Maskinen får bara suga upp smuts och vätska (max. 250 ml).

##### Bild B

Ta bort eventuella föremål om glasskärvor, grus, skruvar eller leksaker från golvet innan du börjar.

Kontrollera om golvet tål vatten på ett ställe som inte syns väl innan maskinen används. Rengör inte vatten-känsliga ytor som obehandlade korkgolv (fukt kan tränga in och skada golvet).

#### Information

Håll i handtaget med den ena handen och elssladden med den andra så att du inte snubblar på sladden.

##### Bild C

Arbata bakåt mot dörren så att du inte lämnar fotavtryck på det nytvättade golvet.

- Håll maskinen i ca 60 graders vinkel i handtaget.
- Golvet rengörs genom att man för maskinen fram och tillbaka med samma hastighet som när man dammsugar.
- Låt maskinen långsamt glida över golvet om det är mycket smutsigt.
- Vid leveransomfång av borstvalsar i par i grått och gult: Båda paren borstvalsar har samma funktionalitet men kan användas för olika användningsområden (åtskillnad vad färgerna beträffar, t.ex. för kök och badrum).

## Påbörja arbetet

#### OBSERVERA

Direkt när maskinen startas börjar rengöringsvalsarna att rotera. Håll hårt i handtaget så att maskinen inte åker iväg.

Kontrollera att det finns vatten i färskvattentanken och att smutsvattentanken är insatt i maskinen.

##### Bild 6

→ Anslut nätkontakten till ett vägguttag.

##### Bild 7

→ För att valsarna ska blötas snabbt ska 50 ml färskvatten fyllas på i rengöringsstationen med den medföljande koppen.

→ Starta maskinen och låt den gå i stationen i 5 sekunder.

Maskinen är då fuktig och rengör bättre.

##### Bild 9

→ Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

##### Bild 8

→ Lyft maskinen från rengöringsstationen i handtaget och ställ den på golvet.

→ Håll i handtaget.

##### Bild 9

→ Tryck på strömbrytaren (På-/Av) för att starta maskinen.

## Fyll på rengöringsvätska

#### OBSERVERA

Töm smutsvattentanken innan färskvattentanken fylls på. Det förhindrar att smutsvattentanken svämmer över. Se kapitlet "Töm smutsvattentanken".

## Bild 2

→ Ställ maskinen i rengöringsstationen.

## Bild 3

→ Ta ut färskvattentanken ur maskinen i handtaget.

## Bild 4

→ Öppna tanklocket.

→ Fyll färskvattentanken med kallt eller ljummet kranvatten.

→ Tillsätt rengörings- eller skötselmedel efter behov.

→ Överskrid inte markeringen "MAX" när du fyller på.

→ Stäng tanklocket.

## Bild 5

→ Sätt tillbaka tanken i maskinen.

Färskvattentanken måste sitta fast ordentligt i maskinen.

## Tömma smutsvattentanken

#### OBSERVERA

Kontrollera vattennivån regelbundet så att smutsvattentanken inte svämmar över. Överskrid inte markeringen "MAX".

## Bild 2

→ Ställ maskinen i rengöringsstationen.

## Bild 10

→ Håll i smutsvattentanken i det nedre handtaget och tryck det övre handtaget nedåt med tummen.

## Bild 11

→ Ta ut smutsvattentanken.

## Bild 12

→ Ta av locket till smutsvattentanken.

→ Töm smutsvattentanken.

→ Rengör locket/avskiljaren och smutsvattentanken med kranvattnet om det behövs.

→ Sätt på locket till smutsvattentanken.

Locket måste sitta fast ordentligt på smutsvattentanken.

## Bild 13

→ Sätt tillbaka tanken i maskinen.

Smutsvattentanken måste sitta fast ordentligt i maskinen.

## Avbryta drift

#### OBSERVERA

Ställ alltid maskinen i rengörings- eller parkeringsstationen så att den står stadigt om du avbryter arbetet. Annars kan maskinen välna och vätska kan rinna ut och skada golvet.

## Bild 9

→ Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

## Bild 2

→ Ställ maskinen i rengöringsstationen.

## Stänga av apparaten

## Bild 9

→ Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

## Bild 2

→ Ställ maskinen i rengöringsstationen.

## Bild 14

#### OBSERVERA

Rengör maskinen genom att skölja den när du är klar. Se kapitlet "Rengör maskinen genom att skölja den".

## Bild 19

→ Töm maskinen helt.

**Bild 10**

till

**Bild 12**

- Töm smutsvattentanken.
- Se kapitlet "Töm smutsvattentanken".
- Töm ut vattnet om det fortfarande finns något kvar i färskvattentanken eller rengöringsstationen.

**Bild 18**

- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

**Bild 20**

- Rulla upp sladden runt kabelhållaren.
- Fäst sladden med klämman.

**Förvara aggregatet****Bild 8**

- Bär maskinen i bärhandtaget till förvaringsplatsen.

**Bild 2**

- Ställ maskinen i rengöringsstationen så att den står stadigt.

- Förvara apparaten torrt.

**Skötsel och underhåll****Rengör maskinen genom att skölja den****OBSERVERA**

*Skölj alltid igenom maskinen i rengöringsstationen med rent vatten när du är klar. Maskinen rengörs då korrekt och smuts och bakterier samlas inte i den och bildar dålig lukt.*

**Bild 9**

- Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

**Bild 2**

- Ställ maskinen i rengöringsstationen.
- Ta ut färskvattentanken och töm ut vattnet om det fortfarande finns något kvar i den.
- Sätt tillbaka tanken i maskinen.

**Bild 14**

- Ta ur smutsvattentanken och töm den.
- Se kapitlet "Töm smutsvattentanken".
- Fyll koppen med 200 ml vatten.
- Fyll på vattnet i rengöringsstationen.
- Om det behövs kan ett lämpligt rengöringsmedel från KÄRCHER fyllas på.
- Tryck på strömbrytaren (På-/Av) för att starta maskinen.
- Kör maskinen i 30-60 sekunder tills allt vatten suger uts ur rengöringsstationen.
- Sköljningen är klar.

**Hänvisning**

Ju längre maskinen går desto mindre fukt finns det kvar i rengöringsvalsarna.

- Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

**Bild 12**

- Töm smutsvattentanken.
- Se kapitlet "Töm smutsvattentanken".
- Töm ut vattnet om det fortfarande finns något kvar i rengöringsstationen.

**Bild 18**

- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

**Bild 20**

- Rulla upp sladden runt kabelhållaren.
- Fäst sladden med klämman.

**Rengör valsarna****OBSERVERA**

*Töm färskvatten- och smutsvattentanken innan maskinen läggs på golvet för att ta ut valsarna. Därmed kan inte vätska ur tanken rinna ut på golvet.*

**Hänvisning**

Rengöringsvalsarna kan rengöras separat om de är mycket smutsiga.

**Bild 9**

- Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

**Bild 18**

- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

- Töm färskvattentanken.

**Bild 15**

- Vrid ut rengöringsvalsarna med handtaget.
- Rengör rengöringsvalsarna under rinnande vatten. eller

- Tvätta rengöringsvalsarna i tvättmaskinen på 60 °C.

- Låt valsarna lufttorka.

**Bild 17**

- Vrid in rengöringsvalsarna så långt det går på hållaren.
- Sätt in valsarna åt rätt håll med hjälp av färgmarkeringarna (t.ex. blått mot blått).
- Kontrollera att rengöringsvalsarna sitter fast ordentligt när de sätts in.

**Rengör sughuvudet****OBSERVERA**

*Sughuvudet måste rengöras om det är mycket smutsigt eller om delar (t.ex. sten, splitter) kommit in i det. De här delarna skramlar under rengöringen eller blockerar sugkanalerna och minskar sugeffekten.*

**Bild 9**

- Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

**Bild 18**

- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

**Bild 15**

- Ta bort rengöringsvalsarna.
- Se kapitlet "Rengör valsarna".

**Bild 16**

- Tryck på sughuvudets läsning.
- Ta av sughuvudets kåpa.
- Rengör sughuvudets kåpa under rinnande vatten.
- Rengör sugkanalerna och spären i sughuvudets kåpa från smuts om det behövs.
- Rengör sughuvudet med en fuktig trasa.
- Fäst kåpan på sughuvudet.

**Bild 17**

- Vrid in rengöringsvalsarna så långt det går på hållaren.
- Se kapitlet "Rengör valsarna".

**Rengör smutsvattentanken****OBSERVERA**

*För att avskiljaren inte ska blockeras av damm och smuts eller smuts lagras i tanken måste smutsvattentanken rengöras regelbundet.*

**Bild 9**

- Stäng av maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

Bild **2**

- Ställ maskinen i rengöringsstationen.

Bild **10**

till

Bild **12**

- Ta ut smutsvattentanken ur maskinen.  
Se kapitlet "Töm smutsvattentanken".  
→ Rengör locket/avskiljaren och smutsvattentanken med kranvattnet.  
→ Smutsvattentanken kan även diskas i diskmaskinen.

Bild **13**

- Sätt sedan in smutsvattentanken och locket i maskinen igen.

## Skötsel av tillbehör

### OBSERVERA

Använd inte sköljmedel vid rengöring i tvättmaskin. Mikrofibrerna skadas inte då och rengöringsvalsarna blir effektivare.

Rengöringsvalsarna kan inte torktumlas.

- Tvätta smutsiga rengöringsvalsar i 60 °C i tvättmaskinen.

## Rengörings- och skötselmedel

### OBSERVERA

Olämpliga rengörings- och skötselmedel kan skada maskinen och leda till att garantin upphör.

### Hänvisning

Tillsätt rengörings- eller skötselmedel för golvrengöring från KÄRCHER efter behov.

- Föll tillverkarens doseringsanvisningar för rengörings- eller skötselmedel.  
→ Fyll först på vatten och sedan rengörings- eller skötselmedel i färskvattentanken så att det inte bildas skum.  
→ För att MAX-volymen i färskvattentanken inte ska överskridas måste du lämna plats för rengörings- eller skötselmedlet när du fyller på.

## Åtgärder vid störningar

Fel har ofta enkla orsaker som du själv kan åtgärda med hjälp av fölande översikt. Om du inte är säker eller om fel uppkommer som inte finns med här bör du ta kontakt med en auktorisera kundtjänst.

### Valsbefuktning med färskvatten saknas

Filterinsatsen är inte isatt.

Bild **21**

- Ta ur färskvattentanken och sätt i filterinsatsen med gummistiftet uppåt.  
Filterinsatsen sitter åt fel håll.  
→ Ta ur filterinsatsen och sätt i den med gummistiftet uppåt.

## Maskinen tar inte upp smuts

Inget vatten i vattentanken.

- Efterfylla vatten

Färskvattentanken sitter inte rätt i maskinen.

- Sätt in färskvattentanken så att den sitter rätt i maskinen.

Det saknas rengöringsvalsar eller de är inte korrekt insatta.

Bild **17**

- Sätt in rengöringsvalsarna eller skruva fast dem så långt det går på hållaren.

Rengöringsvalsarna är smutsiga eller slitna.

- Rengör rengöringsvalsarna.

eller

- Byt rengöringsvalsarna.

## Slamrande ljud i sughuvudet

Det finns delar (t.ex. stenar eller splitter) i sughuvudet.

Bild **16**

- Ta bort kåpan och rengör sughuvudet.  
Se kapitlet "Rengör sughuvudet".

## Sugeffekten försämras

Sugkanaler och spåren i sughuvudet är blockerade.

Bild **16**

- Ta bort kåpan och rengör sughuvudet.  
Se kapitlet "Rengör sughuvudet".

## Maskinen förlorar smutsvattnet

Smutsvattentank är full.

Bild **10**

till

Bild **12**

- Töm genast smutsvattentanken.  
Se kapitlet "Rengör smutsvattentanken".  
Smutsvattentanken sitter inte rätt i maskinen.  
→ Kontrollera om locket sitter på smutsvattentanken korrekt.  
Se kapitlet "Rengör smutsvattentanken".

Avskiljaren är blockerad.

- Ta av locket från smutsvattentanken och rengör avskiljaren.  
Se kapitlet "Rengör smutsvattentanken".

Separatorns filternät i smutsvattentanken skadades när det renjordes.

- Byt separator.

## Maskinen lämnar streck på golvet

Rengörings- eller skötselmedlet lämpar sig inte för maskinen eller är feldoseras.

- Använd rengörings- eller skötselmedel som rekommenderas tillverkaren.  
Se kapitlet "Rengörings- och skötselmedel".  
→ Följ tillverkarens doseringsanvisningar.

## Tekniska data

### Elanslutning

Spänning	220-240 V
	1~50-60 Hz

Skyddsgrad	IPX4
------------	------

Skyddsklass	II
-------------	----

### Prestanda

Effekt	460 W
--------	-------

Valsvarp per minut	500 V/min
--------------------	-----------

### Påfyllningsmängd

Färskvattentank	400 ml
-----------------	--------

Rengöringsstation	200 ml
-------------------	--------

### Mått

Kabellängd	7,0 m
------------	-------

Vikt (utan rengöringsvätska)	5,0 kg
------------------------------	--------

Längd	320 mm
-------	--------

Bredd	270 mm
-------	--------

Höjd	1220 mm
------	---------

*Med reservation för tekniska ändringar!*

## Sisältö

Yleisiä ohjeita .....	FI	5
Turvaohjeet .....	FI	5
Laitekuvaus .....	FI	8
Asennus .....	FI	8
Käyttöönnotto .....	FI	8
Käyttö .....	FI	9
Hoito ja huolto .....	FI	10
Häiriöapu .....	FI	11
Tekniset tiedot .....	FI	12

## Yleisiä ohjeita



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ennen laitteesi ensimmäistä käyttöä, toimi sen mukaisesti ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista toista omistajaa varten.

## Käyttötarkoitus

Käytä lattianpuhdistusainetta vain kovien lattioiden puhdistukseen yksityisissä kotitalouksissa.

Käytä tätä laitetta vain koville lattioille, joissa on vedenkestäävä pinta (esim. lakattu parketti, emaloidut kaakelit, linoleumi).

Käsittelemättömiä korkkilattioita, laattalattioita tai pehmeästä puusta valmistettuja lattioita ei saa tällä laitteella puhdistaa.

## Ympäristönsuojelu



Pakkauksmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätyskseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätysseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaavaan keräilylaitoksiin.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein rakenneosia, jotka voivat aiheuttaa mahdollisen vaaran ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos niitä käsitellään väärin tai ne hävitetään väärin. Nämä rakeneosat ovat kuitenkin tarpeellisia, jotta laite toimisi asianmukaisesti. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Toimitus

Laitteen toimituslaajuus on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta purkaessasi laitetta pakkauksesta pakkauksen sisällön täydellisyys.

Ota yhteys jälleenmyjäään, jos varusteita puuttuu tai haavatset kuljetusvahinkoja.

## Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne taatavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan. Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaihana maksutta. Takuutapaussessa ottaa yhteyden ostotositeeseen kanssa jälleenmyjää tai lähimpiin valtuutettuun huoltoon.  
(Osoite, katso takasivua)

## Laitteessa olevat symbolit

### ⚠ ATTENTION! HUOMIO

Puhdistustöiden aikana ei likavesisäiliön "MAX"-merkitäää saa ylittää. Huomioi seuraava toimintatapa:



1.

Tyhjennä ensin likavesisäiliö.



2.

Täytä sen jälkeen puhdasvesisäiliö.



## Turvaohjeet

- *Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudata tattavaa lakisääteisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.*
- *Laitteeseen kiinnitetty varoitus- ja opastuskilvet antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyttöä varten.*

## Vaarallisuusasteet

### ⚠ VAARA

*Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

### ⚠ VAROITUS

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

## △ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

## HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

## Sähköiset komponentit

### △ VAARA

- Älä käytä laitetta uima-altaisessa, joissa on vettä.
- Tarkasta laitteen ja varusteiden asianmukainen kunto ennen käyttöä. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käyttö ei ole sallittua.
- Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut verkkoliitäntäjohto.
- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen ja pistorasiaan.
- Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa laitetta koskevia korjaustöitä.
- Verkko-/jatkojohdon liitos ei saa olla vedessä.

### △ VAROITUS

- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan toimesta asennettu IEC 60364:n mukaisesti.

- Liitä laite ainoastaan vaihovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen typpikilvessä ilmoitettu jännite.
- Kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneissa, laitteen saa liittää vain pistorasiaan, joka on varustettu FI-suojakytkimellä.
- Käytä ainoastaan roiskevesisuojattuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkileikkauuspintaala on vähintään  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Vaihda verkkoliitäntäjohdon tai jatkojohdon liittimet vain sellaisiin, joilla on sama roiskevesisujaus ja sama mekaaninen lujuus.

### △ VARO

- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoa ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyiltä ja teräviltä reunoilta.

## Turvallinen käyttö

### ⚠ VAARA

- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- Käyttö räjähdyksaltailla alueilla on kielletty.
- Käytettäessä laitetta vaaraalueilla on noudatettava vastaavia turvallisuusmäääräyksiä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.

### ⚠ VAROITUS

- Lapset tai henkilöt, jotka eivät ole saaneet opastusta asiään, eivät saa käyttää laitetta.
- Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt, joilla on rajoituneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, paitasi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille laitteen käyttämiseen tarvittavat ohjeet.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

- Pidä laite etäällä lapsista, kun se on kytkettynä päälle tai ei ole vielä jäähtynyt.
- Käytä ja säilytä laitetta vain kuvausten tai kuvien mukaisesti!

### ⚠ VARO

- Varmista ennen laitteen jokaista käytämistä tai siihen kohdistuvaa toimenpidettä, että laite seisoo kantavalla alustalla tukevasi paikallaan, jotta vältytään laitteen kaatumisen aiheuttamalta onnettomuksilta tai vaurioilta.
- Älä koskaan täytä liuottimia, liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja vesi-säiliöön (esim. puhdistusaineita, bensiiniä, maaliohenteita tai asetonia), koska ne syövyyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan, kun se on käytössä.
- Älä irrota kädensjaa enää peruslaitteesta sen kokoamisen jälkeen. Kädensjan saa irrottaa peruslaitteesta vain valtuutettu asiakaspalvelu.
- Pidä ruumiinosat (esim. hiukset, sormet) kaukana pyörivistä puhdistusteloista.
- Suojaa käsiäsi imupään puhdistuksen aikana, koska on olemassa loukkaantumisvaraa terävien esineiden (esim. sirpaleiden) johdosta.

## HUOMIO

- Kytke laite päälle vain, kun puhdasvesisäiliö ja likavesisäiliö on asetettu paikoilleen.
- Laitteella ei saa imuroida mitään teräviä tai suurempia esineitä (esim. sirpaleita, pieniä kiviä, leikkikalujen osia).
- Etikkahappoa, kalkinpoistoaineita, eteerisiä öljyjä tai muita sellaisia aineita ei saa täyttää puhdasvesisäiliöön. Samoin on kiinnitettävä huomiota siihen, että tällaisia aineita ei imuroida.
- Laitteen tuuletusaukkoja ei saa peittää.
- Laitetta saa käyttää vain koville lattioille, joissa on vedenkestävä pinta (esim. lakattu parketti, emaloidut kaakelit, linoleumi).
- Laitetta ei saa käyttää mattojen tai kokolattiamattojen puhdistamiseen.
- Laitetta ei saa viedä konvektorilämmittimien pohjaverkkojen yli. Laite ei pysty ottaamaan vastaan ulosvaluvaa vettä, jos sitä viedään verkon yli.
- Pitempien käyttötaukojen ajaksi ja laitteen käytämisen jälkeen, kytke pääkytkin/laittekytkin pois päältä tai vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Laitetta ei saa käyttää alle 0 °C lämpötiloissa.
- Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkona.

## Laitekuvaus

→ Katso avattavalla kansisivulla olevia kuvia!



- 1 PÄÄLLE-/POIS-kytkin
- 2 Käsikahva
- 3 Johdon pidike
- 4 Verkkokaapeli
- 5 Kaapeliklippi
- 6 Kantokahva
- 7 Likavesisäiliön/erottimen kanssi
- 8 Likavesisäiliö
- 9 Puhdistustelan kädensijasyvennys
- 10 Puhdistustelat
- 11 Imupäään suojuks
- 12 Imupäään lukitus
- 13 Raikasvesisäiliö
- 14 Puhdasvesisäiliön kanssi
- 15 Puhdistus-/pysäköntiasema
- 16 Mittakuppi
- 17 Suodatinpatruuna
- 18 Puhdistusaine

RM 536

## Asennus

→ Katso avattavalla kansisivulla olevia kuvia!



Kuva 1

→ Työnnä kädensjalistaan peruslaitteeseen vasteesseen saakka, kunnes kädensija lukittuu kuuluvasti. Kädensjalistan täytyy olla tiukasti laitteessa kiinni.

## Käyttöönotto

### Tuorevesisäiliön täyttö

Kuva 2

→ Aseta seisontavakauden vuoksi laite puhdistus-asemaan.

Kuva 3

→ Vedä puhdasvesisäiliö kädensijasta pois laitteesta.

Kuva 4

→ Avaa poltoainesäiliön kanssi. Täytä puhdasvesisäiliö kylmällä tai haalealla vesi-johivedellä.

→ \*Lisää tarvittaessa puhdistus- tai hoitoainetta.

→ "MAX"-merkitään ei saa täytettäessä ylittää.

→ Sulje poltoainesäiliön korkki.

Kuva 5

→ Aseta tuorevesisäiliö laitteeseen.

→ Puhdasvesisäiliön täytyy olla tiukasti laitteessa kiinni.

## Huomautus

\*Lisäksi voidaan puhdasvesisäiliöön täyttää KÄRCHERin puhdistus- tai hoitoaineita.

Katso luku "Puhdistus- ja hoitoaineet".

## HUOMIO

Puhdistus- tai hoitoaineen annostelusuositukseen on kiinnitettävä huomiota.

## Käyttö

### Yleiset käyttötavoitteet

#### HUOMIO

##### Kuva A

Laite voi ottaa vastaan vain liikaa ja nesteitä (enint. 250 ml).

##### Kuva B

Poista ennen työn alkua on lattialta kaikki mahdolliset esineet, kuten sirpaleet, pienet kivet, ruuvit tai leikkilajien osat.

Tarkasta lattian vedenkestävyyss ennen laitteen käyttöä jostaan huomaamattomasta kohdasta. Mitään vedelle herkkiä pintoja kuten käsilemmätömiä korkkilattioita ei saa puhdistaa (kosteutta voi päästää sisään lattiaan ja vaurioittaa sitä).

##### Ohjeita

Jotta välttää verkokaapeliin kompastumisen, pidä kädensijaa toisessa kädessä ja verkokaapelia toisessa.

##### Kuva C

Jotta juuri pyyhitylle lattialle ei synny jalanjälkiä, työskentele taaksepäin oven suuntaan.

- Pidä laitetta kädensijasta n. 60 asteen kulmassa.
- Lattian puhdistus tapahtuu liukuttamalla laitetta eteen- ja taaksepäin samalla nopeudella, kuin käytettäessä pölynmurua.
- Jos liikaa on erittäin paljon, laitteen voi antaa hi-taasti liukua lattian yli.
- Jos toimitukseen kuuluu harmaa ja keltainen tela-pari: Molemmilla telapareilla on samat toiminnot, mutta niitä voidaan käyttää eri käyttöalueilla (erottelu värin perusteella esim. keittiötä ja kylpyhuonetar varten).

### Puhdistustyön aloitus

#### HUOMIO

Heti kun laite käynnistetään, puhdistustelat alkavat pyörää. Jotta laite ei liiku itsestään, sitä täytyy pitää kädensijasta kiinni.

Varmista, että puhdasvesisäiliö on täytetty vedellä ja likavesisäiliö asetettu laitteeseen.

##### Kuva 6

→ Liitä virtapistoke pistorasiaan.

##### Kuva 7

→ Täytä telojen nopeaa kostuttamista varten puhdistusasemaan mukana toimitetun mittapikarin avulla 50 ml puhdistaa vettä.

→ Kytke laite päälle ja käytä sitä asemassa 5 sekunnin ajan.

Silloin laitteessa on optimaalinen kosteus, joka mahdollistaa nopean puhdistuksen.

##### Kuva 9

→ Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintää päälle/pois.

##### Kuva 8

→ Nosta laite kantokahvasta pois puhdistusasemasta ja aseta lattialle.

→ Pidä laitteesta kiinni kädensijasta.

##### Kuva 9

→ Käynnistä laite painamalla On/Off -laitekytkintää.

### Puhdistusaineen jälkitäytto

#### HUOMIO

Tyhjennä likavesisäiliö ennen puhdasvesisäiliön täyttöä. Nämä voidaan välittää likavesisäiliön ylivuotaminen. Katso luku "Likavesisäiliön tyhjennys".

## Kuva 2

→ Aseta laite puhdistusasemaan.

## Kuva 3

→ Vedä puhdasvesisäiliö kädensijasta pois laitteesta.

## Kuva 4

→ Avaa polttoainesäiliön kansi.

→ Täytä puhdasvesisäiliö kylmällä tai haalealla vesi-johovedellä.

→ Lisää tarvittaessa puhdistus- tai hoitoainetta.

→ "MAX"-merkintää ei saa täytettää ylittää.

→ Sulje polttoainesäiliön korkki.

## Kuva 5

→ Aseta tuorevesisäiliö laitteeseen.

Puhdasvesisäiliön täytyy olla tiukasti laitteessa kiinni.

### Likavesisäiliön tyhjennys

#### HUOMIO

Jotta likavesisäiliö ei vuoda yli, täytyy veden määrä säännöllisesti tarkastaa. "MAX"-merkintää ei saa ylittää.

## Kuva 2

→ Aseta laite puhdistusasemaan.

## Kuva 10

→ Pidä likavesisäiliöstä kiinni alemmasta kahvalistas-ta ja paina samalla ylempää kahvalistaa peukalo-lasi alaspäin.

## Kuva 11

→ Ota likavesisäiliö ulos.

## Kuva 12

→ Poista likavesisäiliön kansi.

→ Tyhjennä likavesisäiliö.

→ Puhdistus kansi/erottin ja likavesisäiliö likaantumis-asteen mukaan vesijohtovedellä.

→ Aseta kanssi likavesisäiliöön.

Kannen täytyy olla tiukasti likavesisäiliössä kiinni.

## Kuva 13

→ Aseta likavesisäiliö laitteeseen.

Likavesisäiliön täytyy olla tiukasti laitteessa kiinni.

### Käytön keskeytys

#### HUOMIO

Aseta laite seisontavakavuuden vuoksi aina puhdistus- ja säälytysasemaan, kun keskeytät työn. Jos seisonta-vakavuus ei ole riittävä, laite voi kaataa ja siitä voi valua ulos nesteitä, jotka vaurioittavat lattian pintaa.

## Kuva 9

→ Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintää päälle/pois.

## Kuva 2

→ Aseta laite puhdistusasemaan.

## 2

### Laitteen kytäminen pois päältä

## Kuva 9

→ Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintää päälle/pois.

## Kuva 2

→ Aseta laite puhdistusasemaan.

## Kuva 14

#### HUOMIO

Puhdistaa laite työn päätyttyä huuhtelulla.

Katso luku "Laitteen puhdistus huuhtelulla".

## Kuva 19

→ Tyhjennä laite täysin.

## Kuva 10

-

## Kuva 12

- Tyhjennä likavesisäiliö.  
Katsos luku "Likavesisäiliön tyhjennys".
- Jos puhdasvesisäiliössä tai puhdistusasemassa on vielä vettä, tyhjennä vesi.

## Kuva 18

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

## Kuva 20

- Kelaa verkokaapeli kaapelikoukujen ympärille.
- Kiinnitä verkokaapeli kaapelikiinnittimillä.

## Laitteen säilytys

### Kuva 8

- Kanna laite kantokahvasta säilytyspaikkaan.

### Kuva 2

- Aseta seisontavakauden vuoksi laite puhdistusasemaan.
- Säilytä laitetta kuivissa tiloissa.

## Hoito ja huolto

### Laitteen puhdistus huuhtelulla

#### HUOMIO

Työn lopuksi on laite huuhdeltava puhtaalla vedellä puhdistusasemassa. Tämän toimenpiteen avulla laite voidaan optimaaliseesti puhdistaa ja välttää se, että likaa ja baktereita kerääntyy laitteeseen tai syntyy epämiellyttäviä hajuja.

### Kuva 9

- Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintä pääälle/pois.

### Kuva 2

- Aseta laite puhdistusasemaan.
- Jos puhdasvesisäiliössä on vielä vettä, irrota puhdasvesisäiliö ja tyhjennä se.
- Aseta tuorevesisäiliö laitteeseen.

### Kuva 14

- Poista likavesisäiliö laitteesta ja tyhjennä se.  
Katsos luku "Likavesisäiliön tyhjennys".
- Täytä mittapikariin 200 ml vettä.
- Kaada vesi puhdistusasemaan.
- Tarvittaessa voidaan huuhdella varten lisätä vasatavia KÄRCHER-puhdistussaineita.
- Käynnistä laite painamalla On/Off -laitekytkintä.
- Anna laitteen käydä 30-60 sekuntia, kunnes vesi on täysin imeytynyt pois puhdistusasemasta.

Huuhtelu on nyt päättynyt.

#### Huomautus

Mitä kauemmin laite on pääällä, sitä vähemmän kosteutta jää jäljelle puhdistusteloihin.

- Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintä pääälle/pois.

### Kuva 12

- Tyhjennä likavesisäiliö.  
Katsos luku "Likavesisäiliön tyhjennys".
- Jos puhdistusasemassa on vielä vettä, tyhjennä vesi.

### Kuva 18

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

### Kuva 20

- Kelaa verkokaapeli kaapelikoukujen ympärille.
- Kiinnitä verkokaapeli kaapelikiinnittimillä.

## Telojen puhdistus

#### HUOMIO

Ennen kuin laite asetetaan lattialle telojen poistamista varten, täytyy puhdasvesi- ja likavesisäiliö tyhjentää. Nämä välttetään se, että lattialle asettamisen aikana sääliöstä valuu ulos nesteitä.

#### Huomautus

Jos puhdistustelot ovat erittäin likaisia, ne voidaan myös puhdistaa erikseen.

### Kuva 9

- Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintä pääälle/pois.

### Kuva 18

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Tyhjennä tuorevesisäiliö.

### Kuva 12

- Tyhjennä likavesisäiliö.

### Kuva 15

- Kierrä kahvasyvennyksestä puhdistustelat ulos.
- Puhdistaa puhdistustelat juoksevalla vedellä, tai
- Pese puhdistustelat pesukoneessa lämpötilassa 60 °C.
- Anna puhdistustelot kuivua ilmassa puhdistukseen jälkeen.

### Kuva 17

- Kierrä puhdistustelat vasteeseen saakka telanpitimen sisään.
- Kiinnitä huomiota telojen sisäpuolen ja telanpitimen värimerkintoihin laitteessa (esim.sininen siniseen).
- Tarkasta asennuksen jälkeen, ovatko puhdistustelat tiukasti kiinni.

## Imupään puhdistus

#### HUOMIO

Jos imupää on erittäin likainen tai jos siihen on päässyt sisään jotain osia (kuten kiviä, sirpaleita), se täytyy puhdistaa. Nämä osat aiheuttavat työn aikana kolisevia ääniä tai tukkivat imukanavat ja vähentävät siten imutehoa.

### Kuva 9

- Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintä pääälle/pois.

### Kuva 18

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

### Kuva 15

- Irrota puhdistustelat.  
Katsos luku "Telojen puhdistus"-

### Kuva 16

- Paina imupään lukitusta.
- Poista imupään suojuks.
- Puhdistaa imupään suojuks juoksevalla vedellä.
- Puhdistaa tarvittaessa imukanavat ja imupään suojuksen raot niihin tarttuneista hiukkasista.
- Puhdistaa laitteen imupää kostutetulla liinalla.
- Kiinnitä imupään suojuks imputkeen.

### Kuva 17

- Kierrä puhdistustelat vasteeseen saakka telanpitimen sisään.  
Katsos luku "Telojen puhdistus"-

## Likavesisäiliön puhdistus

### HUOMIO

Jotta erotin ei tukkeudu pölyn ja lian johdosta tai likaa tarta kiinni säiliöön, täytyy likavesisäiliö säännöllisesti puhdistaa.

#### Kuva 9

- Kytke laite pois päältä painamalla laitekytkintä pääälle/pois.

#### Kuva 2

- Aseta laite puhdistusasemaan.

#### Kuva 10

#### Kuva 12

- Irrota likavesisäiliö laitteesta.  
Katso luku "Likavesisäiliön tyhjennys".
- Puhdistaa kansi/erotin ja likavesisäiliö vesijohtovedellä.
- Likavesisäiliön voi myös pestää astianpesukoneessa.

#### Kuva 13

- Aseta likavesisäiliö puhdistuksen jälkeen kannella varustettuna takaisin laitteeseen.

## Varusteiden huolto

### HUOMIO

Pesukoneessa pestäässä ei saa käyttää huuhteluaiteita. Siten mikrokuituja ei vahingoiteta ja puhdistustelat säälytävät suuren puhdistustehonsa.

Puhdistustelat eivät sovellu kuivattavaksi kuivausko-neessä.

- Pese likaantuneet puhdistustelat pesukoneessa lämpötilassa 60 °C.

## Puhdistus- ja hoitoaineet

### HUOMIO

Soveltumattonien puhdistus- ja hoitoaineiden käyttö voi vaurioittaa laitetta ja johtaa takuu-suoritusten raukeamiseen.

### Huomautus

Käytä tarvittaessa lattian puhdistukseen KÄRCHERin puhdistus- tai hoitoaineita.

- Ota puhdistus- ja hoitoaineiden annostelussa huimoon valmistajan antamat määäräliset tiedot.
- Vaahdon muodostumisen väältämiseksi on puhdasvesisäiliö ensin täytettävä vedellä, ja vasta sen jälkeen lisättävä puhdistus- tai hoitoainetta.
- Jotta täytönmäärä "MAX" ei ylitä puhdasvesisäiliössä, on vettä täytettäessä jätettävä vielä tilaa puhdistus- ja hoitoaineiden määralle.

## Häiriöäpu

Häiriöillä on usein yksinkertainen syy, jonka voit itsen korjata seuraavan ohjeen avulla. Epäselvissä tapauksissa tai häiriöissä, jotka eivät ole tässä mainittuja, käännyn valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

## Telojen kostuttaminen raikasvedellä puutteellista

Suodatinpanosta ei ole asetettu paikalleen.

#### Kuva 21

- Irrota raikasvesisäiliö ja aseta suodatinpanos kumikappaleen kanssa paikalleen ylös.

Suodatinpanos on asetettu paikalleen väärinpäin.

- Irrota suodatinpanos ja aseta kumikappaleen kanssa paikalleen ylös.

## Laite ei ime liaka

Vesisäiliössä ei ole vettä.

- Lisää vettä.

Raikasvesisäiliö ei ole oikein kiinni laitteessa.

- Aseta puhdasvesisäiliö siten, että se on tiukasti kiinni laitteessa.

Puhdistustelat puuttuvat tai niitä ei ole oikein asetettu.

#### Kuva 17

- Aseta puhdistustelat paikoilleen tai kierrä ne vasteeseen saakka telanpitimeen sisään.

Puhdistustelat ovat liikaantuneet tai kuluneet.

- Puhdista puhdistustelat.

tai

- Vaihda puhdistustelat.

## Kolisevaa ääntä imupäästä

Imupäässä on osia (esim. kiviä tai sirpaleita).

#### Kuva 16

- Poista imupään suojuus ja puhdista imupää.  
Katso luku "Imupään puhdistus".

## Imuteho laskee

Imukanavat ja imupään raot ovat tukossa.

#### Kuva 10

- Poista imupään suojuus ja puhdista imupää.  
Katso luku "Imupään puhdistus".

## Laitteesta valuu likavettä

Likavesisäiliö on liian täynnä.

#### Kuva 12

- Tyhjennä likavesisäiliö välittömästi.  
Katso luku "Likavesisäiliön puhdistus".

Likavesisäiliö ei ole oikein kiinni laitteessa.

- Tarkasta, onko kansi tiukasti kiinni likavesisäiliössä.  
Katso luku "Likavesisäiliön puhdistus".

Erotin on tukossa.

- Poista likavesisäiliön kansi ja puhdista erotin.  
Katso luku "Likavesisäiliön puhdistus".

Likavesisäiliöön erottimen suodatinverkko on vaurioitunut puhdistuksen yhteydessä.

- Vaihda uusi erotin.

## Laite jättää jälkiä lattiaan

Puhdistus- tai hoitoaineet eivät sovellu laitteelle tai niitä on annosteltu väärin.

- Käytä valmistajan suosittelemia puhdistus- ja hoitoaineita.

Katso luku "Puhdistus- ja hoitoaineet".

- Noudata valmistajan annosteluohjeita.

## Tekniset tiedot

### Sähköliitännä

Jännite	220-240 V
	1~50-60 Hz

Suojausluokka	IPX4
---------------	------

Kotelointiluokka	II
------------------	----

### Suoritustiedot

Ottoteho	460 W
----------	-------

Telakierroksia minuutissa	500 kierr./min
---------------------------	----------------

### Täytön määrä

Raikasvesisäiliö	400 ml
------------------	--------

Puhdistusasema	200 ml
----------------	--------

### Mitat

Johdon pituus	7,0 m
---------------	-------

Paino (ilman puhdistusnesteyttä)	5,0 kg
----------------------------------	--------

Pituus	320 mm
--------	--------

Leveys	270 mm
--------	--------

Korkeus	1220 mm
---------	---------

*Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!*

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις . . . . .	EL	5
Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	EL	5
Περιγραφή συσκευής . . . . .	EL	9
Συναρμολόγηση . . . . .	EL	9
Ενεργοποίηση . . . . .	EL	9
Λειτουργία . . . . .	EL	9
Φροντίδα και συντήρηση . . . . .	EL	11
Αντιμετώπιση βλαβών . . . . .	EL	12
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	EL	13

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε το παρόν πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτό και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού δαπέδων αποκλειστικά για τον καθαρισμό σκληρών δαπέδων σε ιδιωτικές κατοικίες.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε σκληρά δάπεδα με αδιάβροχη επιστρώση (π.χ. λακαρισμένο πάτακ, επισματωμένα πλακίδια, λινοτάπτητες).

Με αυτήν τη συσκευή δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός δαπέδων από ακατέργαστο φελλό, δαπέδων πλακιδίων ή δαπέδων από μαλακό ξύλο.

### Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, που αποτελούνται από παραδίστοινα προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με καταλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές συχνά περιλαμβάνουν εξαρτήματα, που σε περίπτωση λαθασμάτων ή μεταχείρισης ή απόρριψης μπορούν να αποτελέσουν εστία κινδύνου για την υγεία και το περιβάλλον. Αυτά τα εξαρτήματα είναι όμως απαραίτητα για τη συστή λειτουργία της συσκευής. Ότι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια.

### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

[www kaercher com/REACH](http://www kaercher com/REACH)

### Συσκευασία

Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγχετε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα.

Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www kaercher com](http://www kaercher com).

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας πρωθυμησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας. (Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

## Σύμβολα στη συσκευή

### ATTENTION! ΠΡΟΣΟΧΗ



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνετε το σημάδι "MAX" στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού. Λάβετε υπόψη τον ακόλουθο τρόπο δράσης:

1. Πρώτα αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
2. Επειτα, γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται οι γενικές διατάξεις ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.**
- **Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στη συσκευή, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.**

## Επίπεδα ασφαλείας

### △ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

### △ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

## Ηλεκτρικά εξαρτήματα

### △ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πισίνες που περιέχουν νερό.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε εάν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.
- Αναθέστε αμέσως στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου αγωγού σύνδεσης στο δίκτυο.

- Μην αγγίζετε ποτέ το ρευματολήπτη και την πρίζα με υγρά χέρια.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης και συντήρησης απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Εργασίες επισκευής στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Η σύνδεση καλωδίου δίκτυου/καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.

### △ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε μια ηλεκτρική σύνδεση που έχει εγκατασταθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο-εγκαταστάτη κατά το πρότυπο IEC 60364.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να είναι σύμφωνη με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο λουτρό, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά ένα αδιάβροχο ηλεκτρικό καλώδιο προέκτασης με ελάχιστη διατομή  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .

- Αντικαταστήστε τους συνδέσμους της σύνδεσης ρεύματος ή τα καλώδια προέκτασης μόνο από υλικά με τον ίδιο βαθμό αδιάβροχης προστασίας και την ίδια μηχανική αντοχή.

### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε να μην προκληθεί ζημιά στον αγωγό σύνδεσης δίκτυου ή προέκτασης από πάτημα, σύνθλιψη, ρήξη ή άλλη καταπόνηση. Προστατεύετε τους αγωγούς σύνδεσης δίκτυου από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.

## Ασφαλής χρήση

### △ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ο χρήσης οφείλει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς. Πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις τοπικές συνθήκες, καθώς και τα άτομα που ενδέχεται να βρίσκονται στον περίγυρο κατά τη χρήση της συσκευής.
- Απαγορεύεται η λειτουργία σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχοι κανονισμοί ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει κάτω, παρουσιάζει ορατή βλάβη ή δεν είναι στεγανή.

### △ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες χωρίς σχετική εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά, όταν είναι ενεργοποιημένη ή δεν έχει κρυώσει ακόμη.
- Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνον σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες!

### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από κάθε εργασία με ή στη συσκευή διασφαλίστε τη σωστή έδρασή της, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα ή ζημιές από την ανατροπή της.

- Μην γεμίζετε ποτέ τη δεξαμενή νερού με διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων και ακετόνη), διότι προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να μένει ποτέ χωρίς επιτήρηση, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μετά τη συναρμολόγηση μην αφαιρείτε τη χειρολαβή από το βασικό μηχάνημα.  
Η αποσύνδεση της χειρολαβής από το βασικό μηχάνημα επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Τα μέλη του σώματός σας (π.χ. μαλλιά, δάκτυλα) πρέπει να παραμένουν μακριά από τους περιστρεφόμενους κυλίνδρους καθαρισμού.
- Κατά τον καθαρισμό της κεφαλής αναρρόφησης προστατέψτε τα χέρια σας, επειδή υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. σκλήθρα).

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχει τοποθετηθεί η δεξαμενή καθαρού νερού και η δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
- Με τη συσκευή δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση αιχμηρών ή μεγάλων αντικειμένων (π.χ. θραύσματα, χαλίκια, κομμάτια παιχνιδιών).
- Μην γεμίζετε το δοχείο καθαρού νερού με οξικά οξέα, αφαλατικά υλικά, αιθέρια έλαια ούτε με παρόμοιες ουσίες. Επίσης, προσέχετε να μην αναρροφηθούν αυτές οι ουσίες.
- Τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής δεν επιτρέπεται να φράζονται.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε σκληρά δάπεδα με αδιάβροχη επίστρωση (π.χ. λακαρισμένο πάρκε, επισμαλτωμένα πλακίδια, λινοτάπητας).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό χαλιών ή μοκετών.
- Μην οδηγείτε τη συσκευή επάνω από τις επιδαπέδιες σχάρες συστημάτων θέρμανσης με θερμοπομπούς. Το εξερχόμενο νερό δεν μπορεί να αναρροφηθεί από τη συσκευή όταν αυτή περνάει πάνω από τις σχάρες.
- Σε περίπτωση μεγάλων διακοπών των εργασιών και μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη / το διακόπτη της συσκευής και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

## Περιγραφή συσκευής

- Εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα!



- 1 Διακόπτης ON/OFF
- 2 Χειρολαβή
- 3 Συγκρατητής καλωδίου
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 5 Συνδετήρας καλωδίου
- 6 Λαβή μεταφοράς
- 7 Καπάκι δεξαμενής ακάθαρτου νερού / διαχωριστής
- 8 Δοχείο βρώμικου νερού
- 9 Εσοχή λαβής κυλίνδρου καθαρισμού
- 10 Κύλινδροι καθαρισμού
- 11 Κάλυμμα κεφαλής αναρρόφησης
- 12 Ασφάλεια κεφαλής αναρρόφησης
- 13 Δοχείο καθαρού νερού
- 14 Λαβή δεξαμενής καθαρού νερού
- 15 Σταθμός καθαρισμού/στάθμευσης
- 16 Μεζούρα
- 17 Εξάρτημα φίλτρου
- 18 Απορρυπαντικό RM 536

## Συναρμολόγηση

- Εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα!



Εικόνα 1

- Τοποθετήστε τη ράβδο χειρολαβής μέχρι τέρμα στο βασικό μηχάνημα, ώσπου να ακουστεί ότι ασφάλισε.

Η ράβδος χειρολαβής πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένη στη συσκευή.

## Ενεργοποίηση

### Πλήρωση της δεξαμενής φρέσκου νερού

Εικόνα 2

- Για να στέκεται καλά η συσκευή, τοποθετήστε την στο σταθμό καθαρισμού.

Εικόνα 3

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού από τη συσκευή, κρατώντας τη από τη λαβή.

Εικόνα 4

- Ανοίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρου.  
→ Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με κρύο ή χλιαρό νερό ύδρευσης.  
→ \*Εάν είναι αναγκαίο, προσθέστε απορρυπαντικό ή μέσο περιποίησης.  
→ Κατά την πλήρωση δεν επιτρέπεται να υπερβαίνετε την ένδειξη "MAX".  
→ Κλείστε το σφράγισμα του ντεποζίτου.

Εικόνα 5

- Τοποθετήστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού στη συσκευή.  
→ Η δεξαμενή καθαρού νερού πρέπει να εφαρμόζει καλά στη συσκευή.

## Υπόδειξη

\*Επιπρόσθετα, μπορείτε να προσθέστε στη δεξαμενή καθαρού νερού απορρυπαντικά ή μέσα περιποίησης KÄRCHER.

Βλέπε κεφάλαιο "Απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης".

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε τη σύσταση δοσολογίας των απορρυπαντικών και των μέσων περιποίησης.

## Λειτουργία

### Γενικές υποδείξεις χειρισμού

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Εικόνα A

Η συσκευή επιτρέπεται να αναρροφά μόνο ρύπους και υγρά (μέχρι 250 ml).

Εικόνα B

Πριν από την έναρξη των εργασιών απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα, όπως π.χ. θραύσματα, χαλίκια, βίδες ή κομμάτια παιχνιδών, από το δάπεδο.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγχετε την αντοχή του δαπέδου στο νερό σε ένα μη ορατό σημείο. Μην καθαρίζετε δάπεδα που παρουσιάζουν ευαισθησία στο νερό, όπως π.χ. δάπεδα από ακατέργαστο φελλό (η υγρασία μπορεί να διεισδύσει στο εσωτερικό και να προκαλέσει ζημιά στο δάπεδο).

## Υποδείξεις

Για να μην σκοντάψετε επάνω στο καλώδιο ρεύματος, κρατάτε στο ένα χέρι τη χειρολαβή και στο άλλο χέρι το καλώδιο ρεύματος.

Εικόνα C

Για να μην σχηματιστούν πατημασίες στο φρεσκοκαθαρισμένο δάπεδο, να εργάζεστε προς τα πίσω με κατεύθυνση προς την πόρτα.

- Κρατάτε τη συσκευή από τη χειρολαβή υπό γωνία 60 μοιρών.

- Ο καθαρισμός του δαπέδου πραγματοποιείται μετακινώντας τη συσκευή προς τα εμπρός και προς τα πίσω με ταχύτητα όμοια με τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας.

- Αν υπάρχουν πιο δύσκολοι ρύποι, να περνάτε τη συσκευή με αργές κινήσεις πάνω από το δάπεδο.

- Στον παραδοτέο εξοπλισμό τα ζεύγη των βουρτσών είναι γκρι και κίτρινα: Τα δύο ζεύγη κυλίνδρων έχουν την ίδια λειτουργικότητα, αλλά μπορούν να χρησιμοποιούνται σε διαφορετικά πεδία εφαρμογής (χρωματική διάκριση π.χ. για κουζίνα και λουτρό).

## Έναρξη εργασίας

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλις ενεργοποιηθεί η συσκευή ξεκινούν να περιστρέφονται οι κυλίνδροι καθαρισμού. Για να μην κινείται η συσκευή προς τα εμπρός από μόνη της, πρέπει να κρατάτε καλά τη χειρολαβή.

Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή καθαρού νερού είναι γεμάτη με νερό και ότι έχει τοποθετηθεί η δεξαμενή ακάθαρτου νερού στη συσκευή.

Εικόνα 6

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Εικόνα 7

- Για τη γρήγορη ύγρανση των κυλίνδρων, γεμίστε τον σταθμό καθαρισμού με τη βοήθεια της συνοδευτικής μεζούρας με 50 ml καθαρό νερό.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε σε λειτουργία τον σταθμό για 5 δευτερόλεπτα.  
Με τον τρόπο αυτό η συσκευή αποκτά τη βέλτιστη υγρασία, ώστε να γίνει γρήγορος καθαρισμός.

Εικόνα 9

- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

Εικόνα 8

- Αφαιρέστε τη συσκευή από τον σταθμό καθαρισμού, κρατώντας την από τη λαβή μεταφοράς και αφήστε την στο δάπεδο.

- Κρατάτε σταθερά τη συσκευή από τη χειρολαβή.

Εικόνα 9

- Για την ενεργοποίηση πιέστε το διακόπτη της συσκευής (On/Off).

### Συμπλήρωση υγρού απορρυπαντικού

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν γεμίσετε τη δεξαμενή καθαρού νερού, αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού. Έτσι αποφεύγετε την υπερχείλιση της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.

Βλέπε κεφάλαιο "Αδειασμα δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

Εικόνα 2

- Τοποθετήστε τη συσκευή στον σταθμό καθαρισμού.

Εικόνα 3

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού από τη συσκευή, κρατώντας τη από τη λαβή.

Εικόνα 4

- Ανοίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ.  
→ Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με κρύο ή χλιαρό νερό ύδρευσης.  
→ Εάν είναι αναγκαίο, προσθέστε απορρυπαντικό ή μέσο περιποίησης.  
→ Κατά την πλήρωση δεν επιτρέπεται να υπερβαίνετε την ένδειξη "MAX".  
→ Κλείστε το σφράγισμα του ντεποζίτου.

Εικόνα 5

- Τοποθετήστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού στη συσκευή.

Η δεξαμενή καθαρού νερού πρέπει να εφαρμόζει καλά στη συσκευή.

### Κένωση του δοχείου βρόμικου νερού

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μην υπερχείλισει η δεξαμενή ακάθαρτου νερού, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η στάθμη του νερού. Δεν επιτρέπεται να υπερβαίνετε την ένδειξη "MAX".

Εικόνα 2

- Τοποθετήστε τη συσκευή στον σταθμό καθαρισμού.

Εικόνα 10

- Κρατήστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού από την κάτω λαβή, ενώ ταυτόχρονα πιέστε προς τα κάτω την επάνω λαβή με τον αντίχειρα.

Εικόνα 11

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Εικόνα 12

- Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.  
→ Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.  
→ Ανάλογα με το βαθμό ρύπανσης καθαρίστε το καπάκι ή το διαχωριστή και τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού με νερό ύδρευσης.  
→ Τοποθετήστε το καπάκι στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Το καπάκι πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένο στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Εικόνα 13

- Τοποθετήστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού στη συσκευή.  
Η δεξαμενή ακάθαρτου νερού πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένη στη συσκευή.

### Διακοπή λειτουργίας

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να στέκεται καλά η συσκευή κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων από την εργασία, να την τοποθετείτε πάντα στον σταθμό καθαρισμού ή στάθμευσης. Αν η συσκευή δεν στέκεται καλά, τότε μπορεί να ανατραπεί και να εξέλθουν υγρά, τα οποία θα προκαλέσουν ζημιές στο δάπεδο.

Εικόνα 9

- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

Εικόνα 2

- Τοποθετήστε τη συσκευή στον σταθμό καθαρισμού.

### Διακοπή λειτουργίας της συσκευής

Εικόνα 9

- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

Εικόνα 2

- Τοποθετήστε τη συσκευή στον σταθμό καθαρισμού.

Εικόνα 14

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, καθαρίστε τη συσκευή με τη διαδικασία έκπλυσης.

Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός συσκευής με διαδικασία έκπλυσης".

Εικόνα 19

- Αδειάστε εντελώς τη συσκευή.

Εικόνα 10

έως

Εικόνα 12

- Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.  
Βλέπε κεφάλαιο "Αδειασμα δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

- Αν υπάρχει ακόμα νερό στη δεξαμενή καθαρού νερού ή στον σταθμό καθαρισμού, αδειάστε το.

Εικόνα 18

- Βγάλτε το φίς από την πρίζα.

Εικόνα 20

- Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το άγκιστρο καλωδίου.

- Στερεώστε το καλώδιο ρεύματος με συνδετήρα καλωδίου.

### Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα 8

- Σηκώστε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς και μεταφέρετε την στο χώρο αποθήκευσης.

Εικόνα 2

- Για να στέκεται καλά η συσκευή, τοποθετήστε την στο σταθμό καθαρισμού.

- Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Καθαρισμός συσκευής με διαδικασία εκπλυσης

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, ξεπλύνετε τη συσκευή με τον σταθμό καθαρισμού και καθαρό νερό. Με αυτό το τρόπο η συσκευή καθαρίζεται όπως πρέπει και αποφεύγετε τις συγκεντρώσεις ρύπων και βακτηρίων ή της δυσάρεστες οσμές.

#### Εικόνα 9

→ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

#### Εικόνα 2

→ Τοποθετήστε τη συσκευή στον σταθμό καθαρισμού.

→ Αν υπάρχει ακόμα νερό στη δεξαμενή καθαρού νερού, αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού και αδειάστε την.

→ Τοποθετήστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού στη συσκευή.

#### Εικόνα 14

→ Αφαιρέστε και αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού. Βλέπε κεφάλαιο "Άδειασμα δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

→ Γερμίστε τη μεζούρα με 200 ml νερό.

→ Γεμίστε τον σταθμό καθαρισμού με νερό.

→ Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να προσθέστε τα κατάλληλα απορρυπαντικά KÄRCHER για τη διαδικασία έκπλυσης.

→ Για την ενεργοποίηση πιέστε το διακόπτη της συσκευής (On/Off).

→ Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 30-60 δευτερόλεπτα, μέχρι να αναρροφηθεί πλήρως το νερό από τον σταθμό καθαρισμού.

Η διαδικασία έκπλυσης τώρα έχει ολοκληρωθεί.

#### Υπόδειξη

Όσο μεγαλύτερο διάστημα είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, τόσο λιγότερη υγρασία θα παραμείνει στους κυλίνδρους καθαρισμού.

→ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

#### Εικόνα 12

→ Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού. Βλέπε κεφάλαιο "Άδειασμα δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

→ Αν στον σταθμό καθαρισμού υπάρχει ακόμα νερό, αδειάστε το.

#### Εικόνα 18

→ Βγάλτε το φις από την πρίζα.

#### Εικόνα 20

→ Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το άγκιστρο καλωδίου.

→ Στερεώστε το καλώδιο ρεύματος με συνδετήρα καλωδίου.

## Καθαρισμός των κυλίνδρων

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν τοποθετήσετε τη συσκευή στο δάπεδο για να αφαιρέσετε τους κυλίνδρους, πρέπει να αδειάσετε τη δεξαμενή καθαρού νερού και τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Έστι, αποφεύγετε την εκροή υγρών από τις δεξαμενές, όταν αφίστε τη συσκευή στο δάπεδο.

#### Υπόδειξη

Αν υπάρχουν δύσκολοι ρύποι, μπορείτε να καθαρίσετε ξεχωριστά τους κυλίνδρους καθαρισμού.

#### Εικόνα 9

→ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

#### Εικόνα 18

→ Βγάλτε το φις από την πρίζα.

→ Εκκενώστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού.

#### Εικόνα 12

→ Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.

#### Εικόνα 15

→ Ξεβιδώστε τους κυλίνδρους καθαρισμού στην εσοχή τη λαβής.

→ Καθαρίστε τους κυλίνδρους καθαρισμού με τρεχούμενο νερό.

ή

→ Πλύνετε τους κυλίνδρους καθαρισμού στο πλυντήριο ρούχων στους 60 °C.

→ Μετά τον καθαρισμό αφήστε τους κυλίνδρους να στεγνώσουν στον αέρα.

#### Εικόνα 17

→ Βιδώστε τους κυλίνδρους καθαρισμού μέχρι τέρμα στο στήριγμα κυλίνδρων.

→ Λάβετε υπόψη τη χρωματική αντιστοίχιση στην εσωτερική πλευρά των κυλίνδρων και στο στήριγμα κυλίνδρων στη συσκευή (π.χ. το μπλε στο μπλε).

→ Μετά την τοποθετηση βεβαιωθείτε πως οι κύλινδροι καθαρισμού εφαρμόζουν καλά.

## Καθαρισμός κεφαλής αναρρόφησης

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση δύσκολων ρύπων ή όταν στην κεφαλή αναρρόφησης έχουν εισέλθει ζένα σώματα (π.χ. πέτρες, χαλικιά), αυτά πρέπει να αφαιρούνται. Αυτά τα ζένα σώματα προκαλούν κροταλίματα κατά τη διάρκεια της εργασίας ή φράσσουν τα κανάλια αναρρόφησης και μειώνουν την αναρροφητική ισχύ.

#### Εικόνα 9

→ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

#### Εικόνα 18

→ Βγάλτε το φις από την πρίζα.

#### Εικόνα 15

→ Αφαιρέστε τους κυλίνδρους καθαρισμού.

Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός των κυλίνδρων".

#### Εικόνα 16

→ Πίστε την ασφάλεια της κεφαλής αναρρόφησης.

→ Αφαιρέστε το κάλυμμα της κεφαλής αναρρόφησης.

→ Καθαρίστε το κάλυμμα της κεφαλής αναρρόφησης με τρεχούμενο νερό.

→ Αν χρειαστεί, αφαιρέστε τα προστολλήματα σωματίδια από τα αναρροφητικά κανάλια και τις εσοχές του καλύμματος της κεφαλής αναρρόφησης.

→ Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης της συσκευής με ένα υγρό πανί.

→ Στερεώστε το κάλυμμα της κεφαλής αναρρόφησης στην κεφαλή αναρρόφησης.

#### Εικόνα 17

→ Βιδώστε τους κυλίνδρους καθαρισμού μέχρι τέρμα στο στήριγμα κυλίνδρων.

Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός των κυλίνδρων".

## Καθαρισμός δεξαμενής ακάθαρτου νερού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μην φράξει ο διαχωριστής από σκόνη και ρύπους και για να μην επικάθονται ρύποι στη δεξαμενή, πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Εικόνα 9

- ➔ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off της συσκευής.

Εικόνα 2

- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή στον σταθμό καθαρισμού.

Εικόνα 10

έως

Εικόνα 12

- ➔ Αφαιρέστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού από τη συσκευή.

Βλέπε κεφάλαιο "Άδειασμα δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

- ➔ Καθαρίστε το καπάκι ή το διαχωριστή και τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού με νερό ύδρευσης.

- ➔ Η δεξαμενή ακάθαρτου νερού μπορεί να καθαριστεί και στο πλυντήριο πάτων.

Εικόνα 13

- ➔ Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού μαζί με το καπάκι στη συσκευή.

## Φροντίδα των εξαρτημάτων

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον καθαρισμό στο πλυντήριο ρούχων μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό. Επτα, δεν προκαλούνται ζημιές στις μικροΐνες και οι κύλινδροι καθαρισμού διατηρούν την υψηλή καθαριστική τους δράση.

Οι κύλινδροι καθαρισμού δεν είναι κατάλληλοι για στεγνωτήρια.

- ➔ Οι ακάθαρτοι κύλινδροι καθαρισμού πλένονται στο πλυντήριο ρούχων στους 60 □.

## Απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν χρησιμοποιήσετε ακατάλληλα απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης, τότε μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να πάψει να λειτύει η εγγύηση.

Υπόδειξη

Όποτε χρειάζεται, για τον καθαρισμό των δαπέδων να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης KÄRCHER.

- ➔ Κατά τη δοσολογία των απορρυπαντικών και των μέσων περιποίησης τηρείτε τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή.
- ➔ Για να αποφύγετε τον σχηματισμό αφρού, γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού πρώτα με νερό και έπειτα προσθέστε απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης.
- ➔ Για να μην υπερβείτε την ένδειξη "MAX" στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού, αφήστε χώρο για την ποσότητα των απορρυπαντικών και των μέσων περιποίησης, όταν γεμίζετε με νερό.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Καμία ύγρανση κυλίνδρων με καθαρό νερό

Το στέλεχος φίλτρου δεν τοποθετήθηκε.

Εικόνα 21

- ➔ Αφαιρέστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού και τοποθετήστε το στέλεχος φίλτρου με το λαστιχένιο πείρο προς τα πάνω.

Το στέλεχος φίλτρου τοποθετήθηκε ανάποδα.

- ➔ Αφαιρέστε το στέλεχος φίλτρου και τοποθετήστε το με το λαστιχένιο πείρο προς τα πάνω.

### Η συσκευή δεν αναρροφά τους ρύπους

Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.

- ➔ Συμπληρώστε νερό

Η δεξαμενή καθαρού νερού δεν εφαρμόζει σωστά στη συσκευή.

- ➔ Τοποθετήστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με τέτοιο τρόπο ώστε να εφαρμόζει σωστά στη συσκευή. Οι κύλινδροι καθαρισμού λείπουν ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Εικόνα 17

- ➔ Τοποθετήστε τους κυλίνδρους καθαρισμού ή βιδώστε τους μέχρι τέρμα στο στήματα κυλίνδρων.

Οι κύλινδροι καθαρισμού είναι ακάθαρτοι ή φθαρμένοι.

- ➔ Καθαρίστε τους κυλίνδρους καθαρισμού.

ή

- ➔ Αντικαταστήστε τους κυλίνδρους καθαρισμού.

### Κροταλίσμα στην κεφαλή αναρρόφησης

Στην κεφαλή αναρρόφησης υπάρχουν ξένα σώματα (π.χ. πτέρες ή χαλκία).

Εικόνα 16

- ➔ Αφαιρέστε το κάλυμμα της κεφαλής αναρρόφησης και καθαρίστε την.

Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός κεφαλής αναρρόφησης".

### Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

Τα αναρροφητικά κανάλια και οι εσοχές της κεφαλής αναρρόφησης είναι φραγμένα.

Εικόνα 16

- ➔ Αφαιρέστε το κάλυμμα της κεφαλής αναρρόφησης και καθαρίστε την.

Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός κεφαλής αναρρόφησης".

### Υπάρχει διαρροή ακάθαρτου νερού στη συσκευή

Η δεξαμενή ακάθαρτου νερού έχει υπερχειλίσει.

Εικόνα 10

έως

Εικόνα 12

- ➔ Αδειάστε αρμέσως τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού. Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

Η δεξαμενή ακάθαρτου νερού δεν εφαρμόζει σωστά στη συσκευή.

- ➔ Ελέγχτε, αν το καπάκι είναι σταθερά συνδεδέμενο στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

Ο διαχωριστής είναι βουλωμένος.

- ➔ Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού και καθαρίστε το διαχωριστή.  
Βλέπε κεφάλαιο "Καθαρισμός δεξαμενής ακάθαρτου νερού".

Το δίχτυ φίλτρου του διαχωριστή στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού υπέστη ζημιές κατά τον καθαρισμό.

- ➔ Αντικαταστήστε τον διαχωριστή.

### Η συσκευή αφήνει γραμμές στο δάπεδο

Τα απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης δεν είναι κατάλληλα για τη συσκευή ή είναι λάθος η δοσολογία.

- ➔ Χρησιμοποιείτε τα απορρυπαντικά και τα μέσα περιποίησης που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.  
Βλέπε κεφάλαιο "Απορρυπαντικά και μέσα περιποίησης".

- ➔ Τηρείτε τα στοιχεία δοσολογίας του κατασκευαστή.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος

Τάση	220-240 V
	1~50-60 Hz

Βαθμός προστασίας	IPX4
-------------------	------

Κατηγορία προστασίας	II
----------------------	----

#### Επιδόσεις

Ισχύς εισόδου	460 W
---------------	-------

Περιστροφές κυλίνδρων ανά λεπτό	500 U/min
---------------------------------	-----------

#### Χωρητικότητα

Δοχείο καθαρού νερού	400 ml
----------------------	--------

Σταθμός καθαρισμού	200 ml
--------------------	--------

#### Διαστάσεις

Μήκος καλωδίου	7,0 m
----------------	-------

Βάρος (χωρίς υγρά απορρυπαντικά)	5,0 kg
----------------------------------	--------

Μήκος	320 mm
-------	--------

Πλάτος	270 mm
--------	--------

Ύψος	1220 mm
------	---------

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

## İçindekiler

Genel bilgiler . . . . .	TR	5
Güvenlik uyarıları . . . . .	TR	5
Cihaz tanımı . . . . .	TR	8
Montaj . . . . .	TR	8
İşletime alma . . . . .	TR	8
Çalıştırma . . . . .	TR	9
Koruma ve Bakım . . . . .	TR	10
Arızalarda yardım . . . . .	TR	11
Teknik Bilgiler . . . . .	TR	12

## Genel bilgiler



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranışın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplüğine vermek için bu kılavuzu saklayın.

### Kurallara uygun kullanım

Zemin temizleyiciyi sadece evde kullanımda sert zemin temizliği için kullanın.

Bu cihazı sadece kaplaması suya dayanıklı (örn. cilalı parket, emaye fayanslar, linolyum) sert zeminlerde kullanın.

İşlenmemiş mantar zeminler, fayans zeminler ya da yumuşak ahşap zeminler bu cihazla temizlenemez.

### Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüşüm-türkilebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemi tabii tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar genellikle, yanlış kullanıldıklarında veya yanlış şekilde tasfiye edildiklerinde insan sağlığı ve çevre için tehlikeli olabilecek bileşenler içerir. Cihazın kurallara uygun şekilde işletilmesi için bu bileşenlerin bulunması gereklidir. Bu simge ile işaretlenmiş cihazlar evsel çöpler ile birlikte tasfiye edilmemelidir.

### İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığından içindeki parçalarda eksikslik olup olmadığını kontrol ediniz.

Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanız gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınızla veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Cihazdaki semboller

### ATTENTION! DİKKAT



Temizlik çalışmaları sırasında kirli su deposunda "MAX" işaretini aşılmamalıdır.

Lütfen aşağıdaki yöntemle uyun:



1. Önce kirli su deposunu boşaltın.



2. Ardından temiz su deposunu doldurun.



## Güvenlik uyarıları

- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.**
- Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgi tabelaları tehlikesiz kullanım için önemli bilgiler verir.**

## Tehlike kademeleri

### △ TEHLIKE

**Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölümé neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.**

### △ UYARI

**Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölümé neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.**

## △ TEDBIR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

## DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

## Elektrikli bileşenler

### △ TEHLIKE

- Cihazı içinde su bulunan kütvetlerde kullanmayın.
- Cihazı ve aksesuarları kullanmadan önce kontrol edin. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır.
- Hasar görmüş şebeke bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisyeni tarafından değiştirmesini sağlayın.
- Elleriniz ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın.
- Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.
- Cihazdaki onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından gerçekleştirilebilir.
- Elektrik bağlantısı/uzatma kablosu bağlantısı suda bırakılmamalıdır.

### △ UYARI

- Cihaz, sadece IEC 60364 uyarınca bir elektrik montörü tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrik bağlantısına bağlanmalıdır.

- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.
- Örn; banyo gibi nemli odalarda cihazı sadece önceden bağlanmış bir FI koruma şalterli prizlerde çalıştırın.
- Sadece, kablo kesiti  $3 \times 1 \text{ mm}^2$  olan ve su püskürmesine karşı korunmuş elektrikli uzatma kabloları kullanın.
- Şebeke bağlantısı veya uzatma kablosundaki bağlantıları, sadece aynı su püskürme korumasına ve mekanik sağlamlığa sahip bağlantılarla değiştirin.

### △ TEDBIR

- Elektrik fişi veya uzatma kablosunun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısıdan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.

## Güvenli kullanım

### △ TEHLIKE

- Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel koşulları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.
- Tehlikeli alanlarda cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gereklidir.
- Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın.

### △ UYARI

- Cihaz çocukların veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Bu cihaz, güvenlikten sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın nasıl kullanılması gerektiği konusunda ve bu kullanım neticesinde ortaya çıkan tehlikeler hakkında talimatlar almış olmayan kısıtlı fiziksel, duyusal ya da ruhsal yeteneklere sahip, deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanım için üretilmemiştir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

- Açık olduğu veya soğumamış olduğu sürece cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Cihazı sadece açıklamaya veya şekele uygun olarak çalıtırın veya depolayın!

### △ TEDBIR

- Cihazla veya cihazdaki tüm çalışmalardan önce, cihazın devrilmesi nedeniyle kazaları ya da hasarları önlemek için devrilme emniyetinin sağlanmış olduğundan emin olun.
- Cihaza zarar verebilecekleri için çözümü madde, çözümü madde içeren sıvılar veya inceltilmemiş asitleri (ör. temizleme maddeleri, benzin, boya inceltici ve aseton) kesinlikle su deposuna doldurmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken cihazı hiçbir zaman gözetimsiz durumda bırakmayın.
- Birleştirildikten sonra tutamagi, ana cihazdan çıkartmayın. Tutamak ve ana cihazı birbirinden ayırma işlemi sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilir.
- Uzuvları (örn. saç, parmak) dönen temizlik silindirlerinden uzakta tutun.
- Vakum kafasının temizliği sırasında keskin cisimler (örn. kıymık) nedeniyle yaralanma tehlikesinden dolayı elleri koruyun.

## **DIKKAT**

- Cihazı sadece temiz su deposu ve kirli su deposu takılı olduğunda çalıştırın.
- Cihazla keskin ya da büyük cisimler (örn. cam kırıkları, çakıl taşları, oyuncak parçaları) emilmelidir.
- Temiz su deposuna asetik asit, kireç giderme maddeleri, uçucu yağlar ya da benzer maddeleri doldurmayın. Aynı şekilde bu maddelerin emilmemesine de dikkat edin.
- Cihazın havalandırma delikleri bloke edilmemelidir.
- Cihazı sadece kaplaması suya dayanıklı (örn. cılıtlı parket, emaye fayanslar, linolyum) sert zeminlerde kullanın.
- Cihazı halı ya da halı zeminin temizliği için kullanmayın.
- Cihazı konvektör kaloriferlerin zemin izgarası üzerinden geçirmeyin. Izgara üzerinden geçirildiğinde, dışarı sızan su cihaz tarafından toplanamaz.
- Uzun çalışma molalarında ve kullandıkten sonra cihazı ana şalterden / cihaz şalterinden kapatın ya da elektrik fişini çekin.
- Cihaz, 0 °C nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı yağmurdan koruyun. Açık alanda saklamayın.

## **Cihaz tanımı**

→ Şekiller Bkz. Katlanır sayfa!



- 1 AÇMA/KAPAMA düğmesi
- 2 Tutamak
- 3 Kablo tutucu
- 4 Elektrik kablosu
- 5 Kablo klipsi
- 6 Taşıma kolu
- 7 Pis su deposunun kapağı/ayırıcı
- 8 Pis su deposu
- 9 Temizlik silindiri tutamak yuvası
- 10 Temizlik silindirleri
- 11 Vakum kafası kapağı
- 12 Vakum kafası kilidi
- 13 Temiz su deposu
- 14 Temiz su deposunun tutamağı
- 15 Temizlik/park istasyonu
- 16 Ölçüm kabi
- 17 Filtre kartuşu
- 18 Temizlik maddesi

RM 536

## **Montaj**

→ Şekiller Bkz. Katlanır sayfa!



Şekil 1

→ Gömme tutamağı dayanma noktasına kadar yerine oturmasını sağlayacak şekilde ana cihaza yerleştirin.

Gömme tutamak, cihazda sabit oturmalıdır.

## **İşletime alma**

### **Temiz su tankının doldurulması**

Şekil 2

→ Cihazı dik durmasını sağlamak için temizlik istasyonuna yerleştirin.

Şekil 3

→ Temiz su deposunu tutamaktan tutarak cihazdan çıkarın.

Şekil 4

→ Depo kapağını açın.  
→ Temiz su deposunu soğuk ya da ılık şebeke suyu ile doldurun.  
→ \*İhtiyaca göre temizleme ya da bakım maddesi ekleyin.  
→ Doldurma sırasında "MAX" işaretini aşılmamalıdır.  
→ Depo kapağını kapatın.

Şekil 5

→ Temiz su tankını cihaza yerleştirin.  
→ Temiz su deposu cihaz üzerinde sabit oturmalıdır.

**Not**

\*Temiz su deposuna ilave olarak KÄRCHER temizleme ya da bakım maddesi doldurulabilir.

Bkz. Bölüm "Temizleme ve bakım maddeleri".

## **DIKKAT**

Temizleme ya da bakım maddesinin dozaj önerilerini dikkate alın.

## Çalıştırma

### Kullanımıla ilgili genel uyarılar

#### DIKKAT

##### Şekil A

Cihaz sadece kır ve sıvıları (maks. 250 ml) toplayabili.

##### Şekil B

Çalışmaya başlamadan önce gerekirse örn. yerdeki cam kırıkları, çakıl taşları, cıvata ya da oyuncak parçaları gibi cisimleri temizleyin.

Cihazı kullanmadan önce zemin su dayanıklılığı açısından dikkat çekmeyen bir noktada kontrol edin. Örn. işlenmemiş mantar zeminler gibi suya hassasiyeti olan kaplamaları temizlemeyin (nem içeri sizabilir ve zemine zarar verebilir).

#### Uyarılar

Şebeke kablosuna takılmamak için bir eliniz tutamağı ve diğer elinizle şebeke kablosunu tutun.

##### Şekil C

Yeni temizlenen zeminde ayak izi yapmamak için kapı yönünde geriye doğru çalışın.

- Cihazı yakl. 60 derecelik bir açıyla tutamağından tutun.
- Zemin temizliği cihazı süpürür gibi bir hızda öne ve arkaya hareket ettirilerek yapılır.
- Cihazı yoğun kirlenmelerde yavaş bir şekilde zemin üzerinde kaydırın.
- Gri ve sarı silindir çiftlerinin testisimat içeriği: Her iki silindir çifti aynı işleve sahiptir ancak farklı uygulama alanları (renk farkı, ör. mutfağ ve banyo için) için kullanılabilir.

## Çalışmeye Başlama

#### DIKKAT

Cihaz çalıştırıldığı anda temizlik silindirleri dönmeye başlar. Cihazın kendini kendine hareket etmemesi için tutamak sıkıca tutulmalıdır.

Temiz su deposunu su doldurulmuş olmasını ve kirli su deposunun cihaza takılı olmasını sağlayın.

##### Şekil 6

→ Elektrik fışını prize takın.

##### Şekil 7

- Silindirlerin hızlı bir şekilde nemlendirilmesi için temizleme istasyonunu birlikte gönderilen ölçüm kabi yardımıyla 50 ml temiz su ile doldurun.
- Cihazı çalıştırın ve istasyonda 5 saniye boyunca işletme alın.
- Cihaz artık hızlı bir temizleme sağlamak için optimum neme sahiptir.

##### Şekil 9

→ Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterine basın.

##### Şekil 8

- Cihazı taşıma kulpundan tutarak temizlik istasyonundan dışarı çıkarın ve zemine koyun.
- Cihazın tutamağını sıkıca tutun.

##### Şekil 9

→ Aşmak için cihaz şalterine (Aşma/Kapama) basın.

## Temizleme sıvısı ekleyin

#### DIKKAT

Lütfen temiz su deposunu doldurmadan önce kirli su deposunu boşaltın. Böylece kirli su deposunun taşıması önlenir.

Bkz. Bölüm "Kirli su deposunu boşaltma".

#### Şekil 2

→ Cihazı temizlik istasyonuna yerleştirin.

#### Şekil 3

→ Temiz su deposunu tutamaktan tutarak cihazdan çıkarın.

#### Şekil 4

→ Depo kapağını açın.

→ Temiz su deposunu soğuk ya da ılık şebeke suyu ile doldurun.

→ İhtiyaç gereği temizleme ya da bakım maddesi ekleyin.

→ Doldurma sırasında "MAX" işaretini aşılmamalıdır.

→ Depo kapağını kapatın.

#### Şekil 5

→ Temiz su tankını cihaza yerleştirin.

Temiz su deposu cihaz üzerinde sabit oturmmalıdır.

## Pis su deposunun boşaltılması

#### DIKKAT

Kirli su deposunun taşmaması için su seviyesini düzenli olarak kontrol edin. "MAX" işaretini aşılmamalıdır.

#### Şekil 2

→ Cihazı temizlik istasyonuna yerleştirin.

#### Şekil 10

→ Kirli su deposunu alttaki tutamağından tutarken aynı zamanda üst tutamağı baş parmağınızla aşağı bastırın.

#### Şekil 11

→ Kirli su deposunu çıkartın.

#### Şekil 12

→ Kirli su deposunun kapağını çıkarın.

→ Pis su deposunu boşaltın.

→ Kirlenmeye göre kapak/ayırıcı ve kirli su deposunu şebeke suyu ile temizleyin.

→ Kapağı kirli su deposuna takın.

Kapak, kirli su deposunda sabit durmalıdır.

#### Şekil 13

→ Pis su tankını cihaza yerleştirin.

Kirli su deposu, cihaz üzerinde sabit durmalıdır.

## Çalışmayı yarıda kesme

#### DIKKAT

Devrilmemesi için cihazı molalar sırasında daima temizlik ya da park istasyonuna yerleştirin. Cihaz, yerleştirme yerinin yetersiz güvenliği sebebiyle devrilebilir ve bu sırada zemin döşemesine zarar veren sıvılar dökülebilir.

#### Şekil 9

→ Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterine basın.

#### Şekil 2

→ Cihazı temizlik istasyonuna yerleştirin.

## Cihazın kapatılması

#### Sekil 9

→ Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterine basın.

#### Şekil 2

→ Cihazı temizlik istasyonuna yerleştirin.

#### Şekil 14

#### DIKKAT

Çalışma bittiğinden sonra cihazı temizliğini yıkama işlemi ile yapın.

Bkz. Bölüm "Yıkama işlemi ile cihaz temizliği".

#### Şekil 19

→ Cihazı tamamen boşaltın.

**Şekil 10**

bitiş

**Şekil 12**

- Pis su deposunu boşaltın.
- Bkz. Bölüm "Kirli su deposunu boşaltma".
- Temiz su deposunda ya da temizlik istasyonunda su kalmışsa suyu boşaltın.

**Şekil 18**

- Cihazın fişini prizden çekin.

**Şekil 20**

- Şebeke kablosunu kablo tutucuya sarın.
- Şebeke kablosunu kablo klipsi ile sabitleyin.

**Cihazın saklanması****Şekil 8**

- Cihazı taşıma kulpündan tutarak saklama yerine taşıyın.

**Şekil 2**

- Cihazı dik durmasını sağlamak için temizlik istasyonuna yerleştirin.
- Cihazı kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

**Koruma ve Bakım****Yıkama işlemi ile cihaz temizliği****DIKKAT**

*Çalışmalar tamamlandıktan sonra cihazı daima temizlik istasyonu ve temiz su ile yıkayın. Cihaz bu işlemlen en iyi şekilde temizlenir ve cihazın içinde kir ve bakteri birikintileri ya da kötü kokuların oluşması önlenir.*

**Şekil 9**

- Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterine basın.

**Şekil 2**

- Cihazı temizlik istasyonuna yerleştirin.
- Temiz su deposunda hala su varsa temiz su deposunu çıkartın ve boşaltın.
- Temiz su tankını cihaza yerleştirin.

**Şekil 14**

- Kirli su deposunu çıkartın ve boşaltın.
  - Bkz. Bölüm "Kirli su deposunu boşaltma".
  - Ölçüm kabını 200 ml su ile doldurun.
  - Suyu temizlik istasyonuna doldurun.
  - İhtiyaçla göre yıkama işlemi için uygun KÄRCHER temizleme maddesi eklenebilir.
  - Açmak için cihaz şalterine (Açma/Kapama) basın.
  - Suyun tamamı temizlik istasyonu tarafından emilene kadar cihazı 30-60 saniye çalıştırın.
- Yıkama işlemi tamamlanmıştır.*

**Not**

*Cihaz ne kadar uzun süre açık kalırsa temizleme silindirlerinde artık nem o kadar az olur.*

- Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterine basın.

**Şekil 12**

- Pis su deposunu boşaltın.
- Bkz. Bölüm "Kirli su deposunu boşaltma".
- Temizlik istasyonunda su kalmışsa suyu boşaltın.

**Şekil 18**

- Cihazın fişini prizden çekin.

**Şekil 20**

- Şebeke kablosunu kablo tutucuya sarın.
- Şebeke kablosunu kablo klipsi ile sabitleyin.

**Silindirlerin temizliği****DIKKAT**

*Cihaz silindirleri çıkarmak için zemine koyulmadan önce temiz su deposu ve kirli su deposu boşaltılmalıdır. Böylece yere durduğu süre boyunca depolardan sıvıların akması önlenir.*

**Not**

*Aşırı kirlenme durumlarında temizleme silindirleri ayrı temizlenebilir.*

**Şekil 9**

- Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterine basın.

**Şekil 18**

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Temiz su deposunu boşaltın.

**Şekil 12**

- Pis su deposunu boşaltın.

**Şekil 15**

- Temizleme silindirlerini tutamak yuvasını çevirerek çıkarın.
- Temizleme silindirlerini akan suyun altında temizleyin.

veya

- Temizleme silindirlerini çamaşır makinesinde 60 °C'de yıkayın.
- Temizlendikten sonra silindirleri açık havada kurutun.

**Şekil 17**

- Temizleme silindirlerini dayanma noktasına kadar silindr tutucuların etrafında çevirerek çıkarın.
- Silindirlerin iç kısımlarındaki ve cihazdaki silindr tutucuların renklerinin aynı olmasına dikkat edin (örn. mavili mavili takma).
- Kurduktan sonra temizleme silindirlerinin sabit olup olmadığını kontrol edin.

**Vakum kafasının temizliği****DIKKAT**

*Aşırı kirlenmede ya da vakum kafasında parça (örn. taş, cam kırıkları) varsa bunları temizlenmelidir. Bu parçalar çalışma sırasında tıkar tıkar gürültü çıkmasına neden olur ya da vakum kanallarını tıkar ve vakum gücünü azaltır.*

**Şekil 9**

- Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterine basın.

**Şekil 18**

- Cihazın fişini prizden çekin.

**Şekil 15**

- Temizleme silindirlerini çıkarın.
- Bkz. Bölüm "Silindirlerin temizliği".

**Şekil 16**

- Vakum kafası kilidine basın.
- Vakum kafasının kapağını çıkarın.
- Vakum kafasının kapağını akan suyun altında temizleyin.
- İhtiyaçla göre vakum kanallarını ve vakum kafasının kapağındaki Yuvaları sıkışmış partiküllerden arındırın.
- Cihazın vakum kafasını nemli bir bezle temizleyin.
- Vakum kafasının kapağını vakum kafasına sabitleyin.

**Şekil 17**

- Temizleme silindirlerini dayanma noktasına kadar silindr tutucuların etrafında çevirerek çıkarın.
- Bkz. Bölüm "Silindirlerin temizliği".

## Kirli su deposunun temizlenmesi

### DIKKAT

Ayırıcıının toz ve kirden tıkanmaması veya kirlerin depo-ya yerleşmemesi için kirli su deposu düzenli olarak temizlenmelidir.

#### Şekil 9

- Cihazı kapatın, bu amaçla açık/kapalı cihaz şalterini basın.

#### Şekil 2

- Cihazı temizlik istasyonuna yerleştirin.

#### Şekil 10

bittiş

#### Şekil 12

- Kirli su deposunu cihazdan çıkarın.

Bkz. Bölüm "Kirli su deposunu boşaltma".

- Kapak/ayırıcı ve kirli su deposunu şebeke suyu ile temizleyin.

- Kirli su deposu bulaşık makinesinde yıkabilir.

#### Şekil 13

- Temizledikten sonra kirli su deposunu kapağıyla birlikte tekrar cihaza takın.

## Aksesuarların bakımı

### DIKKAT

Çamaşır makinesinde yıkarken yumuşatıcı kullanma-yan. Böylelikle mikro elyaf zarar görmez ve temizleme silindirleri yüksek temizleme etkisini korur.

Temizleme silindirleri kurutucuda kurutmak için uygun değildir.

- Kirlenmiş temizleme silindirlerini çamaşır makine-sinde 60 °C'de yıkayın.

## Temizleme ve bakım maddeleri

### DIKKAT

Uygun olmayan temizleme ve bakım maddelerinin kul-lanılması cihaza zarar verebilir ve garanti hizmetlerinin sonlanmasına neden olabilir.

### Not

İhtiyaç duyulursa zemin temizliği için KÄRCHER temiz-leme veya bakım maddelerini kullanın.

- Temizleme ve bakım maddelerinin dozajının ayar-lanmasında üreticinin miktar bilgilerini dikkate alın.
- Köpük oluşumunu önlemek için temiz su deposunu önce su, daha sonra temizleme ve bakım maddesi ile doldurun.
- Temiz su deposunun "MAX" dolum miktarının aş-mamak için su doldururken temizleme ve bakım maddesi için bir miktar yer bırakın.

## Arızalarda yardım

Arızalar, takip eden genel bakış sayesinde çözülece-ğiniz, genellikle basit nedenlerden dolayı oluşur. Şüphe duydunuzda veya burada tarif edilmeyen bir ariza ile karşılaşığınızda lütfen müşteri servisine danışın.

## Temiz su ile silindir nemlendirmesi mevcut değil

Filtre kartuşu takılmamıştır.

#### Şekil 21

- Temiz su deposunu çıkarın ve filtre kartuşunu lastik pim ile yukarı takın.

Filtre kartuşu ters takılmıştır.

- Filtre kartuşunu çıkarın ve lastik pim ile yukarı ta-kın.

## Cihaz kiri almıyor

Su tankında su bitmiş.

- Su ekleyin

Temiz su deposu cihaza doğru takılmamıştır.

- Temiz su deposunu cihazda sabit duracak şekilde takın.

Temizleme silindirleri yok ya da doğru takılmamış.

#### Şekil 17

- Temizleme silindirlerini takın ya da temizleme silin-dirlerini dayanma noktasına kadar silindir tutucuların etrafında döndürerek çıkarın.

Temizleme silindirleri kirlenmiş ya da eskimış.

- Temizleme silindirlerini temizleyin.

veya

- Temizleme silindirlerini değiştirin.

## Vakum kafasında titki titki sesleri

Vakum kafasında parçalar (örn. taşlar ya da cam kırıkları) vardır.

#### Şekil 16

- Vakum kafasının kapağını çıkartın ve vakum kafa-sını temizleyin.

Bkz. Bölüm "Vakum kafasının temizliği".

## Emme gücü azalıyor

Vakum kanalları ve vakum kafasındaki Yuvalar tıkan-mış.

#### Şekil 16

- Vakum kafasının kapağını çıkartın ve vakum kafa-sını temizleyin.

Bkz. Bölüm "Vakum kafasının temizliği".

## Cihaz kiri su sızdırıyor

Kirli su deposu aşırı dolmuş.

#### Şekil 10

bittiş

#### Şekil 12

- Kirli su deposunu hemen boşaltın.

Bkz. Bölüm "Kirli su deposunun temizliği".

Kirli su deposu cihaza doğru takılmamıştır.

- Kapağın, kirli su deposunda sıkıca kapalı olup ol-madığını kontrol edin.

Bkz. Bölüm "Kirli su deposunun temizliği".

Ayırıcı titki.

- Kirli su deposunun kapağını çıkarın ve ayırıcıyı te-mizleyin.

Bkz. Bölüm "Kirli su deposunun temizliği".

Kirli su deposundaki ayırıcıının filtre ağı temizleme sırasında zarar görmüş.

- Ayırıcıyı değiştirin.

## Cihaz zeminde iz bırakıyor

Temizleme ya da bakım maddesi cihaz için uygun değil-dir ya da dozajı yanlıştır.

- Üretici tarafından tavsiye edilen temizleme ve ba-kım ürünlerini kullanın.

Bkz. Bölüm "Temizleme ve bakım maddeleri".

- Üreticinin dozaj verilerini dikkate alın.

## Teknik Bilgiler

### Akım bağlantıları

Gerilim	220-240 V
	1~50-60 Hz

Koruma derecesi	IPX4
-----------------	------

Koruma sınıfı	II
---------------	----

### Performans değerleri

Giriş gücü	460 W
Dakika başına silindir turu	500 d/dk

### Dolum miktarı

Temiz su deposu	400 ml
Temizlik istasyonu	200 ml

### Boyutlar

Kablo uzunluğu	7,0 m
Ağırlık (temizlik sıvıları olmadan)	5,0 kg
Uzunluk	320 mm
Genişlik	270 mm
Yükseklik	1220 mm

*Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!*

## Содержание

Общие указания.	RU	5
Указания по технике безопасности.	RU	6
Описание прибора.	RU	9
Монтаж.	RU	9
Ввод в эксплуатацию.	RU	9
Эксплуатация прибора.	RU	10
Уход и техническое обслуживание.	RU	11
Помощь в случае неполадок.	RU	12
Технические данные.	RU	13

## Общие указания



Перед первым применением устройства необходимо прочитать данную оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действовать в соответствии с ней и сохранить ее для дальнейшего использования или для следующего владельца.

### Использование по назначению

Поломоечная машина предназначена исключительно для очистки твердых напольных покрытий в домашнем хозяйстве.

Это устройство разрешено использовать только на твердых полах с водостойким покрытием (например, лакированном паркете, глазурованной плитке, линолеуме).

Данное устройство нельзя применять для очистки необработанных пробковых полов, напольной плитки или полов из мягкой древесины.

### Задача окружающей среды

 Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

 Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Комплект поставки

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

## Запасные части

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране.

Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраним бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Символы на приборе

### ⚠ ATTENTION! ВНИМАНИЕ

При проведении работ уровень грязной воды в резервуаре не должен превышать отметку «MAX».

Соблюдайте, пожалуйста, следующую последовательность действий:

1.

Сначала опорожнить резервуар для грязной воды.

2.

Затем заполнить бак для чистой воды.



## Указания по технике безопасности

- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

### Степень опасности

#### △ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

#### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### △ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая мо-

жет повлечь материальный ущерб.

## Электрические компоненты

#### △ ОПАСНОСТЬ

- Эксплуатация устройства в бассейне, содержащем воду, запрещена.
- Перед использованием проверьте исправность прибора и принадлежностей. Если состояние не является безупречным, их использование не разрешается.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Ни в коем случае не прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.
- При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарата следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.
- Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе.
- Соединение сетевого шнура и удлинителя не должно лежать в воде.

## △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электро-монтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
- Устройство следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке.
- В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, устройство включайте только в розетки с предвключенным предохранительным выключателем типа FI.
- Использовать только брызгозащищенные электрические удлинители сечением провода не менее  $3 \times 1 \text{ мм}^2$ .
- Муфты на проводах подключения к сети и удлинителях заменять только на аналогичные изделия с той же брызгозащитой и механической прочностью.

## △ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой соединительный кабель и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, рас-

тяжения и т.п. Сетевые кабели следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.

## Безопасное обслуживание

### △ ОПАСНОСТЬ

- Пользователь обязан использовать устройство в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с устройством на других лиц, находящихся поблизости.
- Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.
- При использовании прибора в опасных зонах следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Не использовать прибор, если он ранее падал, и имеет признаки повреждения или негерметичности.

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшиими инструктаж, запрещается.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лиц с отсутствием

опыта и/или отсутствием необходимых знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором ответственного за безопасность лица или получают от него указания по применению устройства, а также осознают вытекающие отсюда риски.

- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Держать устройство дальше от детей, пока оно включено или не успело охладиться.
- Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунками!

#### △ ОСТОРОЖНО

- Перед выполнением любых действий с устройством или у устройства необходимо обеспечить устойчивость во избежание несчастных случаев или повреждений в результате опрокидывания устройства.
- Ни в коем случае не заливать в бак растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон), поскольку

они агрессивно воздействуют на материалы, используемые в устройстве.

- Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.
  - После сборки не снимать ручку с базового устройства.
- Отсоединять ручку от базового устройства может только уполномоченная служба сервисного обслуживания.
- Не подставлять под врашающиеся щетки части тела (например, волосы, пальцы).
  - Во время очистки всасывающей головки беречь руки, поскольку существует опасность травмирования острыми предметами (например, осколками).

#### ВНИМАНИЕ

- Устройство включать только после того, как будут установлены резервуары для чистой и грязной воды.
- Нельзя допускать попадания в устройство острых или крупных предметов (например, осколков стекла, гальки, деталей игрушек).
- Не заливать в резервуар для чистой воды уксусную кислоту, средства для удаления известкового налета, эфирные масла или

**подобные вещества. Так же следить за тем, чтобы эти вещества не попали в устройство во время его работы.**

- **Нельзя закрывать вентиляционные отверстия устройства.**
- **Использовать устройство только на твердых полах с водостойким покрытием (например, лакированном паркете, глазурованной плитке, линолеуме).**
- **Не использовать устройство для очистки ковров и ковровых покрытий.**
- **Не перемещать устройство по напольной решетке конвекторных систем отопления. При перемещении устройства по решетке разбрызгиваемая вода не может быть собрана устройством.**
- **При продолжительных рабочих паузах и после использования устройства выключить главным выключателем / выключателем на устройстве и вытянуть вилку из сети.**
- **Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.**
- **Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.**

## Описание прибора

→ Изображения см. на развороте!



- 1 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Рукоятка
- 3 Держатель кабеля
- 4 Сетевой шнур
- 5 Зажим для кабеля
- 6 рукоятка для ношения прибора
- 7 Крышка резервуара для грязной воды/отделитель
- 8 Резервуар грязной воды
- 9 Захватный паз щетки
- 10 Щетки
- 11 Кожух всасывающей головки
- 12 Фиксатор всасывающей головки
- 13 Бак чистой воды
- 14 Ручка бака для чистой воды
- 15 Станция очистки/парковки
- 16 Мерный стакан
- 17 Фильтровальная вставка
- 18 Моющее средство RM 536

## Монтаж

→ Изображения см. на развороте!



Рисунок 1

→ До упора вставить ручку в базовое устройство до щелчки.

Ручка должна прочно держаться в устройстве.

## Ввод в эксплуатацию

### Заполнить резервуар для чистой воды

Рисунок 2

→ Для устойчивости поставить устройство в станцию очистки.

Рисунок 3

→ Вытянуть резервуар для чистой воды за ручку из устройства.

Рисунок 4

→ Открыть крышку бака.  
→ Резервуар для чистой воды заполнить холодной или умеренно теплой водопроводной водой.

→ \*При необходимости добавить моющее средство или средство для ухода.  
→ Во время заполнения уровень воды не должен превышать отметку «MAX».

→ Закройте крышку бака.

Рисунок 5

→ Вставить резервуар для чистой воды в аппарат.  
→ Резервуар для чистой воды должен прочно располагаться в устройстве.

### Указание

\*Дополнительно в резервуар для чистой воды можно залить моющее средство или средство для ухода KÄRCHER.

См. главу «Моющие средства и средства для ухода».

## **ВНИМАНИЕ**

Соблюдать рекомендацию по дозированию моющего средства или средства для ухода.

## **Эксплуатация прибора**

### **Общие указания по обслуживанию**

## **ВНИМАНИЕ**

#### **Рисунок А**

Устройство предназначено только для сбора грязи и жидкости (макс. 250 мл).

#### **Рисунок В**

Перед началом работ снять с пола такие предметы (при наличии), как осколки стекла, галька, винты или детали игрушек.

Перед использованием устройства протестировать напольное покрытие на водостойкость в неизвестном месте. Не использовать для очистки гигроскопичных покрытий, таких как необработанные пробковые полы (возможность проникновения влаги и повреждения покрытия).

#### **Указание**

Чтобы не споткнуться о сетевую кабель, ручку устройства держать в одной руке, сетевой кабель – в другой.

#### **Рисунок С**

Чтобы на свежевымытом полу не оставлять следов, работу выполнять задним ходом по направлению к двери.

- Держать устройство за ручку под углом прибл. 60 градусов.
- Очистка пола осуществляется путем перемещения устройства вперед-назад со скоростью, как в случае использования пылесоса.
- При сильных загрязнениях устройство перемещать по полу медленно.
- Объем поставки пар щеток серого и желтого цвета: обе пары щеток обладают одинаковой функциональностью, но могут использоваться в разных местах (различаются по цвету, например, для кухни и ванной).

## **Приступить к работе**

## **ВНИМАНИЕ**

При включении устройства щетки начинают вращаться. Необходимо удерживать устройство за ручку, чтобы оно не начало самостоятельно перемещаться.

Убедиться, что резервуар для чистой воды заполнен водой, а резервуар для грязной воды вставлен в устройство.

#### **Рисунок 6**

- Вставить штепсельную вилку электропитания в электророзетку.

#### **Рисунок 7**

- Для быстрого увлажнения щеток в станцию очистки с помостью мерного стакана, входящего в комплект поставки, залить 50 мл чистой воды.
  - Включить устройство и в станции запустить на 5 секунд.
- В этом случае устройство будет оптимально увлажнено для обеспечения быстрой очистки.

#### **Рисунок 9**

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

## **Рисунок 8**

- За ручку для переноски поднять устройство из станции очистки и поставить на пол.
- Удерживать устройство за ручку.

#### **Рисунок 9**

- Для включения нажать на главный выключатель (Вкл./Выкл.).

## **Доливание моющей жидкости**

## **ВНИМАНИЕ**

Перед заполнением резервуара для чистой воды слить воду из резервуара для грязной воды. Это предотвратит переполнение резервуара для грязной воды.

См. главу «Удаление содержимого из резервуара для грязной воды».

#### **Рисунок 2**

- Поставить устройство в станцию очистки.

#### **Рисунок 3**

- Вытянуть резервуар для чистой воды за ручку из устройства.

#### **Рисунок 4**

- Открыть крышку бака.
- Резервуар для чистой воды заполнить холодной или умеренно теплой водопроводной водой.
- При необходимости добавить моющее средство или средство для ухода.
- Во время заполнения уровень воды не должен превышать отметку «MAX».
- Закройте крышку бака.

#### **Рисунок 5**

- Вставить резервуар для чистой воды в аппарат. Резервуар для чистой воды должен прочно располагаться в устройстве.

## **Удаление содержимого из резервуара для грязной воды**

## **ВНИМАНИЕ**

Чтобы не произошло переполнения резервуара для грязной воды, необходимо регулярно проверять уровень воды. Уровень воды не должен превышать отметку «MAX».

#### **Рисунок 2**

- Поставить устройство в станцию очистки.

#### **Рисунок 10**

- Удерживать резервуар для грязной воды за нижнюю профильную ручку, при этом большим пальцем прижимая вниз верхнюю профильную ручку.

#### **Рисунок 11**

- Извлечь резервуар для грязной воды.

#### **Рисунок 12**

- Снять крышку с резервуара для грязной воды.
  - Опорожнить резервуар грязной воды.
  - В зависимости от степени загрязнения помыть крышку/отделитель и резервуар для грязной воды водопроводной водой.
  - Установить крышку на резервуар для грязной воды.
- Крышка должна быть надежно установлена на резервуаре.

#### **Рисунок 13**

- Вставить резервуар для грязной воды в аппарат.
- Резервуар для грязной воды должен прочно располагаться в устройстве.

## Перерыв в работе

### ВНИМАНИЕ

Во время перерывов в работе всегда ставить устройство в станцию очистки или парковки для обеспечения устойчивого положения. При недостаточной устойчивости устройство может перевернуться и при этом может вытечь жидкость и повредить напольное покрытие.

#### Рисунок 9

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

#### Рисунок 2

- Поставить устройство в станцию очистки.

## Выключение прибора

#### Рисунок 9

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

#### Рисунок 2

- Поставить устройство в станцию очистки.

#### Рисунок 14

### ВНИМАНИЕ

По окончании работы очистить устройство путем промывки.

См. главу «Очистка устройства путем промывки».

#### Рисунок 19

- Полностью слить воду из устройства.

#### Рисунок 10

до

#### Рисунок 12

- Опорожнить резервуар грязной воды.  
См. главу «Удаление содержимого из резервуара для грязной воды».
- Если в резервуаре для чистой воды или в станции для очистки осталась вода, слить ее.

#### Рисунок 18

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.

#### Рисунок 20

- Обмотать сетевой кабель вокруг крючков для кабеля.
- Зафиксировать кабельным зажимом.

## Хранение прибора

#### Рисунок 8

- Перенести устройство за ручку для переноски к месту хранения.

#### Рисунок 2

- Для устойчивости поставить устройство в станцию очистки.

- Хранить устройство в сухих помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### Очистка устройства путем промывки

### ВНИМАНИЕ

По окончании работы всегда промывать устройство чистой водой в станции очистки. Этот процесс обеспечивает оптимальную очистку устройства и предотвращает скопление грязи и бактерий, а также образование неприятного запаха в устройстве.

#### Рисунок 9

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

### Рисунок 2

- Поставить устройство в станцию очистки.
- Если в резервуаре для чистой воды осталась вода, снять резервуар и слить воду.
- Вставить резервуар для чистой воды в аппарат.

### Рисунок 14

- Снять резервуар для грязной воды и опорожнить его.  
См. главу «Удаление содержимого из резервуара для грязной воды».
- В мерный стакан налить 200 мл воды.
- Налить воду в станцию очистки.
- При необходимости для промывки можно добавить соответствующее моющее средство KÄRCHER.
- Для включения нажать на главный выключатель (Вкл./Выкл.).
- Дать устройству поработать 30-60 секунд, пока оно полностью не вберет в себя всю воду из станции очистки.

Процесс промывки завершен.

### Указание

Чем дольше устройство включено, тем меньше влаги остается на щетках.

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

### Рисунок 12

- Опорожнить резервуар грязной воды.  
См. главу «Удаление содержимого из резервуара для грязной воды».
- Если вода еще находится в станции очистки, слить воду.

### Рисунок 13

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.

### Рисунок 20

- Обмотать сетевой кабель вокруг крючков для кабеля.
- Зафиксировать кабельным зажимом.

## Очистка щеток

### ВНИМАНИЕ

Прежде чем положить устройство на пол для съема щеток, слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды. Таким образом вода не выпльется из резервуаров во время укладки устройства на пол.

### Указание

При сильном загрязнении щетки можно почистить отдельно.

### Рисунок 9

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

### Рисунок 18

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Удалить содержимое из резервуара для чистой воды.

### Рисунок 12

- Опорожнить резервуар грязной воды.

### Рисунок 15

- Вывинтить щетки, удерживая их за захватный паз.
- Помыть щетки под проточной водой.
- или
- Помыть щетки в стиральной машине при температуре 60 °C.
- После очистки дать щеткам высокнуть.

### Рисунок 17

- Вкрутить щетки до упора в держатели.
- Следить за цветной маркировкой внутренней стороны щетки и держателя на устройстве (например, синий к синему).
- После установки проверить прочность посадки.

### Очистка всасывающей головки

#### ВНИМАНИЕ

Подлежит очистке при сильном загрязнении или при попадании предметов (например, камней, осколков) во всасывающую головку. Во время работы эти предметы создают стучащий звук или забивают всасывающие каналы и уменьшают мощность всасывания.

### Рисунок 9

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

### Рисунок 18

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.

### Рисунок 15

- Снять щетки.  
См. главу «Очистка щеток».

### Рисунок 16

- Нажать фиксатор всасывающей головки.
- Снять кожух всасывающей головки.
- Промыть кожух всасывающей головки под проточной водой.
- При необходимости очистить всасывающие каналы и пазы кожуха всасывающей головки от застрявших частиц.
- Всасывающую головку устройства очистить влажной салфеткой.
- Закрепить кожух на всасывающей головке.
- Вкрутить щетки до упора в держатели.  
См. главу «Очистка щеток».

### Очистка резервуара для грязной воды

#### ВНИМАНИЕ

Чтобы отделитель не засорился пылью или грязью или чтобы грязь не пристала к резервуару, резервуар для грязной воды необходимо регулярно чистить.

### Рисунок 9

- Выключить устройство, для этого нажать выключатель устройства Вкл./Выкл.

### Рисунок 2

- Поставить устройство в станцию очистки.

### Рисунок 10

до

### Рисунок 12

- Вынуть резервуар для грязной воды из устройства.  
См. главу «Удаление содержимого из резервуара для грязной воды».
- Промыть крышку/отделитель и резервуар для грязной воды водопроводной водой.
- Резервуар для грязной воды можно мыть также в посудомоечной машине.
- После очистки вставить резервуар для грязной воды с крышкой в устройство.

### Рисунок 13

### Уход за принадлежностями

#### ВНИМАНИЕ

Во время мойки в стиральной машине не использовать средства для полоскания. В результате предотвращается повреждение микроволокон и щетки сохраняют высокую эффективность очистки. Щетки не пригодны для сушки в сушильной машине.

- Загрязненные щетки стирать в стиральной машине при температуре 60 °C.

### Моющие средства и средства для ухода

#### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящих моющих средств или средства для ухода может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

#### Указание

При необходимости для очистки полов использовать моющие средства или средства для ухода.

- Соблюдать информацию производителя относительно дозирования моющего средства и средства для ухода.
- Во избежание пенообразования в резервуар для чистой воды сначала налить чистую воду, а потом моющее средство или средство для ухода.
- Чтобы не превысить отметку «MAX» в резервуаре для чистой воды, во время его наполнения оставлять место для моющего средства или средства для ухода.

### Помощь в случае неполадок

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью следующего руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### Отсутствует увлажнение валика чистой водой

Сменный фильтрующий элемент не вставлен.

### Рисунок 21

- Извлечь бак для чистой воды и вставить сменный фильтрующий элемент вместе с резиновым стержнем.

Сменный фильтрующий элемент вставлен наоборот.

- Извлечь бак для чистой воды и вставить сменный фильтрующий элемент вместе с резиновым стержнем.

### Устройство не собирает грязь

В резервуаре для воды отсутствует вода.

- Долить воду

Бак для чистой воды установлен в устройстве неправильно.

- Установить резервуар для чистой воды таким образом, чтобы оночно держался в устройстве.

Щетки отсутствуют или установлены неправильно.

### Рисунок 17

- Установить щетки или вкрутить их до упора в держатели.

Щетки загрязнены или изношены.

- Очистить щетки.  
или  
→ Заменить щетки.

## **Стучящий звук во всасывающей головке.**

Во всасывающей головке присутствуют предметы (например, камни или осколки).

Рисунок 16

- Снять кожух всасывающей головки и прочистить ее.
- См. главу «Очистка всасывающей головки».

## **Снижается всасывающая мощность**

Всасывающие каналы и пазы всасывающей головки засорены.

Рисунок 16

- Снять кожух всасывающей головки и прочистить ее.
- См. главу «Очистка всасывающей головки».

## **Из устройства вытекает грязная вода**

Резервуар для грязной воды переполнен.

Рисунок 10

до

Рисунок 12

- Сразу же опорожнить резервуар для грязной воды.
- См. главу «Очистка резервуара для грязной воды».

Резервуар для грязной воды установлен в устройстве неправильно.

- Проверить надежную посадку крышки на резервуаре для грязной воды.
- См. главу «Очистка резервуара для грязной воды».

Отделитель засорен.

- Снять крышку с резервуара для грязной воды и очистить отделитель.
- См. главу «Очистка резервуара для грязной воды».

Фильтрующая сетка отделителя в баке для грязной воды была повреждена во время очистки.

- Заменить отделитель.

## **Устройство оставляет полосы на полу**

Моющее средство или средство для ухода не подходит к устройству или неправильная дозировка.

- Использовать рекомендованное производителем моющее средство или средство для ухода.
- См. главу «Моющие средства и средства для ухода».
- Соблюдать информацию производителя относительно дозировки.

## **Технические данные**

### **Подключение к источнику тока**

Напряжение	220-240 V
	1~50-60 Hz

Степень защиты	IPX4
----------------	------

Класс защиты	II
--------------	----

### **Рабочие характеристики**

Потребляемая мощность	460 Вт
Оборотов щетки в минуту	500 об./мин

### **Емкость**

Бак чистой воды	400 мл
Станция очистки	200 мл

### **Размеры**

Длина шнура	7,0 м
Вес (без моющих жидкостей)	5,0 кг
Длина	320 мм
Ширина	270 мм
высота	1220 мм

*Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!*

## Tartalom

Általános megjegyzések .....	HU	5
Biztonsági tanácsok .....	HU	5
Készülék leírása .....	HU	8
Összeszerelés .....	HU	8
Üzembevitel .....	HU	8
Üzem .....	HU	9
Ápolás és karbantartás .....	HU	10
Segítség üzemzavar esetén .....	HU	11
Műszaki adatok .....	HU	12

## Általános megjegyzések



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, ez alapján járjon el, és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Rendeltetésszerű használat

A padlótisztító kizárolag kemény padló tisztítására szabad használni a magánháztartásban.

Ezt a készüléket csak vízálló bevonattal rendelkező kemény padlókon (pl. lakkozott parketta, zománcozott kölap, linóleum) használja.

Kezeletlen parafa padlókat, járólapos padlókat vagy puha padlókat ezzel a készülékkel nem szabad tisztítani.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemetébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszer igénybevételével ártalmatlanítás!

Az elektromos és az elektronikus készülékek gyakran tartalmaznak olyan alkotóelemeket, amelyek helytelen kezelés vagy helytelen ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az ember egészségére és a környezetre. A készülék szabályosról üzemeltetéséhez azonban szükség van ezekre az alkotóelemekre. Az ilyen szimbólummal megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani.

**Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)**

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Szállítási téTEL

A készülék szállítási terjedelme fel von tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész.

Hánytató tartozék vagy szállítási sérülés esetén kérem, értesítse a kereskedőt.

## Alkatrészek

Kizárolag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemet.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) oldalon olvashatja.

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónak által kiadt garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kerjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.  
(A címet lásd a hátoldalon)

## Szimbólumok a készüléken

### ⚠ ATTENTION! FIGYELEM



A tisztítási munkák során a szennyvíztartály „MAX” jelölését nem szabad túllépni. Kérém, vegye figyelembe a következő eljárási módot:

1.

Először ürítse ki a szennyvíztartályt.

2.

Azután töltse fel a friss víz tartályt.

## Biztonsági tanácsok

- Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és baleset elhárítási előírásait is figyelembe kell venni.
- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos információkat tartalmaznak a biztonságos üzemeltetéshez.

## Veszély fokozatok

### ⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

## △ FIGYELMEZTETÉS

*Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.*

## △ VIGYÁZAT

*Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.*

## FIGYELEM

*Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.*

## Elektromos komponensek

### △ VESZÉLY

- A készüléket ne használja olyan úszómedencében, amely vizet tartalmaz.
- A készülék és a tartozék előírásszerű állapotát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.
- A sérült hálózati csatlakozóvezetéket azonnal cseréltesse ki felhatalmazott szervizel/villamos szakemberrel.
- A hálózati csatlakozóhoz és a dugaljhoz soha nem szabad nedves kézzel nyúlni.
- minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék javítását csak erre jogosult ügyfélszolgálat végezheti.

- A hálózati csatlakozó-/hosszabbítóvezeték összekötésének nem szabad vízben lennie.

## △ FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket csak olyan elektromos csatlakozóhoz szabad csatlakoztatni, amelyet egy elektromos szakember az IEC 60364 szerint kivitelezett.

- A készüléket csak váltakozó áramhoz szabad csatlakoztatni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján lévővel.
- Nedves helyiségben, pl. fürdőszobában, a készüléket csak előkapcsolt FI védőkapcsolóval ellátott aljzatról szabad üzemeltetni.
- Csak fröccsenővíz ellen védett, legalább  $3 \times 1 \text{ mm}^2$  kerüstmetszetű elektromos hosszabbító vezetéket szabad használni.

- A hálózati csatlakozó- vagy hosszabbító vezetékek csatlakozásait csak ugyanolyan fröccsenővíz ellen védett, és ugyanolyan mechanikai szilárdsággal rendelkezőkre szabad cserélni.

### △ VIGYÁZAT

- Ügyelni kell arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító vezeték ne sérüljön vagy rongálódjon meg áthajtás, összenyomódás, rángatás vagy hasonló által. A hálózati vezetéket óvni kell a hőségtől, olajtól és éles peremektől.

## Biztonságos használat

### △ VESZÉLY

- A felhasználónak a készüléket rendeltetésszerűen kell használnia. Figyelembe kell vennie a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben ügyelnie kell a környezetében lévő személyekre.
  - Az üzemeltetés robbanásveszélyes környezetben nem megengedett.
  - A készülék veszélyes területen történő alkalmazása során figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.
  - A készüléket nem szabad használni, ha előtte leesett, láthatóan sérült vagy szivárog.
- △ FIGYELMEZTETÉS**
- A készüléket nem használhatják gyerekek és olyan személyek, akiket nem tanítottak be a készülék használatára.
  - Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy betanították őket a készülék használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.
  - Gyermeknek nem szabad a készülékkel játszani!

- Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- A készüléket tartsa gyermektől távol, amíg be van kapcsolva vagy még nem húlt le.
- A készüléket csak a leírásnak, ill. az ábrának megfelelő módon üzemeltesse vagy tárolja!

### △ VIGYÁZAT

- A készülékkel vagy a készüléken történő bármilyen tevékenység előtt biztosítani kell a stabilitást, hogy elkerüljük a készülék felborulása általi baleseteket vagy rongálódásokat.
- Soha ne töltön a víztartályba oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy hígítás nélkül savat (pl. tisztítószert, benzint, festékhígítót és acetont), mivel azok megtámadják a készülékben felhasznált anyagokat.
- Az üzemen lévő készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A fogantyút az összeszerelés után már ne vegye le az alapkészülékről.  
A fogantyú és az alapkészülék szétválasztását csak feljegosított ügyfélszolgálat végezheti.
- A testrészeket (pl. hajat, ujjakat) tartsa távol a forgó tisztítóhengerektől.

- A szívőfej tisztítása alatt védeje a kezét, mivel a hegyes tártyák (pl. szilánkok) miatt sérülésveszély áll fenn.

## FIGYELEM

- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a friss víz tartály és a szennyvíztartály be lett helyezve.
- A készülékkel nem szabad éles vagy nagyobb tárgyakat (pl. szilánkokat, kavicsokat, játékszer alkatrészeket) felszívni.
- Ecetsavat, vízkőoldót, illóolajokat vagy hasonló anyagokat ne töltön a tiszta víz tartályba. Ugyancsak ügyeljen arra, hogy ezeket az anyagokat ne szívja fel.
- A készülék szellőzőnyílásainak nem szabad eltömődniük.
- A készüléket csak vízálló bevonattal rendelkező kemény padlókon (pl. lakkozott parketta, zománcozott kőlap, linóleum) használja.
- Ne használja a készüléket szőnyegek vagy szőnyegpadlók tisztításához.
- A készüléket ne vezesse a konvektoros fűtés padlórácsa fölé. A rács fölé vezetéskor a kilépő vizet a készülék nem tudja felszedni.
- Hosszabb munkaszünetek esetén és a készülék használata után kapcsolja ki a főkapcsolót/készülék kapcsolót és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A készüléket 0 °C alatti hőmérséklet esetén ne üzemeltesse.
- A készüléket védje az esőtől. Ne tárolja kültéren.

## Készülék leírása

→ Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon!



- 1 BE /KI kapcsoló
- 2 Markolat
- 3 Kábel tartó
- 4 Hálózati kábel
- 5 Kábelkapocs
- 6 Fogantyú
- 7 Szennyvíztartály / leválasztó fedele
- 8 Szennyvíz tartály
- 9 Tisztítóhenger fogantyú vályú
- 10 Tisztítóhengerek
- 11 Szívőfej burkolata
- 12 Szívőfej zárja
- 13 Friss víz tartály
- 14 Friss víz tartály fogantyúja
- 15 Tisztító- /parkolóállomás
- 16 Mérőpohár
- 17 Szűrőbetét
- 18 tisztítószer

RM 536

## Összeszerelés

→ Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon!



Ábra 1

→ A fogantyúlécet ütközésig helyezze be az alapkészülékbe, míg hallhatóan be nem kattan. A fogantyúlécnél szilárdan kell ülnie a készülékben.

## Üzembevétel

### A friss víz tartály feltöltése

Ábra 2

→ A stabilitáshoz a készüléket állítsa a tisztítóállomásra.

Ábra 3

→ A friss víz tartályt a fogantyúnál fogva vegye ki a készülékből.

Ábra 4

→ Nyissa ki a tanksapkát.  
→ Hideg vagy langyos vezetékes vízzel töltse meg a friss víz tartályt.

→ \*Szükség szerint adjon hozzá tisztító- vagy ápolószerzt.  
→ A „MAX” jelzést a feltöltésnél nem szabad túllépni.

Ábra 5

→ Helyezze vissza a friss víz tartályt a készülékebe.  
→ A friss víz tartálynak szilárdan kell ülnie a készüléken.

## Megjegyzés

\*Kiegészítésként KÄRCHER tisztító-, ill. ápolószerek töltétek a friss víz tartályba.

Lásd a „Tisztító- és ápolószerek” fejezetet.

## FIGYELEM

Ügyeljen a tisztító-, ill. ápolószerek adagolási ajánlására.

## Üzem

### Általános megjegyzések a kezeléshez

## FIGYELEM

### Ábra A

A készüléknek csak szennyeződést és folyadékokat (max. 250 ml) szabad felszednie.

### Ábra B

Munkakezdés előtt távolítsa el az esetleges tárgyakat, mint pl. szilánkokat, kavicsokat, csavarokat vagy játékszer alkatrészeket a padlóról.

A készülék alkalmazása előtt egy feltűnést nem keltő helyen ellenőrizze a padlót vízállóság szempontjából. Ne tisztítson vízérzékeny burkolatokat, mint például kezeletlen parafa padlókat (a nedvesség behatolhat és károsíthatja a padlót).

## Megjegyzések

A hálózati kábelben való megboltás elkerüléséhez a fogantyút tartsa az egyik kezében, a hálózati kábelt pedig a másik kezében.

### Ábra C

Ahhoz, hogy a frissen feltörölt padlón ne keletkezzenek talpalompatok, hátrafelé az ajtó irányába dolgozzon.

- A készüléket tartsa kb. 60 fokos szögben a fogantyúnál fogva.
- A padlótisztítás a készülék olyan sebességű előre- és hátramosztásával történik, mint a porszívázásnál.
- Erősebb szennyeződések esetén a készüléket lasasan csúsztassa a padlón.
- A hengerpráj szállítási terjedelmében szürke és sárga színben: Mindkét hengerprámnak ugyanaz a funkciója, de különböző alkalmazási területeken is alkalmazhatóak (színben különbözők, pl. fürdőben, konyhaban).

## A munka megkezdése

## FIGYELEM

A készülék bekapsolásakor a tisztítóhengerek forogni kezdenek. Ahhoz, hogy a készülék magától ne mozduljon el, tartani kell a fogantyút.

Állapítsa meg, hogy a friss víz tartály fel van-e töltve vízzel és a szennyvíztartály be van-e helyezve a készülékbe.

### Ábra 6

→ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

### Ábra 7

- A hengerek gyors megnedvesítéséhez a tisztítóállomást a rendelkezésre bocsátott mérőpohár segítségével töltse fel 50 ml friss vízzel.
- Kapcsolja be és az állomáson 5 másodpercre helyezze üzembe a készüléket.  
A készülék ezután az optimális nedvességgel rendelkezik a gyors tisztítás lehetővé tételehez.

### Ábra 9

→ Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be/Ki készülékkapsolót.

## Ábra 8

→ A hordozó fogantyúnál fogva vegye ki a készüléket a tisztítóállomásból és állítsa a padlóra.

→ Fogja meg a készüléket a fogantyúnál.

## Ábra 9

→ A bekapcsoláshoz nyomja meg a készülékkapsolót (Be/Ki).

## Tisztítófolyadék utántöltése

## FIGYELEM

A friss víz tartály feltöltése előtt üritse ki a szennyvíztartályt. Így elkerülhető a szennyvíztartály túlfolyása.

Lásd a „Szennyvíztartály kiürítése” fejezetet.

### Ábra 2

→ Állítsa a készüléket a tisztítóállomásba.

### Ábra 3

→ A friss víz tartály a fogantyúnál fogva vegye ki a készülékből.

### Ábra 4

→ Nyissa ki a tanksapkát.

→ Hidra vagy langyos vezetékes vízzel töltse meg a friss víz tartályt.

→ Szükség szerint adjon hozzá tisztító- vagy ápolószert.

→ A „MAX” jelzést a feltöltésnél nem szabad túllépní.

→ Zárja le a tanksapkát.

### Ábra 5

→ Helyezze vissza a friss víz tartályt a készülékbe.

A friss víztárolynak szilárdan kell ülnie a készüléken.

## A szennyvíz tartály ürítése

## FIGYELEM

Ahhoz, hogy a szennyvíztartály ne folyjon túl, a vízszintet rendszeresen ellenőrizni kell. A „MAX” jelzést nem szabad túllépní.

### Ábra 2

→ Állítsa a készüléket a tisztítóállomásba.

### Ábra 10

→ A szennyvíztartályt tartsa az alsó fogantyúnál fogva, emellett a felső fogantyút a hüvelykujjával nyomja lefelé.

### Ábra 11

→ Vegye ki a szennyvíztartályt.

### Ábra 12

→ Vegye le a fedelel a szennyvíztartályról.

→ Üritse ki a szennyvíztartályt.

→ Szennyeződéstől függően a fedelel/leválasztót és a szennyvíztartályt vezetékes vízzel tisztítsa meg.

→ Helyezze fel a fedelel a szennyvíztartályra.  
A fedélnél szilárdan kell ülnie a szennyvíztartályon.

### Ábra 13

→ Helyezze vissza a szennyvíztartályt a készülékbe.  
A szennyvíztárolynak szilárdan kell ülnie a készüléken.

## A használat megszakítása

## FIGYELEM

A stabilitáshoz a készüléket munkaszünetek esetén mindenkor állítsa a tisztító-, ill. parkolóállomásba. A nem kiélegítő stabilitás miatt a készülék felborulhat, és ekkor folyadékok léphetnek ki, amelyek károsítják a padlóburkolatot.

### Ábra 9

→ Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be/Ki készülékkapsolót.

### Ábra 2

→ Állítsa a készüléket a tisztítóállomásba.

## A gép kikapcsolása

Ábra 9

- Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be/  
Ki készülékkapcsolót.

Ábra 12

- Allítsa a készüléket a tisztítóállomásba.

Ábra 14

### FIGYELEM

*A munka befejezése után a készülék tisztítását öblítési eljárással kell végezni.*

Lásd a „Készülék tisztítása öblítési eljárással” fejezetet.

Ábra 19

- A készüléket teljesen ürítse ki.

Ábra 10

míg

Ábra 12

- Ürítse ki a szennyvíztartályt.

Lásd a „Szennyvíztartály kiürítése” fejezetet.

- Ha még víz található a friss víz tartályban vagy a tisztítóállomásban, ürítse ki a vizet.

Ábra 18

- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

Ábra 20

- A hálózati kábelt tekerje fel a kábeltartóra.

- A hálózati kábelt rögzítse kabelszorítóval.

## A készülék tárolása

Ábra 8

- A készüléket a hordozó fogantyúnál fogva vigye a tárolási helyre.

Ábra 2

- A stabilitáshoz a készüléket állítsa a tisztítóállomásra.

- A készüléket száraz helyiségben kell tárolni.

## Ápolás és karbantartás

### Készülék tisztítása öblítési eljárással

#### FIGYELEM

*A munka befejezése után a készüléket minden a tisztítóállomással és friss vízzel öblítessé át. Ezzel az eljárás-sal a készülék optimálisan megtisztul, és elkerülhető, hogy szennyeződés- és baktériumhalmok vagy kelle-metlen szagok keletkezzenek a készülékben.*

Ábra 9

- Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be/  
Ki készülékkapcsolót.

Ábra 2

- Allítsa a készüléket a tisztítóállomásba.

- Ha még víz található a friss víz tartályban, vegye ki és ürítse ki a friss víz tartályt.

- Helyezze vissza a friss víz tartályt a készülékbe.

Ábra 14

- Vegye ki és ürítse ki a szennyvíztartályt.  
Lásd a „Szennyvíztartály kiürítése” fejezetet.

- Töltsé meg a mérőpoharat 200 ml vízzel.

- Töltsé a vizet a tisztítóállomásba.

- Az öblítési eljárásnak szükség szerint hozzáadhat megfelelő KÄRCHER-tisztítószeret.

- A bekapsoláshoz nyomja meg a készülékkapcsolót (Be/Ki).

- Járassa a készüléket 30-60 másodpercig, míg a víz teljesen fel nem szívódik a tisztítóállomásból.

Az öblítési eljárás ezzel befejeződött.

#### Megjegyzés

Minél hosszabb ideig van a készülék bekapcsolva, annál kevesebb nedvesség marad vissza a tisztítóhenger-reken.

- Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be/  
Ki készülékkapcsolót.

Ábra 12

- Ürítse ki a szennyvíztartályt.

Lásd a „Szennyvíztartály kiürítése” fejezetet.

- Ha még víz található a tisztítóállomásban, ürítse ki a vizet.

Ábra 18

- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

Ábra 20

- A hálózati kábelt tekerje fel a kábeltartóra.

- A hálózati kábelt rögzítse kabelszorítóval.

## Hengerek tisztítása

#### FIGYELEM

*Mielőtt a készüléket a hengerek kivételéhez lefekteti a padlóra, a friss víz tartályt és a szennyvíztartályt ki kell üríteni. Így elkerülhető, hogy a padlóra lefektetés alatt folyadékok folyjanak ki a tartályokból.*

#### Megjegyzés

Erős szennyeződés esetén a tisztítóhengerek külön tisztítóhatók.

Ábra 9

- Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be/  
Ki készülékkapcsolót.

Ábra 18

- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

- A friss víz tartályt kiüríteni.

Ábra 12

- Ürítse ki a szennyvíztartályt.

Ábra 15

- A fogantyú vályúnál csavarja ki a tisztítóhengereket.

- A tisztítóhengereket folyóvíz alatt tisztitsa meg, vagy

- A tisztítóhengereket mosógépben 60 °C hőmér-sékleten mosza.

- A tisztítás után levegőn száritsa meg a hengereket.

Ábra 17

- A tisztítóhengereket ütközésig csavarja be a hen-gertartóra.

- Ügyeljen a henger belső oldalán és a készüléken a hengertartón levő színes hozzárendelésre (pl. kék a kékhez).

- A beszerelés után ellenőrizze, hogy a tisztítóhen-gerék szilárdon ülnek-e.

## Szívófej tisztítása

#### FIGYELEM

*Erős szennyezés esetén, vagy ha valaminek a darabjai (pl. kövek, szilánkok) kerülnek a szívófejbe, azt meg kell tisztítani. Ezek a darabok munka közben zörgő zajt okoznak, vagy eltörökik a szívócsatornákat és csökkentik a szívóteljesítményt.*

Ábra 9

- Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be/  
Ki készülékkapcsolót.

Ábra 18

- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

Ábra 15

- Távolítsa el a tisztítóhengereket.  
Lásd a „Hengerek tisztítása” fejezetet.

**Ábra 16**

- Nyomja meg a szívőfej reteszelését.
  - Vegye le a szívőfej burkolatát.
  - A szívőfej burkolatát folyóvíz alatt tisztítsa meg.
  - Szükség esetén szabadítja meg a szívócsatornákat és a szívőfej burkolatának réseit a beszorult részecskéktől.
  - A készülék szívőfejét nedves kendővel tisztítsa meg.
  - Rögzítse a szívőfej burkolatát a szívőfejre.
- Ábra 17**
- A tisztítóhengereket ütközésig csavarja be a hengerláda.
- Lásd a „Hengerek tisztítása” fejezetet.

### Szennyvíztartály tisztítása

#### FIGYELEM

Ahoz, hogy a leválasztó por vagy szennyezés miatt ne tömörödjön el vagy a szennyezés ne telepedjen meg a tartályban, a szennyvíztartályt rendszeresen meg kell tisztítani.

**Ábra 9**

- Kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg a Be-/Ki készülékkapcsolót.

**Ábra 2**

- Állítsa a készüléket a tisztítóállomásba.

**Ábra 10**

míg

**Ábra 12**

- Vegye ki a szennyvíztartályt a készülékből.  
Lásd a „Szennyvíztartály kiürítése” fejezetet.
  - A fedelel/leválasztót és a szennyvíztartály vezetékes visszatámasztva meg.
  - A szennyvíztartály mosogatógépben is tisztítható.
- Ábra 13**
- A tisztítás után a szennyvíztartályt a fedéllel helyezze ismét a készülékebe.

### Tartozékok ápolása

#### FIGYELEM

Mosógépen történő tisztítás esetén ne használjon lágityú hatású öblítőt. Így a mikroszálat nem károsodnak, és a tisztítóhengerek megtartják nagy tisztító hatásukat. A tisztítóhengerek szárítógáphez nem alkalmasak.

- A szennyeződött tisztítóhengereket 60 °C hőmérőskléten mosza mosógépben.

### Tisztító- és ápolószerek

#### FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószerek és ápolószerek használata károsíthatja a készüléket, és a garanciális szolgáltatók kizáráshoz vezethet.

#### Megjegyzés

A padlótisztításhoz szükség szerint használjon KÄRCHER tisztító- vagy ápolószert.

- A tisztító- és ápolószerek adagolásánál ügyeljen a gyárta mennyiségi előírásaira.
- A habképződés elkerülésére a friss víz tartályt először vízzel, és azután tisztító- vagy ápolószerrrel töltse fel.
- Ahhoz, hogy a friss víz tartály „MAX” töltési mennyisége ne legyen túllépve, a víz feltöltésénél még hagyjon helyet a tisztító- vagy ápolószerek mennyisége számára.

### Segítség üzemzavar esetén

Gyakran egyszerű okok rejlenek a meghibásodások mögött, amelyeket a következő áttekintéssel a felhasználó is megszüntethet. Kétség esetén, vagy ha nem az itt felsorolt hibák valamelyik tapasztalja, forduljon a jogosultsággal rendelkező ügyfélszolgálathoz.

#### A henger friss vízzel történő nedvesítése hiányzik

Nincs behelyezve a szűrőbetét.

**Ábra 21**

- Vegye ki a friss víz tartályt, és helyezze be a szűrőbetétet a gumipecekkel felfelé.
- A szűrőbetét fordítva van behelyezve.
- Vegye ki a szűrőbetétet, és helyezze be a gumipecekkel felfelé.

#### A készülék nem szedi fel a szennyeződést

Nincsen víz a tartályban.

- Víz utántöltése
- A friss víz tartály nem ül megfelelően a készüléken.
- A friss víz tartályt úgy helyezze be, hogy az szilárden üljen a készüléken.
- A tisztítóhengerek hiányznak nincsenek megfelelően betéve.
- **Ábra 17**
- Tegye be a tisztítóhengereket, ill. a tisztítóhengereket ütközésig csavarja be a hengerláda.
- A tisztítóhengerek elszenvedődtek vagy elkopadtak.
- Tisztítás meg a tisztítóhengereket.
- vagy
- Cserélje ki a tisztítóhengereket.

#### Zörgő zaj a szívőfejben

Valaminek a darabjai (pl. kövek vagy szilánkok) találhatók a szívőfejben.

**Ábra 16**

- Vegye le a szívőfej burkolatát és tisztítsa meg a szívőfejet.
- Lásd a „Szívőfej tisztítása” fejezetet.

#### A szívőteljesítmény csökken

A szívócsatornák és a szívőfej réssei eltömörültek.

**Ábra 16**

- Vegye le a szívőfej burkolatát és tisztítsa meg a szívőfejet.
- Lásd a „Szívőfej tisztítása” fejezetet.

#### A készülék szennyvizet veszít

A szennyvíztartály túltöltődött.

**Ábra 10**

- miig
- **Ábra 12**
- Azonnal ürítse ki a szennyvíztartályt.  
Lásd a „Szennyvíztartály tisztítása” fejezetet.
- A szennyvíztartály nem ül megfelelően a készüléken.
- Ellenőrizze, hogy a fedél szorosan ül-e a szennyvíztartályon.  
Lásd a „Szennyvíztartály tisztítása” fejezetet.
- A leválasztó eltömörödött.
- Vegye le a fedeleit szennyvíztartályról, és tisztítsa meg a leválasztót.  
Lásd a „Szennyvíztartály tisztítása” fejezetet.
- A szennyvíztartály leválasztójának szűrőhálója sérült a tisztítás során.
- Cserélje ki a leválasztót.

## A készülék csíkokat hagy hátra a padlón

A tisztító- vagy ápolószer nem alkalmas a készülékhez vagy helytelen az adagolásuk.

- A gyártó által ajánlott tisztító- és ápolószereket használja.  
Lásd a „Tisztító- és ápolószerek” fejezetet.
- Ügyeljen a gyártó adagolási előírásaira.

## Műszaki adatok

### Áramcsatlakozás

Feszültség	220-240 V
	1~50-60 Hz

Védelmi fokozat	IPX4
Védelmi osztály	II

### Teljesítményre vonatkozó adatok

Felvett teljesítmény	460 W
Hengerfordulat percnként	500 U/min

### Töltési mennyiség

Friss víz tartály	400 ml
Tisztítóállomás	200 ml

### Méretek

Kábelhosszúság	7,0 m
Súly (tisztító folyadék nélkül)	5,0 kg
Hossz	320 mm
szélesség	270 mm
magasság	1220 mm

**A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!**

## Obsah

Obecná upozornění .....	CS	5
Bezpečnostní pokyny .....	CS	5
Popis zařízení .....	CS	8
Montáž .....	CS	8
Uvádění do provozu .....	CS	8
Provoz .....	CS	9
Ošetřování a údržba .....	CS	10
Pomoc při poruchách .....	CS	11
Technické údaje .....	CS	12

## Obecná upozornění



Před prvním použitím svého přístroje si přečtěte tento originální provozní návod, řídte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Používání v souladu s určením

Cistič podlah používejte výhradně na čištění tvrdých podlah v soukromých domácnostech.

Tento přístroj používejte jen na tvrdé podlahy s vodotěsným nátěrem (např. lakované parkety, smaltované dlaždice, linoleum).

Neošetřené korkové podlahy, podlahy z dlaždic nebo podlahy z měkkého dřeva se tímto přístrojem čistit nesmějí.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdajte k opětovnému zužitkování.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znova využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Elektrická a elektronické přístroje jsou často tvořeny složkami, které při nesprávném používání nebo nesprávné likvidaci mohou představovat potenciální riziko pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto složky jsou však nezbytné pro správnou funkci zařízení. Přístroj označený tímto symbolem nesmíte likvidovat v domovním odpadu.

## Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách najeznete na adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Obsah dodávky

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkонтrolujte, zda je dodávka kompletní.

Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeny, obraťte se na vaši prodejnu.

## Náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

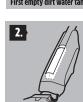
## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruhy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

(Adresy poboček najeznete na zadní straně)

## Symboly na zařízení

### ⚠ ATTENTION! POZOR



First empty dirt water tank

Then refill fresh water tank

Během čištění nesmí být překročeno značení „MAX“ na nádrži na špinavou vodu.

Prosím, dodržujte následující postup:

1. Nejprve vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
2. Poté naplňte nádrž na čistou vodu.

## Bezpečnostní pokyny

- Kromě pokynů uvedených v návodu na použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní právní předpisy.
- Štítek na přístroji s varováním a pokyny uvádí důležité pokyny pro bezpečný provoz.

## Stupně nebezpečí

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

## POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

## Elektrické komponenty

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Zařízení nepoužívejte v bazénech, ve kterých je voda.
- Před použitím zařízení zkонтrolujte zařízení a příslušenství, zda jsou v pořádku. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat.
- Poškozený síťový přívod dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky ani zásuvky vlhkýma rukama.
- Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Veškeré opravářské práce na přístroji smí provádět pouze autorizovaná servisní služba firmy Kärcher.
- Spojení síťového a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj smí být zapojen jen k takové el. přípojce, která byla zabudována odborným elektrikářem v souladu s normou IEC 60364.
- Přístroj zapojujte pouze k přípojkám se střídavým proudem. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.
- Používejte-li přístroj ve vlhkých prostorách jako např. koupelně, zapojujte jej zásadně do zástrčky s předřazeným proudovým chráničem.
- Používejte pouze prodlužovací elektrický kabel chráněný proti postříkání o průměru nejméně 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Spojky na síťovém kabelu nebo prodlužovacím kabelu vyměňujte pouze za stojky, které mají stejnou ochranu proti postříkání a vykazují stejnou mechanickou pevnost.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby nedošlo k poručení nebo poškození síťového či prodlužovacího kabelu následkem přejetí, skřípnutí, tahání nebo následkem podobných činností. Síťové vedení chraňte před žárem, olejem a ostrými hranami.

## Bezpečné zacházení

### △ NEBEZPEČÍ

- Uživatel musí přístroj používat dle určení. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních podmínek a brát ohled na osoby nacházející se okolí.
- Provoz v prostředí s nebezpečím výbuchu je zakázáno.
- Používáte-li zařízení v nebezpečných prostorách, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.
- Nepoužívejte přístroj v případě, že spadl na zem, je viditelně poškozen nebo netěsní.

### △ VAROVÁNÍ

- S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdržely instruktáž, jak se zařízením zacházet a uvědomují si nebezpečích, která s používáním přístroje souvisí.
- Není dovoleno, aby si děti s přístrojem hrály.
- Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

- Zařízení udržujte mimo dosah dětí, dokud je zapnutý nebo ještě nevychladl.
- Přístroj používejte a skladujte pouze dle popisu resp. zobrazení!

### △ UPOZORNĚNÍ

- Před všemi činnostmi na nebo s přístrojem zajistěte stabilitu přístroje, aby bylo zabráněno poraněním nebo poškozením následkem překlopení přístroje.
- Do nádrže na vodu nikdy nelijte rozpouštědla, kapaliny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny (např. čisticí prostředky, benzín, ředitla do barev a acetón), napadly by materiály použité v přístroji.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.
- Rukojet' po montáži již ze základního přístroje nesnímejte. Oddělení rukojeti od základního přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.
- Části těla (např. vlasy, prsty) držte stranou od rotujících čisticích válců.
- Během čištění sací hlavy si chraňte ruce, neboť hrozí nebezpečí zranění od ostrých předmětů (např. třísky).

### POZOR

- Přístroj zapínejte jen tehdy, když je nasazena nádrž na čistou vodu a nádrž na špinavou vodu.

- Přístrojem se nesmějí nasávat žádné ostré nebo větší předměty (např. střepy, kamínky, části hraček).
- Do nádrže na čistou vodu nedávejte žádné octové kyseliny, odstraňovače vodního kamene, éterické oleje nebo podobné látky. Dbejte rovněž na to, abyste tyto látky nenasáli.
- Větrací otvory přístroje nesmějí být zablokované.
- Přístroj používejte jen na tvrdé podlahy s vodotěsným náterem (např. lakované parkety, smaltované dlaždice, linoleum).
- Přístroj není vhodný k čištění koberců nebo kobercových podlah.
- Přístrojem nepřejíždějte přes podlahové mřížky konvektového topení. Vystupující vodu nemůže přístroj zachytit, pokud je vedena přes mřížku.
- Při delších přestávkách a po použití přístroje vypněte hlavní vypínač / spínač zařízení a odpojte napájecí zástrčku.
- Zařízení neprovozujte při teplotách po 0 °C.
- Přístroj chráňte před deštěm. Neskladujte venku.

## Popis zařízení

→ Ilustrace najdete na rozkládací stránce!



- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Rukojet'
- 3 Držák kabelu
- 4 Sítový kabel
- 5 Kabelový klip
- 6 Držadlo
- 7 Víko nádrže na špinavou vodu / odlučovač
- 8 Nádrž na špinavou vodu
- 9 Zapuštěné madlo čisticí válec
- 10 Čisticí válce
- 11 Kryt sací hlavy
- 12 Zajištění sací hlavy
- 13 Nádrž na čistou vodu
- 14 Rukojet' nádrže na čistou vodu
- 15 Čisticí/parkovací stanice
- 16 Odměrka
- 17 Filtrační vložka
- 18 Čisticí prostředky RM 536

## Montáž

→ Ilustrace najdete na rozkládací stránce!



Ilustrace 1

→ Lištu rukojeti nasadte na základní přístroj až na dozadu, dokud slyšitelně nezaklapne.  
Lišta rukojeti musí být pevně usazena v přístroji.

## Uvádění do provozu

### Naplnění nádrže na čerstvou vodu

Ilustrace 2

→ Pro zajistění stability dejte přístroj do čisticí stanice.

Ilustrace 3

→ Nádrž na čistou vodu vyjměte z přístroje za rukojet'.

Ilustrace 4

→ Otevřete palivový uzávěr.

→ Nádrž na čistou vodu napříšte studenou nebo vlažnou vodou z vodovodního řádu.

→ \*Podle potřeby přidejte čisticí nebo ošetřovací prostředky.

→ Při plnění se nesmí překročit značení „MAX“.

→ Zavřete závěr nádrže.

Ilustrace 5

→ Nasadte do zařízení nádrž na čerstvou vodu.

→ Nádrž na čistou vodu musí být pevně usazena v přístroji.

### Upozornění

\*Navíc je možné přidat do nádrže na čistou vodu čisticí nebo ošetřovací prostředky KÄRCHER.

Viz kapitolu „Čisticí a ošetřovací prostředky“.

### POZOR

Dodržujte doporučené dávkování čisticích, popř. ošetřovacích prostředků.

## Provoz

### Obecné pokyny pro obsluhu

#### POZOR

##### Ilustrace A

Přístroj smí pojmit jen nečistoty a kapaliny (max. 250 ml).

##### Ilustrace B

Před začátkem práce odstraňte z podlahy případné předměty jako střepy, kamínky, šrouby nebo části hraček.

Před použitím přístroje vyzkoušejte na nerápadném místě na podlaze odolnost proti vodě. Nečistěte s ním krytiny citlivé na vodu jako např. neošetřené korkové podlahy (vlhkost může proniknout dovnitř a podlahu poškodit).

#### Pokyny

Aby se predešlo zakopnutí o síťový kabel, držte rukojet' v jedné ruce a síťový kabel ve druhé.

##### Ilustrace C

Aby se na čistě vyčištěnou podlahu nevytvářely otisky nohou, pracujte pozpátku směrem ke dveřím.

- Přístroj držte za rukojet' pod úhlem cca 60 stupňů.
- Čištění podlahy se provádí pohybem přístroje tam a zpět rychlostí jako při vysávání prachu.
- U silnějšího znečištění nechte přístroj pomalu klouzat po podlaze.
- V případě sedych a žlutých páru valců v obsahu dodávky: Oba páry valců mají shodnou funkci, lze je ale použít pro různé oblasti použití (barevné rozlišení např. pro kuchyň a koupelnu).

### Začněte s prací

#### POZOR

Jakmile přístroj zapnete, čisticí válce se začnou otáčet. Aby se přístroj sám od sebe nepohyboval, musíte rukojet' pevně držet.

Ujistěte se, že nádrž na čistou vodu je naplněná vodou a v přístroji je nasazena nádrž na špinavou vodu.

##### Ilustrace 6

→ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

##### Ilustrace 7

- Pro rychlé zvlhčení valců naplňte čisticí stanici pomocí dodané odměrky 50 ml čerstvé vody.
- Přístroj zapněte a ve stanici jej na 5 sekund uvedte do provozu.  
Přístroj pak má optimální vlhkost pro zajištění rychlého čištění.

##### Ilustrace 9

→ Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

##### Ilustrace 8

→ Přístroj za držadlo vyjměte z čisticí stanice a postavte jej na podlahu.

→ Přístroj pevně držte za rukojet'.

##### Ilustrace 9

→ Zařízení zapněte stisknutím hlavního vypínače (zap / vyp).

### Doplňení čisticí kapaliny

#### POZOR

Před plněním nádrže na čistou vodu vyprázdněte nádrž na špinavou vodu. Tím se zabrání přetečení nádrže na špinavou vodu.

Viz kapitolu „Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu“.

#### Ilustrace 2

→ Přístroj postavte do čisticí stanice.

#### Ilustrace 3

- Nádrž na čistou vodu vyjměte z přístroje za rukojet'.
- Otevřete palivový uzávěr.
- Nádrž na čistou vodu naplňte studenou nebo vlažnou vodou z vodovodního řádu.
- Podle potřeby přidejte čisticí nebo ošetřovací prostředky.
- Při plnění se nesmí překročit značení „MAX“.
- Zavřete závér nádrže.

#### Ilustrace 5

- Nasadte do zařízení nádrž na čerstvou vodu.  
Nádrž na čistou vodu musí být pevně usazena v přístroji.

### Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu

#### POZOR

Aby nádrž na špinavou vodu nepřetekla, je třeba stav vody pravidelně kontrolovat. Značení „MAX“ se nesmí překročit.

#### Ilustrace 2

→ Přístroj postavte do čisticí stanice.

#### Ilustrace 10

- Držte nádrž na špinavou vodu za spodní lištu rukojeti a současně horní lištu rukojeti tlačte palci směrem dolů.

#### Ilustrace 11

→ Vyjměte nádrž na špinavou vodu.

#### Ilustrace 12

→ Sejměte víko nádrže na špinavou vodu.

→ Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.

- Podle znečištění vycistěte víko/odlučovač a nádrž na špinavou vodu vodou z vodovodního řádu.

→ Nasadte víko na nádrž na špinavou vodu.

Víko musí být pevně nasazené na nádrži na špinavou vodu.

#### Ilustrace 13

- Nádrž na znečištěnou vodu vsadte do zařízení.  
Nádrž na špinavou vodu musí být pevně usazena v přístroji.

### Přerušení provozu

#### POZOR

Pro zajištění stability přístroj při přerušení práce vždy dávejte do čisticí popř. parkovací stanice. V případě nedostatečné stability se přístroj může překlopit, přitom mohou vytéct kapaliny, které poškodí podlahovou krytinu.

#### Ilustrace 9

- Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

#### Ilustrace 2

→ Přístroj postavte do čisticí stanice.

### Vypnutí přístroje

#### Ilustrace 9

- Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

#### Ilustrace 2

→ Přístroj postavte do čisticí stanice.

#### Ilustrace 14

#### POZOR

Po skončení práce přístroj vycistěte propláchnutím. Viz kapitolu „Čištění přístroje propláchnutím“.

### Ilustrace 19

→ Přístroj úplně vyprázdněte.

### Ilustrace 10

až

### Ilustrace 12

→ Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.  
Viz kapitolu „Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu“.

→ Pokud je v nádrži na čistou vodu nebo v čisticí stanici ještě voda, vylijte ji.

### Ilustrace 18

→ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Ilustrace 20

→ Naviňte síťový kabel na kabelové háky.

→ Upevněte síťový kabel kabelovým klipem.

## Uložení přístroje

### Ilustrace 8

→ Přístroj zvedněte za držadlo a přeneste ho na místo uchovávání.

### Ilustrace 2

→ Pro zajištění stability dejte přístroj do čisticí stanice.  
→ Přístroj uchovávejte v suchých prostorách

## Ošetřování a údržba

### Čištění přístroje propláchnutím

#### POZOR

Po skončení práce vždy nechte přístroj propláchnout čisticí stanicí a čerstvou vodou. Díky tomuto postupu bude přístroj optimálně vyčištěn a zabrání se vzniku usazených nečistot a hromadění bakterii či nepříjemnému zápacu v přístroji.

### Ilustrace 9

→ Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

### Ilustrace 2

→ Přístroj postavte do čisticí stanice.  
→ Pokud je v nádrži na čistou vodu ještě voda, nádrž na čistou vodu vyměňte a vyprázdněte.  
→ Nasaděte do zařízení nádrž na čerstvou vodu.

### Ilustrace 14

→ Vyjměte nádrž na špinavou vodu a vyprázdněte ji.  
Viz kapitolu „Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu“.  
→ Do odměry napříte 200 ml vody.  
→ Do čisticí stanice napříte vodu.  
→ Podle potřeby je možné k proplachování přidat odpovídající čisticí prostředky KÄRCHER.  
→ Zařízení zapněte stisknutím hlavního vypínače (zap / vyp).  
→ Přístroj nechte běžet 30-60 sekund, až je voda z čisticí stanice úplně odsátá.  
Proces proplachování je nyní ukončen.

#### Upozornění

Čím déle je přístroj zapnutý, tím méně zbytkové vlhkosti zůstává v čisticích válcích.

→ Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

### Ilustrace 12

→ Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.  
Viz kapitolu „Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu“.

→ Pokud je v čisticí stanici ještě voda, vylijte ji.

### Ilustrace 18

→ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Ilustrace 20

→ Naviňte síťový kabel na kabelové háky.

→ Upevněte síťový kabel kabelovým klipem.

## Čištění válců

#### POZOR

Než přístroj položíte na podlahu pro sejmoutí válců, musíte vylít vodu z nádrži na čistou a špinavou vodu. Tím se zabrání tomu, aby během odložení na poloze na nádrži vytékaly kapaliny.

#### Upozornění

Při silném znečištění je možné čisticí válce vyčistit zvlášť.

### Ilustrace 9

→ Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

### Ilustrace 18

→ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

→ Vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu.

### Ilustrace 12

→ Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.

### Ilustrace 15

→ Na zapuštěném madlu vyšroubujte čisticí válce.  
→ Čisticí válce vyčistěte pod tekoucí vodou.

nebo

→ Čisticí válce vyperte v pračce na 60 °C.

→ Po čištění nechte válce vyschnout na vzduchu.

### Ilustrace 17

→ Čisticí válce zašroubujte až na doraz do držáku válců.

→ Dávejte pozor na barevné přiřazení vnitřní strany válce a držáku válce na přístroji (např. modrá k modré).

→ Po montáži zkонтrolujte, zda jsou čisticí válce pevně nasazené.

## Čištění sací hlavy

#### POZOR

Při silném znečištění nebo pokud se do sací hlavy dostanou části (např. kameny, střepy), musí se hlava vyčistit. Tyto části vytvářejí při práci klapavý zvuk nebo ucpanou sací kanály a sníží sací výkon.

### Ilustrace 9

→ Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

### Ilustrace 18

→ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Ilustrace 15

→ Sejměte čisticí válce.  
Viz kapitolu „Čištění válců“.

### Ilustrace 16

→ Stiskněte blokování sací hlavy.

→ Sejměte kryt sací hlavy.

→ Kryt sací hlavy vyčistěte pod tekoucí vodou.

→ V případě potřeby zbvavte sací kanály a drážky krytu sací hlavy usazených částic.

→ Očistěte sací hlavu přístroje vlhkým hadrem.

→ Připevněte kryt sací hlavy na sací hlavu.

### Ilustrace 17

→ Čisticí válce zašroubujte až na doraz do držáku válců.

Viz kapitolu „Čištění válců“.

## Čištění nádrže na špinavou vodu

### POZOR

Aby se odlučovač neucpal prachem a nečistotami nebo pokud se nečistoty usazují v nádrži, musí se nádrž na špinavou vodu pravidelně čistit.

Ilustrace **9**

- Přístroj vypněte, k tomu stiskněte hlavní spínač zap/vyp.

Ilustrace **2**

- Přístroj postavte do čisticí stanice.

Ilustrace **10**

až

Ilustrace **12**

- Sejměte nádrž na špinavou vodu z přístroje.  
Viz kapitolu „Výprázdnění nádrže na špinavou vodu“.
- Víko/odlučovač a nádrž na špinavou vodu vyčistěte vodou z vodovodního řádu.
- Nádrž na špinavou vodu je možné čistit i v myčce.

Ilustrace **13**

- Po vyčištění nasadte nádrž na špinavou vodu s víkem zpět do přístroje.

## Šetřování příslušenství

### POZOR

Při čištění v pračce nepoužívejte avivážní prostředek. Mikrovlnáka se tak nepoškodí a čisticí válce si zachovají vysoký čisticí účinek.

Čisticí válce nejsou vhodné do sušičky.

- Znečištěné čisticí válce perte v pračce na 60 °C.

## Čisticí a ošetřovací prostředky

### POZOR

Použíti nevhodných čisticích a ošetřovacích prostředků může přístroj poškodit a může vést k vyloučení záruky.

### Upozornění

Podle potřeby používejte k čištění podlah čisticí nebo ošetřovací prostředky KÄRCHER.

- Při dávkování čisticích a ošetřovacích prostředků dodržujte pokyny výrobce ohledně množství.
- Aby se předešlo tvorbě pěny, napříte nádrž na čistou vodu nejdříve vodou a pak čisticími nebo ošetřovacími prostředky.
- Aby nebylo překročeno plnící množství „MAX“ v nádrži na čistou vodu, ponechte při plnění vody ještě místo na příslušné množství čisticích nebo ošetřovacích prostředků.

## Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty nebo při zde nevyjmenovaných poruchách se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy KÄRCHER.

### Neprobíhá zvlhlcování válce čerstvou vodou

Není vložena filtrační vložka.

Ilustrace **21**

- Vyjměte nádrž na čistou vodu a nasadte filtrační vložku pryžovým kolíkem nahoru.

Filtrační vložka je vložena obráceně.

- Vyjměte filtrační vložku a nasadte ji pryžovým kolíkem nahoru.

### Přístroj nezachycuje nečistoty

Ve vodní nádrži není voda.

- Doplňte vodu

Nádrž na čistou vodu nesedí správně v přístroji správně.

- Nádrž na čistou vodu nasadte tak, aby seděla pevně v přístroji.

Chybějí čisticí válce nebo nejsou správně nasazené.

Ilustrace **17**

- Nasadte čisticí válce popř. je zašroubujte až na dolad do držáku válčů.

Čisticí válce jsou znečištěné nebo opotřebené.

- Vyčistěte čisticí válce.

nebo

- Vyměňte čisticí válce.

### Klapavý zvuk v sací hlavě

V sací hlavě jsou částice (např. kamenné nebo střepy).

Ilustrace **16**

- Sejměte kryt sací hlavy a vyčistěte sací hlavu.  
Viz kapitolu „Čištění sací hlavy“.

### Snižení sacího výkonu

Sací kanály a drážky sací hlavy jsou ucpané.

Ilustrace **16**

- Sejměte kryt sací hlavy a vyčistěte sací hlavu.  
Viz kapitolu „Čištění sací hlavy“.

### Přístroj ztrácí znečištěnou vodu

Nádrž na špinavou vodu je přeplňená.

Ilustrace **10**

až

Ilustrace **12**

- Nádrž na špinavou vodu okamžitě vyprázdněte.  
Viz kapitolu „Čištění nádrže na špinavou vodu“.

Nádrž na špinavou vodu nesedí správně v přístroji správně.

- Zkontrolujte, zda je víko pevně nasazené na nádrži na špinavou vodu.  
Viz kapitolu „Čištění nádrže na špinavou vodu“.

Odlučovač je ucpaný.

- Sejměte víko z nádrže na špinavou vodu a vyčistěte odlučovač.

Viz kapitolu „Čištění nádrže na špinavou vodu“.

Filtrační síť odlučovače z nádrže znečištěné vody byla při čištění poškozena.

- Vyměňte odlučovač.

## Přístroj na podlaze zanechává pruhy

Čisticí nebo ošetřovací prostředek není pro přístroj vhodný nebo je špatně nadávkovaný.

- Používejte výrobcem doporučené čisticí a ošetřovací prostředky.  
Viz kapitolu „Čisticí a ošetřovací prostředky“.
- Dbejte na údaje o dávkování od výrobce.

### Technické údaje

#### Přívod el. proudu

Napětí	220-240 V
	1~50-60 Hz

Stupeň krytí	IPX4
Třída krytí	II

#### Výkonné parametry

Příkon	460 W
Otáčky válců za minutu	500 ot/min

#### Plnicí množství

Nádrž na čistou vodu	400 ml
Čisticí stanice	200 ml

#### Rozměry

Délka kabelu	7,0 m
Hmotnost (bez čisticích kapalin)	5,0 kg
Délka	320 mm
Šířka	270 mm
Výška	1220 mm

**Technické změny vyhrazeny.**

## Kazalo

Splošna navodila .....	SL	5
Varnostna navodila .....	SL	5
Opis naprave .....	SL	8
Montaža .....	SL	8
Začetek uporabe .....	SL	8
Obratovanje .....	SL	8
Vzdrževanje .....	SL	10
Pomoč pri motnjah .....	SL	11
Tehnični podatki .....	SL	11

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo, jih upoštevajte in shranite za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

## Namenska uporaba

Talni čistilnik uporabljajte izključno za čiščenje trdih tal v zasebnem gospodinjstvu.

Napravo uporabljajte samo za čiščenje vodoodpornih trdih tal (npr. lakiranega parketa, emajliranih ploščic, lino-leja).

Z napravo ne čistite neobdelanih talnih oblog iz plute, ploščic ali mehkega lesa.

## Varstvo okolja

Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.

Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Električne in elektronske naprave imajo pogosto sestavne dele, ki pri nepravilnem ravnanju ali odstranjevanju med odpadke lahko predstavljajo nevarnost za zdravje ljudi in okolje. Ti sestavni deli so kljub temu pomembni za pravilno delovanje naprav. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

### Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Dobavni obseg

Obseg dobave Vaše naprave je prikazan na embalaži. Pri jemanju stroja iz embalaže preverite popolnost vsebine.

Pri manjkajočem priboru ali transportnih škodah obvestite Vašega prodajalca.

## Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavnštvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis. (naslov glejte na hrbtni strani)

## Simboli na napravi

### ⚠ ATTENTION! POZOR

Med čiščenjem ne sme biti presežena oznaka „MAX“ na rezervoarju za umazano vodo.

Upoštevajte naslednji postopek:



1.

Najprej izpraznite rezervoar za umazano vodo.



2.

Nato napolnite rezervoar za čisto vodo.



## Varnostna navodila

- Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.*
- Opozorilni napisi in napotki na napravi dajajo pomembne nasvete za varno obratovanje.*

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

*Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.*

### ⚠ OPOZORILO

*Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.*

## △ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

## POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženskih škod.

### Električni sestavni deli

## △ NEVARNOST

- Naprave ne uporabljajte v plavalnih bazenih, ki vsebujejo vodo.
- Pred uporabo preverite, ali sta naprava in pribor v brezhibnem stanju. Če stanje ni brezhibno, naprave ne smete uporabljati.
- Poškodovan omrežni priključni kabel naj pooblaščeni uporabniški servis/elektro strokovnjak nemudoma zamenja..
- Električnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
- Popravila na napravi sme izvajati le pooblaščena servisna služba.
- Spoj omrežnega priključnega/podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.

## △ OPOZORILO

- Napravo se sme priključiti le na električni priključek, ki ga je elektro inštalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Napravo priključite le na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico naprave.
- V vlažnih prostorih, kot je npr. kopalnica, uporabljaljajte napravo le na vtičnice z vmesnim FI-zaščitnim stikalom.
- Uporabljaljajte samo pred škropljenjem zaščitene električne podaljševalne kable z minimalnim prerezom  $3x1\text{ mm}^2$ .
- Spojnice na omrežnem priključnem kablu ali električnem podaljšku zamenjavajte le s spojnicami, ki imajo enako zaščito pred škropljenjem in enako mehansko trdnost.

## △ PREVIDNOST

- Pazite na to, da električnega priključnega kabla ali podaljševalnega kabla ne poškodujete s prevoženjem, stisnjajjem, vlečenjem ali podobnim. Električne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

### Varno ravnanje

## △ NEVARNOST

- Uporabnik mora napravo uporabljati namensko. Upoštevati mora lokalne danosti in pri delu z napravo paziti na osebe v okolici.

- Uporaba v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij, je prepovedana.
- Pri uporabi naprave v območjih nevarnosti je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.
- Naprave ne uporabljajte, če je pred tem padla na tla, je vidno poškodovana ali ne tesni.

#### ⚠ OPOZORILO

- S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe.
- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati, ter so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Nadzorujte otroke, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
- Otrokom ne dovolite dostopa do naprave, dokler je le-ta vklopljena ali še ni ohlajena.
- Napravo uporabljajte ali shranjujte le v skladu z opisom oz. sliko!

#### ⚠ PREVIDNOST

- Pred vsemi aktivnostmi z ali na napravi zagotovite stabilnost, da preprečite nesreče

ali poškodbe zaradi padca naprave.

- V rezervoar za vodo nikoli ne nalivajte topil, tekočin z vsebnostjo topil ali nerazredčenih kislin (npr. čistil, bencina, razredčil in acetona), ker uničujejo materiale, uporabljene na napravi.
  - Dokler naprava deluje, je nikoli ne puščajte brez nadzora.
  - Ročaja po sestavitvi več ne odstranite z osnovne naprave.
- Ročaj in osnovno napravo sme ločiti samo pooblaščena servisna služba.*
- Delov telesa (npr. las, prstov) ne približujte čistilnima valjema, ki se vrtita.
  - Med čiščenjem sesalne glave si zaščitite roke, saj obstaja nevarnost poškodb zaradi koničastih predmetov (npr. drobcev).

#### POZOR

- Napravo vklopite le, če sta nameščena rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.
- Z napravo ni dovoljeno sesati ostrih ali večjih predmetov (npr. črepinj, kamenja, stavnih delov igrač).
- V rezervoar za svežo vodo ne nalivajte ocetne kisline, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, eteričnih olj ali podobnih snovi. Upoštevajte, da teh snovi prav tako ne morete posesati.

- **Zračnikov naprave ne blokirajte.**
- **Napravo uporabljajte samo za čiščenje vodooodpornih trdih tal (npr. lakiranega parketa, emajliranih ploščic, linoleja).**
- **Naprave ne uporabljajte za čiščenje preprog ali tekstilnih talnih oblog.**
- **Naprave ne vodite prek talnih rešetk konvekcijskih grelnikov. Če napravo vodite prek rešetk, ne more posesati iztekaajoče vode.**
- **Pri daljših delovnih premorih in po uporabi napravo izklopite na glavnem stikalu / stikalu naprave ali izvlecite omrežni vtič.**
- **Naprave ne uporabljajte pri temperaturah pod 0 °C.**
- **Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprttem.**

### Opis naprave

→ Slike glejte na razklopni strani!

- 1 Stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 2 Ročaj
- 3 Nosilec kabla
- 4 Omrežni kabel
- 5 Kabelska sponka
- 6 Nosilni ročaj
- 7 Pokrov rezervoarja za umazano vodo/ločilnik
- 8 Rezervoar za umazano vodo
- 9 Prijemalna vdolbina čistilnega valja
- 10 Čistilna valja
- 11 Pokrov sesalne glave
- 12 Zapah sesalne glave
- 13 Rezervoar za svežo vodo
- 14 Ročaj rezervoarja za svežo vodo
- 15 Čistilna/parkirna postaja
- 16 Merilni lonček
- 17 Filtrni vložek
- 18 čistila

RM 536



### Montaža

→ Slike glejte na razklopni strani!



Slika 1

→ Prijemalno letev vstavite v osnovno napravo, da se siščo zaskoči v končni položaj.  
Prijemalna letev mora biti nepremično nameščena v napravi.

### Začetek uporabe

#### Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

Slika 2

→ Napravo postavite v čistilno postajo, da zavarujete njen položaj.

Slika 3

→ Primite za ročaj rezervoarja za svežo vodo in ga odstranite iz naprave.

Slika 4

→ Odprite zamašek rezervoarja.  
Rezervoar za svežo vodo napolnite s hladno ali mlačno vodovodno vodo.  
→ \*Po potrebi dodajte čistilno ali negovalno sredstvo.  
→ Pri polnjenju ne presezite oznake „MAX“.  
→ Zaprite zapiralo rezervoarja.

Slika 5

→ V stroj vstavite rezervor za čisto vodo.  
→ Rezervoar za svežo vodo mora biti nepremično nameščen v napravi.

#### Napotek

\*V rezervoar za svežo vodo lahko dodatno nalijete čistilno ali negovalno sredstvo KÄRCHER.

Glejte poglavje „Čistilna in negovalna sredstva“.

#### POZOR

Upoštevajte priporočilo za doziranje čistilnega oz. negovalnega sredstva.

### Obratovanje

#### Splošni napotki za upravljanje

#### POZOR

Slika A

Z napravo lahko odstranjujete samo umazanijo in tekočine (maks. 250 ml).

Slika B

Pred začetkom dela s tal odstranite morebitne predmete, na primer črepinje, kamenje, vijke ali sestavne dele igrač.

Pred uporabo naprave na neopaznem delu tal preverite, ali so vodooodporna. Ne čistite talnih oblog, občutljivih na vodo, npr. oblog iz neobdelane plute (vlaga lahko prodre v oblogo in jo poškoduje).

#### Napotki

Da se ne spotaknete ob omrežni kabel, ročaj naprave držite v eni roki, kabel pa v drugi.

Slika C

Da na sveže obrisanih tleh ne pustite odtisov nog, čistite ritensko v smeri vrat.

- Napravo držite za ročaj pod kotom pribl. 60 stopinj.
- Tla čistite s premikanjem naprave naprej in nazaj s hitrostjo kot pri sesanju.
- Pri trdovratni umazaniji naj naprava počasi drsi prek tal.
- Sivi in rumeni par valjev v obsegu dobave: oba para imata enake lastnosti, vendar ju lahko upora-

bite za različna področja uporabe (barvno razlikovanje, npr. za kuhinjo in kopalnico).

## Začetek dela

### POZOR

Kakor hitro vklopite napravo, se čistilna valja začneta vrteči. Da se naprava ne premika sama, jo trdno držite za ročaj.

Zagotovite, da je rezervoar za svežo vodo napoljen in da je rezervoar za umazano vodo nameščen na napravi.

### Slika 6

→ Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.

### Slika 7

→ Da se valja hitro navlažita, čistilno postajo s pomočjo priloženega merilnega lončka napolnite s 50 ml sveže vode.

→ Vklopite napravo in jo pustite, da 5 sekund deluje v postaji.

Naprava se optimalno navlaži za hitro čiščenje.

### Slika 9

→ Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

### Slika 8

→ Napravo za nosilni ročaj dvignite iz čistilne postaje in jo postavite na tla.

→ Napravo trdno držite za ročaj.

### Slika 9

→ Za vklop pritisnite stikalo naprave (vklop/izklop).

## Dolivanje čistilne tekočine

### POZOR

Pred polnjenjem rezervoarja za svežo vodo izpraznjite rezervoar za umazano vodo. Na ta način preprečite prelivanje umazane vode čez rob rezervoarja.

Glejte poglavje „Praznjenje rezervoarja za umazano vodo“.

### Slika 2

→ Napravo postavite v čistilno postajo.

### Slika 3

→ Primite za ročaj rezervoarja za svežo vodo in ga odstranite iz naprave.

### Slika 4

→ Odprite zamašek rezervoarja.

→ Rezervoar za svežo vodo napolnite s hladno ali mlačno vodovodno vodo.

→ Po potrebi dodajte čistilno ali negovalno sredstvo.

→ Pri polnjenju ne presezite oznake „MAX“.

→ Zaprite zapiralo rezervoarja.

### Slika 5

→ V stroj vstavite rezervor za čisto vodo.

Rezervoar za svežo vodo mora biti nepremično nameščen v napravi.

## Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

### POZOR

Da preprečite prelivanje umazane vode čez rob rezervoarja, redno preverjajte nivo vode. Oznaka „MAX“ ne sme biti presežena.

### Slika 2

→ Napravo postavite v čistilno postajo.

### Slika 10

→ Rezervoar za umazano vodo držite za spodnjo prijemanlo letev, pri tem zgornjo prijemanlo letev s palcem potisnite navzdol.

### Slika 11

→ Odstranite rezervoar za umazano vodo.

### Slika 12

- Z rezervoarja za umazano vodo snemite pokrov.
- Izpraznjite rezervoar za umazano vodo.
- Pokrov/ločilnik glede na umazanijo očistite z vodo-vodno vodo.
- Pokrov namestite na rezervoar za umazano vodo. Pokrov mora biti nepremično nameščen na rezervoarju za umazano vodo.

### Slika 13

- V stroj vstavite rezervoar za čisto vodo.
- Reservoar za umazano vodo mora biti nepremično nameščen v napravi.

## Prekinitev obratovanja

### POZOR

Napravom med prekinitvami dela vedno postavite v čistilno oz. parkirno postajo, da zavarujete njen položaj. Če naprava ni stabilna, se lahko prevrne, pri tem pa iz nje iztečejo tekočine, ki poškodujejo tla.

### Slika 9

→ Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

### Slika 2

→ Napravo postavite v čistilno postajo.

## Izklop naprave

### Slika 9

→ Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

### Slika 2

→ Napravo postavite v čistilno postajo.

### Slika 14

### POZOR

Po koncu dela napravo sperite.

Glejte poglavje „Čiščenje naprave s spiranjem“.

### Slika 10

→ Napravo v celoti izpraznite.

### Slika 10

do

### Slika 12

→ Izpraznjite rezervoar za umazano vodo.  
Glejte poglavje „Praznjenje rezervoarja za umazano vodo“.

→ Odstranite ostanke vode v rezervoarju za svežo vodo ali v čistilni postaji.

### Slika 18

→ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

### Slika 20

→ Omrežni kabel navijite na kljuko za kabel.

→ Omrežni kabel pritrditte s kabelsko sponko.

## Shranjevanje naprave

### Slika 8

→ Napravo dvignite za nosilni ročaj in jo odnesite na mesto za shranjevanje.

### Slika 2

→ Napravo postavite v čistilno postajo, da zavarujete njen položaj.

→ Napravo shranite v suhih prostorih.

## Vzdrževanje

### Čiščenje naprave s spiranjem

#### POZOR

Po koncu dela napravo s pomočjo čistilne postaje vedno sperite s svežo vodo. S tem postopkom napravo optimalno očistite in preprečite nabiranje umazanije in razmnoževanje bakterij ali nastanek neprijetnih vonjav v napravi.

#### Slika 9

- Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

#### Slika 2

- Napravo postavite v čistilno postajo.  
→ Če so v rezervoarju za svežo vodo ostanki vode, ga odstranite in izpraznite.  
→ V stroj vstavite rezervor za čisto vodo.

#### Slika 14

- Odstranite in izpraznite rezervoar za umazano vodo. Glejte poglavje „Praznjenje rezervoarja za umazano vodo“.  
→ Merilni lonček napolnite z 200 ml vode.  
→ Čistilno postajo napolnite z vodo.  
→ Za postopek spiranja lahko po potrebi dodate čistilno sredstvo KÄRCHER.  
→ Za vklop pritisnite stikalo naprave (vklop/izklop).  
→ Naprava naj deluje 30–60 sekund, dokler ne posega celotne količine vode iz čistilne postaje.  
Spiranje je nato zaključeno.

#### Napotek

Čim dje je naprava vklopljena, tem manj vlage ostane v čistilnih valjih.

- Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

#### Slika 12

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo. Glejte poglavje „Praznjenje rezervoarja za umazano vodo“.

- Če v čistilni napravi ostane voda, jo odstranite.

#### Slika 18

- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

#### Slika 20

- Omrežni kabel navijte na kljuko za kabel.  
→ Omrežni kabel pritrdite s kabelsko sponko.

### Čiščenje čistilnih valjev

#### POZOR

Preden napravo odložite na tla, da odstranite čistilna valja, izpraznite rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo. S tem preprečite iztekanje tekočin iz rezervoarjev, medtem ko se naprava nahaja na tleh.

#### Napotek

Pri trdovratni umazaniji lahko čistilna valja očistite ločeno.

#### Slika 9

- Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

#### Slika 18

- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.  
→ Izpraznite rezervoar za svežo vodo.

#### Slika 12

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

#### Slika 15

- Čistilna valja izvlecite za prijemalno vdolbino.  
→ Čistilna valja očistite pod tekočo vodo.  
ali  
→ Čistilna valja operite v pralnem stroju pri 60 °C.

- Po čiščenju čistilna valja posušite na zraku.

#### Slika 17

- Čistilna valja do konca privijte na držalo za valje.  
→ Valja namestite skladno z barvami na notranji strani valjev in na držalu za valje (npr. modra z modro).  
→ Po namestitvi preverite, ali sta čistilna valja trdno nameščena.

### Čiščenje sesalne glave

#### POZOR

Ko je sesalna glava zelo umazana ali se v njej nahajajo trdni delci (npr. kamenje, drobci), jo morate očistiti. Ti delci med delom rotacijo ali zamašijo sesalne kanale in zmanjšajo sesalno moč.

#### Slika 9

- Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

#### Slika 18

- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

#### Slika 15

- Odstranite čistilna valja.  
Glejte poglavje „Čiščenje sesalnih valjev“.

#### Slika 16

- Pritisnite zapah sesalne glave.  
→ Odstranite pokrov sesalne glave.  
→ Pokrov sesalne glave očistite pod tekočo vodo.  
→ Iz sesalnih kanalov in rež pokrova sesalne glave po potrebi odstranite zataknjene delce.  
→ Sesalno glavo očistite z vlažno kropo.  
→ Pokrov sesalne glave pritrdite na sesalno glavo.

#### Slika 17

- Čistilna valja do konca privijte na držalo za valje.  
Glejte poglavje „Čiščenje sesalnih valjev“.

### Čiščenje rezervoarja za umazano vodo

#### POZOR

Da se ločilnik ne zamaši s prahom ali umazanijo oziroma da se umazanija ne nabere v rezervoarju, je treba rezervoar za umazano vodo redno čistiti.

#### Slika 9

- Izklopite napravo, v ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

#### Slika 2

- Napravo postavite v čistilno postajo.

#### Slika 10

do

#### Slika 12

- Rezervoar za umazano vodo odstranite iz naprave. Glejte poglavje „Praznjenje rezervoarja za umazano vodo“.

- Pokrov/ločilnik in rezervoar za umazano vodo očistite z vodovodno vodo.  
→ Rezervoar za umazano vodo lahko operete tudi v pomivalnem stroju.

#### Slika 13

- Rezervoar za umazano vodo s pokrovom po čiščenju ponovno vstavite v napravo.

### Čiščenje pribora

#### POZOR

Pri pranju v pralnem stroju ne uporabljajte mehčalca. Na ta način se mikrovlakna ne poškodujejo in čistilna valja ohranita visoko učinkovitost čiščenja.

Čistilna valja nista primerna za sušenje v sušilnem stroju.

- Umazana čistilna valja operite v pralnem stroju pri 60 °C.

## Čistilna in negovalna sredstva

### POZOR

Neprimerna čistilna in negovalna sredstva lahko poškodujejo napravo in povzročijo prenehanje veljavnosti garancije.

### Napotek

Za čiščenje tal po potrebi dodajte čistilno ali negovalno sredstvo KÄRCHER.

- Pri doziranju čistilnega ali negovalnega sredstva upoštevajte navedbe količin, ki jih je določil proizvajalec.
- Da preprečite penjenje, rezervoar za svežo vodo najprej napolnite z vodo in še nato dodajte čistilno ali negovalno sredstvo.
- Da ne prekorakite maksimalne polnilne količine, označene z MAX, pri nalivaju vode pustite prostor za čistilno ali negovalno sredstvo.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko sami odpravite s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvomov ali pri motnjah, ki tukaj niso navedene, se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

### Vlaženje valjev s svežo vodo ni na voljo.

Filtrski vložek ni vstavljen.

### Slika 21

- Odstranite rezervoar za svežo vodo in vstavite filtrski vložek, tako da bo gumijasti zatič obrnjen navzgor.

Vstavljeni filtrski vložek je obrnjen naroč.

- Odstranite filtrski vložek in ga vstavite tako, da bo gumijasti zatič obrnjen navzgor.

## Naprava ne odstranjuje umazanije

V rezervoarju za vodo ni vode.

- Dolicite vodo

Rezervoar za svežo vodo ni pravilno nameščen.

- Rezervoar za svežo vodo vstavite in napravo, da bo nepremično nameščen.

Čistilna valja manjkata ali nista pravilno vstavljenja.

### Slika 17

- Vstavite čistilna valja oz. čistilna valja do konca privijte na držalo za valje.

Čistilna valja sta umazana ali obrabljenja.

- Čistilna valja očistite.

ali

- Čistilna valja zamenjajte.

## Ropotanje v sesalni glavi

V sesalni glavi se nahajajo delci (npr. kamenje ali drobci).

### Slika 16

- Snemite sesalno glavo in jo očistite.

Glejte poglavje „Čiščenje sesalne glave“.

## Sesalna moč upada

Sesalni kanali in reže sesalne glave so zamašeni.

### Slika 16

- Snemite sesalno glavo in jo očistite.

Glejte poglavje „Čiščenje sesalne glave“.

## Iztekanje umazane vode iz naprave

Rezervoar za umazano vodo je prenapolnjen.

### Slika 10

do

### Slika 12

- Takoj izpraznite rezervoar za umazano vodo.  
Glejte poglavje „Čiščenje rezervoarja za umazano vodo“.

Rezervoar za umazano vodo ni pravilno nameščen.

- Preverite, ali je pokrov na rezervoarju za umazano vodo nepremično nameščen.  
Glejte poglavje „Čiščenje rezervoarja za umazano vodo“.

Ločilnik je zamašen.

- Z rezervoarja za umazano vodo snemite pokrov in očistite ločilnik.  
Glejte poglavje „Čiščenje rezervoarja za umazano vodo“.

Med čiščenjem je bila poškodovana filtrirna mreža ločilnika pri rezervoarju za umazano vodo.

- Zamenjajte ločilnik.

## Naprava pušča sledi

Čistilno ali negovalno sredstvo ni primerno za napravo ali je napačno dozirano.

- Uporabite čistilno ali negovalno sredstvo, ki ga priporoča proizvajalec.  
Glejte poglavje „Čistilna in negovalna sredstva“.
- Upoštevajte dozirno količino, ki jo je predpisal proizvajalec.

## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost	220-240 V
	1~50-60 Hz

### Stopnja zaščite

IPX4

### Razred zaščite

II

### Podatki o zmogljivosti

Sesalna moč	460 W
Število obratov valja na minuto	500 v/min

### Polnilna količina

Rezervoar za svežo vodo	400 ml
Čistilna postaja	200 ml

### Mere

Dolžina kabla	7,0 m
Masa (brez čistilnih tekočin)	5,0 kg

Dolžina	320 mm
Širina	270 mm

Višina	1220 mm
--------	---------

## Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

## Spis treści

Instrukcje ogólne .....	PL	5
Wskazówki bezpieczeństwa .....	PL	5
Opis urządzenia .....	PL	8
Montaż .....	PL	9
Uruchomienie .....	PL	9
Działanie .....	PL	9
Czyszczenie i konserwacja .....	PL	10
Usuwanie usterek .....	PL	11
Dane techniczne .....	PL	12

## Instrukcje ogólne



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępuwać według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz podłogowy jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia twardych podłóg w gospodarstwach domowych.

Należy go stosować wyłącznie na twardych podłogach pokrytych warstwą wodooodporną (np. lakiowany parkiet, emaliowane płytki, linoleum).

Tym urządzeniem nie można czyścić niezaimpregnowanych podłóg korkowych, podłóg z płytek lub miękkiego drewna.

### Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzane lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.

W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

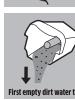
## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

## Symbole na urządzeniu

### ATTENTION!



### UWAGA

Podczas czyszczenia nie wolno przekraczać oznaczenia „MAX” na zbiorniku brudnej wody.

Zwrócić uwagę na poniższy sposób działania:

1. Najpierw opróżnić zbiornik brudnej wody.
2. Następnie napełnić zbiornik czystej wody.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

## Stopnie zagrożenia

### △ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### △ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### △ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zrańień.

### UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Komponenty elektryczne

### △ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie używać urządzenia w basenach pływackich, zawierających wodę.
  - Przed użyciem urządzenia i akcesoriów należy sprawdzić ich stan. Jeżeli budzi on wątpliwości, sprzętu nie należy używać.
  - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego elektryka.
  - Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka wilgotnymi rękoma.
- Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
  - Do naprawy urządzenia uprawniony jest tylko autoryzowany serwis.
  - Połączenie kabla sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.

### △ OSTRZEŻENIE

■ Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektroinstalatora zgodnie z normą IEC 60364.

■ Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego. Napięcie musi się zgadzać z napięciem z tabliczki znamionowej urządzenia.

■ W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy przyłączać do gniazdek posiadających w swoich obwodach wyłącznik różnicowo-prądowy.

■ Używać tylko wodoszczelnego przedłużacza elektrycznego o przekroju wynoszącym co najmniej  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .

■ Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.

## ⚠ OSTROŻNIE

- Zwrócić uwagę na to, by nie uszkodzić kabla sieciowego lub przedłużacza z powodu ich przejechania, zgniecenia, szarpięcia itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.

## Bezpieczna obsługa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Użytkownik musi używać urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem. Musi on uwzględniać miejscowe warunki i w trakcie pracy przy użyciu urządzenia uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Podczas użytkowania urządzenia w obszarach zagrożonych należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadł, został uszkodzony lub jest nieszczelny.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczono jest zabroniona.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym bra-

kuje doświadczenia i/lub wieźdy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia oraz istniejących zagrożeń.

- Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem.
- Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie bawią się urządzeniem.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenie, jak długo pozostaje włączone lub nie jest schłodzone.
- Używać wzgl. przechowywać urządzenie jedynie zgodnie z opisem wzgl. według rysunku!

## ⚠ OSTROŻNIE

- Przed jakimkolwiek czynnościami wykonywanymi przy urządzeniu lub przy jego użyciu, należy zapewnić stateczność, w celu uniknięcia wypadków wzgl. uszkodzeń urządzenia.
- Do zbiornika wody nigdy nie wlewać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy (np. środki czyszczące, rozpuszczalnik benzynowy do farb i acetona), ponieważ atakują one materiały użyte w urządzeniu.

- Działającego urządzenia nigdy nie pozostawić bez nadzoru.
- Po zmontowaniu nie zdejmować uchwytu z urządzenia podstawowego.  
Odłączanie uchwytu od urządzenia podstawowego może być wykonywane jedynie przez autoryzowany serwis.
- Włosy, ręce i inne części ciała trzymać z dala od obracających się wałków czyszczących.
- Chrońić ręce podczas czyszczenia głowicy ssącej ze względu na ryzyko skaleczenia się o ostre przedmioty (np. odłamki).

## **UWAGA**

- Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy zbiornik czystej i brudnej wody zostanie nasydzony.
- Urządzeniem nie można wciągnąć żadnych ostrych ani dużych przedmiotów (np. skorupek, kamieni, elementów zabawek).
- Do zbiornika świeżej wody nie wolno wlewać kwasu octowego, odkamieniacza, olejków eterycznych ani innych tego typu substancji. Należy pamiętać, że tych substancji nie można też wciągać.
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie mogą być zablokowane.

- Stosować urządzenie wyłącznie na twardych podłogach pokrytych warstwą wodoodporną (np. lakierowany parkiet, emaliowane płytki, linoleum).
- Nie stosować urządzenia do czyszczenia dywanów ani wykładzin dywanowych.
- Nie stosować urządzenia nad kratką podłogową ogrzewania konwektorowego. Urządzenie nie odessie wody wpływającej nad kratką.
- Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego / wyłącznika urządzenia lub przez wyjącie wtyczki sieciowej.
- Nie stosować urządzenia w temperaturach poniżej 0 °C.
- Chrońić przed deszczem. Nie magazynować na wolnym powietrzu.

## **Opis urządzenia**

→ Ilustracje, patrz strony rozkładane!



- 1 Włącznik/wyłącznik
  - 2 Rękojeść
  - 3 Klips na kabel
  - 4 Kabel sieciowy
  - 5 Klips kablowy
  - 6 Uchwyt do noszenia
  - 7 Pokrywa zbiornika brudnej wody / separator
  - 8 Zbiornik brudnej wody
  - 9 Zagłębianie uchwytu wałka czyszczącego
  - 10 Wałki czyszczące
  - 11 Osłona głowicy ssącej
  - 12 Ryglowanie głowicy ssącej
  - 13 Zbiornik czystej wody
  - 14 Uchwyt zbiornika czystej wody
  - 15 Stacja czyszcząca/dokującą
  - 16 Kubek pomiarowy
  - 17 Wkład filtra
  - 18 Środek czyszczący
- RM 536

## Montaż

- Ilustracje, patrz strony rozkładu-ne!



Rysunek 1

- Włożyć listwę uchwytną do oporu w urządzenie podstawowe aż do słyszalnego zablokowania. Listwa uchwytna musi być prawidłowo nasadzona na urządzenie.

## Uruchomienie

### Napełnianie zbiornika czystej wody

Rysunek 2

- Aby zapewnić równowagę, włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

Rysunek 3

- Wyjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia za uchwyty.

Rysunek 4

- Otworzyć wlew zbiornika paliwa.  
→ Napełnić zbiornik świeżej wody zimną lub letnią wodą z kranu.  
→ \*W razie potrzeby dodać środek czyszczący lub pielęgnacyjny.  
→ Podczas napełniania nie przekraczać oznaczenia „MAX”.  
→ Zamknąć wlew paliwa.

Rysunek 5

- Zbiornik czystej wody włożyć do urządzenia.  
→ Zbiornik świeżej wody musi być prawidłowo nasadzony na urządzenie.

#### Wskazówka

\*Dodatkowo do zbiornika świeżej wody można wlewać środki czyszczące i pielęgnacyjne firmy KÄRCHER. Patrz rozdział „Środki czyszczące i pielęgnacyjne”.

#### UWAGA

Zwrócić uwagę na zalecenia dotyczące dozowania środków czyszczących i pielęgnacyjnych.

## Działanie

### Ogólne wskazówki dot. obsługi

#### UWAGA

Rysunek A

Urządzeniem można zbierać tylko zanieczyszczenia i ciecze (maks. 250 ml).

Rysunek B

Przed rozpoczęciem pracy usunąć z podłogi ewentualne przedmioty takie jak np. skorupki, kamienie, śruby lub fragmenty zabawek.

Przed zastosowaniem urządzenia sprawdzić wodoodporność podłogi w niewidocznym miejscu. Nie czycić wrażliwych na działanie wody powierzchni np. niezaimpregnowanych podłóg korkowych (wilgoć może wniknąć w podłogę i uszkodzić ją).

#### Wskazówki

Aby zapobiec potknięciu się o kabel sieciowy, należy trzymać uchwyty w jednej, a kabel sieciowy w drugiej ręce.

Rysunek C

Aby zapobiec pozostawianiu śladów stóp na świeżo umytej podłodze, należy pracować tyłem do kierunku drzwi.

- Trzymać urządzenie pod kątem ok. 60 stopni za uchwyty.

- Podczas czyszczenia podlegi urządzenie porusza się do przodu i do tyłu z taką prędkością jak przy odkurzaniu.  
→ Przy silnych zabrudzeniach powoli przejechać urządzeniem po powierzchni.  
→ W przypadku dostawy pary walków w kolorze szarym i żółtym: Obie pary walków spełniają tę samą funkcję, ale mogą być używane do różnych celów (różne kolory np. w kuchni i łazience).

## Rozpoczęcie pracy

#### UWAGA

Po włączeniu urządzenia walki czyszczące zaczynają się obracać. Aby urządzenie się nie oddaliło, należy przytrzymać je za uchwyty.

Upewnić się, że zbiornik świeżej wody jest napełniony wodą, a zbiornik brudnej wody jest nasadzony na urządzenie.

Rysunek 6

- Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.

Rysunek 7

- W celu szybkiego zwilżenia walków napełnić stację czyszczącą 50 ml świeżej wody przy pomocy dołączonej miarki.

- Włączyć urządzenie i podłączyć do stacji na 5 sekund. Urządzenie ma wtedy optymalną wilgotność, która umożliwia szybkie czyszczenie.

Rysunek 8

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia WI./WY.

Rysunek 9

- Wyjąć urządzenie ze stacji czyszczącej za uchwyty nośny i postawić je na podłodze.  
→ Przytrzymać urządzenie za uchwyty.

Rysunek 10

- W celu włączania, nacisnąć przelącznik urządzenia (WI./WY.).

## Uzupełnianie płynu czyszczącego

#### UWAGA

Przed napełnieniem zbiornika świeżej wody należy opróżnić zbiornik brudnej wody. To zapobiegnie przelaniu zbiornika brudnej wody.

Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.

Rysunek 2

- Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

Rysunek 3

- Wyjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia za uchwyty.

Rysunek 4

- Otworzyć wlew zbiornika paliwa.  
→ Napełnić zbiornik świeżej wody zimną lub letnią wodą z kranu.  
→ \*W razie potrzeby dodać środek czyszczący lub pielęgnacyjny.  
→ Podczas napełniania nie przekraczać oznaczenia „MAX”.  
→ Zamknąć wlew paliwa.

Rysunek 5

- Zbiornik czystej wody włożyć do urządzenia. Zbiornik świeżej wody musi być prawidłowo nasadzony na urządzenie.

## Opróżnianie zbiornika brudnej wody

### UWAGA

Aby nie przełać zbiornika brudnej wody, należy regularnie sprawdzać jego poziom. Nie można przekroczyć oznaczenia „MAX”.

#### Rysunek 2

- Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

#### Rysunek 10

- Trzymać zbiornik brudnej wody za dolną listwą uchwytną, naciskając przy tym kciukiem górną listwę uchwytną w dół.

#### Rysunek 11

- Wyjąć zbiornik brudnej wody.

#### Rysunek 12

- Zdjąć pokrywę zbiornika brudnej wody.
- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- W zależności od poziomu zabrudzenia wyczyścić pokrywę/separatory i zbiornik brudnej wody wodą z kranu.
- Założyć pokrywę na zbiornik brudnej wody. Pokrywa musi być prawidłowo zamontowana na zbiorniku brudnej wody.

#### Rysunek 13

- Włożyć zbiornik brudnej wody do urządzenia. Zbiornik brudnej wody musi być prawidłowo nastażony na urządzeniu.

## Przerwanie pracy

### UWAGA

Aby urządzenie nie straciło równowagi podczas przerw w pracy należy zawsze wkładać je do stacji czyszczącej lub dokujączej. W przypadku niedostatecznej równowagi urządzenie może się przewrócić i rozlać cieczę, które mogą uszkodzić podłogę.

#### Rysunek 9

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 2

- Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

## Wyłączanie urządzenia

#### Rysunek 9

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 2

- Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

#### Rysunek 14

### UWAGA

Po zakończeniu pracy wyczyścić urządzenie przez płukanie. Patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia przez płukanie”.

#### Rysunek 19

- Całkowicie opróżnić urządzenie.

#### Rysunek 10

do

#### Rysunek 12

- Opróżnić zbiornik brudnej wody. Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.
  - Jeśli w zbiorniku świeżej wody lub stacji czyszczącej znajduje się jeszcze woda, należy ją wylać.

#### Rysunek 18

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### Rysunek 20

- Nawiniąć kabel sieciowy na hak kablowy.
- Zamocować kabel sieciowy opaską.

## Przechowywanie urządzenia

#### Rysunek 8

- Przenieś urządzenie w miejsce składowania przy użyciu uchwytu nośnego.

#### Rysunek 2

- Aby zapewnić równowagę, włożyć urządzenie w stację czyszczącą.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie urządzenia przez płukanie

### UWAGA

Po zakończeniu pracy należy zawsze przepłukać urządzenie przy użyciu stacji czyszczącej i świeżej wody. Dzięki temu procesowi urządzenie zostanie optymalnie wyczyszczone, co zapobiegnie zbieraniu się zanieczyszczeń i bakterii lub gromadzeniu nieprzyjemnych zapachów w urządzeniu.

#### Rysunek 9

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 2

- Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.
- Jeśli w zbiorniku świeżej wody znajduje się jeszcze woda, należy wyjąć i opróżnić zbiornik.
- Zbiornik czystej wody włożyć do urządzenia.

#### Rysunek 14

- Wyjąć i opróżnić zbiornik brudnej wody. Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.
- Wlać 200 ml wody przy pomocy miarki.
- Napełnić stację czyszczącą wodą.
- W razie potrzeby podczas procesu płukania można dodać odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne KÄRCHER.
- W celu włączania, nacisnąć przelącznik urządzenia (Wł./Wył.).
- Pozwolić urządzeniu pracować przez 30-60 sekund, aż woda zostanie całkowicie odessana ze stacji czyszczącej.

Tym samym proces płukania zostaje zakończony.

### Wskazówka

Im dłużej urządzenie jest włączone, tym mniej wilgoci pozostaje w walkach czyszczących.

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 12

- Opróżnić zbiornik brudnej wody. Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.
- Jeśli w stacji czyszczącej znajduje się jeszcze woda, należy ją wylać.

#### Rysunek 18

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### Rysunek 20

- Nawiniąć kabel sieciowy na hak kablowy.
- Zamocować kabel sieciowy opaską.

## Czyszczenie wałków

### UWAGA

Przed położeniem urządzenia na podłodze w celu wyjęcia wałków należy opróżnić zbiornik świeżej i brudnej wody. To zapobiegnie wydostaniu się cieczy na podłogę ze zbiornika.

### Wskazówka

W przypadku silnego zabrudzenia wałki można czyścić oddzielnie.

#### Rysunek 9

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 18

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Opróżnić zbiornik świeżej wody

#### Rysunek 12

- Opróżnić zbiornik brudnej wody.

#### Rysunek 15

- Wyjąć wałki czyszczące przy zagłębieniu.
- Wyczyścić wałki pod wodą bieżącą.

lub

- Prać wałki w pralce w temperaturze 60°C.
- Po wyczyszczeniu wałków pozostawić je do wyschnięcia na powietrzu.

#### Rysunek 17

- Wkręcić wałki czyszczące do oporu w ich mocowaniu.
- Zwrócić uwagę na przyporządkowanie kolorowego oznaczenia na wewnętrznej stronie wałka do mocowania w urządzeniu (np. niebieskie do niebieskiego).
- Po zamontowaniu sprawdzić, czy wałki czyszczące są prawidłowo zamontowane.

## Czyszczenie głowicy ssącej

### UWAGA

W przypadku silnego zabrudzenia lub jeśli do głowicy ssącej dostań się przedmioty (np. kamienie, odłamki), należy ją wyczyścić. Te przedmioty mogą powodować odgłosy stukania podczas pracy lub zapchać kanały ssace, ograniczając w ten sposób siłę ssania.

#### Rysunek 9

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 18

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### Rysunek 15

- Usunąć wałki czyszczące.  
Patrz rozdział „Czyszczenie wałków”.

#### Rysunek 16

- Naciągnąć blokadę głowicy ssącej.
- Zdjąć osłonę głowicy ssącej.
- Wyczyścić oslonę głowicy ssącej pod wodą bieżącą.
- W razie potrzeby oczyścić kanały ssace i szczeliny osłony głowicy ssącej ze znajdujących się tam cząsteczek.
- Oczyszczyć głowicę ssącą urządzenia wilgotną szmatką.
- Zamocować oslonę na głowicy ssącej.

#### Rysunek 17

- Wkręcić wałki czyszczące do oporu w ich mocowaniu.  
Patrz rozdział „Czyszczenie wałków”.

## Czyszczenie zbiornika brudnej wody

### UWAGA

Aby zapobiec zapchanemu separatorowi przez kurz i zabrudzenia lub osadzaniu się zanieczyszczeń w zbiorniku, należy regularnie czyścić zbiornik brudnej wody.

#### Rysunek 9

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przelącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 2

- Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

#### Rysunek 10

do

#### Rysunek 12

- Zdjąć zbiornik brudnej wody z urządzenia.  
Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.
- Wodą z kranu oczyścić pokrywę/separator i zbiornik brudnej wody.
- Zbiornik brudnej wody można myć również w zmywarce.

#### Rysunek 13

- Po wyczyszczeniu zbiornika brudnej wody z pokrywą włożyć go z powrotem do urządzenia.

## Pielęgnacja wyposażenia

### UWAGA

W przypadku prania w pralce nie dodawać płynu zmiękczającego. Dzięki temu mikrowłókna nie zostaną uszkodzone, a wałki czyszczące zachowają wysoką skuteczność czyszczenia.

Wałki czyszczące nie nadają się do suszenia w suszarce.

- Zabrudzone wałki czyszczące prać w pralce w temp. 60°C.

## Środki czyszczące i pielęgnacyjne

### UWAGA

Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących i pielęgnacyjnych może uszkodzić urządzenie i doprowadzić do utraty świadczeń gwarancyjnych.

### Wskazówka

W razie potrzeby do czyszczenia podłóg zastosować środek czyszczący lub pielęgnacyjny firmy KÄRCHER.

- Podczas dozowania środka czyszczącego i pielęgnacyjnego zwrócić uwagę na ilość podane przez producenta.
- Aby zapobiec tworzeniu się piany, napełnić zbiornik świeżej wody najpierw wodą, a następnie środkiem czyszczącym lub pielęgnacyjnym.
- Aby nie przekroczyć oznaczenia „MAX” na zbiorniku świeżej wody, podczas wlewania wody pozostawić miejsce na środek czyszczący lub pielęgnacyjny.

## Usuwanie usterek

Zakłóczenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

## Brak zwilżania wałków świeżą wodą

Wkład filtra nie jest włożony.

#### Rysunek 21

- Wyjąć zbiornik świeżej wody i włożyć wkład filtra trzpieniem gumowym do góry.

Wkład filtra jest włożony odwrotnie.

- Wyjąć wkład filtra i włożyć go trzpieniem gumowym do góry.

## Urządzenie nie zbiera brudu

Brak wody w zbiorniku.

- Uzupełnić poziom wody

Zbiornik czystej wody nie jest odpowiednio nasadzony na urządzeniu.

- Zamontować zbiornik świeżej wody tak, aby był odpowiednio nasadzony na urządzeniu.

Brakuje wałków czyszczących albo są one nieprawidłowo umieszczone.

Rysunek 17

- Zamontować wałki czyszczące lub wkręcić je do oporu w ich mocowanie.

Wałki czyszczące są zabrudzone lub zużyte.

- Wyczyścić wałki czyszczące.

lub

- Wymienić wałki czyszczące.

## Stukotanie dobiegające z głowicy ssącej

W głowicy ssącej znajdują się zanieczyszczenia (np. kamienie lub odłamki).

Rysunek 16

- Zdjąć osłonę głowicy ssącej i wyczyścić głowicę ssącą.

Patrz rozdział „Czyszczenie głowicy ssącej”.

## Skuteczność odkurzania pogarsza się

Kanały ssące i szczeliny głowicy ssącej są zapchanie.

Rysunek 16

- Zdjąć osłonę głowicy ssącej i wyczyścić głowicę ssącą.

Patrz rozdział „Czyszczenie głowicy ssącej”.

## Urządzenie gubi brudną wodę

Zbiornik brudnej wody jest przepelnyony.

Rysunek 10

do

Rysunek 12

- Natychmiast opróżnić zbiornik brudnej wody.

Patrz rozdział „Czyszczenie zbiornika brudnej wody”.

Zbiornik brudnej wody nie jest odpowiednio nasadzony na urządzeniu.

- Sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamontowana na zbiorniku brudnej wody.

Patrz rozdział „Czyszczenie zbiornika brudnej wody”.

Separator jest zapchany.

- Zdjąć pokrywę ze zbiornika brudnej wody i wyczyścić separator.

Patrz rozdział „Czyszczenie zbiornika brudnej wody”.

Siatka filtracyjna separatora zbiornika brudnej wody została uszkodzona podczas czyszczenia.

- Wymienić separator.

## Urządzenie pozostawia ślady na podłodze

Użyte środki czyszczące lub pielęgnacyjne nie są odpowiednie dla urządzenia lub są nieprawidłowo dozowane.

- Stosować środki czyszczące i pielęgnacyjne zalecane przez producenta.

Patrz rozdział „Środki czyszczące i pielęgnacyjne”.

- Zwrócić uwagę na dane producenta dotyczące dozowania.

## Dane techniczne

### Zasilanie elektryczne

Napięcie	220-240 V
	1~50-60 Hz

Stopień zabezpieczenia	IPX4
------------------------	------

Klasa ochrony	II
---------------	----

### Wydajność

Pobierana moc	460 W
Obroty wałków na minutę	500 obr./min

### Pojemność

Zbiornik czystej wody	400 ml
Stacja czyszcząca	200 ml

### Wymiary

Długość kabla	7,0 m
Ciężar (bez płynów czyszczących)	5,0 kg
Długość	320 mm
szerokość	270 mm
wysokość	1220 mm

## Zmiany techniczne zastrzeżone!

## Cuprins

Observații generale . . . . .	RO	5
Măsuri de siguranță . . . . .	RO	5
Descrierea aparatului . . . . .	RO	8
Montare . . . . .	RO	8
Punere în funcțiune . . . . .	RO	8
Funcționarea . . . . .	RO	9
Îngrijirea și întreținerea . . . . .	RO	10
Remedierea defecțiunilor . . . . .	RO	11
Date tehnice . . . . .	RO	12

## Observații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră, citiți manualul original de utilizare, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebînarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

### Utilizarea corectă

Utilizați aparatul pentru curățat podele doar pentru curățarea podelelor dure în gospodăria personală. Utilizați acest aparat doar pe podele dure cu acoperire rezistentă la apă (de ex. parchet lăcuit, faianță smâlțuită, linoleum). Podele din plătă netratate, pardoselile din gresie sau podelele din lemn de rășinoase nu trebuie curățate cu acest aparat.

### Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie dusă la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Aparatele electrice și electronice conțin adesea componente care pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea persoanelor, în cazul manevrării sau eliminării incorecte. Însă, aceste componente sunt necesare pentru funcționarea corespunzătoare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate în gunoiul menajer.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Articolele livrate

Pachetul de livrare a aparatului dvs. este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet.

Informații imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

## Piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului. Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanță de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresa vezi pagina din spate)

## Simboluri pe aparat

### ATTENTION! ATENȚIE

**1** În timpul lucrărilor de curățare, marcajul „MAX” al rezervorului de apă uzată nu trebuie depășit.

Tineți cont de următoare procedură de setare:



**2.** Mai întâi, golii rezervorul de apă uzată.



## Măsuri de siguranță

- *În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerație și prescripțiile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.*
- *Plăcuțele de avertizare și cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.*

## Trepte de pericol

### △ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### △ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### △ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

### ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

## Componente electrice

### △ PERICOL

- Nu utilizați aparatul în bazine de înot în care se află apă.
- Înainte de utilizare verificați aparatul și accesoriiile în privința stării corespunzătoare. Dacă starea nu este ireproșabilă, acestea nu pot fi utilizate.
- Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza cu mâinile ude.
- Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decupați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Lucrările de reparații vor fi executate numai de către un serviciu pentru clienți autorizat.

- Îmbinarea cablu rețea/cablu prelungitor nu trebuie să se afle în apă.

### △ AVERTIZARE

- Aparatul poate fi conectat numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364 de către un electrician de specialitate.
- Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța de tip a aparatului.
- În încăperi cu umiditate ridicată, ca de ex. băi, utilizați aparatul numai conectat la prize prevăzute cu întrerupător de protecție precomutat FI.

- Utilizați numai cabluri prelungitoare protejate la stropirea cu apă, având un diametru minim de  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .

- Înlocuiți conexiunile de cablu de alimentare de la rețea și cablu prelungitor doar cu conexiuni cu protecție asemănătoare la stropirea cu apă și rezistență mecanică.

### △ PRECAUȚIE

- Aveți grijă ca cablul de rețea sau prelungitorul să nu se deteriorze prin traversare cu roți, strivire, întindere sau acțiuni similare. Cablurile de rețea trebuie protejate de căldură excesivă, ulei, muchii ascuțite.

## Manipulare în siguranță

### △ PERICOL

- Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul *în mod corespunzător*. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului și în timpul lucrului să fie atent la persoanele din preajmă.
- Este interzisă utilizarea în zone cu pericol de explozie.
- La utilizarea aparatului în zone periculoase trebuie respectate normele de securitate corespunzătoare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut *în prealabil*, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș.

### △ AVERTIZARE

- Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.
- Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane cu capacitate psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane, care nu dispun de experiență și/sau cunoștință necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către această persoană în privința utilizării aparatului și sunt conștiente de pericolele care rezultă din aceasta.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

- Nu lăsați copii nesupravegheati, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.
- Tineți copiii departe de aparat, când acesta este pornit sau nu s-a răcit.
- Puneți aparatul *în funcțiune și depozitați-l doar conform descrierilor și a figurilor!*

### △ PRECAUȚIE

- Înainte de toate activitățile cu sau pe aparat asigurați stabilitatea acestuia pentru a evita accidentele și deteriorările cauzate de prăbușirea acestuia.
- Nu introduceți niciodată în rezervorul de apă solventi, lichide cu conținut de solventi sau acizi nediluați (de ex. agenți de curățare, benzină, diluant sau acetonă), deoarece acestea atacă materialele utilizate la construcția aparatului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat *în timp ce acesta se află în funcțiune*.
- După montare, nu mai scoateți mânerul din aparatul de bază. Separarea dintre mâner și aparatul de bază poate fi executată numai de un serviciu pentru clienti autorizat.
- Tineți părțile corpului (de ex. păr, degetele) la distanță de cilindrii de curățare.
- În timpul curățării capului de aspirare protejați-vă mâinile, deoarece există riscul de vătămare corporală cauzată de obiecte ascuțite (de ex. așchii).

## ATENȚIE

- **Porniți aparatul doar dacă rezervorul de apă curată și rezervorul de apă uzată sunt montate.**
- **Nu aspirați cu aparatul obiecte ascuțite sau de dimensiuni mari (de ex. cioburi, pietricele, piese de jucării).**
- **Nu introduceți în rezervorul de apă curată acid acetic, detartrant, uleiuri esențiale sau produse similare. De asemenea, fiți atenți ca aceste produse să nu fie aspirate.**
- **Fantele de aerisire ale aparatului nu trebuie să fie blocate.**
- **Utilizați acest aparat doar pe podele dure cu acoperire rezistentă la apă (de ex. parchet lăcuit, faianță smălțuită, linoleum).**
- **Nu folosiți aparatul la curățarea covoarelor sau a mocheteelor.**
- **Nu treceți aparatul peste grilele de pardoseală de la încălzirea prin convector. Jetul de apă nu poate fi aspirat de aparat atunci când acesta este trecut peste grile.**
- **La pauzele mai lungi de lucru și după utilizare oprîți aparatul de la comutatorul principal / comutatorul aparatului și scoateți ștecherul din priză.**
- **Nu puneti aparatul în funcțiiune sub temperaturi de 0 °C.**
- **Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.**

## Descrierea aparatului

- Pentru imagini vezi pagina interioară!
- |    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 1  | Întrerupător pornit/oprit             |
| 2  | Mâner                                 |
| 3  | Suport pentru cablu                   |
| 4  | Cablu de alimentare                   |
| 5  | Clip cablu                            |
| 6  | Mâner pentru transport                |
| 7  | Capac rezervor de apă uzată/separator |
| 8  | Rezervor pentru apă uzată             |
| 9  | Locaș de apucare cilindru de curățare |
| 10 | Cilindri de curățare                  |
| 11 | Capac cap de aspirare                 |
| 12 | Închizătoare cap de aspirare          |
| 13 | Rezervor de apă curată                |
| 14 | Mâner rezervor de apă curată          |
| 15 | Pozitie de curățare/de depozitare     |
| 16 | Cană de măsură                        |
| 17 | Cartuș de filtru                      |
| 18 | Detergent                             |
- RM 536



## Montare

- Pentru imagini vezi pagina interioară!



### Figură 1

→ Introduceți bara mânerului în aparatul de bază până la opriitor, până când se aude că se fixează cu un clic.

Bara mânerului trebuie să stea fix în aparat.

## Punerea în funcționare

### Umplerea rezervorului de apă proaspătă

#### Figură 2

→ Pentru stabilitate, așezați aparatul în stația de curățare.

#### Figură 3

→ Scoateți rezervorul de apă curată din aparat, prințând de mâner.

#### Figură 4

→ Deschideți capacul rezervorului.  
→ Umpleți rezervorul de apă curată cu apă de la robinet rece sau caldă.  
→ \*Dacă este nevoie, se adăugă produse pentru curățenie sau întreținere.  
→ La umplere, marcajul „MAX” nu trebuie depășit.  
→ Închideți capacul rezervorului.

#### Figură 5

→ Introduceți rezervorul de apă proaspătă în aparat.  
→ Rezervorul de apă curată trebuie să stea fix în aparat.

### Indicație

\*În plus, produsele pentru curățenie sau întreținere KÄRCHER pot fi introduse în rezervorul de apă curată. Vezi capitolul „Produse pentru curățenie și întreținere”.

### ATENȚIE

Fiți atenți la recomandarea dozei pentru produsele de pentru curățenie sau întreținere.

## Funcționarea

### Instrucțiuni generale cu privire la operare

#### ATENȚIE

Figură A

Aparatul poate aspira doar murdărie și lichide (max. 250 ml).

Figură B

Înainte de a începe lucrului, îndepărtați de pe podea obiectele precum cioburi, pietricile mici, suruburi sau piese de jucării.

Înainte de a utiliza aparatul, verificați pe o porțiune ascunsă dacă obiectul de curățat este rezistent la apă. Nu curățați suprafete sensibile la apă, de ex. podele din plută neträtrate (umezeala poate pătrunde în material și poate deteriora podeaua).

#### Indicații

Pentru a evita împiedicarea de cablul de alimentare, țineți mânerul într-o mână și cablu de alimentare în mâna cealaltă.

Figură C

Pentru ca pe podeaua proaspăt spălată să nu apară urme de pași, lucrați cu spatele spre ușă.

- Tineți aparatul de mâner, la un unghi de aprox. 60 de grade.
- Curățarea podeelor are loc prin mișcarea înainte și înapoi a aparatului, cu aceeași viteză ca la aspirare.
- În caz de murdărie persistentă, împingeți aparatul ușor peste podea.
- În cazul setului de livrare aferent perechii de cilindri, cu gri și galben: Ambele perechi de cilindri au aceeași funcție, dar pot fi folosite în domenii diferite (diferențierea pe culori, de exemplu, pentru bucătărie și baie).

## Începerea lucrului

#### ATENȚIE

De îndată ce aparatul este pornit, cilindrii de curățare încep să se rotească. Pentru ca aparatul să nu se miște singur, acesta trebuie ținut de mâner.

Asigurați-vă că rezervorul de apă curată este umplut cu apă și că rezervorul de apă uzată este montat în aparat.

Figură 6

→ Se introduce ștecherul în priză.

Figură 7

- Pentru o umezire rapidă a cilindrilor, umpleți stația de curățare cu 50 ml de apă curată, folosind recipientul scălat livrat.
- Porniți aparatul și puneti stația în funcțiune timp de 5 secunde.
- Aparatul are apoi umiditatea optimă pentru a permite o curățare rapidă.

Figură 9

→ Oprîți aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

Figură 8

→ Scoateți aparatul din stația de curățare de la mânerul de transport și așezați-l pe podea.

→ Tineți aparatul de mâner.

Figură 9

→ Apăsați comutatorul aparatului (pornit/oprit) pentru pornirea acestuia.

## Adăugare soluție de curățat

#### ATENȚIE

Înainte de a umple rezervorul de apă curată, vă rugăm să goiliți rezervorul de apă uzată. Astfel, se evită revărsarea rezervorului de apă uzată.

Vezi capitolul „Golire rezervor pentru apă uzată”.

Figură 2

→ Introduceți aparatul în stația de curățare.

Figură 3

→ Scoateți rezervorul de apă curată din aparat, prin-zând de mâner.

Figură 4

- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți rezervorul de apă curată cu apă de la robinet rece sau caldă.
- Dacă este nevoie, se adăugă produse pentru curățenie sau întreținere.
- La umplere, marcajul „MAX” nu trebuie depășit.
- Închideți capacul rezervorului.

Figură 5

→ Introduceți rezervorul de apă proaspătă în aparat. Rezervorul de apă curată trebuie să stea fix în aparat.

## Golirea rezervorului pentru apă uzată

#### ATENȚIE

Pentru ca rezervorul de apă uzată să nu se reverse, nivelul apei trebuie verificat în mod regulat. Marcajul „MAX” nu trebuie depășit.

Figură 2

→ Introduceți aparatul în stația de curățare.

Figură 10

→ Tineți rezervorul de apă uzată de bara mânerul inferior, în timp împingeți bara mânerului superior cu degetul mare în jos.

Figură 11

→ Scoateți rezervorul de apă uzată.

Figură 12

- Scoateți capacul de la rezervorul de apă uzată.
- Goliti rezervorul pentru apă uzată.
- În funcție de tipul de murdărie, curățați capacul/separatorul și rezervorul de apă uzată cu apă de la robinet.
- Puneti capacul pe rezervorul de apă uzată.
- Capacul trebuie să stea fix pe rezervorul de apă uzată.

Figură 13

→ Introduceți rezervorul de apă uzată în aparat. Rezervorul de apă uzată trebuie să stea fix în aparat.

## Întreruperea utilizării

#### ATENȚIE

În vederea stabilității, când aparatul nu funcționează, acesta trebuie pus întotdeauna în stația de curățare sau de depozitare. În caz de stabilitate insuficientă, aparatul se poate răsturna și se pot scurge lichide care deterioră pardoseala.

Figură 9

→ Oprîți aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

Figură 2

→ Introduceți aparatul în stația de curățare.

## Oprirea aparatului

Figură 9

- Opriti aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

Figură 12

- Introduceți aparatul în stația de curățare.

Figură 14

### ATENȚIE

După terminarea lucrului, curătați aparatul prin procesul de spălare.

Vezi capitolul „Curățare aparat prin procesul de spălare”.

Figură 19

- Goliti aparatul complet.

Figură 10

până la

Figură 12

- Goliti rezervorul pentru apă uzată.

Vezi capitolul „Golire rezervor pentru apă uzată”.

- Dacă mai există apă în rezervorul de apă curată sau în stația de curățare, goliti de apă.

Figură 18

- Scoateți ștecherul din priză.

Figură 20

- Înfășurați cablul de alimentare în jurul cârligului acestuia.

- Fixați cablul de alimentare cu clema de cablu.

## Depozitarea aparatului

Figură 8

- Duceți aparatul la locul de depozitare, ținându-l de mânerul de transport.

Figură 2

- Pentru stabilitate, așezați aparatul în stația de curățare.

- Depozitați aparatul în spații uscate.

## Îngrijirea și întreținerea

### Curățare aparat prin procesul de spălare

#### ATENȚIE

După finalizarea lucrului, spălați întotdeauna aparatul împreună cu stația de curățare cu apă curată. Prin această operație, aparatul este curătat în mod optim și se evită apariția murdăriei și a acumulărilor de bacterii sau mirosoaselor nepăcute din aparat.

Figură 9

- Opriti aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

Figură 2

- Introduceți aparatul în stația de curățare.

- Dacă mai există apă în rezervorul de apă curată, scoateți rezervorul de apă curată și goliti-l.

- Introduceți rezervorul de apă proaspătă în aparat.

Figură 14

- Scoateți rezervorul de apă uzată și goliti-l.

Vezi capitolul „Golire rezervor pentru apă uzată”.

- Umpleți recipientul scalat cu 200 ml de apă.

- Umpleți stația de curățare cu apă.

- Dacă este nevoie, la procesul de spălare pot fi adăugati agenți de curățare KÄRCHER corespunzători.

- Apăsați comutatorul aparatului (pornit/oprit) pentru pornirea acestuia.

- Lăsați aparatul să funcționeze timp de 30-60 secunde, până când apa este complet absorbită de stația de curățare.

Procesul de spălare este acum finalizat.

### Indicație

Cu cât aparatul este pornit pentru o perioadă mai multă de timp, cu atât mai puțină umezeală rămâne în cilindrii de curățare.

- Opriti aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

Figură 12

- Goliti rezervorul pentru apă uzată.

Vezi capitolul „Golire rezervor pentru apă uzată”.

- Dacă mai există apă în stația de curățare, goliti-o de apă.

Figură 13

- Scoateți ștecherul din priză.

Figură 20

- Înfășurați cablul de alimentare în jurul cârligului acestuia.

- Fixați cablul de alimentare cu clema de cablu.

## Curățarea cilindrilor

#### ATENȚIE

Înainte ca aparatul să fie așezat pe podea pentru a scoate cilindrile, rezervorul de apă curată și rezervorul de apă uzată trebuie golite. Astfel, se evită surgerea lichidelor din rezervor în timpul depozitării pe podea.

#### Indicație

În caz de murdărie persistentă, cilindrii de curățare pot fi curătați separat.

Figură 9

- Opriti aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

Figură 18

- Scoateți ștecherul din priză.

- Goliti rezervorul pentru apă curată.

Figură 12

- Goliti rezervorul pentru apă uzată.

Figură 15

- La locașul de apucare, desfaceți cilindrile de curățare.

- Curătați cilindrile de curățare sub apă curentă.

sau

- Spălați cilindrile de curățare în mașina de spălat la 60 °C.

- După curățare, lăsați cilindrile să se usuce la aer.

Figură 17

- Înșurubați cilindrile de curățare până la opritorul de pe suportul pentru cilindri.

- Fiți atenți la atribuirea culorilor de pe partea interioară a cilindrilor și a suportului pentru cilindri de pe aparat (de ex. albăstru la albăstru).

- După montare, verificați dacă cilindrile de curățare sunt strânși bine.

## Curățarea capului de aspirare

#### ATENȚIE

În caz de murdărie persistentă sau când piese (de ex. pietre, cioruri) intră în capul de aspirare, acesta trebuie curățat. În timpul lucrului, aceste piese cauzează un zgromot puternic sau blochează canalele de aspirare și reduc puterea de aspirare.

Figură 9

- Opriti aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

Figură 18

- Scoateți ștecherul din priză.

Figură 15

- Îndepărtați cilindrile de curățare.

Vezi capitolul „Curățarea cilindrilor”.

## Figură 16

- Apăsați pe închizătoarea capului de aspirare.
- Scoateți capacul de la capul de aspirare.
- Curățați capacul de la capul de aspirare sub apă curentă.
- Dacă este nevoie, eliberați canalele de aspirare și fantele de la capacul capului de aspirare de particule fixe.
- Curățați capul de aspirare al aparatului cu o lavelă umedă.
- Fixați capacul capului de aspirare pe capul de aspirare.

## Figură 17

- Înșurubați cilindrii de curățare până la opritorul de pe suportul pentru cilindri.

Vezi capitolul „Curățarea cilindrilor”.

## Curățarea rezervorului de apă uzată

### ATENȚIE

Pentru ca separatorul să nu se înfunde cu praf și murdărie sau pentru ca murdăria să nu se fixeze în rezervor, rezervorul de apă uzată trebuie curățat în mod regulat.

## Figură 9

- Opriti aparatul, apăsând întrerupătorul de pornit/oprit al acestuia.

## Figură 10

- Introduceți aparatul în stația de curățare.

## Figură 11

până la

## Figură 12

- Scoateți rezervorul de apă uzată din aparat.  
Vezi capitolul „Golire rezervor pentru apă uzată”.
- Curățați capacul/separatorul și rezervorul de apă uzată cu apă de la robinet.
- Rezervorul de apă uzată poate fi curățat și în mașina de spălat vase.

## Figură 13

- După curățare, reintroduceți în aparat rezervorul de apă uzată cu capac.

## Îngrijirea accesoriilor

### ATENȚIE

La curățarea în mașina de spălat, nu folosiți balsam de rufe. Astfel microfibrele nu sunt deteriorate, iar cilindrii de curățare își mențin capacitatea mare de curățare.

Cilindrii de curățare nu pot fi introdusi în uscătorul de rufe.

- Spălați cilindrii de curățare murdari la 60 °C în mașina de spălat.

## Produse pentru curățenie și întreținere

### ATENȚIE

Utilizarea de produse pentru curățenie și întreținere necorespunzătoare poate deteriora aparatul și poate duce la anularea garanției.

#### Indicație

Dacă este nevoie, la curățarea podelelor folosiți produse pentru curățenie sau întreținere KÄRCHER.

- La dozarea produselor pentru curățenie și întreținere fiți atenți la cantitățile indicate de producător.
- Pentru a preveni formarea de spumă, mai întâi umpleți rezervorul de apă curată cu apă și apoi cu produsele pentru curățare sau întreținere.
- Pentru ca cantitatea de umplere să nu depășească marcajul „MAX” al rezervorului de apă curată, la umplere cu apă, lăsați loc și pentru cantitatea de produse pentru curățenie sau întreținere.

## Remedierea defectiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarități sau pentru defecți care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați service-ului pentru clienți autorizat.

### Lipsește umezirea cu apă curată a cilindrului

Cartușul filtrului nu este introdus.

## Figură 21

- Scoateți rezervorul de apă curată și introduceți cartușul filtrului cu șiftul de cauciuc în partea superioară.

Cartușul filtrului este introdus greșit.

- Scoateți cartușul filtrului și introduceți-l cu șiftul de cauciuc în partea superioară.

## Aparatul nu îndepărtează murdăria

Nu este apă în rezervorul de apă.

- Adăugați apă.

Rezervorul de apă curată nu stă bine în aparat.

- Introduceți rezervorul de apă curată astfel încât să fie fixat bine în aparat.

Cilindrii de curățare lipesc sau nu sunt montați corect.

## Figură 17

- Introduceți cilindrii de curățare sau înșurubați cilindrii de curățare până la opritorul de pe suportul pentru cilindri.

Cilindrii de curățare sunt murdari sau uzați.

- Curățați cilindrii de curățare.

sau

- Înlăcuți cilindrii de curățare.

## Zgomot puternic în capul de aspirare

În capul de aspirare sunt piese (de ex. pietre sau ciorburi).

## Figură 16

- Scoateți capacul de la capul de aspirare și curățați capul de aspirare.

Vezi capitolul „Curățarea capului de aspirare”.

## Puterea de aspirare scade

Canalele de aspirare și fantele de la capul de aspirare sunt înfundate.

## Figură 16

- Scoateți capacul de la capul de aspirare și curățați capul de aspirare.

Vezi capitolul „Curățarea capului de aspirare”.

## Aparatul pierde apă uzată

Rezervorul de apă uzată este umplut peste limită.

## Figură 10

până la

## Figură 12

- Goliti imediat rezervorul de apă uzată.

Vezi capitolul „Curățarea rezervorului de apă uzată”.

Rezervorul de apă uzată nu stă bine în aparat.

- Verificați dacă este capacul stă fix pe rezervorul de apă uzată.

Vezi capitolul „Curățarea rezervorului de apă uzată”.

Separatorul este înfundat.

- Scoateți capacul de pe rezervorul de apă uzată și curățați separatorul.

Vezi capitolul „Curățarea rezervorului de apă uzată”.

Rețeaua de filtre aparținând separatorului rezervorului de apă uzată a fost deteriorată în timpul curățării.

- Înlăcuți separatorul.

### **Aparate lasă urme pe podea**

Produsele pentru curățare sau întreținere nu sunt potrivite pentru aparat sau sunt dozate incorrect.

- Utilizați produsele pentru curățare sau întreținere recomandate de producător.  
Vezi capitolul „Produse pentru curățenie și întreținere”.
- Respectați informațiile de dozare indicate de producător.

### **Date tehnice**

#### **Alimentarea cu curent**

Tensiune	220-240 V
	1~50-60 Hz

Grad de protecție	IPX4
Clasa de protecție	II

#### **Caracteristicile de performanță**

Consum de putere	460 W
Rotații cilindri per minut	500 rot/min

#### **Cantitatea de umplere**

Rezervor de apă curată	400 ml
Stație de curățare	200 ml

#### **Dimensiunile**

Lungimea cablului	7,0 m
Greutate (fără soluție de curățat)	5,0 kg
Lungime	320 mm
Lățime	270 mm
Înălțime	1220 mm

***Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!***

## Obsah

Všeobecné pokyny .....	SK	5
Bezpečnostné pokyny .....	SK	5
Popis prístroja .....	SK	8
Montáž .....	SK	8
Spustenie do prevádzky .....	SK	8
Prevádzka .....	SK	9
Starostlivosť a údržba .....	SK	10
Pomoc pri poruchách .....	SK	11
Technické údaje .....	SK	12

## Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím Vášho zariadenia si prečítajte tento originálny návod na prevádzku, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Podlahový čistič používajte výhradne v domácnosti na čistenie tvrdých podláž.

Tento prístroj používajte len na tvrdé podlahy s povrchom odolným voči vode (napr. lakovane parkety, emalované dlaždice, linoleum).

Tento prístroj sa nesmie používať na čistenie korkových podláž, dlažieb alebo podláž z mäkkého dreva bez povrchovej úpravy.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhazujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovin.



Výradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužívať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovin.

Elektrické a elektronické prístroje často obsahujú súčasti, ktoré môžu pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

## Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale. Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť obsahu balenia.

Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte prosím o tom predajcu.

## Náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebíča odstráime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.  
(Adresu nájdete na zadnej strane)

## Symboly na prístroji

### ⚠ ATTENTION! POZOR



Počas čistenia nesmie dôjsť k prekročeniu značky „MAX“ nádrže na znečistenú vodu. Rešpektujte nasledujúci postup:

1. Najprv vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.
2. Potom naplnite nádrž na čistú vodu.

## Bezpečnostné pokyny

- *Popri pokynoch v návode na obsluhu je potrebné zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákonov.*
- *Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.*

## Stupeň nebezpečenstva

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Upozornenie na bezprostredne hroziacie nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.*

### ⚠ VÝSTRAHA

*Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viest k vážnemu zraneniu alebo smrti.*

## △ **UPOZORNENIE**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

## **POZOR**

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

### **Elektrické súčiastky**

#### △ **NEBEZPEČENSTVO**

- Zariadenie sa nesmie používať v plaveckých bazénoch, ktoré sú napustené vodou.
- Pred použitím skontrolujte stav zariadenia a príslušenstva. Pokiaľ nie je stav v poriadku, nesmie sa používať.
- Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.
- Pred každým ošetrením a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.
- Prístroj smie opravovať iba autorizovaný zákaznícky servis.
- Spojenie sieťovej prípojky ani predlžovacieho vedenia nesmie byť pod vodou.

#### △ **VÝSTRAHA**

- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom podľa požiadaviek normy IEC 60364.

■ Prístroj pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na výrobnom štítku prístroja.

- Vo vlhkých miestnostiach, napr. v kúpeľni, zapájajte prístroj do zástrčky s predradeným ochranným spínačom FI.
- Používajte iba elektrický predlžovací kábel chránený pred postriekaním vodou s minimálnym priemerom  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Spojky na sieťovej prípojke alebo predlžovacom rozvode vymieňajte iba za spojky s rovnakou ochranou proti striekajúcej vode a rovnakou mechanickou pevnosťou.

#### △ **UPOZORNENIE**

- Dávajte pozor, aby sa prívodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlachením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.

## Bezpečná manipulácia

### △ NEBEZPEČENSTVO

- Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihľadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.
- Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstva výbuchu je zakázané.
- Pri používaní zariadenia v nebezpečnom prostredí je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.
- Nepoužívajte prístroj, ak predtým spadol, je viditeľne poškodený alebo netesný.

### △ VÝSTRAHA

- Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.
- Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatom skúseností a/alebo nedostatočnými vedomosťami, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoločne s osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať a pochopili nebezpečenstvá vychádzajúce z prístroja.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

- Udržiavajte prístroj mimo dosah detí, ak je zapnutý alebo ešte nie je vychladnutý.
- Prístroj prevádzkujte alebo skladujte len podľa popisu alebo obrázku!

### △ UPOZORNENIE

- Pred všetkými činnosťami s prístrojom alebo na prístroji vytvorte stabilitu, aby sa zabránilo vzniku nehôd alebo poškodeniu spôsobenému pádom prístroja.
- Do vodnej nádrže nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, kvalaliny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napr. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo a acetón), pretože tieto poškodzujú materiály použité v prístroji.
- Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Po zmontovaní už zo základného prístroja neodoberajte rukoväť.  
Oddelenie rukoväte a základného prístroja môže vykonať len autorizovaný zákaznícky servis.
- Časti tela (napr. vlasy, prsty) udržiavajte v dostatočnej vzdialenosť od rotujúcich čistiacich valcov.
- Počas čistenia sacej hlavy chráňte svoje ruky, nakoľko hrozí nebezpečenstvo zranenia ostrými predmetmi (napr. črepiny).

## POZOR

- Prístroj zapínajte len vtedy, ak je nasadená nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu.
- Prístroj sa nesmie použiť na vysávanie ostrých alebo väčších predmetov (napr. črepín, okruhliakov, častí hračiek).
- Do nádrže na čistú vodu nedávajte kyselinu octovú, odvápňovač, éterické oleje alebo podobné látky. Taktiež dávajte pozor na to, aby ste nevysávali tieto látky.
- Ventilačné otvory prístroja nesmú byť blokované.
- Prístroj používajte len na tvrdé podlahy s povrchom odolným voči vode (napr. lakované parkety, emailované dlaždice, linoleum).
- Prístroj nepoužívajte na čistenie kobercov a kobercových podláž.
- Prístroj nevedťte cez podlahové mriežky konvektorového kúrenia. Prístroj nemôže nasávať unikajúcu vodu, keď je vedený cez podlahové mriežky.
- Pri dlhších pracovných prestávkach a po používaní vypnite prístroj hlavným vypínačom / vypínačom prístroja a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zariadenie neprevádzkujte pri teplotách pod 0 °C.
- Prístroj chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.

## Popis prístroja

→ Obrázky nájdete na vyklápacnej strane!



- 1 Tlačidlo ZAP/VYP
- 2 Rukoväť
- 3 Držiak káblu
- 4 Sietový kábel
- 5 Kálová svorka
- 6 Rukoväť na prenášanie
- 7 Kryt nádrže na znečistenú vodu/odlučovač
- 8 Nádrž znečistenej vody
- 9 Priehlbina rukováte čistiaceho valca
- 10 Čistiace valce
- 11 Kryt sacej hlavy
- 12 Zablokovanie sacej hlavy
- 13 Nádrž na čistú vodu
- 14 Rukoväť nádrže na čistú vodu
- 15 Čistiaca/parkovacia stanica
- 16 Odmerka
- 17 Vložka filtra
- 18 čistiaci prostriedok RM 536

## Montáž

→ Obrázky nájdete na vyklápacnej strane!



Obrázok 1

→ Rukoväťovú lištu zasuňte do základného prístroja až po doraz, až kým počutelne zapadne. Rukoväťová lišta musí byť pevne nasadená v prístroji.

## Spustenie do prevádzky

### Naplnenie nádoby na čistú vodu

Obrázok 2

→ Pre zabezpečenie stability prístroj postavte do čistiacej stanice.

Obrázok 3

→ Nádrž na čistú vodu chyťte za rukoväť a vytiahnite ju z prístroja.

Obrázok 4

→ Otvoríte uzáver nádrže.  
→ Do nádrže na čistú vodu nalejte studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu.  
→ \*Podľa potreby pridajte čistiace alebo ošetrovacie prostriedky.  
→ Značka „MAX“ pritom nesmie byť prekročená.  
→ Zavorte uzáver nádrže.

Obrázok 5

→ Nádrž na čistú vodu vložte do zariadenia.  
→ Nádrž na čistú vodu musí byť pevne nasadená v prístroji.

### Upozornenie

\*Do nádrže na čistú vodu je možné pridať aj čistiace resp. ošetrovacie prostriedky KÄRCHER.

Pozri kapitolu „Čistiace a ošetrovacie prostriedky“.

### POZOR

Dozriávajte odporúčané dávkovanie čistiacich resp. ošetrovacích prostriedkov.

## Prevádzka

### Všeobecné pokyny k obsluhe

#### POZOR

##### Obrázok A

Pri stroj môže odstraňovať iba nečistoty a kvapaliny (max. 250 ml).

##### Obrázok B

Pred začatím prác odstráňte predmety, ako napr. črepiny, okruhláky, skrutky alebo časti hračiek, ktoré sa prípadne nachádzajú na podlahe.

Pred použitím prístroja podlahu na nenápadnom mieste skontrolujte z hľadiska odolnosti voči vode. Prístroj sa nesmie používať na čistenie povrchov, ktoré nie sú odolné voči vode (voda môže preniknúť do podlahy a poškodiť ju).

#### Pokyny

Rukováť držte v jednej ruke a sieťový kábel v druhej, týmito zabráňte potknutiu sa o sieťový kábel.

##### Obrázok C

Aby na čerstvo umyté podlahe nevznikali odťačky nôh, pracujte dozadu smerom k dverám.

- Prístroj držte za rukováť v uholi cca 60 stupňov.
- Čistenie podlahy vykonávajte pohybom prístroja dopredu a dozadu, s rýchlosťou ako pri vysávaní.
- Pri silnom znečistení prístroj nechajte pomalej kŕzať po podlahe.
- Pri rozsahu dodávky párov valcov šedej a žltej farby: Obidva páry valcov majú rovnakú funkciu, môžu sa však použiť pre rôzne oblasti používania (farebné rozloženie napr. pre kuchyňu a kúpeľňu).

### Začiatok práce

#### POZOR

Ihneď po zapnutí prístroja sa čistiace valce začnú otáčať. Pevne držte rukováť, aby sa prístroj nemohol samovolne pohybovať.

Ubezpečte sa, že nádrž na čistú vodu je naplnená vodou a nádrž na znečistenú vodu je nasadená.

##### Obrázok 6

→ Siet'ovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

##### Obrázok 7

- Pre rýchle navlhčenie valcov do čistiacej stanice pomocou dodanej odmerky naplňte 50 ml čistej vody.
- Zapnite prístroj a v stanici ho na 5 sekúnd uvedte do chodu.

Prístroj je potom optimálne navlhčený, čo umožňuje rýchle čistenie.

##### Obrázok 9

→ Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

##### Obrázok 8

- Prístroj chyťte za držadlo, zdvihnite ho z čistiacej stanice a položte ho na podlahu.
- Prístroj pevne držte za rukováť.

##### Obrázok 9

→ Na zapnutie stlačte vypínač prístroja (Zap/Vyp).

### Doplnenie čistiacej kvapaliny

#### POZOR

Pred naplnením nádrž na čistú vodu vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu. Týmito sa zabráni pretečeniu znečistenej vody.

Pozri kapitolu „Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu“.

##### Obrázok 2

→ Prístroj postavte do čistiacej stanice.

##### Obrázok 3

→ Nádrž na čistú vodu chyťte za rukováť a vytiahnite ju z prístroja.

##### Obrázok 4

→ Odvŕň uzáver nádrže.

→ Do nádrže na čistú vodu nalejte studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu.

→ Podľa potreby pridajte čistiace alebo ošetrovacie prostriedky.

→ Značka „MAX“ pritom nesmie byť prekročená.

→ Zavorte uzáver nádrže.

##### Obrázok 5

→ Nádrž na čistú vodu vložte do zariadenia.

Nádrž na čistú vodu musí byť pevne nasadená v prístroji.

### Vyprázdnenie nádoby na znečistenú vodu

#### POZOR

Výšku hladiny vody je nutné pravidelne kontrolovať, čím sa zabráni pretečeniu nádrže na znečistenú vodu.

Značka „MAX“ nesmie byť prekročená.

##### Obrázok 2

→ Prístroj postavte do čistiacej stanice.

##### Obrázok 10

→ Nádrž na znečistenú vodu držte za dolnú rukoväťovú lištu, pritom hornú rukoväťovú lištu palcom stláčajte nadol.

##### Obrázok 11

→ Vyberte nádrž na znečistenú vodu.

##### Obrázok 12

→ Odstráňte kryt nádrže na znečistenú vodu.

→ Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.

→ V závislosti od znečistenia kryt/odlučovač a nádrž na znečistenú vodu očistite vodou z vodovodu.

→ Kryt nasadte na nádrž na znečistenú vodu.

Kryt musí byť tesne nasadený na nádrž na znečistenú vodu.

##### Obrázok 13

→ Nádrž na znečistenú vodu vložte do zariadenia.

Nádrž na znečistenú vodu musí byť pevne nasadená v prístroji.

### Prerušenie prevádzky

#### POZOR

Pre zachovanie stability prístroja pri prerušení práce prístroj vždy postavte do čistiacej resp. parkovacej stanice. Následkom nedostatočnej stability sa prístroj môže prerušiť a pritom môžu vyliečiť kvapaliny, ktoré poškodia povrch podlahy.

##### Obrázok 9

→ Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

##### Obrázok 2

→ Prístroj postavte do čistiacej stanice.

### Vypnutie prístroja

##### Obrázok 9

→ Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

##### Obrázok 2

→ Prístroj postavte do čistiacej stanice.

##### Obrázok 14

#### POZOR

Po ukončení prác prístroj očistite prepláchnutím.

Pozri kapitolu „Čistenie prístroja prepláchnutím“.

##### Obrázok 15

→ Prístroj celkom vyprázdnite.

## Obrázok 10

až

## Obrázok 12

- Vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu.  
Pozri kapitolu „Vyprázdenie nádrže na znečistenú vodu“.
- Ak sa v nádrži na čistú vodu alebo v čistiacej stanici ešte nachádza voda, vylejte ju.

## Obrázok 18

- Sietovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

## Obrázok 20

- Sietový kábel naviňte na hák na káble.
- Sietový kábel upevnite káblou svorkou.

## Uskladnenie prístroja

### Obrázok 8

- Prístroj chyťte za držadlo a preneste ho na miesto uloženia.

### Obrázok 2

- Pre zabezpečenie stability prístroj postavte do čistiacej stanice .
- Prístroj uskladňujte v suchých priestoroch.

## Starostlivosť a údržba

### Čistenie prístroja prepláchnutím

#### POZOR

Po ukončení práce prístroj pomocou čistiacej stanice vždy prepláchnite čistou vodou. Tento proces zabezpečí optimálne čistenie prístroja a zároveň sa tým zabráni, aby sa v prístroji nahromadila špinia a baktérie alebo vznikol neprijemný zápach.

### Obrázok 9

- Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

### Obrázok 2

- Prístroj postavte do čistiacej stanice.
- Ak sa v nádrži na čistú vodu nachádza voda, nádrž vyberte a vylejte vodu.
- Nádrž na čistú vodu vložte do zariadenia.

### Obrázok 14

- Vyberte nádrž na znečistenú vodu a vyprázdnite ju. Pozri kapitolu „Vyprázdenie nádrže na znečistenú vodu“.
  - Odmerku napište 200 ml vody.
  - Vodu nalejte do čistiacej stanice.
  - V prípade potreby môžete pre prepláchnutie pridať príslušné čistiace prostriedky KÄRCHER.
  - Na zapnutie stlačte vypínač prístroja (Zap/Vyp).
  - Prístroj nechajte bežať 30-60 sekúnd, až kým sa z čistiacej stanice celkom odsaje voda.
- Preplachovanie je ukončené.

#### Upozornenie

Cím dlhšie je prístroj zapnutý, tým menej zvyškovej vlhkosti zostane v čistiacich valcoch.

- Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

### Obrázok 12

- Vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu.  
Pozri kapitolu „Vyprázdenie nádrže na znečistenú vodu“.
- Ak sa v čistiacej stanici ešte nachádza voda, vylejte ju.

### Obrázok 18

- Sietovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

### Obrázok 20

- Sietový kábel naviňte na hák na káble.
- Sietový kábel upevnite káblou svorkou.

## Čistenie valcov

#### POZOR

Predtým, ako prístroj uložíte na podlahu pre vybratie valcov, vyprázdnite nádrž na čistú a znečistenú vodu. Týmto sa zabráni vytiečeniu kvapaliny z nádrže počas uloženia na podlahu.

#### Upozornenie

V prípade silného znečistenia sa čistiace valce môžu očistiť separátne.

### Obrázok 9

- Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

### Obrázok 13

- Sietovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

- Vypustite nádrž na čistú vodu.

### Obrázok 12

- Vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu.

### Obrázok 15

- Čistiace valce držte za priehlbinu rukoväte a vyočte ich.

- Čistiace valce očistite pod tečúcou vodou.

### Obrázok 16

- Čistiace valce vyperte v práčke pri 60 °C.

- Po očistení valce nechajte osušiť na vzdachu.

### Obrázok 17

- Čistiace valce zatočte do držiaka valcov až po doraz.

- Dbajte na farebné značky na vnútornej strane valcov a držiaka valcov na prístroji (napr. modrá k modrej).

- Po namontovaní skontrolujte, či sú čistiace valce pevne nasadené.

## Čistenie sacej hlavy

#### POZOR

Sacia hlava sa musí vyčistiť v prípade silného znečistenia alebo ak sa do nej dostanú cudzie častice (napr. kamene, črepiny). Tieto častice počas práce spôsobujú klepatový zvuk alebo upchájú sacie kanály a znižujú sací výkon.

### Obrázok 9

- Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

### Obrázok 13

- Sietovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

### Obrázok 15

- Odstráňte čistiace valce.

Pozri kapitolu „Čistenie valcov“.

### Obrázok 16

- Stlačte zaistenie sacej hlavy.

- Odoberte kryt sacej hlavy.

- Kryt sacej hlavy očistite pod tečúcou vodou.

- Zo sacích kanálov a drážok krytu sacej hlavy v prípade potreby odstráňte uchytené častice.

- Saciu hlavu prístroja očistite vlhkou utierkou.

- Kryt sacej hlavy upevnite na saciu hlavu.

### Obrázok 17

- Čistiace valce zatočte do držiaka valcov až po doraz.

Pozri kapitolu „Čistenie valcov“.

## Čistenie nádrže na znečistenú vodu

### POZOR

Nádrž na znečistenú vodu je nutné pravidelne čistiť, čím sa zabráni upchatiu odlučovača prachom a nečistotami alebo uchyteniu nečistôt v nádrži.

#### Obrázok 9

- Vypnite prístroj stlačením vypínača prístroja.

#### Obrázok 2

- Prístroj postavte do čistiacej stanice.

#### Obrázok 10

až

#### Obrázok 12

- Nádrž na znečistenú vodu vyberte z prístroja.  
Pozri kapitolu „Vyprázdenie nádrže na znečistenú vodu“.
- Kryt/odlučovač a nádrž na znečistenú vodu očistite vodou z vodovodu.
- Nádrž na znečistenú vodu sa môže vyčistiť aj v prácke.

#### Obrázok 13

- Po vyčistení nádrž na znečistenú vodu s krytom znova nasadte do prístroja.

## Ošetrovanie príslušenstva

### POZOR

Pri čistení v prácke nepoužívajte zmäkčovač. Tak nedôjde k poškodeniu mikrovŕakien a čistiace valce si zachovajú vysoký účinok čistenia.

Čistiace valce nie sú vhodné do sušičky.

- Znečistené čistiace valce vyperte v prácke pri teplote 60 °C.

## Čistiace a ošetrovacie prostriedky

### POZOR

Použitie nevhodných čistiacich a ošetrovacích prostriedkov môže spôsobiť poškodenie prístroja a viesť k strate nárokov za záručného plnenia.

### Upozornenie

Podľa potreby na čistenie podlahy použite čistiace alebo ošetrovacie prostriedky KÄRCHER.

- Pri dávkovaní čistiacich a ošetrovacích prostriedkov dbajte na údaje o množstvách výrobca.
- Do nádrže na čistú vodu najprv pridajte vodu a až potom čistiace alebo ošetrovacie prostriedky, týmto to zabráňte tvorbe peny.
- Pri nalievaní vody nechajte ešte miesto pre čistiace alebo ošetrovacie prostriedky, aby plniace množstvo „MAX“ nádrže na čistú vodu nebolo prekročené.

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

## Chybajúce zvlhčovanie valcov čistou vodou

Filtračná vložka nie je vložená.

#### Obrázok 21

- Odoberte nádrž na čistú vodu a vložte filtračnú vložku s gumovým kolíkom smerujúcim nahor.

Filtračná vložka je vložená opačne.

- Odoberte filtračnú vložku a vložte ju s gumovým kolíkom smerujúcim nahor.

## Prístroj neodstraňuje nečistoty

V nádrži nie je voda.

- Doplňte vodu.

Nádrž na čistú vodu nie je správne nasadená v prístroji.

- Nádrž na čistú vodu nasadte tak, aby bola dobre upvenená v prístroji.

Čistiace valce chybajú alebo sú nasadené nesprávne.

#### Obrázok 17

- Nasadte čistiace valce resp. ich zatočte do držiaka valcov až po doraz.

Čistiace valce sú znečistené alebo opotrebované.

- Očistite čistiace valce.

alebo

- Nasadte čistiace valce.

## Klepotavý zvuk v sacej hlave

V sacej hlave sa nachádzajú cudzie časticie (napr. kamene alebo črepiny).

#### Obrázok 16

- Odoberte kryt sacej hlavy a očistite saciu hlavu.  
Pozri kapitolu „Čistenie sacej hlavy“.

## Vysávací výkon klesá

Sacie kanály a drážky sacej hlavy sú upchaté.

#### Obrázok 10

- Odoberte kryt sacej hlavy a očistite saciu hlavu.  
Pozri kapitolu „Čistenie sacej hlavy“.

## Z prístroja vyteká znečistená voda

Nádrž na znečistenú vodu je preplnená.

#### Obrázok 10

až

#### Obrázok 12

- Okamžite vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.  
Pozri kapitolu „Čistenie nádrže na znečistenú vodu“.

Nádrž na znečistenú vodu nie je správne nasadená v prístroji.

- Skontrolujte, či kryt pevne prilieha na nádrž na znečistenú vodu.  
Pozri kapitolu „Čistenie nádrže na znečistenú vodu“.

Odlučovač je upchatý.

- Odoberte kryt z nádrže na znečistenú vodu a očistite odlučovač.  
Pozri kapitolu „Čistenie nádrže na znečistenú vodu“.

Filtračná sieť odlučovača nádrže na znečistenú vodu bola pri čistení poškodená.

- Vymenite odlučovač.

## Prístroj zanecháva šmuhy na podlahe

Čistiace alebo ošetrovacie prostriedky nie sú vhodné pre prístroj alebo sú nesprávne dávkované.

- Používajte čistiace a ošetrovacie prostriedky odporúčané výrobcom.  
Pozri kapitolu „Čistiace a ošetrovacie prostriedky“.

- Dodržiavajte údaje výrobcu o dávkovaní.

## Technické údaje

### Siet'ové napájanie

Napätie	220-240 V
	1~50-60 Hz

Stupeň ochrany	IPX4
----------------	------

Krytie	II
--------	----

### Výkonové parametre

Príkon	460 W
Otáčky valcov za minútu	500 ot/min

### Plniace množstvo

Nádrž na čistú vodu	400 ml
Čistiaca stanica	200 ml

### Rozmery

Dĺžka kábla	7,0 m
Hmotnosť (bez čistiacej kvapaliny)	5,0 kg
Dĺžka	320 mm
Šírka	270 mm
Výška	1220 mm

*Technické zmeny vyhradené!*

## Sadržaj

Opće napomene .....	HR	5
Sigurnosni napuci .....	HR	5
Opis uređaja .....	HR	8
Montaža .....	HR	8
Uporaba .....	HR	8
U radu .....	HR	8
Njega i održavanje .....	HR	9
Otklanjanje smetnji .....	HR	11
Tehnički podaci .....	HR	11

## Opće napomene



Prije prve uporabe svojega uređaja pročitajte ove originalne upute za rad, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Namjensko korištenje

Uređaj za čišćenje podova upotrebljavajte isključivo za čišćenje tvrdih podova u kućanstvu.

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo na tvrdim podovima s vodootpornim premazom (npr. lakirani parket, emajlirane pločice, linoleum).

Ovim se uređajem ne smiju čistiti neobrađeni pluteni podovi, podovi obloženi keramičkim pločicama niti podovi od mekog drva.

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlazeći u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Električni i elektronički dijelovi često sadrže sastavne dijelove koji pri pogrešnom rukovanju ili pogrešnom zbrinjavanju mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Ipak, ti sastavni dijelovi nužni su za propisani pogon uređaja. Uredaji označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati u komunalni otpad.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Opseg isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja prikazan je na ambalaži. Prilikom raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun.

Ako pribor nedostaje ili je oštećen pri transportu obavijestite o tome svog prodavača.

## Pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.

Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji обратите se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.  
(Adresu ćete naći na poleđini)

## Simboli na uređaju

### ⚠ ATTENTION! PAŽNJA



Tijekom čišćenja ne smije se prekoračiti oznaka „MAX“ spremnika prljave vode. Imajte u vidu sljedeće postupke rada:

1.

Prvo ispraznite spremnik prljave vode.

2.

Zatim napunite spremnik svježe vode.

## Sigurnosni napuci

- *Uz instrukcije ovih radnih uputa moraju se poštivati opći sigurnosni propisi i propisi o sprječavanju nesreća zakonodavnog tijela.*
- *Natpisi na uređaju pružaju važne naputke za siguran rad.*

## Stupnjevi opasnosti

### ⚠ OPASNOST

*Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ UPOZORENJE

*Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.*

## △ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

## PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

## Električne komponente

### △ OPASNOST

- Uređaj nemojte koristiti u bazenim u kojima ima vode.
- Prije uporabe provjerite, jesu li uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprijekorno, ne smije se upotrebjavati.
- Oštećen strujni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Strujni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.
- Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Popravke na uređaju smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.
- Spoj strujnog priključnog/produžnog kabела ne smije ležati u vodi.

### △ UPOZORENJE

- Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.

### ■ Uređaj se smije priključiti samo na izmjeničnu struju.

Napon se mora podudarati s natpisnom pločicom uređaja.

- U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupaonica, uređaj priključujte na utičnice s predspojenom FI zaštitnom sklopkom.

- Upotrebljavajte samo električne produžne kabele zaštićene od prskanja vode s promjерom od najmanje  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .

- Spojevi na strujnim priključnim kabelima ili produžnim kabelima smiju se zamjeniti samo onima iste mehaničke čvrstoće s istom zaštitom od prskanja vode.

### △ OPREZ

- Pazite da se priključni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gnječenjem, vučenjem ili sličnim. Strujne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.

## Siguran rad

### △ OPASNOST

- Korisnik mora koristiti uređaj u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.
- Zabranjen je rad u područjima u kojima prijeti opasnost od eksplozija.
- Prilikom uporabe uređaja u opasnim područjima treba poštivati odgovarajuće sigurnosne propise.

- Uređaj nemojte koristiti ako je prethodno pao, ako je oštećen ili nije zabrtvijen.

#### ⚠ **UPOZORENJE**

- Uređajem ne smiju rukovati dječaci ili neosposobljene osobe.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili im je ta osoba dala upute o načinu primjene uređaja i eventualnim opasnostima.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Dok je uključen ili još nije ohlađen, uređaj čuvajte podalje od djece.
- Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odnosno slikom!

#### ⚠ **OPREZ**

- Prije bilo kakvih radova koji se vrše uređajem ili na njemu, pobrinite se za statičku stabilnost kako biste izbjegli nesreće ili oštećenja do kojih može doći uslijed prevrtanja uređaja.
- U spremnik za vodu nikada ne punite otapala, tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzин, razrjeđivače i acetон) jer

mogu nagrasti materijale upotrijebljene u uređaju.

- Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ručku nakon sastavljanja više nemojte uklanjati s osnovnog uređaja. Ručku i osnovni uređaj smije razdvojiti samo ovlaštena servisna služba.
- Dijelove tijela (npr. kosu, prste) držite podalje od rotirajućih valjaka za čišćenje.
- Tijekom čišćenja usisne glave zaštitite šake jer postoji opasnost od ozljeda šiljastim predmetima (npr. krhotine).

#### **PAŽNJA**

- Uređaj uključite samo ako su umetnuti spremnik svježe vode i spremnik prljave vode.
- Uređajem ne smijete usisavati oštре niti veće predmete (npr. krhotine, šljunak, dijelove igračaka).
- U spremnik svježe vode nemojte puniti octenu kiselinu, sredstvo za uklanjanje kamena, eterična ulja niti slične tvari. Pazite također i da ne usisavate te tvari.
- Ne smiju se blokirati ventilacijski otvori uređaja.
- Uređaj upotrebljavajte samo na tvrdim podovima s vodootpornim premazom (npr. lakanirani parket, emajlirane pločice, linoleum).
- Uređaj nemojte upotrebljavati za čišćenje sagova niti tekstilnih podova.

- Uređaj nemojte voditi preko podnih rešetki konvektorskih grijачa. Ako prolazi preko rešetke, uređaj ne može skupljati vodu koja izlazi.
- Kod duljih stanki u radu i nakon uporabe uređaj isključite pritiskom na glavni prekidač odnosno sklopku uređaja i izvucite strujni utikač.
- Nemojte koristiti uređaj pri temperaturama ispod 0 °C.
- Aparat zaštite od kiše. Ne kada ga ne čuvajte na otvorenom.

### Opis uređaja

- Slike pogledajte na preklopnoj stranici!



- Uključno/isključna sklopka
- rukohvat
- Držač kabela
- Strujni kabel
- Kabelski uskočni zatvarač
- Rukohvat
- Poklopac spremnika prijave vode / separatora
- Spremnik prijave vode
- Udubljenje za držanje valjka za čišćenje
- Valjci za čišćenje
- Pokrov usisne glave
- Zapor usisne glave
- Spremnik svježe vode
- Ručka spremnika svježe vode
- Stanica za čišćenje/parkiranje
- Menzura
- Filtarski umetak
- sredstva za pranje RM 536

### Montaža

- Slike pogledajte na preklopnoj stranici!



Slika 1

- Letvicu rukohvata umetnите do kraja u osnovni uređaj, tako da se čujno uglavi.  
Letrica rukohvata mora čvrsto dosjedati u uređaj.

### Uporaba

#### Dopunjavanje spremnika svježe vode

Slika 2

- Uređaj postavite u stanicu za čišćenje radi stabilnosti.

Slika 3

- Spremnik svježe vode izvadite iz uređaja povlačeći za ručku.

Slika 4

- Otvorite zatvarač spremnika za gorivo.  
→ Spremnik svježe vode napunite hladnom ili mlađom vodovodnom vodom.  
→ \*Po potrebi dodajte sredstva za čišćenje ili njegu.  
→ Pri punjenju se ne smije prekoraci oznaka „MAX“.  
→ Zatvorite zatvarač spremnika.

Slika 5

- Spremnik svježe vode umetnite u uređaj.  
→ Spremnik svježe vode mora čvrsto dosjedati u uređaj.

#### Napomena

\*U spremnik svježe vode mogu se dodatno puniti sredstva za čišćenje odnosno njegu proizvođača KÄRCHER.

Vidi poglavlje „Sredstva za čišćenje i njegu“.

#### PAŽNJA

Pazite na preporku za doziranje sredstava za čišćenje odnosno njegu.

### U radu

#### Opće napomene za rukovanje

#### PAŽNJA

Slika A

Uređaj smije skupljati samo prljavštinu i tekućine (maks. 250 ml).

Slika B

Prije početka rada po potrebi s poda uklonite predmete kao što su primjerice krhotine, šljunak, vijci ili dijelovi igračaka.

Prije primjene uređaja na neupadljivom dijelu poda provjerite je li vodootporan. Nemojte čistiti obloge osjetljive na vodu kao što su primjerice neobrađeni pluteni podovi (vlaga može prodrijeti i osetiti pod).

#### Napomene

Kako biste izbjegli posrtanje preko mrežnog kabela, ručku držite jednom, a mrežni kabel drugom rukom.

Slika C

Kako se na svježe obrisanom podu ne bi pojavili tragovi stopala, radite unatrag prema vratima.

- Uređaj držite za ručku pod kutom od otprilike 60 stupnjeva.
- Pod se čisti pokretima uređaja naprijed-natrag, brzinom kao pri usisavanju.
- U slučaju snažne nečistoće pustite da uređaj polako klizi po podu.
- Pri sadržaju isporuke para valjaka u sivoj i žutoj boji: Oba para valjaka imaju istu funkciju, mogu se međutim upotrijebiti za različita područja primjene (omogućuje razlikovanje pomoću boje npr. između kuhinje i kupaonice).

## Početak rada

### PAŽNJA

Čim se uređaj uključi, valjci za čišćenje počinju se vrtjeti. Valja čvrsto držati ručku kako se uređaj ne bi sam kretao.

Uvjericite se da je spremnik svježe vode napunjeno vodom te da je spremnik prijava vode umetnut u uređaj.

Slika 6

→ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Slika 7

→ Za brzo ovlaživanje valjaka isporučenom posudom stanicu za čišćenje napunite s 50 ml svježe vode.  
→ Uredaj uključite pa stanicu pustite da radi 5 sekundi. Uredaj će tada imati optimalnu vlagu koja omogućuje brzo čišćenje.

Slika 9

→ Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.

Slika 8

→ Uredaj uhvatite za ručku za nošenje i izvadite iz stanice za čišćenje te odložite na pod.  
→ Uredaj držite za ručku.

Slika 9

→ Za uključivanje pritisnite uključno/isključnu sklopku uređaja.

## Dolijevanje tekućine za čišćenje

### PAŽNJA

Prije punjenja spremnika svježe vode ispraznите spremnik prijava vode. Tako se izbjegava prelijevanje spremnika prijava vode.

Vidi poglavlje „Pražnjenje spremnika prijava vode“.

Slika 2

→ Uredaj postavite u stanicu za čišćenje.

Slika 3

→ Spremnik svježe vode izvadite iz uređaja povlačeći za ručku.

Slika 4

→ Otvorite zatvarač spremnika za gorivo.  
→ Spremnik svježe vode napunite hladnom ili mla-kom vodovodnom vodom.  
→ Po potrebi dodajte sredstva za čišćenje ili njegu.  
→ Pri punjenju se ne smije prekoračiti oznaka „MAX“.  
→ Zatvorite zatvarač spremnika.

Slika 5

→ Spremnik svježe vode umetnite u uređaj.  
Spremnik svježe vode mora čvrsto dosjedati u uređaju.

## Pražnjenje spremnika prijava vode

### PAŽNJA

Kako se spremnik prijava vode ne bi prelio, valja redovito provjeravati razinu vode. Ne smije se prekoračiti oznaka „MAX“.

Slika 2

→ Uredaj postavite u stanicu za čišćenje.

Slika 10

→ Spremnik prijava vode držite za donju ručku, a pri-tom gornju ručku palcem pritisnite prema dolje.

Slika 11

→ Izvadite spremnik prijava vode.

Slika 12

→ Uklonite poklopac sa spremnika prijava vode.  
→ Ispraznite spremnik prijava vode.  
→ Ovisno o nečistoći, poklopac/separatori i spremnik prijava vode očistite vodovodnom vodom.  
→ Poklopac postavite na spremnik prijava vode.

Poklopac mora čvrsto nasjedati na spremnik prijava vode.

Slika 13

→ Spremnik prijava vode umetnite u uređaj.

Spremnik prijava vode mora čvrsto dosjedati u ure-daju.

## Prekid rada

### PAŽNJA

U slučaju prekida rada uređaj radi stabilnosti uvijek stave u stanicu za čišćenje odnosno parkiranje. Ako nije dovoljno stabilan, uređaj se može prevrnuti pa pritom mogu iscišuti tekućine koje oštećuju podnu oblogu.

Slika 9

→ Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.

Slika 2

→ Uredaj postavite u stanicu za čišćenje.

## Isključivanje uređaja

Slika 9

→ Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.

Slika 2

→ Uredaj postavite u stanicu za čišćenje.

Slika 14

### PAŽNJA

Po završetku rada uređaj očistite ispiranjem.

Vidi poglavlje „Čišćenje uređaja ispiranjem“.

Slika 19

→ Potpuno ispraznite uređaj.

Slika 10

do

Slika 12

→ Ispraznite spremnik prijava vode.  
Vidi poglavlje „Pražnjenje spremnika prijava vode“.  
→ Ako u spremniku svježe vode ili stanicu za čišćenje još ima vode, ispraznite je.

Slika 18

→ Izvucite utikač iz utičnice.

Slika 20

→ Mrežni kabel namotajte na kuke za kabel.  
→ Mrežni kabel učvrstite kabelskom kopčom.

## Čuvanje uređaja

Slika 8

→ Uredaj odnesite do mesta skladištenja držeći ga za ručku za nošenje.

Slika 2

→ Uredaj postavite u stanicu za čišćenje radi stabilno-sti.

→ Uredaj čuvajte u suhim prostorijama.

## Njega i održavanje

### Čišćenje uređaja ispiranjem

### PAŽNJA

Po završetku rada uređaj uvijek isperite sa stanicom za čišćenje i svježom vodom. To je optimalan način čišćenja uređaja, čime se sprečava da u njemu nastanu nasslage prijavštine i bakterija ili neugodni mirisi.

Slika 9

→ Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.

Slika 2

→ Uredaj postavite u stanicu za čišćenje.

- Ako u spremniku svježe vode još ima vode, spremnik izvadite i ispraznite.
  - Spremnik svježe vode umetnите u uređaj.
- Slika 14**
- Izvadite i ispraznite spremnik prijave vode. Vidi poglavlje „Pražnjenje spremnika prijave vode“.
  - Mjerni posudu napunite s 200 ml vode.
  - U stanicu za čišćenje dolijte vodu.
  - Po potrebi se za ispiranje može dodati i odgovarajuće sredstvo za čišćenje proizvođača KÄRCHER.
  - Za uključivanje pritisnite uključno/isključnu sklopku uređaja.
  - Pustite da uređaj radi 30 - 60 sekundi sve dok se voda potpuno ne usiše iz stanice za čišćenje. Sada je postupak ispiranja gotovo.

#### Napomena

Što je uređaj dulje uključen, to u valjcima za čišćenje ostaje manje zaostale vlage.

- Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.
- Slika 12**
- Ispraznite spremnik prijave vode. Vidi poglavlje „Pražnjenje spremnika prijave vode“.
  - Ako u stanicu za čišćenje još ima vode, ispraznite je.

**Slika 18**

- Izvucite utikač iz utičnice.

**Slika 20**

- Mrežni kabel namotajte na kuke za kabel.
- Mrežni kabel učvrstite kabelskom kopčom.

## Čišćenje valjaka

#### PAŽNJA

Prije nego što se uređaj odloži na pod radi vađenja valjaka, valja isprazniti spremnik svježe vode i spremnik prijave vode. Tako se izbjegava da tijekom ležanja na podu iz spremnika cure tekućine.

#### Napomena

U slučaju snažne nečistoće valjci za čišćenje mogu se zasebno čistiti.

**Slika 9**

- Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.

**Slika 18**

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Ispraznite spremnik svježe vode.

**Slika 12**

- Ispraznite spremnik prijave vode.

**Slika 15**

- Valjke za čišćenje odvrnute na udubljenju za držanje.
- Valjke za čišćenje očistite pod mlazom vode.

ili

- Valjke za čišćenje perite u perilici rublja na 60 °C.
  - Valjke nakon čišćenja pustite da se osuše na zraku.
- Slika 17**
- Valjke za čišćenje do kraja navrnite na držać valjaka.
  - Pazite na oznake bojom s unutarnje strane valjaka i na držaću valjaka na uređaju (npr. plavo na plavo).
  - Nakon ugradnje provjerite čvrst dosjed valjaka za čišćenje.

## Čišćenje usisne glave

#### PAŽNJA

U slučaju snažne nečistoće ili ako dijelovi (npr. kamerije, krhotine) dospiju u usisnu glavu, valja je očistiti. Ti dijelovi tijekom rada uzrokuju zvukove klepetanja ili zapepljuju usisne kabele te smanjuju učinak usisavanja.

**Slika 9**

- Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.

**Slika 18**

- Izvucite utikač iz utičnice.

**Slika 15**

- Uklonite valjke za čišćenje.
- Vidi poglavlje „Čišćenje valjaka“.

**Slika 16**

- Pritisnite blokadu usisne glave.
- Uklonite poklopac usisne glave.
- Poklopac usisne glave očistite pod mlazom vode.
- Usisne kabele i otvore poklopca usisne glave po potrebi oslobođite od nataloženih čestica.
- Usisnu glavu uređaja očistite vlažnom krpom.
- Poklopac usisne glave učvrstite na usisnu glavu.

**Slika 17**

- Valjke za čišćenje do kraja navrnite na držać valjaka.
- Vidi poglavlje „Čišćenje valjaka“.

## Čišćenje spremnika prijave vode

#### PAŽNJA

Kako se separator ne bi mogao začepiti prašinom niti prijavštiniom ili kako se u spremniku ne bi mogla nataložiti prijavština, valja redovito čistiti spremnik prijave vode.

**Slika 9**

- Uredaj isključite pritiskom na uključno/isključnu sklopku.

**Slika 2**

- Uredaj postavite u stanicu za čišćenje.

**Slika 10**

do

**Slika 12**

- Spremnik prijave vode izvadite iz uređaja.
- Vidi poglavlje „Pražnjenje spremnika prijave vode“.
- Poklopac/separator i spremnik prijave vode očistite vodovodnom vodom.
- Spremnik prijave vode može se prati i u perilici posuđa.

**Slika 13**

- Nakon čišćenja spremnik prijave vode s poklopcom ponovno postavite u uređaj.

## Čišćenje pribora

#### PAŽNJA

Tijekom pranja u perilici rublja nemojte upotrebljavati omekšivač. Tako se mikrovlačna neće oštetiti, a valjci za čišćenje zadržat će svoj visok učinak čišćenja.

Valjci za čišćenje nisu prikladni za sušilicu.

- Nečiste valjke za čišćenje perite u perilici rublja na 60 °C.

## Sredstva za čišćenje i njegu

### PAŽNJA

Uporaba neprikladnih sredstava za čišćenje i njegu može oštetiti uređaj i uzrokovati gubitak jamstva.

### Napomena

Za čišćenje poda po potrebi upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili njegu proizvođača KÄRCHER.

- Pri doziranju sredstava za čišćenje i njegu pazite na proizvođačeve podatke o količini.
- Kako biste izbjegli stvaranje pjene, spremnik svježe vode prvo napunite vodom, a zatim sredstvom za čišćenje ili njegu.
- Kako se ne bi prekoračila razina napunjenoosti „MAX“ u spremniku svježe vode, pri punjenju vode ostavite mesta i za količinu sredstva za čišćenje ili njegu.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, обратите se ovlaštenoj servisnoj službi.

### Nedostatak vlaženja valjaka svježom vodom

Filtarski uložak nije umetnut.

#### Slika 21

- Izvadite spremnik svježe vode i umetnite filtarski uložak s gumenim zatikom okrenutim prema gore. Filtarski uložak umetnut je naopako.
- Izvadite filtarski uložak i umetnite ga s gumenim zatikom okrenutim prema gore.

## Uređaj ne skuplja prljavštinu

U spremniku za vodu nema vode.

- Dopunite vodu.

Spremnik svježe vode ne dosjeda pravilno u uređaju.

- Spremnik svježe vode postavite tako da čvrsto dosjeda u uređaju.

Valjci za čišćenje nedostaju ili nisu pravilno umetnuti.

#### Slika 17

- Valjke za čišćenje umetnite odnosno do kraja navrinite na držać valjaka.

Valjci za čišćenje nečisti su ili istrošeni.

- Očistite valjke za čišćenje.
- ili
- Zamjenite valjke za čišćenje.

## Zvuk klepetanja u usisnoj glavi

Dijelovi (npr. kamenje ili krhotine) nalaze se u usisnoj glavi.

#### Slika 16

- Uklonite poklopac usisne glave i očistite usisnu glavu.
- Vidi poglavje „Čišćenje usisne glave“.

## Učinak usisavanja jenjava

Usisni kanali i otvori usisne glave začepljeni su.

#### Slika 16

- Uklonite poklopac usisne glave i očistite usisnu glavu.

Vidi poglavje „Čišćenje usisne glave“.

## Uređaj gubi prljavu vodu

Spremnik prljave vode prekomjerno je pun.

#### Slika 10

do

#### Slika 12

- Odmah ispraznjite spremnik prljave vode.
- Vidi poglavje „Čišćenje spremnika prljave vode“.

Spremnik prljave vode ne dosjeda pravilno u uređaju.

- Provjerite čvrst dosjed poklopca na spremniku prljave vode.

Vidi poglavje „Čišćenje spremnika prljave vode“.

Separator je začepljen.

- Uklonite poklopac sa spremnika prljave vode pa očistite separator.

Vidi poglavje „Čišćenje spremnika prljave vode“.

- Filtarska mrežica separatora spremnika prljave vode oštećena je prilikom čišćenja.

- Zamjenite separator.

## Uređaj ostavlja tragove na podu

Sredstva za čišćenje ili njegu nisu prikladna za uređaj ili su pogrešno dozirana.

- Upotrebljavajte sredstva za čišćenje i njegu koje je preporučio proizvođač.

Vidi poglavje „Sredstva za čišćenje i njegu“.

- Pazite na proizvođačeve podatke o doziranju.

## Tehnički podaci

### Strujni priključak

Napon	220-240 V
	1~50-60 Hz

Stupanj zaštite	IPX4
Klasa zaštite	II

### Podaci o snazi

Prihvatsna snaga	460 W
Okretaji valjaka u minuti	500 o./min

### Količina punjenja

Spremnik svježe vode	400 ml
Stanica za čišćenje	200 ml

### Dimenzije

Duljina kabela	7,0 m
Težina (bez tekućina za čišćenje)	5,0 kg
Duljina	320 mm
Širina	270 mm
Visina	1220 mm

**Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!**

## Sadržaj

Opšte napomene .....	SR	5
Šigurnosne napomene .....	SR	5
Opis uređaja .....	SR	8
Montaža .....	SR	8
Upotreba .....	SR	8
Rad .....	SR	9
Nega i održavanje .....	SR	10
Otklanjanje smetnji .....	SR	11
Tehnički podaci .....	SR	12

## Opšte napomene

Pre prve upotrebe vašeg uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad, postupajte u skladu sa njim i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.



## Namensko korišćenje

Uređaj za čišćenje podova upotrebljavati isključivo za čišćenje tvrdih podova u privatnom domaćinstvu. Koristite ovaj uređaj samo na tvrdim podovima sa vodootpornim premazom (npr. lakirani parket, emajlirane pločice, linoleum). Netretirani podovi od plute, podovi obloženi keramičkim pločicama ili podovi od mekog drveta ne smeju da se čiste pomoću ovog uređaja.

## Zaštita životne sredine

 Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

 Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema. Električni i elektronski uređaji sadrže često sastavne delove koji, u slučaju nepravilnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i okolini. Ipak, ovi sastavnici delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smeju da se odlazu u kućni otpad.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranicu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Obim isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži. Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun.

Ako pribor nedostaje ili je došlo do oštećenja prilikom transporta, molimo da o tome obavestite svog prodavca.

## Rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.  
(Adresu ćete naći na poleđini)

## Simboli na uređaju

### ⚠ ATTENTION! PAŽNJA



Tokom radova na čišćenju oznaka "MAX" na rezervoaru za prljavu vodu ne sme da se prekoraci.

Imajte u vidu sledeće postupke rada:

1. Prvo isprazniti rezervoar za prljavu vodu.

2. Nakon toga napuniti rezervoar za svežu vodu.



Then refill fresh water tank.

## Šigurnosne napomene

- *Osim ovih napomena u radnom uputstvu moraju se uvažavati i opšte sigurnosne napomene kao i zakonski propisi o zaštiti na radu.*
- *Natpisi na uređaju pružaju važne instrukcije za siguran rad.*

## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

*Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.*

### ⚠ UPOZORENJE

*Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

## **△ OPREZ**

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

## **PAŽNJA**

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

## **Električne komponente**

### **△ OPASNOST**

- Uređaj nemojte koristiti u bazenima u kojima ima vode.
- Pre upotrebe proverite da li su uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprekorno, ne sme se upotrebljavati.
- Oštećen strujni priključni kabl odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/ električaru.
- Strujni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.
- Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Popravke na uređaju sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.
- Spoj strujnog priključnog/ produžnog kabla ne sme ležati u vodi.

### **△ UPOZORENJE**

- Uređaj sme da se priključi samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.

■ Uređaj se sme priključiti samo na naizmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa natpisnom pločicom uređaja.

■ U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupatilo, uređaj priključujte na utičnice sa predspojenom FI zaštitnom sklopkom.

■ Koristite samo električne produžne kablove zaštićene od prskanja vode sa prečnikom od najmanje  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .

■ Spojevi na strujnom ili produžnom kablu moraju se zameniti samo onima iste mehaničke čvrstine i iste zaštite od prskanja.

### **△ OPREZ**

- Pazite da se priključni ili produžni kabl ne unište ili oštete gaženjem, gnječenjem, vučenjem ili sličnim. Strujne kablove zaštitite od vrućine, ulja i oštrih ivica.

## Sigurno ophođenje

### △ OPASNOST

- Korisnik mora da koristi uređaj u skladu sa njegovom namenom. Mora uzeti u obzir lokalne uslove i pri radu sa uređajem paziti na ljudе u okruženju.
- Zabranjen je rad u područjima u kojima preti opasnost od eksplozija.
- Prilikom upotrebe uređaja u opasnim područjima treba poštovati odgovarajuće sigurnosne propise.
- Nemojte da koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta.

### △ UPOZORENJE

- Uređajem ne smeju da rukuju deca, maloletne ili neosposobljene osobe.
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad s uređajem.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Nadgledajte decu kako biste sprečili da se igraju sa uređajem.
- Uređaj čuvajte dalje od dece dok je uključen ili ako se još nije ohladio.

■ Uređaj koristite i skladištite samo u skladu sa opisom odnosno slikom!

### △ OPREZ

- Pre bilo kakvih radova koji se vrše uređajem ili na njemu, pobrinite se za statičku stabilnost kako biste izbegli nesreće ili oštećenja do kojih može doći usled prevrtanja uređaja.
- U rezervoar za vodu nikada ne puniti rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razređivače boje i aceton), jer isti mogu da nagrizu materijale koji su korišćeni u uređaju.
- Uređaj tokom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Nakon montaže, ručku više nemojte skidati sa osnovnog uređaja.  
Odvajanje ručke od osnovnog uređaja sme da izvrši samo ovlašćena servisna služba.
- Delove tela (npr. kosa, prsti) treba držati dalje od rotirajućih valjaka za čišćenje.
- Ruke zaštитiti tokom čišćenja usisne glave, jer postoji opasnost od oštrih predmeta (npr. piljevinu).

### PAŽNJA

- Uređaj uključiti samo ako su postavljeni rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prljavu vodu.

- Pomoću uređaja ne smeju da se usisavaju oštri ili veći predmeti (npr. krhotine, kamenčići, delovi igračaka).
- U rezervoar za svežu vodu ne sipati sirčetnu kiselinu, sredstvo za uklanjanje kamenca, eterična ulja ili slične materije. Takođe treba voditi računa da se ove materije ne usisaju.
- Ventilacioni otvori uređaja ne smeju da budu blokirani.
- Ovaj uređaj koristiti samo na tvrdim podovima sa vodootpornim premazom (npr. lakirani parket, emajlirane pločice, linoleum).
- Uređaj nemojte koristiti za čišćenje tepiha ili toplih podova.
- Uređaj nemojte voditi preko podne rešetke konvektorskih sistema grejanja. Uređaj ne može da prihvati vodu koja ističe ukoliko se vodi preko rešetke.
- Pri dužim pauzama u radu i nakon upotrebe isključite uređaj pritiskom na glavni prekidač odnosno prekidač uređaja i izvucite utikač.
- Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.
- Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.

## Opis uređaja

→ Slike pogledajte na preklopnoj stranici!



- 1 Uključno/isključni prekidač
  - 2 drška
  - 3 Držač kabla
  - 4 Strujni kabl
  - 5 Kablovski uskočni zatvarač
  - 6 Ručka za nošenje
  - 7 Poklopac rezervoara za prljavu vodu/separatora
  - 8 Rezervoar za prljavu vodu
  - 9 Udubljenje za držanje valjka za čišćenje
  - 10 Valjci za čišćenje
  - 11 Poklopac usisne glave
  - 12 Bravica usisne glave
  - 13 Rezervoar za svežu vodu
  - 14 Ručka rezervoara sveže vode
  - 15 Stanica za čišćenje/odlaganje
  - 16 Merna posuda
  - 17 Filterski uložak
  - 18 deterdženti
- RM 536

## Montaža

→ Slike pogledajte na preklopnoj stranici!



Slika 1

→ Letvicu ručke postaviti do graničnika u osnovni uređaj, sve dok čujno ne nalegne. Letvica ručke mora da čvrsto leži u uređaju.

## Upotreba

### Dopunjavanje rezervoara sveže vode

Slika 2

→ Za bezbedno odlaganje uređaj postaviti u stanicu za čišćenje.

Slika 3

→ Rezervoar sveže vode izvaditi iz uređaja povlačeći ručku.

Slika 4

→ Otvorite zatvarač rezervoara za gorivo.  
→ Rezervoar sveže vode napuniti hladnom ili mlakom običnom vodom.  
→ \*Po potrebi dodati sredstvo za čišćenje ili negu.  
→ Oznaka "MAX" ne sme da se prekorači prilikom punjenja.  
→ Zatvorite zatvarač rezervoara.

Slika 5

→ Rezervoar sveže vode stavite u uređaj.  
→ Rezervoar sveže vode mora da čvrsto leži u uređaju.

### Napomena

\*Dodatno u rezervoar za svežu vodu mogu da se napune sredstva za čišćenje odn. negu kompanije KÄRCHER.

Vidi poglavje "Sredstva za čišćenje i negu".

### PAŽNJA

Obratiti pažnju na preporuku za doziranje sredstva za čišćenje odn. negu.

## Rad

### Opšte napomene o rukovanju

#### PAŽNJA

##### Slika A

Uredaj sme da prihvata samo prijavštinu i tečnosti (maks. 250 ml).

##### Slika B

Pre početka radova moguće predmete, kao npr. krohotine, kameničice, zavrtnje ili delove igračaka ukloniti sa poda.

Pre primene uređaja ispitati na neprimetnom mestu da li je pod otporan na vodu. Ne čistiti podlove koje su osjetljive na vodu kao npr. netretirane podove od plute (tečnost može da prodre i ošteti pod).

#### Napomene

Da bi se izbeglo posrtanje preko mrežnog kabla, ručku držati u jednoj, a mrežni kabl u drugoj ruci.

##### Slika C

Kako na tek očišćenom podu ne bi ostali tragovi stopala, raditi unazad u smeru vrata.

- Uredaj držati za ručku pod uglom od oko 60 stepeni.
- Čišćenje poda se obavlja pokretima uređaja napred i nazad brzinom kao kod usisavanja.
- Kod jačeg stepena zaprljanosti, uređaj pustiti da klizi lagano preko poda.
- Kod opsega isporuke parova valjaka u sivoj i žutoj boji: Oba para valjaka imaju istu funkcionalnost, ali mogu da se koriste za različita područja primene (razlikovanje po bojama, npr. za kuhinju i kupatilo).

### Početak rada

#### PAŽNJA

Čim se uređaj uključi, valjci za čišćenje počinju da se okreću. Kako se uređaj ne bi samostalno pomerao, morate držati ručicu.

Postarati se da je rezervoar za svežu vodu napunjeno vodom i da je rezervoar za prljavu vodu postavljen na uređaju.

##### Slika 6

→ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

##### Slika 7

- Za brzo kvašenje valjaka, stanicu za čišćenje napuniti sa 50 ml sveže vode uz pomoć isporučene merne posude.
- Uključiti uređaj i pustiti u rad u stanici na 5 sekundi. Uredaj, na taj način, poseduje optimalnu vlažnost čime se omogućava brzo čišćenje.

##### Slika 9

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

##### Slika 8

- Uredaj pomoću ručke za nošenje izvaditi iz stанице za čišćenje i postaviti na pod.
- Uredaj čvrsto držati za ručku.

##### Slika 9

- Za uključivanje pritisnite uključno/isključni prekidač uređaja.

### Dopunjavanje tečnosti za čišćenje

#### PAŽNJA

Pre punjenja rezervoara za svežu vodu isprazniti rezervoar za prljavu vodu. Na taj način se sprečava prelivanje rezervoara za prljavu vodu.

Vidi poglavje "Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu".

##### Slika 2

- Uredaj postaviti u stanicu za čišćenje.

##### Slika 3

- Rezervoar sveže vode izvaditi iz uređaja povlačeći ručku.

##### Slika 4

- Otvorite zatvarač rezervoara za gorivo.
- Rezervoar sveže vode napuniti hladnom ili mlakom običnom vodom.

##### Slika 5

- Po potrebi dodati sredstvo za čišćenje ili negu.
- Oznaka "MAX" ne sme da se prekorači prilikom punjenja.

##### Slika 6

- Zatvorite zatvarač rezervoara.

##### Slika 7

- Rezervoar sveže vode stavite u uređaj.
- Rezervoar sveže vode mora da čvrsto leži u uređaju.

### Pražnjenje rezervoara prljave vode

#### PAŽNJA

Kako ne bi došlo do prelivanja rezervoara za prljavu vodu, nivo vode mora redovno da se proverava.

Oznaka "MAX" ne sme da se prekorači.

##### Slika 2

- Uredaj postaviti u stanicu za čišćenje.

##### Slika 10

- Rezervoar za prljavu vodu držati za donju letvicu ručke, pri tome gornju letvicu ručke palcem pritisnati prema dole.

##### Slika 11

- Izvaditi rezervoar za prljavu vodu.

##### Slika 12

- Skinuti poklopac rezervoara za prljavu vodu.

##### Slika 13

- Isprazniti rezervoar za prljavu vodu.
- U zavisnosti od stepena zaprljanosti, poklopac/separatori u rezervoaru za prljavu vodu očistiti običnom vodom.
- Postaviti poklopac rezervoara za prljavu vodu. Poklopac mora da čvrsto nalegne na rezervoar za prljavu vodu.

##### Slika 14

- Rezervoar za prljavu vodu stavite u uređaj.
- Rezervoar za prljavu vodu mora da čvrsto leži u uređaju.

### Prekid rada

#### PAŽNJA

Zbog stabilnosti, uređaj tokom prekida u radu uvek odložiti u stanicu za čišćenje odn. odlaganje. Usled nedovoljne stabilnosti uređaj može da se prevrne i pri tome može doći do isticanja tečnosti koje će oštetiti podnu oblogu.

##### Slika 9

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

##### Slika 2

- Uredaj postaviti u stanicu za čišćenje.

### Isključivanje uređaja

##### Slika 9

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

##### Slika 2

- Uredaj postaviti u stanicu za čišćenje.

##### Slika 14

## PAŽNJA

Nakon završetka rada izvršiti čišćenje uređaja postupkom ispiranja.  
Vidi poglavje "Čišćenje uređaja postupkom ispiranja".

### Slika 19

- Uređaj u potpunosti isprazniti.

### Slika 10

do

### Slika 12

- Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.  
Vidi poglavje "Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu".
- Ako u stanicu za čišćenje još uvek ima vode, onda vodu isprazniti.

### Slika 18

- Izvucite utikač iz utičnice.

### Slika 20

- Mrežni kabl namotati oko kuke za kabl.
- Mrežni kabl fiksirati pomoću kablovskog uskočnog zatvarača.

## Skladištenje uređaja

### Slika 8

- Uređaj odneti na mesto za čuvanje držeći ga za ručku za nošenje.

### Slika 2

- Za bezbedno odlaganje uređaj postaviti u stanicu za čišćenje.
- Uređaj čuvajte u suvim prostorijama.

## Nega i održavanje

### Čišćenje uređaja postupkom ispiranja

## PAŽNJA

Nakon završetka rada uređaj uvek isprati pomoću radne stanice i sveže vode. Ovim postupkom se uređaj optimalno čisti i sprečava se nastanak prljavštine i naslaga bakterija ili neprijatnih mirisa u uređaju.

### Slika 9

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

### Slika 2

- Uređaj postaviti u stanicu za čišćenje.
- Ako u rezervoaru za svežu vodu još uvek ima vode, onda izvaditi rezervoar za svežu vodu i isprazniti ga.
- Rezervoar sveže vode stavite u uređaj.

### Slika 14

- Izvaditi i isprazniti rezervoar za prljavu vodu.  
Vidi poglavje "Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu".
- Mernu posudu napuniti sa 200 ml vode.
- Napuniti vodu u stanicu za čišćenje.
- Po potrebi za postupak ispiranja mogu da se dodaju odgovarajuća sredstva za čišćenje kompanije KÄRCHER.
- Za uključivanje pritisnite uključno/isključni prekidač uređaja.
- Ostaviti uređaj da radi 30-60 sekundi sve dok se voda iz stанице za čišćenje u potpunosti ne usisa.  
Postupak ispiranja je sada završen.

## Napomena

Što je uređaj duže uključen to će manje preostale vlage ostati u valjcima za čišćenje.

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

## Slika 12

- Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.  
Vidi poglavje "Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu".
- Ako u stanicu za čišćenje još uvek ima vode, onda vodu treba isprazniti.

## Slika 18

- Izvucite utikač iz utičnice.

## Slika 20

- Mrežni kabl namotati oko kuke za kabl.
- Mrežni kabl fiksirati pomoću kablovskog uskočnog zatvarača.

## Čišćenje valjaka

## PAŽNJA

Pre nego se uređaj odloži na pod zbog skidanja valjaka, moraju da se isprazne rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prljavu vodu. Na taj način se sprečava da tokom odlaganja na pod dođe do curenja tečnosti iz rezervoara.

## Napomena

Kod velikog stepena zaprljanosti valjci za čišćenje mogu da se čiste odvojeno.

## Slika 9

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

## Slika 18

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Ispraznite rezervoar za svežu vodu.

## Slika 12

- Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

## Slika 15

- Valjke za čišćenje odviti na ručki za nošenje.
- Valjke za čišćenje oprati pod mlazom vode.  
ili
- Valjke za čišćenje oprati u mašini za pranje na temperaturi od 60 °C.
- Nakon pranja, valjke ostaviti da se osuše na vazduhu.

## Slika 17

- Valjke za čišćenje postaviti sve do graničnika na držać za valjke.
- Voditi računa o oznakama boja na unutrašnjoj strani valjka i držaću valjka na uređaju (npr. plava na plavu).
- Nakon ugradnje proveriti da li su valjci za čišćenje čvrsto nategli.

## Čišćenje usisne glave

## PAŽNJA

Kod velike zaprljanosti ili ako delovi (npr. kamenje, krhotine) dospeju u usisnu glavu, isti mora da se očisti. Ovi delovi tokom rada izazivaju zvečkanje ili dovode do začepljenja usisnih kanala, te smanjuju snagu usisavanja.

## Slika 9

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

## Slika 18

- Izvucite utikač iz utičnice.

## Slika 15

- Ukloniti valjke za čišćenje.  
Vidi poglavje "Čišćenje valjaka".

## Slika 16

- Pritisnuti zatvarač usisne glave.
- Skinuti poklopac usisne glave.
- Poklopac usisne glave oprati pod mlazom vode.

- Po potrebi, usisne kanale i proreze na poklopcu usisne glave očistiti od nataloženih čestica.
  - Usisnu glavu uređaja očistiti vlažnom krpom.
  - Poklopac usisne glave pričvrstiti na usisnu glavu.
- Slika 17**
- Valjke za čišćenje postaviti sve do graničnika na držać za valjke.  
Vidi poglavlje "Čišćenje valjaka".

### Čišćenje rezervoara za prljavu vodu

#### PAŽNJA

Kako ne bi došlo do začepljenja separatora usled prašine i prljavštine ili kako ne bi došlo do taloženja prljavštine u rezervoaru, rezervoar za prljavu vodu mora redovno da se čisti.

**Slika 9**

- Isključiti uređaj, u tu svrhu pritisnuti prekidač na uređaju uključeno/isključeno.

**Slika 10**

- Uredaj postaviti u stanicu za čišćenje.

**Slika 11**

do

**Slika 12**

- Izvaditi rezervoar za prljavu vodu iz uređaja.  
Vidi poglavlje "Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu".
- Poklopac/separat i rezervoar za prljavu vodu očistiti običnom vodom.
- Rezervoar za prljavu vodu može da se čisti i u mašini za pranje sudova.

**Slika 13**

- Nakon čišćenja, rezervoar za prljavu vodu zajedno sa poklopcem ponovo postaviti u uređaj.

### Čišćenje pribora

#### PAŽNJA

Kod čišćenja u mašini za pranje rublja ne koristiti omešavač. Na taj način ne dolazi do oštećenja mikrovlekana, a valjci za čišćenje zadržavaju visok učinak čišćenja.

Valjci za čišćenje nisu pogodni za sušenje u mašini za sušenje.

- Zaprljane valjke za čišćenje oprati u mašini za pranje rublja na temperaturi od 60 °C.

### Sredstva za čišćenje i negu

#### PAŽNJA

Upotreba neadekvatnih sredstava za čišćenje i negu može dovesti do oštećenja uređaja i do gubitka garancije.

#### Napomena

Po potrebi, za čišćenje podovoa koristiti sredstva za čišćenje i negu kompanije KÄRCHER.

- Prilikom doziranja sredstava za čišćenje i negu voditi računa o podacima proizvođača o količini.
- Da bise izbeglo stvaranje pene, rezervoar za svežu vodu prvo napuniti vodom, a zatim dodati sredstvo za čišćenje ili negu.
- Kako se količina punjenja "MAX" u rezervoaru za svežu vodunu bi prekorčila, prilikom punjenja vodom ostaviti dovoljno prostora za količinu sredstva za čišćenje ili negu.

### Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

#### Nedostaje kvašenje valjaka svežom vodom

Nije umetnut filterski uložak.

**Slika 21**

- Skinuti rezervoar za svežu vodu i postaviti filterski uložak sa gumenim klinom prema gore. Filterski uložak je umetnut obrnuto.
- Skinuti filterski uložak i postaviti prema gore sa gumenim klinom.

### Uređaj ne prihvata prljavštinu

U rezervoaru za vodu nema vode.

- Dopunite vodu.

Rezervoar za svežu vodu nije dobro nalegao u uređaju.

- Rezervoar za svežu vodu postaviti tako da čvrsto nalegne u uređaj.

Nedostaju valjci za čišćenje ili nisu pravilno postavljeni.

**Slika 17**

- Postaviti valjke za čišćenje odn. uvrnuti valjke za čišćenje sve do graničnika na držać za valjke.

Valjci za čišćenje su zaprijani ili istrošeni.

- Očistiti valjke za čišćenje.

ili

- Zameniti valjke za čišćenje.

### Zvečkajući zvuk u usisnoj glavi

U usisnoj glavi ima nekih delova (npr. kamenje ili krhotine).

**Slika 16**

- Skinuti poklopac usisne glave i očistiti usisnu glavu. Vidi poglavlje "Čišćenje usisne glave".

### Učinak usisavanja se smanjuje

Usisni kanali i prorezi usisne glave su začepljeni.

**Slika 16**

- Skinuti poklopac usisne glave i očistiti usisnu glavu. Vidi poglavlje "Čišćenje usisne glave".

### Uređaj gubi prljavu vodu

Rezervoar prljave vode je prepunjen.

**Slika 10**

do

**Slika 12**

- Odmah isprazniti rezervoar za prljavu vodu. Vidi poglavlje "Čišćenje rezervoara za prljavu vodu".

Rezervoar za prljavu vodu nije dobro nalegao u uređaju.

- Proveriti da li je poklopac čvrsto nalegao na rezervoar za prljavu vodu.

Vidi poglavlje "Čišćenje rezervoara za prljavu vodu".

Separator je začepljen.

- Skinuti poklopac sa rezervoara za prljavu vodu i očistiti separator. Vidi poglavlje "Čišćenje rezervoara za prljavu vodu".

Mreža filtera separatora rezervoara za prljavu vodu je oštećena prilikom čišćenja.

- Zameniti separator.

### **Uređaj ostavlja linije po podu**

Sredstva za čišćenje ili negu nisu pogodna za uređaj ili su pogrešno dozirana.

- Koristiti sredstva za čišćenje i negu koja je preporučio proizvođač.  
Vidi poglavlje "Sredstva za čišćenje i negu".
- Obratiti pažnju na podatke proizvođača o doziranju.

### **Tehnički podaci**

#### **Strujni priključak**

Napon	220-240 V
	1~50-60 Hz

Stepen zaštite	IPX4
----------------	------

Klasa zaštite	II
---------------	----

#### **Podaci o snazi**

Prijemna snaga	460 W
Broj obrtaja valjka u minuti	500 o./min

#### **Količina punjenja**

Rezervoar za svežu vodu	400 ml
Stanica za čišćenje	200 ml

#### **Dimenzije**

Dužina kabla	7,0 m
Težina (bez tečnosti za čišćenje)	5,0 kg
Dužina	320 mm
Širina	270 mm
Visina	1220 mm

**Zadržavamo pravo na tehničke promene!**

## Съдържание

Общи указания . . . . .	BG	5
Указания за безопасност . . . . .	BG	5
Описание на уреда . . . . .	BG	8
Монтаж . . . . .	BG	9
Пускане в експлоатация . . . . .	BG	9
Експлоатация . . . . .	BG	9
Грижи и поддръжка . . . . .	BG	10
Помощ при неизправности . . . . .	BG	12
Технически данни . . . . .	BG	12

## Общи указания



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

### Употреба по предназначение

Използвайте уреда за почистване на подове само за почистване на твърди подове в частни домакинства. Използвайте този уред само върху твърди подове с водоустойчиво покритие (напр. лакиран паркет, емайлирани плочки, линолеум).

С този уред не трябва да се почистват нетретирани коркови подови настинки, подове с плочки или подове от мека дървесина.

### Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични сировини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци.

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Обем на доставката

Обемът на доставка на уреда е изображен на опаковката. При разопаковане проверете дали съдържанието е пълно.

При липсващи принадлежности или при транспортни щети моля уведомете Вашия търговец.

## Резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок бесплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обрънете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адресите ще намерите на задната страница)

## Символи на уреда

### ATTENTION! ВНИМАНИЕ



Then refill fresh water tank

По време на работите по почистване маркировката „MAX“ на резервоара за мърсна вода не трябва да се превишава.

Моля вземете под внимание следния начин на действие:

1. Първо изпустете резервоара за мърсна вода.
2. След това напълнете резервоара за чиста вода.

## Указания за безопасност

- Освен указанията в това ръководство трябва да се спазват и общовалидните законодателни предписания за безопасност и предпазване от нещастни случаи.
- Предупредителните и указателните табелки на уреда дават важни напътствия за безопасна работа.

## Степени на опасност

### △ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

### △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

### ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Електрически компоненти

### △ ОПАСНОСТ

- Уреда да не се използва в басейни, които съдържат вода.
- Преди използване уреда и принадлежностите да се проверят за съответстващо на изискванията състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено.
- Повреден мрежови захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.
- Никога не докосвайте щепсела и контакта с влажни ръце.

■ Преди всяка работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселят да се изважда от контакта.

■ Ремонтните дейности по уреда да се извършват единствено от оторизиран сервиз.

■ Връзката между захранващия/удължителния кабел не трябва да е във вода.

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Съединянето на уреда е позволено само към електрически извод, изпълнен от електроинсталатор съгласно IEC 60364.
- Съединявайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на посоченото върху фирмениятabelка на уреда.
- Във влажни помещения, напр. бани, включвайте уреда в контакти с предварително включена противовлагова защита.
- Използвайте единствено водоустойчиви електрически удължителни кабели с напречно сечение минимум  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Сменяйте куплунгите на захранващите или удължителни кабели само с такива със същата защита от водни пръски и същата механична здравина.

## △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Обърнете внимание на то-ва, мрежовият захранващ кабел или удължителният кабел да не се наранят или повредят поради преминаване на автомобили върху тях, премазване, опъване или подобни. Пазете мрежовите захранващи кабели от горещина, масла и остри ръбове.

## Сигурно боравене

## △ ОПАСНОСТ

- Потребителят трябва да използва уреда по предназначение. Той трябва да вземе под внимание местните условия и при работа с уреда да внимава за хората, намиращи се в близост.
- Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.
- При използване на уреда в опасни зони спазвайте съответните предписания за безопасност.
- Не използвайте уреда, ако преди това е паднал, ако е видимо увреден или не херметичен.

## △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.
- Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности и

липса на опит и/или липса на познания, освен ако те са под надзора на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда.

- Децата не бива да играят с уреда.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
- Дръжте уреда далече от деца, докато е включен или докато още не се е охладил.
- Работете или съхранявайте уреда само в съответствие с описането resp. изображението!

## △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Преди всички дейности с или по уреда установете устойчивостта, за да предотвратите злополуки или увреждания поради падане на уреда.
- Никога не наливайте във водния резервоар разтворители, съдържащи разтворители течности или неразредени киселини (напр. почистващи препарати, бензинови обезцветители и ацетон), тъй като те ще разядат използванието в уреда материали.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

- След сглобяването повече не сваляйте ръкохватката от основния уред. Отделянето на ръкохватката от основния уред може да се извърши само от оторизиран сервис.
- Дръжте части от тялото (като коси, пръсти) далеч от въртящите се почистващи валяци.
- По време на почистването на смукателната глава пазете ръцете, тъй като съществува риск от нараняване от остри предмети (напр. стружки).

## **ВНИМАНИЕ**

- Включвайте уреда само ако са поставени резервоарът за чиста и резервоарът за мръсна вода.
- С уреда не трябва да се засмукват остри или поголеми предмети (като счупени неща, камъчета, части от играчки).
- Не наливайте в резервоара за чиста вода оцетна киселина, препарат за почистване на варовик, етерични масла и подобни вещества. Също така внимавайте тези вещества да не бъдат засмукани.
- Вентилационните отвори на уреда не трябва да бъдат блокирани.
- Използвайте уреда само върху твърди подове с водоустойчиво покритие (напр. лакиран паркет, емаилирани плочки, линолеум).

- Не използвайте уреда за почистване на килими и покрити с килими подове.
- Не прекарвайте уреда върху подовата решетка на конвекторни отоплителни уреди. Изтичащата вода не може да се поеме от уреда, ако се отвежда през решетката.
- При по-продължителни прекъсвания на работа и след употреба изключвайте уреда от главния прекъсвач / прекъсвача на уреда и изваждайте щепсела от контакта.
- Не работете с уреда при температури под 0 °C.
- Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открыто.

## **Описание на уреда**

→ Вижте схемите на разгънатата страница!



- 1 Прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ
- 2 Ръкохватка
- 3 Дръжател за кабела
- 4 Захранващ кабел
- 5 Кабелен клипс
- 6 Дръжка за носене
- 7 Капак на резервоара за мръсна вода/сепаратор
- 8 Резервоар мръсна вода
- 9 Удълбочение за хващане почистващ валяк
- 10 Почистващи валяци
- 11 Капак на смукателната глава
- 12 Блокировка на смукателната глава
- 13 Резервоар чиста вода
- 14 Дръжка резервоар за чиста вода
- 15 Почистваща станция/станция за паркиране
- 16 Мерителна чаша
- 17 Филтърна вложка
- 18 Почистващ препарат RM 536

## Монтаж

- Вижте схемите на разгънатата страница!



### Фигура 1

- Поставете планката на ръкохватката до упор в основния уред, докато се чуе щракване.  
Планката на ръкохватката трябва да стои не-подвижно в уреда.

## Пускане в експлоатация

### Пълнене на резервоара за чиста вода

#### Фигура 2

- За устойчивост поставете уреда в станцията за почистване.

#### Фигура 3

- Извадете резервоара за чиста вода за дръжката от уреда.

#### Фигура 4

- Да се отвори капачката за зареждане.  
→ Напълнете резервоара за чиста вода със студена или хладка вода от водопровода.  
→ \*При необходимост добавете почистващ препарат или препарат за поддръжка.  
→ При напълването не трябва да се превишава маркировката „MAX“.  
→ Затворете капачката на резервоара.

#### Фигура 5

- Поставете резервоара за чиста вода в уреда.  
→ Резервоарът за чиста вода трябва да стои не-подвижно в уреда.

### Указания

\*В резервоара за чиста вода могат допълнително да бъдат наливани почистващи препарати и препарати за поддръжка KÄRCHER.

Вижте глава „Почистващи препарати и препарати за поддръжка“.

### ВНИМАНИЕ

Следете препоръката за дозиране на почистващи препарати, resp. препарати за поддръжка.

## Експлоатация

### Общи указания за обслужване

### ВНИМАНИЕ

#### Фигура А

Уредът може да поема само мръсотия и течности (макс. 250 ml).

#### Фигура В

Преди началото на работата отстранете евент. налични предмети от пода, като счупени неща, камъчета, болтове или части от играчки. Преди употребата на уреда тествайте пода на незабележимо място за водоустойчивост. Не почиствайте чувствителни към вода подови настилки като напр. нетрептиран коркови подови настилки (влагата може да навлезе навътре и да уреди пода).

### Указания

За да избегнете спъване в мрежовия кабел, дръжте ръкохватката в едната ръка и мрежовия кабел в другата.

### Фигура С

За да не се образуват отпечатъци от стъпала върху прясно почиствания под, работете назад в посока към вратата.

- Дръжте уреда за ръкохватката под ъгъл ок. 60 градуса.  
→ Почистването на пода се извършва чрез последователното му движение напред и назад със скорост, както при почистване с прахосмукачка.  
→ При по-силно замърсяване оставете уреда да се плъзга бавно по пода.  
→ При обема на доставка на двойките валици в сиво и жълто: Двете двойки валици имат еднаква функционалност, но могат да се използват за различни области на приложение (разлика в цвета напр. за кухня и баня).

## Започване на работа

### ВНИМАНИЕ

Щом уредът се включи, почистващите валици започват да се върят. За да не се задвижи уредът самостоятелно, ръкохватката трябва да се държи здраво.

Уверете се, че резервоарът за чиста вода е пълен с вода и резервоарът за мръсна вода е поставен в уреда.

#### Фигура 6

- Включете щепсела в контакта.

#### Фигура 7

- За бързо навлажняване на валиците напълнете почистващата станция с 50 ml чиста вода, като използвате доставената с уреда мерителна чаша.  
→ Включете уреда и пуснете да работи в станцията за 5 секунди.  
След това уредът има оптимална влажност, за да позволи бързо почистване.

#### Фигура 8

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

#### Фигура 9

- Извадете уреда от почистващата станция с помощта на дръжката за носене и го поставете на пода.  
→ Дръжте здраво уреда за ръкохватката.

#### Фигура 9

- За да включите уреда, натиснете прекъсвача (Вкл/Изкл).

## Допълнителна почистваща течност

### ВНИМАНИЕ

Преди да напълните резервоара за чиста вода, моля, изпразнете резервоара за мръсна вода. Така се избавя преливането на резервоара за мръсна вода. Вижте глава „Изпразване на резервоара за мръсна вода“.

#### Фигура 2

- Поставете уреда в почистващата станция.

#### Фигура 3

- Извадете резервоара за чиста вода за дръжката от уреда.

#### Фигура 4

- Да се отвори капачката за зареждане.  
→ Напълнете резервоара за чиста вода със студена или хладка вода от водопровода.  
→ При необходимост добавете почистващ препарат или препарат за поддръжка.

- При напълването не трябва да се превиши маркировката „MAX“.
  - Затворете капачката на резервоара.
- Фигура **5**
- Поставете резервоара за чиста вода в уреда. Резервоарът за чиста вода трябва да стои неподвижно в уреда.

## Изпразване на резервоара за мръсна вода

### ВНИМАНИЕ

*За да не прелее резервоарът за мръсна вода, нивото на водата трябва да се проверява редовено. Не трябва да се превиши маркировката „MAX“.*

- Фигура **2**
- Поставете уреда в почистващата станция.
- Фигура **10**
- Дръжте резервоара за мръсна вода за долната планка на дръжката, при това натиснете с палец горната планка на дръжката надолу.

Фигура **11**

- Извадете резервоара за мръсна вода.
- Фигура **12**
- Свалете капака на резервоара за мръсна вода.
  - Изпразнете резервоара за мръсна вода.
  - Почистете капака/сепаратора и резервоара за мръсна вода с вода от водопровода според замърсяването.
  - Поставете капака на резервоара за мръсна вода. Капакът за чиста вода трябва да стои неподвижно върху резервоара за мръсна вода.

Фигура **13**

- Поставете резервоара за мръсна вода в уреда. Резервоарът за мръсна вода трябва да стои неподвижно в уреда.

## Прекъсване на работа

### ВНИМАНИЕ

*За устойчивост винаги при прекъсвания на работата поставяйте уреда в почистващата станция, респ. станцията за паркиране. При недостатъчна устойчивост уредът може да се преобърне, при което може да изтекат течности, които да уредят подовата настъпка.*

Фигура **9**

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.
- Фигура **2**
- Поставете уреда в почистващата станция.

## Изключете уреда

Фигура **9**

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

Фигура **2**

- Поставете уреда в почистващата станция.

Фигура **14**

### ВНИМАНИЕ

*След приключване на работата следва почистване на уреда чрез изплакване.*

*Вижте глава „Почистване на уреда чрез изплакване“.*

Фигура **10**

- Изпразнете уреда напълно.
- Фигура **10**
- до
- Фигура **12**
- Изпразнете резервоара за мръсна вода. Вижте глава „Изпразване на резервоара за мръсна вода“.

- Ако в резервоара за чиста вода или в почистващата станция има още вода, излейте я.

Фигура **18**

- Извадете щепсела от контакта.

Фигура **20**

- Навийте мрежовия кабел около куките за кабела.
- Фиксирайте мрежовия кабел с кабелен клипс.

## Съхранение на уреда

Фигура **8**

- Занесете уреда на мястото на съхранение, като го държите за дръжката за носене.

Фигура **2**

- За устойчивост поставете уреда в станцията за почистване.

- Съхранявайте уреда в суhi помещения.

## Грижи и поддръжка

### Почистване на уреда чрез изплакване

### ВНИМАНИЕ

*След приключване на работата винаги оставяйте уреда да се изплакне с почистващата станция и с чиста вода. С този процес уредът се почиства оптимално и се избягва напрупване на мръсотия и бактерии или неприятни миризми в уреда.*

Фигура **9**

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

Фигура **2**

- Поставете уреда в почистващата станция.
- Ако в резервоара за чиста вода има още вода, свалете го и го изпразнете.
- Поставете резервоара за чиста вода в уреда.

Фигура **14**

- Свалете резервоара за мръсна вода и го изпразнете.

*Вижте глава „Изпразване на резервоара за мръсна вода“.*

- Напълнете мерителната чаша с 200 ml вода.
- Сипете водата в почистващата станция.
- При необходимост за изплакването могат да се добавят съответни почистващи препарати KÄRCHER.

- За да включите уреда, натиснете прекъсвача (Вкл./Изкл.).

- Оставете уреда да работи 30-60 секунди, докато водата е засмукана напълно от почистващата станция.

*Сега изплакването е завършено.*

### Указание

*Колкото по-дълго е включен уредът, толкова по-малко остатъчна влага остава в почистващите валаци.*

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

Фигура **12**

- Изпразнете резервоара за мръсна вода. Вижте глава „Изпразване на резервоара за мръсна вода“.

- Ако в почистващата станция има още вода, излейте я.

Фигура **18**

- Извадете щепсела от контакта.

Фигура **20**

- Навийте мрежовия кабел около куките за кабела.

- Фиксирайте мрежовия кабел с кабелен клипс.

## Почистване на валиците

### ВНИМАНИЕ

Преди уредът да бъде поставен на пода за изваждането на валиците, резервоарите за чиста и мръсна вода трябва да се изпразнят. Така се предотвратява изтичането на течности от тях по време на престоя върху пода.

### Указание

При силно замърсяване почистващите валици могат да се почистват отделно.

#### Фигура 9

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

#### Фигура 18

- Извадете щепсела от контакта.
- Извадете резервоара за чиста вода.

#### Фигура 12

- Извадете резервоара за мръсна вода.

#### Фигура 15

- Развийте почистващите валици от удълбочението за хващане.
- Почистете почистващите валици под текаша вода.

или

- Перете почистващите валици в пералня при 60 °C.
- След почистването оставете валиците да изсъхнат на въздух.

#### Фигура 17

- Поставете почистващите валици в носача до упор.
- Следете за цветното съвпадение на вътрешната страна на валиците и държача им на уреда (напр. синьо към синьо).
- След монтажа проверете дали почистващите валици стоят неподвижно.

## Почистване на смукателната глава

### ВНИМАНИЕ

При силно замърсяване или ако са попаднали части (напр. камъчета, стружки) в смукателната глава, тя трябва да бъде почиствена. По време на работа тези части пораждат шум от трякане или запушват всмукателните канали и намаляват смукателната мощност.

#### Фигура 9

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

#### Фигура 18

- Извадете щепсела от контакта.

#### Фигура 15

- Отстранете почистващите валици.
- Вижте глава „Почистване на валиците“.

#### Фигура 16

- Натиснете блокировката на смукателната глава.
- Свалете капака на смукателната глава.
- Почистете капака на смукателната глава под текаша вода.
- При необходимост почистете всмукателните канали и прорези на капака на смукателната глава от заседнали частици.
- Почистете смукателната глава на уреда с влажна кърпичка.
- Закрепете капака на смукателната глава върху нея.

## Фигура 17

- Поставете почистващите валици в носача до упор.

Вижте глава „Почистване на валиците“.

## Почистване на резервоара за мръсна вода

### ВНИМАНИЕ

Резервоарът за мръсна вода трябва да се почиства редовно, за да не се запушва сепарататорът от прах и мръсотия или в резервоара да се натрупва мръсотия.

#### Фигура 9

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

#### Фигура 2

- Поставете уреда в почистващата станция.

#### Фигура 10

до

#### Фигура 12

- Свалете резервоара за мръсна вода от уреда.
- Вижте глава „Извързване на резервоара за мръсна вода“.

- Почистете капака/сепаратора и резервоара за мръсна вода с вода от водопровода.

- Резервоарът за мръсна вода може да се почиства и в миялна машина.

#### Фигура 13

- След почистването поставете отново резервоара за мръсна вода с капака в уреда.

## Грижи за принадлежностите

### ВНИМАНИЕ

При почистване в пералня не използвайте омекотител. Така микробиите не се увреждат и почистващите валици запазват високата си почистваща ефективност.

Почистващите валици не са подходящи за сушене в сушилня.

- Перете замърсените почистващи валици в пералня при температура 60 °C.

## Почистващи препарати и препарати за поддръжка

### ВНИМАНИЕ

Употребата на неподходящи почистващи препарати и препарати за поддръжка може да повреди уреда и да доведе до анулиране на гаранции.

### Указание

При необходимост за почистване на пода използвайте почистващ препарат или препарат за поддръжка KÄRCHER.

- При дозирането на почистващите препарати и препаратите за поддръжка следвайте указанията за количество, дадени от производителя.

- За да се избегне образуване на пяна, първо напълнете резервоара за чиста вода с вода и после добавете почистващ препарат или препарат за поддръжка.

- За да не се превиши количеството на напълване „MAX“ на резервоара за чиста вода, при напълването на вода оставете още място за количество на почистващите препарати или препаратите за поддръжка.

## Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигури или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

### Липсва навлажняване на валяците с прясна вода

Филтърната вложка не е поставена.

Фигура 21

- Извадете резервоара за чиста вода и поставете филтърната вложка с гумения щифт нагоре.

Филтърната вложка е поставена наопаки.

- Извадете филтърната вложка и я поставете с гумения щифт нагоре.

### Уредът не поема мръсотия

Липса на вода във водния резервоар.

- Допълване с вода

Резервоарът за чиста вода не е в правилно положение в уреда.

- Поставете резервоара за чиста вода така, че да стои неподвижно в уреда.

Почистващите валяци липсват или не са поставени правилно.

Фигура 17

- Поставете почистващите валяци, resp. завийте почистващите валяци върху носача до упор.

Почистващите валяци са замърсени или износени.

- Почистете почистващите валяци.

или

- Сменете почистващите валяци.

### Шум от тракане в смукателната глава

В смукателната глава има части (напр. камъчета или стружки).

Фигура 16

- Свалете капака на смукателната глава и я почистете.

Вижте глава „Почистване на смукателната глава“.

### Смукателната мощност намалява

Всмукателните канали и прорези на смукателната глава са запушени.

Фигура 16

- Свалете капака на смукателната глава и я почистете.

Вижте глава „Почистване на смукателната глава“.

### Уредът изпуска мръсна вода

Резервоарът за мръсна вода е препълнен.

Фигура 10

до

Фигура 12

- Незабавно изпразнете резервоара за мръсна вода.

Вижте глава „Почистване на резервоара за мръсна вода“.

Резервоарът за мръсна вода не е в правилно положение в уреда.

- Проверете дали капакът стои неподвижно на резервоара за мръсна вода.

Вижте глава „Почистване на резервоара за мръсна вода“.

Сепараторът е запущен.

- Свалете капака на резервоара за мръсна вода и почистете сепаратора.

Вижте глава „Почистване на резервоара за мръсна вода“.

Филтриращата цедка на сепаратора на резервоара за мръсна вода е била повредена при почистването.

- Подменете сепаратора.

### Уредът оставя следи по пода

Почистващите препарати или препаратите за поддръжка не са подходящи за уреда или са неправилно дозирани.

- Използвайте препоръчаните от производителя почистващи препарати и препарати за поддръжка.

Вижте глава „Почистващи препарати и препарати за поддръжка“.

- Следете указанията за дозировка, дадени от производителя.

## Технически данни

### Електроизхранване

Напрежение	220-240 V
	1~50-60 Hz

Градус на защита	IPX4
------------------	------

Клас защита	II
-------------	----

### Данни за мощността

Потребаема мощност	460 W
--------------------	-------

Обороти на валяците в минута	500 U/min
------------------------------	-----------

### Количество на пълнене

Резервоар чиста вода	400 мл
----------------------	--------

Почистваща станция	200 мл
--------------------	--------

### Размери

Дължина на кабела	7,0 м
-------------------	-------

Тегло (без почистващи течности)	5,0 кг
---------------------------------	--------

Дължина	320 мм
---------	--------

Широчина	270 мм
----------	--------

Височина	1220 мм
----------	---------

*Запазваме си правото на технически изменения!*

## Sisukord

Üldmärkusi .....	ET	5
Ohutusalased märkused .....	ET	5
Seadme osad .....	ET	8
Paigaldamine .....	ET	8
Kasutuselevõtt .....	ET	8
Käitamine .....	ET	8
Korrashoid ja tehnohooldus .....	ET	9
Abi häirete korral .....	ET	11
Tehnilised andmed .....	ET	11

## Üldmärkusi



Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi originaalkasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

### Sihipärane kasutamine

Kasutage põrandapuhastusvahendit ainult eramajapidamises kõvade põrandate puhastamiseks.

Kasutage seda seadet ainult kõvadel põrandatel, millel on veekindel kattekiht (nt lakkitud parkett, emailplaadid, linoleum).

Selle seadmega ei tohi puhastada töötlemata korkpõrandaid, plaaditud põrandaid ega pehmest (okaspuu) puudust põrandaid.

### Keskonnakaitse

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

Vanad seadmed sisaldaud taaskasutatavaid materjali, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun liikvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes sisalduv tihti komponente, mis võivad valesti ümber käies või vale jäätmete kaitluse korral olla ohuks inimeste tervisele ja keskkonnale. Neid komponente on aga seadme nõuetekohaseks tööks häidesti vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Tarnekomplekt

Selle seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Kontrollige lahti pakkides paki sisu.

Kui tarvikuid on puudu või transpordikahjustuste korral teatage palun kaupmehele.

### Varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantii

Igas riigis kehitavad meie volitatud müügiesindajad antud garantitiingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvvaldamate garantiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähimälu volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi. (Adressi vt tagaküljelt)

### Seadmel olevad sümbolid

#### ⚠ ATTENTION! TÄHELEPANU

Puhastustööde ajal ei tohi ületada musta vee paagi tähistust „MAX“. Palun toimige järgmiselt:



1. Kõigepealt tühjendage musta vee paak.



2. Seejärel täitke puhta vee paak.



Then refill fresh water tank

## Ohutusalased märkused

- *Lisaks käesolevas kasutusjuhendis toodud märkustele tulub järgida ka seadusandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetusjuhtumite vältimee eeskirju.*
- *Seadmele paigaldatud hoituss- ja teavitussildid edastavad tähtsat infot seadmega ohutuks töötamiseks.*

## Ohuastmed

#### ⚠ OHT

*Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsisid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

#### ⚠ HOIATUS

*Osutab võimalikule ohtlikule oluksolle, mis võib põhjustada tõsisid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

## △ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergid vigastusi.

## TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

## Elektrilised komponendid

### △ OHT

- Ärge kasutage seadet basseinides, milles on vett.
  - Kontrollige enne kasutamist, kas seadme ja tarvikute seisund vastab nõuetele. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet või tarvikut kasutada.
  - Kahjustatud toitekaabel lasta viivitamatult volitatud hoolustöökojal/elektrikul välja vahetada.
  - Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega.
  - Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tömmake võrgupistik välja.
  - Seadet tohib remontida ainult vastava litsentsiga klienditeenindus.
  - Toitekaabli/pikenduskaabli ühenduskoht ei tohi olla vees.
- ### △ HOIATUS
- Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.

■ Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pingi peab vastama seadme tüübilsidil esitatud pingele.

- Niisketes ruumides, näit. vanritoas, ühendage seade vooluvõrku pistikupesadest, millel on FI-kaitselülit.
- Kasutage ainult veepritsmete suhtes kaitstud pikendusjuhteid, mille ristlõige on vähemalt  $3 \times 1 \text{ mm}^2$
- Asendage toite- või pikenduskaablid ainult sama veekindlustaset pakuvate ja sama mehaanilise tugevusega seadmetega.

## △ ETTEVAATUS

- Jälgige, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, öli ja teravate servade eest.

## Ohutu käsitsemine

### △ OHT

- Käitaja peab seadet kasutama sihipäraselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades tuleb pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.
- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Kui kasutate seadet ohualas, tuleb järgida vastavaid ohutusalaseid eeskirju.
- Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukku-

nud, nähtavalta kahjustatud või lekib.

### △ HOIATUS

- Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama ja nad on mõistnud sellest tulenevaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Laste üle peab olema järelevalve tagamaks, et nad seadmega ei mängiks.
- Hoidke lapsed seadmest eemal, kui seade on sisse lülitud või ei ole veel jahtunud.
- Kasutage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele!

### △ ETTEVAATUS

- Enne igaugust tegevust seadmega või seadme juures tuleb tagada stabiilne asend, et vältida seadme ümberkukkumisega seotud önnetusjuhtumeid või vigastusi.
- Ärge kunagi valage veepaaki lahusteid, lahusteid sisalda-vaid vedelikke ega lahjendamata happeid (näit. puhas-tusvahendeid, bensiini, värvilahustit ja atsetooni), kuna need rikuvad seadmes kasutatud materjale.

- Ärge kunagi jätke seadet järelvalveta, kui see töötab.
- Pärast kokkupanemist ärge käepidet enam põhiseadme küljest ära võtke. Käepidet võib põhiseadme küljest eraldada ainult volitatud klienditeenindus.
- Hoidke kehaosad (nt juuksed, sörmmed) pöörlevatest puhas-tusvaltsides eemal.
- Kaitske imipea puhastamise ajal käsi, sest on oht teravate esemetega (nt killud) vigastada.

### TÄHELEPANU

- Lülitage seadet sisse ainult siis, kui puhta vee paak ja musta vee paak on paigalda-tud.
- Seadmega ei tohi imeda sisse teravad ega suuremaid ese-meid (nt klaasikillud, kruusaki-vid, mänguasjad detailid).
- Ärge lisage puhta vee hulka äädikhapet, katlakivi eemal-dusvahendit, eeterlikke ölisid ega muid sarnaseid aineid. Jälgige, et neid aineid ka sis-se ei imetaks.
- Seadme õhutusavasid ei tohi blokeerida.
- Kasutage seda seadet ainult kõvadel põrandatel, millel on veekindel kattekiht (nt lakitud parkett, emailplaadid, lino-leum).
- Ärge kasutage seadet vaipa-de ega vaipkatete puhastami-seks.
- Ärge liikuge seadmega üle konvektorkütte põrandaresti-

**de. Kui seade liigub üle resti,  
ei saa see väljuvat vett sisse  
imeda.**

- **Kui seade pikemat aega ei tööta ning pärast kasutamist tuleb see pealülitist / seadme lülitist välja lülitada ja toitepistik välja tõmmata.**
- **Ärge kasutage seadet temperatuuridel alla 0 °C.**
- **Kaitske seadet vihma eest.  
Ärge ladustage seadet väljas.**

### Seadme osad

- Jooniseid vt volditaval leheküljel!



- 1 SISSE/VÄLJA lülit
- 2 Käepide
- 3 Kaablihoidik
- 4 Võrgukaabel
- 5 Kaabliklamber
- 6 Kandekäepide
- 7 Musta vee paagi kaas / separaator
- 8 Musta vee paak
- 9 Puustusvaltsi tööstmissüvend
- 10 Puustusvaltsid
- 11 Imipea kate
- 12 Imipea lukk
- 13 Puhta vee paak
- 14 Puhta vee paagi käepide
- 15 Puustus- ja seisujaam
- 16 Möötetops
- 17 Filtripadrin
- 18 Puustusvahend RM 536

### Paigaldamine

- Jooniseid vt volditaval leheküljel!



- Joonis 1 → Suruge käepideme liist kuni piirajani põhiseadmese, kuni see kuulda valt lükustub.  
Käepideme liist peab kõvasti seadmes kinni olema.

### Kasutuselevõtt

#### Puhta vee paagi täitmine

- Joonis 2

- Stabiilsuse tagamiseks asetage seade puustusjaama.

- Joonis 3

- Võtke puhta vee paak käepidemest hoides seadmost välja.

- Joonis 4

- Avage paagi lukk.
- Puhta vee paagi võib täita külma või leige kraaniveega.
- \*Vastavalt vajadusele lisage puustus- või hool dusvahendit.
- Täitmisel ei tohi tähistust „MAX“ ületada.
- Sulgege paagi lukk.

Joonis 5

- Pange puhta vee paak seadmesse.
- Puhta vee paak peab kõvasti seadmes kinni olema.

### Märkus

\*Täiedavalalt võib lisada puhta vee paaki KÄRCHERI puustus- või hool dusvahendit.

Vt ptk „Puustus- ja hool dusvahendid“.

### TÄHELEPANU

Järgige puustus- või hool dusvahendi doseerimissoovitust.

### Käitamine

#### Üldisi märkusi kasutamise kohta

### TÄHELEPANU

Joonis A

Seadmega võib imeda ainult mustust ja vedelikke (max 250 ml).

Joonis B

Enne töö alustamist eemaldage vajaduse korral põrandalt seal olevat esemed, nagu näiteks klaasikillud, kruusakivid, kruvid või mänguasjad detailid.

Enne seadme kasutamist kontrollige mõnes silmatorkamatus kohas veekindlust. Ärge puustage vee suhtes tundlikke katteid, nagu näiteks töölemata korkpõrandaid (niiskus võib sisse tungida ja põrandat rikkuda).

### Märkused

Hoidke ühe käega käepidemest ja teises käes hoidke toitejuhet, et te selle otsa ei komistaks.

Joonis C

Liiküge tagurpidi ukse suunas, et värskelt koristatud põrandale ei jäiks jalajälgi.

- Hoidke seadet käepidemest umbes 60-kraadise nurga all.
- Põrandal puustamine toimub seadme ühel kiirusel edasi- ja tagasilitutamisega nagu tolmu imemisel.
- Tugevama mustuse korral laske seadmel aeglaselt üle põrandal libiseda.
- Halli ja kollase valtsipaari tarnekomplekti puhul: mölemal valtsipaariil on sama funktsionaalsus, kuid neid võib kasutada erinevatele kasutuspiirkondadele (värvierinevus nt kõogi ja vannitoa jaoks).

### Töö alustamine

### TÄHELEPANU

Kohe, kui seade sisse lülitatakse, hakkavad puustusvaltsid põõrema. Et seade iseenesest edasi ei liiguks, tuleb käepidemest kinni hoida.

Kontrollige, kas puhta vee paak on vett täis ja musta vee paak on seadmesse paigaldatud.

Joonis 6

→ Torgake vörugupistik seinakontakti.

Joonis 7

→ Valtside kiireks niisutamiseks täitke puustusjaam kaasasoleva möötetopsiku abil 50 ml puhta veega.

→ Lülitage seade uuesti sisse ja pange jaam 5 sekundiks tööle.

Siis on seadmel optimaalne niiskus, et oleks võimalik kiiresti puastada.

### Joonis 9

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

### Joonis 8

- Töstke seade kandesanga abil puustusjaamast välja ja asetage põrandale.  
→ Hoidke seadet käepidemest kinni.

### Joonis 9

- Sisselülitamiseks vajutage seadme lülitit (sisse-/välja).

## Puhastusvedeliku lisamine

### TÄHELEPANU

Enne puhta vee paagi täitmist tühjendage musta vee paak. Nii saab ära hoida musta vee paagi ülevoolumist. Vt ptk „Musta vee paagi tühjendamine“.

### Joonis 2

- Asetage seade puustusjaama.

### Joonis 3

- Võtke puhta vee paak käepidemest hoides seadme välja.

### Joonis 4

- Avage paagi lukk.  
→ Puhta vee paagi võib täita külma või leige kraaniveega.  
→ Vastavalt vajadusele lisage puustus- või hooldusvahendit.  
→ Täitmisel ei tohi tähistust „MAX“ ületada.  
→ Sulgege paagi lukk.

### Joonis 5

- Pange puhta vee paak seadmesse.  
Puhta vee paak peab kõvasti seadmes kinni olema.

## Musta vee paagi tühjendamine

### TÄHELEPANU

Veetaset tuleb regulaarselt kontrollida, et musta vee paak ei hakkaks üle voolama. Tähistust „MAX“ ei tohi ületada.

### Joonis 2

- Asetage seade puustusjaama.

### Joonis 10

- Hoidke musta vee paaki alumisest käepidemeliist kinni, seejuures suruge ülemist käepidemeliist tu pöialdega allapoole.

### Joonis 11

- Võtke musta vee paak välja.

### Joonis 12

- Võtke musta vee paagi kaas ära.  
→ Tühjendage musta vee paak.  
→ Olenevalt määrdumisastmest puustage kaant/separaatorit ja musta vee paaki kraaniveega.  
→ Pange musta vee paagi kaas kohale.  
Kaas peab kõvasti musta vee paagi peal kinni olema.

### Joonis 13

- Pange musta vee paak seadmesse.  
Musta vee paak peab kõvasti seadmes kinni olema.

## Töö katkestamine

### TÄHELEPANU

Stabiilsuse tagamiseks asetage seade töö katkestamisel alati puustus- ja seisajaama. Kui seade ei ole piisavalt stabiilne, võib see ümber minna ja vedelikud võivad välja voolata; need võivad põrandakatet kahjustada.

### Joonis 9

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

### Joonis 2

- Asetage seade puustusjaama.

## Seadme väljalülitamine

### Joonis 9

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

### Joonis 2

- Asetage seade puustusjaama.

### Joonis 14

### TÄHELEPANU

Pärast töö lõpetamist on vajalik seadme puastamine loputades.

Vt ptk „Seadme puastamine loputades“.

### Joonis 19

- Tehke seade täielikult tühjaks.

### Joonis 10

kuni

### Joonis 12

- Tühjendage musta vee paak.

Vt ptk „Musta vee paagi tühjendamine“.

- Kui puhta vee paagis või puustusjaamas on veel vett, valage see välja.

### Joonis 18

- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

### Joonis 20

- Kerige toitekaabel konksu ümber.

- Flikseerige toitekaabel juhtmeklambriiga.

## Seadme ladustamine

### Joonis 8

- Kandke seade kandesangadest hoides hoiukohta.

### Joonis 2

- Stabiilsuse tagamiseks asetage seade puustusjaama.

- Hoidke seadet kuivas ruumis.

## Korrashoid ja tehnohooldus

## Seadme puastamine loputades

### TÄHELEPANU

Pärast töö lõpetamist loputage seade alati puustusjaama ja puhta vee abil läbi. Selle protsessi käigus saab seade optimaalselt puhtaks ning see takistab mustuse ja bakteritel seadmesse koguneda ja ebameeldivat lõhna tekifatada.

### Joonis 9

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

### Joonis 2

- Asetage seade puustusjaama.

→ Kui puhta vee paagis on veel vett, võtke puhta vee paak välja ja tühjendage.

- Pange puhta vee paak seadmesse.

### Joonis 14

- Võtke musta vee paak välja ja tühjendage.

Vt ptk „Musta vee paagi tühjendamine“.

- Täitke mõõtetops 200 ml veega.

→ Valage vesi puustusjaama.

- Vastavalt vajadusele võib loputusprotsessi jaoks li-sada sobivat KÄRCHERi puustusvahendit.

- Sisselülitamiseks vajutage seadme lülitit (sisse-/välja).

- Laske seadmel 30–60 sekundit töötada, kuni vesi on puustusjaamast täielikult sisse imetud.

Nüüd on loputusprotsess lõpetatud.

## Märkus

Mida kauem on seade sisse lülitatud, seda vähem jäab puhastusvaltsidele jäätkiuskust.

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

Joonis 12

- Tühjendage musta vee paak.

Vt ptk „Musta vee paagi tühjendamine“.

- Kui puhastusjaamas on veel vett, valage see välja.

Joonis 18

- Tömmake võrgupistik seinakontaktist välja.

Joonis 20

- Kerige toitekaabel konksu ümber.

- Fikseerige toitekaabel juhtmeklambriga.

## Valtside puhastamine

### TÄHELEPANU

Enne kui asetate seadme valtside eemaldamiseks põrandale, tuleb puhta ja musta vee paagid tühjendada. Nii on ära hoitud vedelike paagist väljavoolamine põrandale toetamise ajal.

## Märkus

Tugeva määrdumise korral võib puhastusvaltse eraldi puhastada.

Joonis 9

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

Joonis 18

- Tömmake võrgupistik seinakontaktist välja.

- Puhta vee paagi tühjendamine.

Joonis 12

- Tühjendage musta vee paak.

Joonis 15

- Keerake puhastusvaltsid töstmissüvendist välja.

- Puhastage puhastusvaltse voolava vee all.

või

- Peske puhastusvaltse pesumasinas temperatuuril 60 °C.

- Pärast puhastamist laske valtsidel öhu käes kuivada.

Joonis 17

- Keerake puhastusvaltsid kuni piirajani valtsihoidkuse.

- Järgige valtside siseküljel ja valtsihoidkul olevaid värve (nt sinine sinise vastu).

- Pärast paigaldamist kontrollige, kas puhastusvalt sid on kindlasti kinni.

## Imipea puhastamine

### TÄHELEPANU

Tugeva määrdumise korral või kui imipeasse satuvad detailid (nt kivid, killud), tuleb imipead puhastada. Need detailid tekitavad töötamise ajal kloppivad heli või ummistavad imikanalid ja vähendavad imemisvõimsust.

Joonis 9

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

Joonis 18

- Tömmake võrgupistik seinakontaktist välja.

Joonis 15

- Eemalda puhastusvaltsid.

Vt ptk „Valtside puhastamine“.

Joonis 16

- Vajutage imipea lukustusnuppu.

- Võtke imipea kate ära.

- Puhastage imipea katet voolava vee all.

- Vajaduse korral puhastage imikanalid ja imipea katte pilud kinnijää nud osakestest.

- Puhastage seadme imipead niiske lapiga.

- Kinnitage imipea kate imipea külge.

Joonis 17

- Keerake puhastusvaltsid kuni piirajani valtsihoidkuse.

Vt ptk „Valtside puhastamine“.

## Musta vee paagi puhastamine

### TÄHELEPANU

Musta vee paaki tuleb korrapäraselt puhastada, et separaator tolmu ja mustusega ei ummistuks ja mustus paaki kinni ei jäeks.

Joonis 9

- Lülitage seade välja, selleks vajutage seadme lülitile „Sisse/välja“.

Joonis 2

- Asetage seade puhastusjaama.

Joonis 10

kuni

Joonis 12

- Võtke musta vee paak seadmest välja.

Vt ptk „Musta vee paagi tühjendamine“.

- Puhastage kaas/separaator ja musta vee paak kraaniveega.

- Musta vee paaki võib puhastada ka nõudepesumasinas.

Joonis 13

- Pärast puhastamist paigaldage musta vee paak koos kaanega seadmesse tagasi.

## Tarvikute hooldamine

### TÄHELEPANU

Pesumasinas puhastamisel ärge kasutage loputusvahendit. Nii jäädvad mikrokiud kahjustamata ja puhastusvaltsid säilitavad oma suure puhastustoime.

Puhastusvaltse ei tohi kuivatis kuivata.

- Peske määrdunud puhastusvaltse pesumasinas temperatuuril 60 °C.

## Puhastus- ja hooldusvahendid

### TÄHELEPANU

Ebasobivate puhastus- ja hooldusvahendite kasutamine võib seadet rikkuda ja garantii kehtetuks muuta.

## Märkus

Kasutage põrandale puhastamiseks vastavalt vajadusele KARCHERi puhastus- või hooldusvahendit.

- Puhastus- ja hooldusvahendite doseerimisel järgige tootja antud koguseid.

- Vahu tekke takistamiseks täitke puhta vee paak kõigepealt veega ja seejärel lisage puhastus- või hooldusvahendit.

- Et täitekogus puhta vee paagis ei ületaks tähist „MAX“, tuleb veega täitmisel jäätta puhastus- või hooldusvahendi kogusele ruumi.

## Abi häirete korral

Häiretel on lihtsiid põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunustatud klienditeeninduse poole.

### Puuduv valtside niisutus puhta veega

Filtrilelementi pole paigaldatud.

Joonis 21

- Võtke puhta vee paak välja ja paigaldage filtrilelement kummipliatsiga üles.

Filtrileement on paigaldatud tagurpidi.

- Võtke filtrilelement välja ja paigaldage kummipliatsiga üles.

### Seade ei ime mustust sisse

Aurukatlas ei ole vett.

- Lisage vett.

Puhta vee paak ei ole õigesti seadmes.

- Paigaldage puhta vee paak nii, et see oleks kindlalt seadmes kinni.

Puhastusvaltsid on puudu või ei ole õigesti paigaldatud.

Joonis 17

- Paigaldage puhastusvaltsid või keerake puhastusvaltsid kuni piirajani valtsihoidlikusse.

Puhastusvaltsid on määrdunud või kulunud.

- Puhastage puhastusvaltsid.

või

- Asendage puhastusvaltsid.

### Kloppiv müra imipeas

Imipeas on detailid (nt kivid või killud).

Joonis 16

- Võtke imipea kate ära ja puhastage imipea.  
Vt ptk „Imipea puhastamine“.

### Imemisjöud väheneb

Imikanalid ja imipea pilud on ummistonud.

Joonis 16

- Võtke imipea kate ära ja puhastage imipea.  
Vt ptk „Imipea puhastamine“.

### Seadmest lekib must vesi

Musta vee paak on liiga täis.

Joonis 10

kuni

Joonis 12

- Tühjendage kohe musta vee paak.

Vt ptk „Musta vee paagi puhastamine“.

Musta vee paak ei ole õigesti seadmes.

- Kontrollige, kas kaas on kindlalt musta vee paagi peal.

Vt ptk „Musta vee paagi puhastamine“.

Separatoor on ummistonud.

- Eemaldage musta vee paagi kaas ja puhastage separatoor.

Vt ptk „Musta vee paagi puhastamine“.

Musta vee paagi separatoori filtrivõrkku kahjustati puhasdamisel.

- Uuendage separatoorit.

### Seade jätab põrandale triipe

Puhastus- või hooldusvahend ei sobi seadme jaoks või on valesti doseeritud.

- Kasutage tootja poolt soovitatud puhastus- ja hool-dusvahendeid.

Vt ptk „Puhastus- ja hooldusvahendid“.

- Järgige tootja doseerimisandmeid.

## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

Pinge	220-240 V
	1~50-60 Hz

### Kaitseaste

IPX4

### Elektriohutusklass

II

### Jõudluse andmed

Võimsus	460 W
Valtside pööret minutis	500 p/min

### Täituvus

Puhta vee paak	400 ml
Puhastusjaam	200 ml

### Mõõtmned

Kaabli pikkus	7,0 m
Kaal (ilmal vedeliketa)	5,0 kg
Pikkus	320 mm
Laius	270 mm
Kõrgus	1220 mm

### Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

## Saturs

Vispārējas piezīmes .....	LV 5
Drošības norādījumi .....	LV 5
Aparāta apraksts .....	LV 8
Montāža .....	LV 8
Ekspluatācijas uzsākšana .....	LV 8
Ekspluatācija .....	LV 9
Kopšana un tehniskā apkope .....	LV 10
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā .....	LV 11
Tehniskie dati .....	LV 12

## Vispārējas piezīmes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un saglabājet to vēlākai izmantošanai vai nākamajam īpašniekam.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

Grīdas tīrītāju izmantojiet tikai un vienīgi cieto grīdu tīrīšanai mājsaimniecībās.

Lietojet šo ierīci tikai uz cietām grīdām ar ūdensnoturīgu pārkājumu (piem., lakots parkets, emaljētas flīzes, linolejs).

Neapstrādāt korka grīdas, flīžu grīdas vai mīkstās koksnes grīdas nedrīkst tīrt ar šo ierīci.

### Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēj lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur saistītājas, kuras, to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā, var radīt pārītību apdraudējumu cilvēkiem un videi. Tomēr šīs saistītājas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

### Informācija par sastāvdalām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdalām atradīsiet:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Piegādes komplekts

Jūsu aparāta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņojot pārbaudiet, vai saturis ir pilnīgs.

Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

### Rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinotu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.  
(Adresi skatīt aizmugurē)

### Simboli uz aparāta

#### ⚠ ATTENTION! IEVĒRĪBAI

Tīrīšanas darbu laikā nedrīkst pārsniegt netīra ūdens tvertnes „MAX“ ieziņi.

Lūdzu, rīkojieties pēc šāda principa:



1. Vispirms iztukšojiet netīra ūdens tvertni.



2. Pēc tam uzpildiet tīrā ūdens tvertni.



## Drošības norādījumi

- *Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ir jāņem vērā likumdevēja vispārīgie drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.*
- *Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.*

## Riska pakāpes

### △ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

### △ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

### △ UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ie-vainojumus.

### IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Elektriskie komponenti

### △ BĪSTAMI

- Nelietojet ierīci baseinā, kurā iepildīts ūdens.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tās pierīces atrodas lietošanai piemērotā stāvoklī. Ja to stāvoklis nav apmierinošs, tad ierīci izmantot nav atļauts.
- Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- Nekad nepieskarieties kontaktakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktakšu.

■ Ierīces labošanu ir atļauts veikt tikai ražotāja pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.

■ Elektrības vada un pagarinātāja kabeļa savienojums nedrīkst atrasties ūdenī.

### △ BRĪDINĀJUMS

- Ierīci var pieslēgt tikai tādam elektropieslēgumam, kuru sašanā ar IEC 60364 ir izveidojis elektromontieris.
- Ierīci pieslēdziet tikai maiņstrāvas tīklam. Spriegumam ir jāatbilst ierīces datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Telpās ar augstu mitruma koncentrāciju, piem., vannas un dušas telpās, ierīci lietojet tikai pieslēgtu noplūdes strāvas aizsargslēdzim.
- Izmantojet tikai no ūdens šķukatām drošus elektriskos pagarinātāja kabeļus ar minimālo šķērsgriezumu  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Elektrības vadu un pagarinātāja kabeļu savienojumus aizstājet tikai ar tādiem savienojumiem, kuriem ir tāda pat aizsardzība pret ūdens šķukatām un identiska mehāniskā izturība.

### △ UZMANĪBU

- Sekojiet, lai elektrības vads vai pagarinātāja vads netiku sabojāts, tam pārbraucot, to saspiežot, pārplēšot vai tml. Sargiet elektrības vadus no karstuma, eļļas un asām mālām.

## Droša lietošana

### ⚠ BĪSTAMI

- Lietotāja pienākums ir ierīci izmantot atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un, strādājot ar ierīci, jāseko, vai tuvumā nav cilvēku.
- Ierīci aizliegts izmantot sprādzienbīstamās zonās.
- Izmantojot aparātu bīstama-jās zonās, jāievēro atbilstošie darba drošības noteikumi.
- Neizmantojiet aparātu, ja tas pirms tam ir nokritis, ir redzami bojāts vai neblīvs.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.
- Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, ja vien viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Kamēr aparāts ir ieslēgts vai vēl nav atdzisis, glabājet to bērniem nepieejamā vietā.
- Lietojiet un uzglabājet aparātu tikai saskaņā ar aprakstu vai attēlu!

### ⚠ UZMANĪBU

- Pirms jebkuriem darbiem ar ierīci, nodrošiniet stabili novietojumu, lai novērstu negādījumus un bojājumus, ko rada ierīces apgāšanās.
- Nekādā gadījumā ūdens tvertnē nepildiet šķīdinātājus, šķīdinātāju saturošus šķidrumus vai neatšķaidītas skābes (piem., tīrišanas līdzekļus, benzīnu, krāsu šķīdinātājus un acetonu), jo tie bojā ierīce izmantotos materiālus.
- Kamēr vien ierīce darbojas, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Rokturi pēc montāžas vairs nenοuemiet no pamatierīces. Roktura un pamatierīces atdalīšanu drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.
- Sargiet ķermeņa daļas (piem., matus, pirkstus) no rotējošajiem tīrišanas rullīšiem.
- Pasargājiet rokas, veicot sūšanas galvas tīrišanu, jo iespējams gūt savainojumus ar asiem priekšmetiem (piem., šķembām).

### IEVĒRĪBAI

- Ierīci ieslēdziet tikai tad, kad tīrā ūdens tvertne un netīrā ūdens tvertne ir ievietotas.
- Ar ierīci nedrīkst uzsūkt asus vai lielākus priekšmetus (piem., lauskas, oļus, rotājlie-tu daļas).

- *Tīrā ūdens tvertnē neiepildiet etiķskābi, atkaļkošanas līdzekli, ēteriskās eļļas vai līdzīgas vielas. Tāpat pārliecieties, ka šādas vielas netiek iesūktas.*
- *Nedrīkst noblokēt ierīces ventīlācijas atveres.*
- *Ierīci lietojiet tikai uz cietām grīdām ar ūdensnoturīgu pārklājumu (piem., lakots parkets, emaljētas flīzes, linolejs).*
- *Neizmantojiet ierīci paklāju vai mīksto grīdas segumu tīrišanai.*
- *Nevadiet ierīci pār grīdā iebūvēto apkures konvektoru restēm. Ierīci vadot pār restēm, tā nevar uzņemt izplūstošo ūdeni.*
- *Ilgākos darba pārtraukumos un pēc aparāta lietošanas izslēdziet to ar galveno slēdzi / aparāta slēdzi un atvienojiet elektrības vadu.*
- *Nelietojiet ierīci temperatūrā, kas zemāka par 0 °C.*
- *Aizsargājiet ierīci no lietus iedarbības. Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.*

## Aparāta apraksts

→ Attēlus skatīt atlokāmajā lapā!



- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Rokturis
- 3 Kabeļa turētājs
- 4 Tikla kabelis
- 5 Kabeļa skava
- 6 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
- 7 Netīrā ūdens tvertnes vāks / separators
- 8 Netīrā ūdens tvertne
- 9 Tīrišanas rullīša satveršanas padziļinājums
- 10 Tīrišanas rullīši
- 11 Sūkšanas galvas pārsegs
- 12 Sūkšanas galvas fiksators
- 13 Tīrā ūdens tvertne
- 14 Tīrā ūdens tvertnes rokturis
- 15 Tīrišanas / novietošanas stāvvieta
- 16 Mērtrauks
- 17 Filtra ieliktnis
- 18 Mazgāšanas līdzekļi RM 536

## Montāža

→ Attēlus skatīt atlokāmajā lapā!



Attēls 1

- Rokturi līdz atdurei ievietojiet pamatierīcē, līdz tas dzīrdaminofiksējas.  
Rokturim stingri jāturas ierīcē.

## Ekspluatācijas uzsākšana

### Tīrā ūdens tvertnes uzpilde

Attēls 2

- Stabilitātes nolūkā ievietojiet ierīci tīrišanas stāvvietai.

Attēls 3

- Turop aiz roktura, izņemiet tīrā ūdens tvertni no ierīces.

Attēls 4

- Atveriet tvertnes aizslēgu.  
→ Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar aukstu vai remdu krāna ūdeni.  
→ \*Pēc vajadzības pievienojiet tīrišanas vai kopšanas līdzekļi.  
→ Uzpildot nedrīkst pārsniegt „MAX“ iezīmi.  
→ Aizvērt tvertnes vāciņu.

Attēls 5

- Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ aparātā.  
→ Tīrā ūdens tvertnei stingri jāturas ierīcē.

### Norāde

- \* Papildus tīrā ūdens tvertnē var iepildīt KÄRCHER tīrišanas vai kopšanas līdzekļi.

Skaņīt nodalū "Tīrišanas un kopšanas līdzekļi".

### IEVĒRĪBAI

Pievērsiet uzmanību tīrišanas un kopšanas līdzekļu iešteicamajai devai.

## Ekspluatācija

### Vispārīgi norādījumi ekspluatācijai

#### IEVĒRĪBAI

Attēls **A**

Ierice drīkst uzņemt tikai netīrumus un šķidrumus (maks. 250 ml).

Attēls **B**

Pirms darba uzsākšanas savāciet no grīdas iespējamos prieķismetus, kā, piem., lauskas, oļus, skrūves vai rotaļiņu daļas.

Pirms sākat lietot ierīci, neuzkrītošā vietā pārbaudiet grīdas mitrumzīmību. Netiriet pret ūdens iedarbību jūtīgus grīdas segumus, kā, piemēram, neapstrādātas korķa grīdas (var iekļūt mitrums un sabojāt grīdu).

#### Norādījumi

Lai izvairītos no paklupšanas aiz elektrības vada, turiet rokturi vienā rokā, bet elektrības vadu otrā rokā.

Attēls **C**

Lai uz svārgi noslaucītās grīdas nerastos pēdas, strādājiet atpakalgaitā virzienā uz durvīm.

- Turiet ierīci aiz roktura aptuveni 60 grādu leņķi.
- Grīdas tīrišanu veic, kustinot ierīci uz priekšu un atpakaļ ar tādu ātrumu, kā strādājot ar putekļsūcēju.
- Loti lielu netīrumu gadījumā ierīci lēnām slīdiniet pa grīdu.
- Piegādes komplektā ir iekļauts peleķas un dzelzeneņas krāsas veltnu pāris: abu veltnu pāru funkcijas ir vienādās, bet tos var izmantot dažādās tīrišanas vietās (atšķirīgas krāsas, piem., virtuvei un vannas istabai).

## Darba uzsākšana

#### IEVĒRĪBAI

Tiklīdz ierīce tiek iestēpta, tīrišanas rulliši sāk griezties.

Lai ierīce nepārvietotos pati no sevis, jāpietur rokturis.

Pārīcinieties, ka tīrā ūdens tvertne ir piepildīta ar ūdeni un netīrā ūdens tvertne ir ievietota ierīcē.

Attēls **6**

→ Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

Attēls **7**

→ Atrākai rullišu samitrināšanai tīrišanas stāvvietā ie-pildiet 50 ml tīra ūdens, izmantojot komplektāciju klāptieviņoto mētrauku.

→ Ieslēdziet ierīci un stāvvietā uz 5 sek. iedarbiniet. Tad ierīcei ir optimāls mitrums, lai varētu veikt ātru tīrišanu.

Attēls **9**

→ Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **8**

→ Aiz nešanas roktura izņemiet ierīci no tīrišanas stāvvietas un noliekt uz zemes.

→ Pieturiet ierīci aiz roktura.

Attēls **9**

→ Aparātu ieslēdziet ar ieslēgšanas/izslēgšanas slē-dzi.

## Tīrišanas šķidruma uzpildīšana

#### IEVĒRĪBAI

Pirms tīrā ūdens tvertnes piepildīšanas, lūdzu, iztukšo-jiet netīrā ūdens tvertni. Tādējādi var izvairīties no netīrā ūdens tvertnes pārplūdes.

Skaīt nodalā "Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana".

Attēls **2**

→ Ievietojet ierīci tīrišanas stāvvietā.

Attēls **3**

→ Turot aiz roktura, izņemiet tīrā ūdens tvertni no ie-rīces.

Attēls **4**

→ Atveriet tvertnes aizslietu.

→ Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar aukstu vai remdenu krāna ūdeni.

→ Pēc vajadzības pievienojet tīrišanas vai kopšanas līdzekli.

→ Uzpildot nedrīkst pārsniegt „MAX“ iežīmi.

→ Aizvērt tvertnes vāciņu.

Attēls **5**

→ Ievietojet tīrā ūdens tvertni atpakaļ aparātā.

Tīrā ūdens tvertnei stingri jāturas ierīcē.

## Nefīrā ūdens tvertnes iztukšošana

#### IEVĒRĪBAI

Lai netīra ūdens tvertne nepārplūstu, regulāri jāpārbau-da ūdens līmenis. Nedrīkst pārsniegt „MAX“ iežīmi.

Attēls **2**

→ Ievietojet ierīci tīrišanas stāvvietā.

Attēls **10**

→ Turiet netīro ūdens tvertni aiz apakšējās roktura lī-sutes, vienlaikus spiežot augšējo roktura līsti ar īkšķi uz leju.

Attēls **11**

→ Izņemiet netīrā ūdens tvertni.

Attēls **12**

→ Nonēmiet netīrā ūdens tvertnes vāku.

→ Iztukšojet netīrā ūdens tvertni.

→ Atkarībā no netīrumu daudzuma vāku / separatori un netīrā ūdens tvertni izmazgājiet ar krāna ūdeni.

→ Uzlieciet netīrā ūdens tvertnes vāku.

Vākam stingri jāturas uz netīrā ūdens tvertnes.

Attēls **13**

→ Ievietojet netīrā ūdens tvertni atpakaļ aparātā.

Netīrā ūdens tvertnei stingri jāturas ierīcē.

## Darba pārtraukšana

#### IEVĒRĪBAI

Stabilitātes nolūkā darba pārtraukumu laikā ierīci vien-mēr ievietojet tīrišanas vai novietošanas stāvvietā. Ne-pieiekamas stabilitātes dēļ ierīce var apgāzties, kā rez-ultātā izplūstu šķidrums, kas var sabojāt grīdas segu-mu.

Attēls **9**

→ Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **2**

→ Ievietojet ierīci tīrišanas stāvvietā.

## Izslēdziet ierīci

Attēls **9**

→ Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **2**

→ Ievietojet ierīci tīrišanas stāvvietā.

Attēls **14**

## **IEVĒRĪBAI**

Pabeidzot darbu, veiciet ierīces tīrīšanu skalojot.

Skaitīt nodāļu "Ierīces tīrīšana ar skalošanu".

Attēls **19**

→ Pilnībā iztukšojet ierīci.

Attēls **10**

līdz

Attēls **12**

→ Iztukšojet netīrā ūdens tvertni.

Skaitīt nodāļu "Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana".

→ Ja tīrā ūdens tvertnē vai tīrīšanas stāvvietā vēl atrodas ūdens, iztukšojet to.

Attēls **18**

→ Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Attēls **20**

→ Aptiniet elektrotīkla kabeli ap kabeļa ākiem.

→ Elektrotīkla kabeli noliksējiet ar kabeļa stiprināju-mu.

## Aparāta uzglabāšana

Attēls **8**

→ Aiz nešanas roktura pārnesiet ierīci uz uzglabāša-nas vietu.

Attēls **2**

→ Stabilitātes nolūkā ievietojiet ierīci tīrīšanas stā-vietā.

→ Uzglabājet aparātu sausā telpā.

## Kopšana un tehniskā apkope

### Ierīces tīrīšana ar skalošanu

## **IEVĒRĪBAI**

Pabeidzot darbu, ierīce vienmēr jāizskalo, izmantojot tīrīšanas stāvvietu un tiru ūdeni. Veicot šādu skalošanu, ierīce tiek optimāli iztīrīta, lai nepieļautu netīrumu un baktēriju uzkrāšanos vai nepatīkamu smaku rašanos ie-rīcē.

Attēls **9**

→ Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **2**

→ Ievietojiet ierīci tīrīšanas stāvvietā.

→ Ja tīrā ūdens tvertnē vēl atrodas ūdens, izņemiet tīrā ūdens tvertni un iztukšojet to.

→ Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ aparātā.

Attēls **14**

→ Izņemiet un iztukšojet netīrā ūdens tvertni.

Skaitīt nodāļu "Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana".

→ Mērtraukā iepildiet 200 ml ūdens.

→ Iepildiet ūdeni tīrīšanas stāvvietā.

→ Ja nepieciešams, skalošanas procesam var pievienot piemērotus KÄRCHER tīrīšanas līdzekļus.

→ Aparātu ieslēdziet ar ieslēgšanas/izslēgšanas slē-dzi.

→ Laiļiet ierīcei 30-60 sekundes darboties, līdz ūdens no tīrīšanas stāvvietas ir pilnībā uzsūkts.

Ar to skalošanas process ir pabeigts.

## Norāde

Jo ilgāk ierīce ir ieslēgta, jo mazāk mitruma paliek tīrīša-nas rullīšos.

→ Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **12**

→ Iztukšojet netīrā ūdens tvertni.

Skaitīt nodāļu "Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana".

→ Ja tīrīšanas stāvvietā vēl atrodas ūdens, iztukšojet to.

Attēls **18**

→ Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Attēls **20**

→ Aptiniet elektrotīkla kabeli ap kabeļa ākiem.

→ Elektrotīkla kabeli noliksējiet ar kabeļa stiprināju-mu.

## Rullīšu tīrīšana

## **IEVĒRĪBAI**

Pirms ierīce tiek novietota uz grīdas, lai veiktu rullīšu no-ņemšanu, jāiztukšo tīrā ūdens tvertnes. Tadē-jādi netiek pieļauta šķidrumu izplūšana no tvertnēm lai-kā, kad ierīce atrodas uz grīdas.

## Norāde

Ļoti lielu netīrumu gadījumā tīrīšanas rullīšus var tīrīt at-sevišķi.

Attēls **9**

→ Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **18**

→ Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

→ Iztukšojet netīrā ūdens tvertni.

Attēls **15**

→ Pagriežot izņemiet tīrīšanas rullīšus aiz satverša-nas padzīlinājuma.

→ Iztīriet tīrīšanas rullīšus zem tekoša ūdens. vai  
→ Tīrīšanas rullīšus mazgājiet veļas mašīnā līdz 60° C.

→ Pēc tīrīšanas ļaujiet rullīšiem nozūt.

Attēls **17**

→ Pagriežot tīrīšanas rullīšus līdz atdrurei ievietojiet rullīšu turētājā.

→ Pievērsiet uzmanību krāsu izvietojumam rullīšu iekšpusē un uz rullīšu turētāja ierīcē (piem., zils ar ziļu).  
→ Pēc ievietošanas pārbaudiet, vai tīrīšanas rullīši tu-ras stingri.

## Sūkšanas galvas tīrīšana

## **IEVĒRĪBAI**

Loti lielu netīrumu gadījumā vai tad, ja sūkšanas galva iekļuvušas daļīnās (piem., akmentiņi, šķembas), tā ir jā-iztīra. Darba laikā šīs daļas var radīt grabošu troksni vai nosprostot iesūkšanas kanālu un samazināt sūkšanas jaudu.

Attēls **9**

→ Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **18**

→ Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Attēls **15**

→ Nonemiet tīrīšanas rullīšus.

Skaitīt nodāļu "Rullīšu tīrīšana".

Attēls **16**

→ Nospiediet sūkšanas galvas fiksatoru.

→ Nonemiet sūkšanas galvu.

→ Iztīriet sūkšanas galvas pārsegu zem tekoša ūdens.

→ Ja nepieciešams, atbrīvojiet sūkšanas galvas ie-sūkšanas kanālu un spraugas no iestrēgušām dalī-nām.

→ Notīriet ierīces sūkšanas galvu ar mitru lupatu.  
→ Nostipriniet sūkšanas galvas pārsegu pie sūkša-nas galvas.

Attēls **17**

- Piegriežot tīrišanas rullīšus līdz atdrurei ievietojiet rullīšu turētājā.  
Skaņīt nodalū "Rullīšu tīrišana".

### Netīrā ūdens tvertnes tīrišana

**IEVĒRĪBAI**

Lai separators neatzsēretu ar putekļiem un netīrumiem un lai netīrumi nesakrātos tvertnē, netīrā ūdens tvertne ir regulāri jātīra.

Attēls **9**

- Izslēdziet ierīci, šim nolūkam nospiediet ierīces ie-slēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Attēls **2**

- Ievietojiet ierīci tīrišanas stāvvietā.

Attēls **10**

līdz

Attēls **12**

- Izņemiet netīrā ūdens tvertni no ierīces.  
Skaņīt nodalū "Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana".
- Vāku / separatoru un netīrā ūdens tvertni izmazgā-jiet ar krāna ūdeni.
- Netīrā ūdens tvertni var mazgāt arī trauku mazgā-jamajā mašīnā.

Attēls **13**

- Pēc mazgāšanas netīrā ūdens tvertni ar vāku ievie-tojiet atpakaļ ierīcē..

### Pierīcu kopšana

**IEVĒRĪBAI**

Mazgājot vejas mašīnā, neizmantojet vejas mīkstinātā-ju. Šādi netiek bojātas mikroķiedras un tīrišanas rullīši saglabā savu augsto tīrišanas efektivitāti.

Tīrišanas rullīši nav piemēroti žāvēšanai vejas žāvētājā.

- Netīrus tīrišanas rullīšus mazgājiet vejas mašīnā 60 °C temperatūrā.

### Tīrišanas un kopšanas līdzekļi

**IEVĒRĪBAI**

Nepiemērto tīrišanas un kopšanas līdzekļu izmantoša-na var sabojāt ierīci un izslēgt garantijas pakalpojumu sniegsānu.

**Norāde**

Tīrot grīdu, pēc vajadzības pievienojiet KÄRCHER tīri-šanas vai kopšanas līdzekli.

- Dozējot tīrišanas un kopšanas līdzekļus, nēmiet vērā ražotāja norādīto ieteicamo devu.
- Lai novērstu putosānos, vispirms tīrā ūdens tvertnē iepildiet ūdeni un tad tīrišanas vai kopšanas līdzek-li.
- Lai nepārsniegtu tīrā ūdens tvertnes „MAX“ iezīmi, uzpildot ūdeni, atstājiet vēl vietu arī tīrišanas vai kopšanas līdzeklim.

### Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Klūmu cēloji bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat no-vērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par klūmes cēloji vai, ja konstatētā klūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpo-sanas centrā.

### Iztrūkstoša rullīšu samitrināšana ar tīru ūdeni

Nav ievietots filtra ieliktnis.

Attēls **21**

- Izņemiet tīrā ūdens tvertni un ievietojiet filtra ieliktni ar gumijas tapu uz augšu.

Filtra ieliktnis ievietots otrādi.

- Izņemiet filtra ieliktni un ievietojiet to ar gumijas tapu uz augšu.

### Ierīce neuzņem netīrumus

Ūdens tvertnē nav ūdens.

- Uzpildiet ūdeni.

Tīrā ūdens tvertne nav pareizi ievietota ierīcē.

- Ievietojiet tīrā ūdens tvertni tā, lai tā stingri turētos ierīcē.

Nav tīrišanas rullīšu vai arī tie nav ievietoti pareizi.

Attēls **17**

- Ievietojiet tīrišanas rullīšus vai pagriežot iestipriniet tīrišanas rullīšus līdz atdrurei rullīšu turētājā.

Tīrišanas rullīši ir netiri vai nodiluši.

- Iztīriet tīrišanas rullīšus.

vai

- Nomainiet tīrišanas rullīšus.

### Grabošs troksnis sūkšanas galvā

Sūkšanas galvā atrodas daļas (piem., akmentiņi vai šķembas)

Attēls **16**

- Noņemiet sūkšanas galvas pārsegu un iztīriet sūkšanas galvu.  
Skaņīt nodalū "Sūkšanas galvas tīrišana".

### Samazinās sūkšanas jauda

Ir nosprostoti sūkšanas galvas iesūkšanas kanāli un spraugas.

Attēls **16**

- Noņemiet sūkšanas galvas pārsegu un iztīriet sūkšanas galvu.  
Skaņīt nodalū "Sūkšanas galvas tīrišana".

### Ierīce zaudē netīro ūdeni

Pārpildīta netīrā ūdens tvertne.

Attēls **10**

līdz

Attēls **12**

- Nekavējoties iztukšojet netīrā ūdens tvertni.  
Skaņīt nodalū "Netīrā ūdens tvertnes tīrišana".

Netīrā ūdens tvertne nav pareizi ievietota ierīcē.

- Pārbaudiet, vai netīrā ūdens tvertnes vāks ir uzlikts stingri.  
Skaņīt nodalū "Netīrā ūdens tvertnes tīrišana".

Nosprostots separators.

- Noņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku un iztīriet se-paratoru.  
Skaņīt nodalū "Netīrā ūdens tvertnes tīrišana".

Tīrišanas laikā ir bojāts netīrā ūdens tvertnes separato-ra filtra siets.

- Nomainiet separatoru.

## Ierīce uz grīdas atstāj svītras

Tīrišanas vai kopšanas līdzekļi nav piemēroti ierīcei vai tiek lietoti nepareizās devās.

- Izmantojet tikai ražotāja ieteiktos tīrišanas un kopšanas līdzekļus.
- Skaņīt nodalī "Tīrišanas un kopšanas līdzekļi".
- Ievērojiet ražotāja norādītās ieteicamās devas.

### Tehniskie dati

#### Strāvas pieslēgums

Spriegums	220-240 V
	1~50-60 Hz

Aizsardzības līmenis	IPX4
----------------------	------

Aizsardzības klase	II
--------------------	----

#### Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

Strāvas patēriņš	460 W
Rullīšu apgrēzienu skaits minūtē	500 apgr./min

#### Tilpums

Tirā ūdens tvertnē	400 ml
Tīrišanas stāvvieta	200 ml

#### Izmēri

Kabeļa garums	7,0 m
Svars (bez tīrišanas šķidrumiem)	5,0 kg
Garums	320 mm
Platums	270 mm
Augstums	1220 mm

**Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!**

## Turinys

Bendrieji nurodymai . . . . .	LT	5
Nurodymai dėl saugos . . . . .	LT	5
Prietaiso aprašymas . . . . .	LT	8
Montavimas . . . . .	LT	8
Naudojimo pradžia . . . . .	LT	8
Naudojimas . . . . .	LT	9
Priežiūra ir aptarnavimas . . . . .	LT	10
Pagalba gedimų atveju . . . . .	LT	11
Techniniai duomenys . . . . .	LT	12

## Bendrieji nurodymai



Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti vadovą, juo vadovautis ir saugoti, kad juo galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

## Naudojimas pagal paskirtį

Grindų valiklių naudokite tik privačių kietų grindų valymui. Ši prietaisą naudokite tik kietoms grindų dangoms su vandeniui atsparia danga (pvz., lakuotas parketas, emaliuotos plynės, linoleumas). Šiuo prietaisu negalima valyti neapdorotų kamštinių grindų, plynėmis dengtų arba medinių grindų.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdibramos. Neišmeskite pakuocčių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdibrimui.



Naudotu prietaisu sudėtyje yra vertingu, antriniam žaliaivų perdibrimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdibrimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinį žaliaivų surinkimo sistemą.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose dažnai būna dailių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtais prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

**Nurodymai apie sudedamias medžiagas (REACH)**  
Aktualią informaciją apie sudedamias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Komplektacija

Jūsų prietaiso tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuočės. Išpakavę patirkinkite, ar yra visos prietaiso detalės.

Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia:  
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliojų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokius gedimus priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektais. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitose pusėse)

## Simboliai ant prietaiso

### ⚠ ATTENTION!



Then refill fresh water tank

### DÉMESIO

Vykdom valymo darbus negalima viršyti nešvaraus vandens talpyklos ženklą „MAX“.

Laikykites šių reikalavimų:

#### 1.

Pirmiausiai reikia ištuštinti nešvaraus vandens talpyklą.

#### 2.

Tada reikia pripildyti švaraus vandens talpyklą.

## Nurodymai dėl saugos

- *Be naudojimo instrukcijoje pateikiamu nurodymų taip pat reikia laikytis bendruų įstatymus leidžiančių institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.*
- *Ant prietaiso pritvirtintos lentelės su įspėjimais ir instrukcijomis pateikia svarbius nurodymus dėl saugios prietaiso eksploatacijos.*

## Rizikos lygiai

### △ PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### △ ISPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### △ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

### DĒMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Elektros įrangos komponentai

### △ PAVOJUS

- Nenaudokite prietaiso baseinuose, jeigu juose yra vandens.
- Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite ar jis ir jos priedai tvarkingi. Jei jų būklė néra nepriekaištinga, prietaiso negalima naudoti.
- Pažeistą maitinimo laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar leiskite pakeisti kvalifikuotam elektrikui.
- Jokiu būdu nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis.
- Prieš pradédami iprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.

- Prietaisą remontuoti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

- Elektros/ilgintuvo laidas negali būti vandenye.

### △ ISPĖJIMAS

- Prietaisas gali būti jungiamas tik į elektriko pagal IEC 60364 reikalavimus įrengtą elektros tinklo lizdą.

- Prietaisą junkite į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitiktī gamyklinėje lentelėje nurodytą įtampą.

- Drėgnose patalpose, pvz., vonios kambaryste, junkite prietaisą prie kištukinio lizdo su apsauginiu liekamosios srovės pertraukikliu.

- Naudokite tik vandeniu atsparų ne mažesnio nei  $3 \times 1 \text{ mm}^2$  skersmens ilginamajį elektros laidą.

- Tinklo jungtis ir ilginamuju laidu jungtis keiskite tokią pat apsaugą nuo vandens purslų ir mechaninių pažeidimų turinčiomis jungtimis.

### △ ATSARGIAI

- Užtikrinkite, kad maitinimo kabelis arba prailginimo laidas nebūtų pervažiuotas, suspaustas, išstampytas ir kitaip pažeistas ar sugadintas. Saugokite maitinimo kabelius nuo karščio, alyvos ir aštrių briaučių.

## Saugus naudojimas

### △ PAVOJUS

- Naudotojas privalo naudoti prietaisą pagal paskirtį. Jis turi atsižvelgti į vietos aplinkybes ir stebėti, ar prietaiso aplinkoje nėra žmonių.
- Draudžiama naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje, laikykite atitinkamų saugos nuorodų.
- Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus.

### △ ISPĖJIMAS

- Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims su fizine, sensorine ar dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamas patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui ir jam nurodant, kaip prietaisas turi būti naudojamas.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- Kol įrenginys įjungtas ir neatvėsiąs, užtikrinkite, kad jis nepatektų vaikams.
- Prietaisą eksplotauokite ir laikykite pagal aprašymą ir veikslėlį!

### △ ATSARGIAI

- Prieš dirbdami prietaisu ar atlikdami bet kokius su juo susijusius darbus užtikrinkite stabiliumą, kad parvirstęs prietaisas nesukeltų nelaimingų atsitikimų ar pažeidimų.
- J vandens talpyklą draudžiama pilti tirpiklius, skysčius, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neatskiestas rūgštis (pvz., valiklius, benziną, dažų skiediklius ir acetoną), nes šios medžiagos ardo prietaisi naudojamas medžiagas.
- Jokiu būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Sumontavus prietaisą, rankenos nebegalima nuimti nuo pagrindinio prietaiso. Rankeną nuimti nuo pagrindinio prietaiso leidžiama tik įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
- Kūno dalis (pvz., plaukus, pirštus) būtina atokiai laikyti nuo besisukančių valymo velienų.
- Valant siurbimo galvutę būtina saugoti rankas, nes dėl smulkių daiktų (pvz., šukių).

### DĖMESIO

- Prietaisą galima įjungti, tik jei įstatytos švaraus vandens talpykla ir nešvaraus vandens talpykla.
- Prietaisu negalima siurbti aštrių arba didesnių daiktų (pvz., duženų, žvyro akmenų, žaislų dalių).

- *J švaraus vandens talpyklą negalima pilti ac to rūgštis, nukalkintojo, eterinių aliejų ar panašių medžiagų. Taip pat būtina užtikrinti, kad tokios medžiagos nebūtų siurbiamos.*
- *Negalima užblokuoti prietaiso ventiliavimo angų.*
- *Prietaisą galima naudoti tik kietoms grindų dangoms su vandeniu atsparia danga (pvz., lakuotas parketas, emaliuotos plytelės, linoleumas).*
- *Prietaiso negalima naudoti kilimų arba kiliminių dangų valymui.*
- *Prietaiso negalima vežti per konvekcinio šildymo grindų groteles. Prietaisas negali surinkti išsiliejusio vandens, jei jis vežamas per groteles.*
- *Jei įrenginio nenaudojate ilgesnį laiką, išjunkite jį pagrindiniu jungikliu / išjunkite jungikliu ir ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.*
- *Nenaudokite įrenginio žemesnėje nei 0 °C temperatūroje.*
- *Saugokite prietaisą nuo liečiaus. Nelaikykite jo lauke.*

## Prietaiso aprašymas

→ Paveikslus rasite išlankstomame puslapuje!



- 1 Pagrindinis jungiklis
- 2 Rankena
- 3 Kabelio laikiklis
- 4 Maitinimo kabelis
- 5 Kabelio laikiklis
- 6 Rankena
- 7 Nešvaraus vandens talpyklos dangtis / nusodintuvas
- 8 Užteršto vandens bakas
- 9 Rankenos jdubimas-valymo velenas
- 10 Valymo velenai
- 11 Siurblio galvutės apdangas
- 12 Siurblio galvos fiksatorius
- 13 Švaraus vandens bakas
- 14 Rankena-švaraus vandens talpykla
- 15 Valymo / stovėjimo stotelė
- 16 Indas su matuoklė
- 17 Filto kasetė
- 18 Valymo priemonės RM 536

## Montavimas

→ Paveikslus rasite išlankstomame puslapuje!



Paveikslas 1

→ Rankenos svirtelė būtina iki galo įstatyti į pagrindinį prietaisą, kol pasigirs užsifiksavimo garsas. Rankenos svirtelė turi būti tvirtai įtvirtinta prietaise.

## Naudojimo pradžia

### Švaraus vandens bako užpildymas

Paveikslas 2

→ Siekiant užtikrinti stovėjimo stabilumą, prietaisą reikiā įstatyti į valymo stotelę.

Paveikslas 3

→ Švaraus vandens talpyklą už rankenos reikia išimti iš prietaiso.

Paveikslas 4

→ Atidarykite bako dangtelį.  
→ Švaraus vandens talpyklą reikia pripildyti šaltu arba drungnu vandeniu.  
→ \*Pagal poreikį reikia įpilti valymo arba priežiūros priemonių.  
→ Ženklinimo „MAX“ negalimaviršyti pripildant talpyklą.  
→ Uždarykite bako dangtelį.

Paveikslas 5

→ Švaraus vandens baką įdėkite į prietaisą.  
→ Švaraus vandens talpykla turi būti tvirtai įtvirtinta prietaise.

## Pastaba

\*Papildomai į švaraus vandens talpyklą galima pilti KÄRCHER valymo arba priežiūros priemonių.

Žr. skyriu „Valymo ir priežiūros priemonės“.

## DĖMESIO

Būtina laikytis valymo arba priežiūros priemonių dozavimo rekomendacijų.

## Naudojimas

### Bendrieji nurodymai dėl valdymo

#### DĖMESIO

Paveikslas **A**

Prietaisu galima suminkti tik purvą ir skysčius (maks. 250 ml).

Paveikslas **B**

Priės pradedant dirbtį nuo grindų reikia pašalinti daiktus, pvz., šukes, žvyrą, varžtus arba žaislų dalis.

Priės pradedant naudoti prietaisą nematomos vijoje būtina patikrinti atsparumą vandeniu. Negalima valyti vandeniu neatsparių dangų, tokų kaip, pvz., neapdorotos kamštinės grindys (drėgmė gali įskverbti ir pažeisti grindų dangą).

#### Pastabos

Kad neužklūtumėte už kabelio, reikia vienoje rankoje laikyti rankeną, o kitoje – tinkle kabelį.

Paveikslas **C**

Kad ant ką tik išplautų grindų neliktu kojų pėdsakų, reikia dirbtį judant atbulyn durų kryptimi.

- Prietaisą reikia laikyti už rankenos maždaug 60 laipsnių kampu.
- Grindų dangų prietaisu valoma judant pirmyn ir atgal tokiu greičiu, kaip naudojant siurbli.
- Esant didesniems nešvarumams prietaisą ant grindų dangos reikia tempti lėtai, kaip ir dirbant su dulkių siurbliu.
- Pilkos ir geltonis spalvos velenų porų komplektuose: abiejų velenų porų funkcija ta pati, bet juos galima naudoti skirtingoms naudojimo zonoms (skirtingos spalvos, pvz., virtuvei ir voniai).

### Darbo pradžia

#### DĖMESIO

Kai tik prietaisas įjungiamas, pradeda suktis valymo velenai. Rankeną būtina tvirtai laikyti, kad prietaisas pats savaimė nepajudėtų.

Būtina įsitikinti, ar švaraus vandens talpykla pripildyta vandeniu ir ar nešvaraus vandens talpykla įstatyta į prietaisą.

Paveikslas **6**

→ Įkiškite prietaiso kišuką į kištukinį lizdą.

Paveikslas **7**

→ Norint greičiau sudrékinti velenus, valymo stotelę reikia pripildyti 50 ml švaraus vandens, naudojant kartu tiekiamą dozavimo indą.

→ Prietaisą reikia įjungti ir stotelėje leisti veikti 5 sekundes.

Taip prietaisas optimaliai sudrékinamas, kad būtų užtinkintas greitas valymas.

Paveikslas **9**

→ Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „Ij. / Išj.“.

Paveikslas **8**

→ Prietaisą reikia už rankenos ištraukti iš valymo stotelės ir pastatyti ant grindų.

→ Prietaisą reikia laikyti už rankenos.

Paveikslas **9**

→ Norėdama įjungti, spauskite prietaiso jungiklį (įjungimas / išjungimas).

### Būtina papildyti valymo skystį

#### DĒMESIO

Priēs pripildant švaraus vandens talpykla prašome ištūstiinti nešvaraus vandens talpykla. Taip bus išvengta nešvaraus vandens talpyklos perpildymo.

Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos ištūstinimas“.

Paveikslas **2**

→ Prietaisą reikia įstatyti į valymo stotelę.

Paveikslas **3**

→ Švaraus vandens talpykla už rankenos reikia išimti iš prietaiso.

Paveikslas **4**

- Atidarykite bako dangtelį.
- Švaraus vandens talpykla reikia pripildyti šaltu arba drungnu vandeniu.
- Prieikus, reikia papildyti valymo arba priežiūros priemonėmis.
- Ženklinimo „MAX“ negalimaviršytį pripildant talpyklą.
- Uždarykite bako dangtelį.

Paveikslas **5**

→ Švaraus vandens baką įdėkite į prietaisą.

Švaraus vandens talpykla turi būti tvirtai įtvirtinta prietaise.

### Užteršto vandens bako ištūstinimas

#### DĒMESIO

Būtina reguliarai įtikrinti vandens lygi, kad nešvaraus vandens talpykla nebūtų perpildyta. Negalima viršyti ženklo „MAX“.

Paveikslas **2**

→ Prietaisą reikia įstatyti į valymo stotelę.

Paveikslas **10**

→ Nešvaraus vandens talpykla reikia laikyti už apatinės rankenos tuo pat metu viršutinę rankeną nykštiniu spaudžiant žemyn.

Paveikslas **11**

→ Reikia išimti nešvaraus vandens talpykla.

Paveikslas **12**

→ Būtina nuimti nešvaraus vandens talpyklos dangtelį. Ištūstinkite užteršto vandens baką.

→ Prieklusomai nuo užterštumo dangtelį / nusodintuvą ir reikia išvalyti vandentiekio vandeniu.

→ Būtina uždėti dangtelį ant nešvaraus vandens talpyklos.

Dangtelis turi būti tvirtai uždėtas ant nešvaraus vandens talpyklos.

Paveikslas **13**

→ Užteršto vandens baką įdėkite į prietaisą.

Nešvaraus vandens talpykla turi būti tvirtai įtvirtinta prietaise.

### Darbo nutraukimas

#### DĒMESIO

Siekiant užtikrinti prietaiso stabilumą nutraukus darbą, ji visuomet reikia įstatyti į valymo arba stovėjimo stotelę. Jei stovėjimo stabilumas neužtikrinamas, prietaisas gali apvirsti ir taičių gali išsilieti skysčiai, kurie gali pažeisti grindų dangą.

Paveikslas **9**

→ Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „Ij. / Išj.“.

Paveikslas **2**

→ Prietaisą reikia įstatyti į valymo stotelę.

## Prietaiso išjungimas

Paveikslas **9**

- Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „jj. / Išj.“.

Paveikslas **2**

- Prietaisą reikia įstatyti į valymo stotelę.

Paveikslas **14**

### DÉMESIO

Užbaigus darbą, prietaisą būtina išvalyti ji išskalaujant. Žr. skyrių „Prietaiso valymas išskalaujant“.

Paveikslas **19**

- Prietaisą reikia visiškai ištušinti.

Paveikslas **10**

iki

Paveikslas **12**

- Ištušinkite užteršto vandens baką.

Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos ištušinimas“.

- Jei dar švaraus vandens talpykloje arba valymo stotelėje yra vandens, vandenį būtina ištušinti.

Paveikslas **18**

- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Paveikslas **20**

- Tinklo kabelį reikia suvynioti ant kabelio kablio.

- Tinklo kabelį reikia užfiksuoti kabelio spaustuku.

## Prietaiso laikymas

Paveikslas **8**

- Prietaisą už rankenos reikia nunešti į jo laikymo vietą.

Paveikslas **2**

- Siekiant užtikrinti stovėjimo stabilumą, prietaisą reikia įstatyti į valymo stotelę.

- Prietaisą laikykite sausoje patalpoje.

## Priežiūra ir aptarnavimas

### Prietaiso valymas išskalaujant

#### DÉMESIO

Užbaigus darbą, prietaisą ir valymo stotelę reikia išskalauti švariu vandeniu. Šia procedūra prietaisas optimalių išvalomas, taip išsvengiant, kad prietaise nesusidarytų purvo ir bakterijų sankampų arba nemalonų kvapų.

Paveikslas **9**

- Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „jj. / Išj.“.

Paveikslas **2**

- Prietaisą reikia įstatyti į valymo stotelę.

- Jei švaraus vandens talpykloje dar yra vandens, švaraus vandens talpyklą reikia išimti ir ištušinti.

- Švaraus vandens baką idėkite į prietaisą.

Paveikslas **14**

- Nešvaraus vandens talpyklą reikia išimti ir ištušinti. Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos ištušinimas“.

- Dozavimo indą reikia pripildyti 200 ml vandens.

- Valymo stotelę reikia pripildyti vandeniu.

- Prireikus, skalavimui galima pridėti attinkamų KÁRCHER valymo priemonių.

- Norėdami iungti, spauskite prietaiso jungiklį (iungimas / išjungimas).

- Prietaisui reikia leisti veikti 30–60 s., kol vanduo bus visiškai išsiurbtas iš valymo stotelės. Skalavimas užbaigtas.

#### Pastaba

Kuo ilgesnį laiką prietaisas yra įjungtas, tuo mažiau drėgmės lieka valymo velenuose.

- Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „jj. / Išj.“.

Paveikslas **12**

- Ištušinkite užteršto vandens baką.

Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos ištušinimas“.

- Jei valymo stotelėje dar yra vandens, vandenį reikia ištušinti.

Paveikslas **18**

- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Paveikslas **20**

- Tinklo kabelį reikia suvynioti ant kabelio kablio.

- Tinklo kabelį reikia užfiksuoti kabelio spaustuku.

## Velenų valymas

#### DÉMESIO

Prieš pastatant prietaisą ant grindų, kad būtų galima išimti velenus, būtina ištušinti švaraus vandens ir nešvaraus vandens talpyklas. Taip bus išvengta, kad prieš pastatant ant grindų iš talpyklų neišsilietų skysčiai.

#### Pastaba

Esant dideliems nešvarumams, valymo velenus galima valyti atskirai.

Paveikslas **9**

- Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „jj. / Išj.“.

Paveikslas **18**

- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

- Ištušinkite švaraus vandens baką.

Paveikslas **12**

- Ištušinkite užteršto vandens baką.

Paveikslas **15**

- Valymo velenus reikia išsukti prie rankenos įdubimo.

- Valymo velenus reikia išvalyti tekančiu vandeniu.

arba

- Valymo velenus plauti skalbimo mašina 60 °C temperatūroje.

- Išvalius velenus, jiems reikia leisti išdžiūti.

Paveikslas **17**

- Valymo velenus reikia išsukti į velenų laikiklį, kol jie užsifiksuos.

- Būtina atkreipti dėmesį į atitinkamas spalvas velenų vidinėje pusėje ir prietaiso velenų laikiklyje (pvz., mélyna turi sutapti su mélyna).

- Sumontavus, būtina patikrinti, ar valymo velenai tvirtai įtvirtinti.

## Siurblio galvutės valymas

#### DÉMESIO

Esant dideliams siurblio galvutės užterštimui arba jei jis siurblio galvutę patenka daiktai (pvz., akmenys, šukės), siurblio galvutę reikia išvalyti. Tokie daiktai dirbant sukelia garsus arba užkemša siurblio kanalus ir sumažina siurblimo galią.

Paveikslas **9**

- Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „jj. / Išj.“.

Paveikslas **18**

- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Paveikslas **15**

- Reikia nuimti valymo velenus.

Žr. skyrių „Velenų valymas“.

## Paveikslas 16

- Būtina paspausti siurblio galvutės fiksatorių.
- Reikia nuimti siurblio galvutės apdangą.
- Siurblio galvutės apdangą reikia išvalyti tekančiu vandeniu.
- Priekus, siurblio galvutės apdango siurbimo kanalus ir angas reikia išvalyti nuo ištirgusių dalelių.
- Prietaiso siurblio galvutę reikia išvalyti drėgna šluoste.
- Siurblio galvutės apdangą reikia pritvirtinti prie siurblio galvutės.

## Paveikslas 17

- Valymo velenus reikia jsukti į velenų laikiklį, kol jie užsifiksuo.
- Žr. skyrių „Velenų valymas“.

## Nešvaraus vandens talpyklos valymas

### DÉMESIO

Nešvaraus vandens talpyklą būtina reguliariai valyti, kad nusodintuvu neužkimštų dulkes ir purvas.

## Paveikslas 9

- Prietaisą reikia išjungti spaudžiant prietaiso jungiklį „Ij. / Išj.“.

## Paveikslas 2

- Prietaisą reikia įstatyti į valymo stotelę.

## Paveikslas 10

iki

## Paveikslas 12

- Nešvaraus vandens talpyklą reikia išimti iš prietaiso. Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas“.
- Dangtį / nusodintuvą ir nešvaraus vandens talpyklą reikia išvalyti vandentiekio vandeniu.
- Nešvaraus vandens talpyklą galima plauti ir indaplovėje.

## Paveikslas 13

- Išvalius, nešvaraus vandens talpyklą su dangteliu reikia vėl įstatyti į prietaisą.

## Priedų priežiūra

### DÉMESIO

Valymui naudojant skalbimo mašiną negalima naudoti minkštiklių. Taip nebus pažeistas mikropluoštas ir bus išsaugotas aukštasis valymo velenų efektyvumas.

Valymo velenų negalima džiovinti skalbinių džiovintuve.

- Nešvarius valymo velenus reikia plauti skalbimo mašina 60 °C temperatūroje.

## Valymo ir priežiūros priemonės

### DÉMESIO

Naudojant netinkamas valymo ir priežiūros priemones galima pažeisti prietaisą ir sugadinti prietaisą.

### Pastaba

Priekus, reikia naudoti KÄRCHER valymo arba priežiūros priemonės.

- Dozuojant valymo ir priežiūros priemones reikia atsižvelgti į gamintojo nurodytus kiekius.
- Siekiant išvengti putojimo, švaraus vandens talpyklą pirmiausiai reikia pripildyti vandeniu, o po to įpliti valymo arba priežiūros priemonių.
- Siekiant, kad bendras kiekis neviršytų švaraus vandens talpyklos žymos „MAX“, pilant vandenį, reikia palikti vietos valymo arba priežiūros priemonėms.

## Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaityt šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminėtas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

## Velenas nedrékinamas gėlu vandeniu

Nejdėta filtro kasetė.

## Paveikslas 21

- Gėlo vandens talpyklą ir išimkite ir jdékite filtro kasetę guminui kaiščiu į viršų.

Filtro kasetė jdéta atvirškciai.

- Filtro kasetę išimkite ir guminui kaiščiu jdékite į viršų.

## Prietaisu negalima surinkti purvo

Vandens bake nėra vandens.

- Papildyti vandens.

Švaraus vandens bakas netinkamai įtvirtinta prietaise.

- Švaraus vandens talpyklą reikia įstatyti taip, kad ji būtų tvirtai įtvirtinta prietaise.

Trūksta valymo velenų arba jie netinkamai įstatyti.

## Paveikslas 17

- Valymo velenus reikia tinkamais įstatyti arba jsukti į velenų laikiklį, kol jie užsifiksuos.

Valymo velenai užteršti arba nusidėvėję.

- Valymo velenus reikia išvalyti.

arba

- Valymo velenus reikia pakeisti.

## Barškantys garsai siurblio galvutėje

Siurblio galvutėje yra daiktų (pvz., akmenų arba šukių).

## Paveikslas 16

- Reikia nuimti siurblio galvutės apdangą ir išvalyti siurblio galvutę.

Žr. skyrių „Siurblio galvutės valymas“.

## Silpsta siurbiamoji galia

Siurblio galvutės siurbimo kanalai ir angos yra užsikimšę.

## Paveikslas 16

- Reikia nuimti siurblio galvutės apdangą ir išvalyti siurblio galvutę.

Žr. skyrių „Siurblio galvutės valymas“.

## Iš prietaiso teka nešvarus vanduo

Nešvaraus vandens talpykla perpildyta.

## Paveikslas 10

iki

## Paveikslas 12

- Būtina nedelsiant išvalyti nešvaraus vandens talpyklą. Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos valymas“.

Nešvaraus vandens talpykla netinkamai įtvirtinta prietaise.

- Būtina patikrinti, ar dangtelis tvirtai įtvirtintas ant nešvaraus vandens talpyklos.

Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos valymas“.

Nusodintuvas užsikimšo.

- Reikia nuimti nešvaraus vandens talpyklos dangtelį ir išvalyti nusodintuvą.

Žr. skyrių „Nešvaraus vandens talpyklos valymas“.

Valymo metu buvo pažeistas užteršto vandens bako nusodintuvu tinklelis.

- Pakeiskite nusodintuvą.

## Prietaisas ant grindų palieka dryžius

Valymo arba priežiūros priemonės netinkama prietaisui arba netinkamas jų dozavimas.

- Būtina naudoti gamintojų rekomenduojamas valymo ir priežiūros priemonės.

Žr. skyrių „Valymo ir priežiūros priemonės“.

- Būtina laikytis gamintojo dozavimo nurodymų.

<b>Techniniai duomenys</b>	
<b>Elektros srovė</b>	
Jtampa	220-240 V
	1~50-60 Hz
Saugiklio rūšis	IPX4
Apsaugos klasė	II
<b>Galia</b>	
Surinkimo pajėgumas	460 W
Veleno sūkių skaičius per minutę	500 U/min
<b>Pripildymo kiekis</b>	
Švaraus vandens bakas	400 ml
Valymo stotelė	200 ml
<b>Matmenys</b>	
Kabelio ilgis	7,0 m
Svoris (be valymo skysčių)	5,0 kg
Ilgis	320 mm
Plotis	270 mm
Aukštis	1220 mm

*Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!*

## Зміст

Загальні вказівки .....	UK	5
Правила безпеки .....	UK	5
Опис пристроя .....	UK	9
Установка .....	UK	9
Введення в експлуатацію .....	UK	9
Експлуатація .....	UK	9
Догляд та технічне обслуговування .....	UK	10
Допомога у випадку неполадок .....	UK	12
Технічні характеристики .....	UK	12

## Загальні вказівки



Перед першим застосуванням пристрою прочитати цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього діяти відповідно до неї та берегти її для подальшого користування або для наступного власника.

### Правильне застосування

Поломийна машина призначена виключно для чищення твердих підлогових покріттів у домашньому господарстві.

Цей пристрій можна використовувати тільки на твердих підлогах з водостійким покриттям (наприклад, лакованому паркеті, глазурованій плитці, лінолеумі). Цей пристрій не можна використовувати для чищення необроблених коркових підлог, підлогової плитки або підлог з м'якої деревини.

### Захист навколошнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддавайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Електричні та електронні пристрії найчастіше містять складові частини, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та навколошнього середовища. Однак ці частини необхідні для належної експлуатації пристроя. Прилади, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям.

**Інструкції щодо застосування компонентів (REACH)**  
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-узлі за адресою:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Комплект постачання

Комплектація пристроя зазначена на упаковці. При розпакуванні пристроя перевіріти комплектацію. У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомляти про це в торговельну організацію, яка продає апарат.

## Запасні частини

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечною та безперебійну експлуатацію пристроя.

Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристроя ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

(Адреси див. на звороті)

## Символи на пристрой

### ATTENTION! УВАГА



Під час проведення робот рівень брудної води не повинен перевищувати позначку «MAX».

Дотримуйтесь, будь ласка, наступних рекомендацій:



1. Спочатку спорожніти резервуар для брудної води.



2. Потім заповнити резервуар для чистої води.



## Правила безпеки

- Разом із вказівками в цій інструкції для експлуатації слід враховувати загальні правила техніки безпеки та норми для попередження нещасних випадків згідно законодавству.**
- Наявні на пристрії попереджувальні знаки та таблиці дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристроя.**

## Рівень небезпеки

### △ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може привести до тяжких травм чи смерті.

### △ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

### УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечній ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Електричні компоненти

### △ НЕБЕЗПЕКА

- Експлуатація пристрою в басейні, що містить воду, заборонена.
- Перед використанням перевірте належний стан пристрою та обладнання. Якщо обладнання знаходиться у небездоганному стані, його не можна використовувати.
- Ушкоджений кабель мережного живлення повинен бути негайно замінений уповноваженою службою сервісного обслуговування/ фахівцем-електриком.

- Ніколи не торкайтесь мережного штекера та розетки вологими руками.
- Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.

- Роботи з ремонту приладу можуть проводитися лише авторизованою службою обслуговування клієнтів.

- З'єднання мережного кабелю/подовжувача не повинно лежати у воді.

### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що має бути змонтована електромонтером відповідно до стандарту Міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364.
- Пристрій слід вимкнати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаним на фірмовій таблиці пристрою даним щодо напруги.
- У сиріх приміщеннях, наприклад, у ванних кімнатах, вмикайте пристрій тільки в розетки із передвіключеним запобіжним вимикачем типу FI.
- Використовувати тільки близько захищені електричні подовжувачі із перетином проводу не менш 3x1  $\text{mm}^2$ .

- **Муфти на мережевому кабелі або подовжувачі замінювати тільки аналогічні вироби з тим же бризкозахистом та механічною міцністю.**

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

- **Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від спеки, масла та гострих поверхонь.**

## **Безпечне обслуговування**

### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

- **Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристрієм.**
- **Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечних зонах.**
- **При використанні пристрою в небезпечних зонах слід дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.**
- **Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності.**

### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- **Забороняється експлуатація пристрою дітьми або некваліфікованими особами.**
- **Цій пристрій не призначений для використання людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду й/або відсутністю відповідних знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідальної за безпеку особи або отримують від неї вказівки по застосуванню пристрою, а також усвідомлюють можливі ризики.**
- **Не дозволяйте дітям грati з пристроям.**
- **Стежити за тим, щоб діти не грали із пристроям.**
- **Тримати пристрій подалі від дітей, поки він включений або ще не охолоджений.**
- **Експлуатувати та зберігати пристрій згідно до опису та малюнків!**

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

- **Перед виконанням будь-яких дій з пристроям або біля нього необхідно забезпечити стійкість, щоб запобігти нещасним випадкам та траємуванню в результаті перекидання пристрою.**

- У жодному разі не використовувати розчинники, рідини, що містять розчинники, або нерозведені кислоти (наприклад, мийні засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон) і не заливати їх у бак для води, оскільки вони агресивно впливають на матеріали, використані у пристрої.
- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.
- Після збирання не знімати ручку з базового пристрою.  
Від'єднувати ручку з базового пристрою може тільки уповноважена служба сервісного обслуговування.
- Не підставляти під щітки, що обертаються, частини тіла (наприклад, волосся, пальці).
- Під час очищення всмоктувальної голівки берегти руки, оскільки існує небезпека травмування гострими предметами (наприклад, осколками).

## УВАГА

- Пристрій вимкнати тільки після того, як будуть встановлені резервуари для чистої та брудної води.
- Не можна допускати потрапляння у пристрій гострих або великих предметів (наприклад, осколків скла, гальки, деталей іграшок).

- Не заливати у резервуар для чистої води оцтову кислоту, засоби для видалення вапняного нальоту, ефірні олії або подібні речовини. Також слідкувати за тим, щоб ці речовини не потрапили у пристрій під час його роботи.
- Не можна закривати вентиляційні отвори пристрою.
- Використовувати пристрій тільки на твердих підлогах з водостійким покриттям (наприклад, лакованому паркеті, глазурюваній плитці, лінолеумі).
- Не використовувати пристрій для чищення килимів та килимових покриттів.
- Не пересувати пристрій по підлоговій решітці конвекторних систем опалення. У разі пересування пристрою по решітці вода, що розбризкується, не може бути зібрана пристроєм.
- При тривалих робочих паузах та опісля застосування пристрій вимкнути головним вимикачем / вимикачем на пристрої та витягнути вилку з мережі.
- Не дозволяється експлуатація пристрою при температурі нижче 0 °C.
- Необхідно захищати пристрій від дощу. Не зберігати поза приміщенням.

## Опис пристрою

→ Зображення див. на розвороті!



- 1 Перемикач ВМИК / ВИМК
- 2 Ручка
- 3 Тримач кабелю
- 4 Мережний кабель
- 5 Затискач для кабелю
- 6 Ручка
- 7 Кришка резервуара для брудної води/віддільник
- 8 Резервуар брудної води
- 9 Захватний паз щітки
- 10 Щітки
- 11 Кохух всмоктувальної голівки
- 12 Фіксатор всмоктувальної голівки
- 13 Резервуар чистої води
- 14 Ручка для резервуара для чистої води
- 15 Станція очищення/паркування
- 16 Мірна склянка
- 17 Фільтрувальна вставка
- 18 Засіб для чищення RM 536

## Установка

→ Зображення див. на розвороті!



Рисунок 1

→ До упора вставити ручку у базовий пристрій до клапання.

Ручка повинна міцно триматися у пристрії.

## Введення в експлуатацію

### Заповнити резервуар для чистої води

Рисунок 2

→ Для стійкості поставити пристрій у станцію очищення.

Рисунок 3

→ Витягнути резервуар для чистої води з пристрією за ручку.

Рисунок 4

→ Відкрити кришку бака.

→ Резервуар для чистої води заповнити холодною або помірно теплою водопровідною водою.

→ \*У разі необхідності додати миючий засіб або засіб для догляду.

→ Під час заповнення рівень води не повинен перевищувати позначку «MAX».

→ Закрійте кришку бака.

Рисунок 5

→ Вставити резервуар для чистої води в апарат.

→ Резервуар для чистої води повинен бути міцно розташований у пристрії.

### Вказівка

\*Додатково у резервуар для чистої води можна залити миючий засіб або засіб для догляду KÄRCHER. Див. главу «Миючі засоби і засоби для догляду».

### УВАГА

Дотримуватись рекомендації щодо дозування миючого засобу або засобу для догляду.

## Експлуатація

### Загальні вказівки щодо обслуговування

#### УВАГА

Рисунок A

Пристрій призначений лише для збирання бруду і рідини (макс. 250 мл).

Рисунок B

До початку робіт зібрати з підлоги такі предмети (за наявності), як осоколки скла, галька, гвинти або деталі іграшок.

Перед використанням пристрою протестувати підлогове покриття на водостійкість у непомітному місці. Не використовувати для чищення аероскопічних покрівель, таких як необроблені коркові підлоги (можливість просочення вологи і пошкодження покриття).

#### Вказівки

Щоб не спілкнутися об мережевий кабель, ручку пристрою тримати в одній руці, мережевий кабель – в іншій.

Рисунок C

Щоб на щойно вимітій підлозі не залишати слідів, роботу виконувати заднім ходом у напрямку до дверей.

- Тримати пристрій за ручку під кутом прибл. 60 градусів.
- Очищення підлоги здійснюється шляхом пересування пристрою уперед-назад зі швидкістю, як у разі використання пилососа.
- У разі сильних забруднень пристрій пересувати підлогу повільно.
- До комплекту поставки входять дві пари валіків сірого та жовтого кольору: Обидві пари валіків виконують однакову функцію, але можуть застосовуватися для різних зон використання (кольорове маркування, наприклад, для кухні та ванної кімнати).

## Приступити до роботи

#### УВАГА

Під час увімкнення пристрою щітки починають обертатись. Слід тримати пристрій за ручку, щоб він не почав самостійно пересуваєтись.

Упевнітись, що резервуар для чистої води заповнений водою, а резервуар для брудної води вставлений у пристрій.

Рисунок 6

→ Вставте мережевий штекер у штепсельну розетку приладу.

Рисунок 7

→ Для швидкого звolenження щіток у станцію очищення за допомогою мірної склянки, що входить до комплекту поставки, залити 50 мл чистої води.

→ Увімкніти пристрій та у станції запустити на 5 секунд.

У цьому разі пристрій буде оптимально звolenжений для забезпечення швидкого очищення.

Рисунок 9

→ Вимкнути пристрій, для цього натиснути на перемикач пристрію Увімк./Вимк.

Рисунок 8

→ За ручку для перенесення підняти пристрій із станції очищення і поставити на підлогу.

→ Тримати пристрій за ручку.

**Рисунок 9**

- Для включення натиснути на головний вимикач (Вкл./Викл.).

**Додавання миючого засобу****УВАГА**

Перед заповненням резервуара для чистої води злити воду з резервуара для брудної води. Це дозволить уникнути переповнення резервуара для брудної води.

Див. главу «Видалення вмісту з резервуара для брудної води».

**Рисунок 2**

- Поставити пристрій у станцію очищення.

**Рисунок 3**

- Витягнути резервуар для чистої води з пристроєм за ручку.

**Рисунок 4**

- Відкрити кришку бака.
- Резервуар для чистої води заповнити холодною або помірно теплою водопровідною водою.
- У разі необхідності додати миючий засіб або засіб для догляду.
- Під час заповнення рівень води не повинен перевищувати позначку «MAX».
- Закрійте кришку бака.

**Рисунок 5**

- Вставити резервуар для чистої води в апарат. Резервуар для чистої води повинен бути міцно розташований у пристрой.

**Видалення вмісту з резервуара для брудної води****УВАГА**

Щоб не сталося переповнення резервуара для брудної води, необхідно регулярно перевіряти рівень води. Рівень води не повинен перевищувати позначку «MAX».

**Рисунок 2**

- Поставити пристрій у станцію очищення.

**Рисунок 10**

- Тримати резервуар для брудної води за нижню профільну ручку, при цьому великим пальцем натискуючи донизу верхню профільну ручку.

**Рисунок 11**

- Вийняти резервуар для брудної води.

**Рисунок 12**

- Зняти кришку з резервуара для брудної води.
- Спорожнити резервуар для брудної води.
- Залежно від ступеня забруднення поміти кришку/віддільник та резервуар для брудної води водопровідною водою.
- Встановити кришку на резервуар для брудної води. Кришка повинна бути надійно встановлена на резервуари.

**Рисунок 13**

- Вставити резервуар для брудної води в апарат. Резервуар для брудної води повинен бути міцно розташований у пристрой.

**Переривання роботи****УВАГА**

Під час перерви у роботі завжди ставити пристрій у станцію очищення та паркування для забезпечення стійкого положення. У разі недостатньої стійкості пристрій може перекинутись, при цьому може витекти рідина й пошкодити підлогове покриття.

**Рисунок 9**

- Вимкнути пристрій, для цього натиснути на пемікач пристрою Увімк./Вимк.

**Рисунок 2**

- Поставити пристрій у станцію очищення.

**Вимкнення приладу****Рисунок 9**

- Вимкнути пристрій, для цього натиснути на пемікач пристрою Увімк./Вимк.

**Рисунок 2**

- Поставити пристрій у станцію очищення.

**Рисунок 14****УВАГА**

Після закінчення роботи очистити пристрій шляхом промивання.

Див. главу «Очищення пристрою шляхом промивання».

**Рисунок 19**

- Повністю злити воду з пристрою.

**Рисунок 10**

до

**Рисунок 12**

- Спорожнити резервуар для брудної води.
- Див. главу «Видалення вмісту з резервуара для брудної води».
- Якщо у резервуарі для чистої води або у станції очищення залишилась вода, злити її.

**Рисунок 13**

- Витягнути штепсель з розетки.

**Рисунок 20**

- Намотати мережевий кабель навколо гаків для кабелю.
- Зафіксувати кабельним затискачем.

**Зберігати пристрій****Рисунок 8**

- Перенести пристрій за ручку для перенесення до місця зберігання.

**Рисунок 2**

- Для стійкості поставити пристрій у станцію очищення.
- Зберігати пристрій в сухих приміщеннях.

**Догляд та технічне обслуговування****Очищення пристрою шляхом промивання****УВАГА**

Після закінчення роботи завжди промивати пристрій чистою водою у станції очищення. Цей процес забезпечує оптимальне очищення пристроя і запобігає накопиченню бруду й бактерій, а також утворенню неприємного запаху у пристрой.

**Рисунок 9**

- Вимкнути пристрій, для цього натиснути на пемікач пристрою Увімк./Вимк.

**Рисунок 2**

- Поставити пристрій у станцію очищення.

- Якщо у резервуарі для чистої води залишилась вода, зняти резервуар і злити воду.
- Вставити резервуар для чистої води в апарат.

**Рисунок 14**

- Вийняти резервуар для брудної води та спорожнити його.
- Див. главу «Видалення вмісту з резервуара для брудної води».

- У міруні склянку напити 200 мл води.

- Налити воду у станцію очищення.
  - У разі необхідності для промивання можна додати відповідний миючий засіб KÄRCHER.
  - Для включення натиснути на головний вимикач (Вкл./Викл.).
  - Дати пристрою попрацювати 30-60 секунд, поки він повністю не убере у себе усю воду зі станції очищення.
- Процес промивання завершений.

#### **Вказівка**

Чим довше пристрій увімкнений, тим менше вологи залишається на щітках.

- Вимкнути пристрій, для цього натиснути на пемикач пристрою Увімк./Вимк.

#### **Рисунок 12**

- Спорожнити резервуар для брудної води.  
Див. главу «Видалення вмісту з резервуара для брудної води».
- Якщо у станції очищення залишилась вода, злити її.

#### **Рисунок 18**

- Витягнути штепсель з розетки.

#### **Рисунок 20**

- Намотати мережевий кабель навколо гаків для кабелю.
- Зафіксувати кабельним затискачем.

### **Очищення щіток**

#### **УВАГА**

Перед тим як покласти пристрій на підлогу для зняття щіток, злити воду з резервуарів для чистої та брудної води. Таким чином вона не витече з резервуарів під час укладання пристрою на підлогу.

#### **Вказівка**

У разі сильного забруднення щітки можна почистити окремо.

#### **Рисунок 9**

- Вимкнути пристрій, для цього натиснути на пемикач пристрою Увімк./Вимк.

#### **Рисунок 18**

- Витягнути штепсель з розетки.

- Видалити вміст із резервуара для чистої води.

#### **Рисунок 12**

- Спорожнити резервуар для брудної води.

#### **Рисунок 15**

- Викрутити щітки, тримаючи їх за захватний паз.
- Помити щітки під проточною водою.

або

- Помити щітки у пральній машині за температури 60 °C.

- Після очищення дати щіткам висохнути.

#### **Рисунок 17**

- Викрутити щітки до упора у тримачі.

- Слідкувати за кольоровим маркуванням внутрішньої сторони щітки та тримача на пристрої (наприклад, синій до синього).

- Після встановлення перевірити міцність посадки.

### **Очищення всмоктувальної голівки**

#### **УВАГА**

Підлягає очищенню у разі сильного забруднення або у разі потрапляння предметів (наприклад, камінців, осколків) до всмоктувальної голівки. Під час роботи ці предмети створюють стукотіння або забивають всмоктувальні канали та знижують потужність всмоктування.

#### **Рисунок 9**

- Вимкнути пристрій, для цього натиснути на пемикач пристрою Увімк./Вимк.

#### **Рисунок 18**

- Витягнути штепсель з розетки.

#### **Рисунок 15**

- Зняти щітки.

- Див. главу «Очищення щіток».

#### **Рисунок 16**

- Натиснути фіксатор всмоктувальної голівки.
- Зняти кожух всмоктувальної голівки.
- Помити кожух всмоктувальної голівки під проточною водою.
- У разі необхідності очистити всмоктувальні канали і пази кожуха всмоктувальної голівки від застяглих частин.
- Всмоктувальну голівку пристрою очистити волосою ганчіркою.
- Закріпити кожух на всмоктувальні голівці.

#### **Рисунок 17**

- Викрутити щітки до упора у тримачі.

- Див. главу «Очищення щіток».

### **Очищення резервуара для брудної води**

#### **УВАГА**

Щоб віддільник не був засмічений пилом або брудом чи щоб бруд не пристав до резервуару, резервуар для брудної води слід регулярно чистити.

#### **Рисунок 9**

- Вимкнути пристрій, для цього натиснути на пемикач пристрою Увімк./Вимк.

#### **Рисунок 2**

- Поставити пристрій у станцію очищення.

#### **Рисунок 10**

до

#### **Рисунок 12**

- Вийняти резервуар для брудної води із пристрою.
- Див. главу «Видалення вмісту з резервуара для брудної води».
- Помити кришку/віддільник та резервуар для брудної води водопровідною водою.
- Резервуар для брудної води можна мити також у посудомийній машині.

#### **Рисунок 13**

- Після очищення вставити резервуар для брудної води з кришкою у пристрій.

### **Догляд за пристладдям**

#### **УВАГА**

Під час миття у пральній машині не використовувати ополіскувачі. Це дозволяє уникнути пошкодження мікрополокон, а щітки зберігають високу ефективність очищення.

Щітки не можна сушити у сушарці.

- Забруднені щітки мити за температури 60 °C у пральній машині.

## Миочі засоби і засоби для догляду

### УВАГА

Використання непридатних миочих засобів або засобів для догляду може пошкодити пристрій і привезти до анулювання гарантії.

### Вказівка

У разі необхідності для очищення підлог використовувати миочі засоби або засоби для догляду.

- Дотримуватись інформації виробника щодо дозвування миочого засобу та засобу для догляду.
- Щоб уникнути утворення піни, у резервуар для чистої води спочатку налити чисту воду, а потім миочий засіб чи засіб для догляду.
- Щоб не перевищити позначку «MAX» у резервуарі для чистої води, під час його наповнення залишати місце для миочого засобу або засобу для догляду.

## Допомога у випадку неполадок

Часто пошкодження є досить простими, тому за допомогою приведеного нижче огляду ви самі зможете їх усунути. Якщо ви маєте сумніви або при наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертайтесь, будь ласка, до авторизованої служби обслуговування клієнтів.

### Валик не зволожується чистою водою

Фільтрувальний елемент не встановлений.

#### Рисунок 21

- Зняти резервуар для чистої води та вставити фільтрувальний елемент гумовим штифтом догори.
- Фільтрувальні елементи встановлений неправильно (у перевернутому стані).
- Зняти фільтрувальний елемент та вставити його гумовим штифтом догори.

### Пристрій не збирає бруд

У резервуарі немає води.

- Долити воду

Резервуар для чистої води встановлений у пристрій неправильно.

- Встановити резервуар для чистої води таким чином, щоб він міцно тримався у пристрій.

Щітки відсутні або встановлені неправильно.

- Встановити щітки або вкрутити їх до упора у тримачі.

Щітки забруднені або зношені.

- Очистити щітки.
- або
- Замінити щітки.

### Стокотіння у всмоктувальній голівці

У всмоктувальній голівці присутні предмети (наприклад, камінці або осколки).

#### Рисунок 16

- Зняти кожух всмоктувальної голівки і прочистити її.

Див. главу «Очищення всмоктувальної голівки».

### Зникається потужність всмоктування

Всмоктувальні канали і пази всмоктувальної голівки засмічені.

#### Рисунок 16

- Зняти кожух всмоктувальної голівки і прочистити її.

Див. главу «Очищення всмоктувальної голівки».

## З пристрою витікає брудна вода

Резервуар для брудної води переповнений.

#### Рисунок 10

до

#### Рисунок 12

- Відразу випорожнити резервуар для брудної води.
- Див. главу «Очищення резервуара для брудної води».

Резервуар для брудної води встановлений у пристрій неправильно.

- Перевірити надійну посадку кришки на резервуарі для брудної води.
- Див. главу «Очищення резервуара для брудної води».

Віддільник засмічений.

- Зняти кришку з резервуара для брудної води і очистити віддільник.
- Див. главу «Очищення резервуара для брудної води».

Фільтрувальна сітка віддільника резервуара для брудної води пошкоджена під час прибирання.

- Замінити віддільник.

### Пристрій залишає смуги на підлозі

Миочий засіб або засіб для догляду не придатний для пристрію чи неправильне дозування.

- Використовувати рекомендованій виробником миочий засіб або засіб для догляду.
- Див. главу «Миочі засоби і засоби для догляду».
- Дотримуватись інформації виробника щодо дозвування.

## Технічні характеристики

### Подача струму

Напруга	220-240 V
	1~50-60 Hz

Ступінь захисту	IPX4
-----------------	------

Клас захисту	II
--------------	----

### Робочі характеристики

Споживана потужність	460 Вт
----------------------	--------

Обертів щітки за хвилину	500 об/хв
--------------------------	-----------

### Місткість резервуара

Резервуар чистої води	400 мл
-----------------------	--------

Станція очищення	200 мл
------------------	--------

### Розміри

Довжина кабелю	7,0 м
----------------	-------

Вага (без миочих рідин)	5,0 кг
-------------------------	--------

Довжина	320 мм
---------	--------

ширина	270 мм
--------	--------

висота	1220 мм
--------	---------

**Можливі зміни у конструкції пристрою!**

## Мазмұны

Жалпы нұсқаулар.	KK	5
Қауіпсіздік нұсқаулары.	KK	6
Бұйым сипаттамасы .	KK	9
Орнату .	KK	9
Бұйымды іске қосу .	KK	9
Пайдалану .	KK	9
Күті мен техникалық тексеру жұмыстары .	KK	11
Кедергілер болғанда көмек алу .	KK	12
Техникалық маглұмматтар.	KK	13

## Жалпы нұсқаулар



Бұйымыңызды алғаш рет қолдану алдында осы түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығының, нұсқауларды орынданап, кейін пайдалану үшін немесе осы бұйымды кейін пайдаланатын тұлғалар үшін сақтап қойыңыз.

### Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Еден тазалағышын тек үй шаруашылығындағы қатты еденді тазалау үшін қолданыңыз.  
Аталған бұйымды тек суга тәсімді жабыны бар қатты едендерде қолданыңыз (мысалы, лакпен боялған паркет, жылтырланған кафель, линолеум).  
Өндөлмеген тозды едендерді, плитка тәсілген едендерді немесе жұмсақ ағаштан жасалған едендерді осы бұйыммен тазалауға тыйым салынады.

### Коршаган ортанды қорғау



Қаптау материалдары екінші өндеу жаралады. Қаптаманы үй қоқысына лактырмауынызды сұраймыз, оларды екінші өндеу үшін білек қойыңыз.



Әз мәрзімін аяқтаған құралдарда бағалы, екінші өндеуге жаралады материалдар бар. Сондыктан қолданылған және есқі бұйымдарды арнайы ірікеп жинау жүйелері арқылы қалдықтарға тапсыруының лазы姆.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе қате көдеге жарату нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаган ортага қауіп тендеріү ықтимал белшектер жи кездеседі. Алайда аталған белшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

### Құрамындағы заттар туралы анықтамалар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңы маглұмматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқы аласыз:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Қаптама ішіндеге белшектер

Сіздің бұйымыңыздың жеткізуі көлемі қорапшада бейнеленген. Бұйым қорапшасын ашқанда қорапша ішіндегі бұйым мен белшектерінің толық және бұзылмаған түрде болғандығын тексеріп алыңыз. Егер кейір жабдықтар жок болса немесе тасымалдау кезіндегі ақаулар болса, аппаратты сатқан фирманны хабардар етіңіз.

## Қосалқы белшектер

Тек түпнұсқа көрек-жарақтар мен түпнұсқа қосалқы белшектерді қолданыңыз, себебі олар бұйымның қауіпсіз жөне ақаусыз жұмысына кепілдік береді. Көрек-жарақтар мен қосалқы құралдар туралы акпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

### Кепілдеме

Бұйымдарымыз үшін әр елде жауапты өтім серіктестеріміз таралынан шығарылатын кепілдеме шарттары күште болады. Егер материалдарын ақаулығы немесе дайындау барысындағы қателіктер табылса, біз ықтимал ақаулықтарды кепіл мерзімі шінде ақысыз жөндейміз. Кепіл мерзімі шінде наразылықтарыңыз болса, аспапты сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы екілдеп сервистік қызмет көрсету орнына сатып алу чөгін көрсетіп, хабарласыңыз.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрлансаң.

Жеке сандардың магынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 3 | Өндірілген жылы                |
| 0 | Өндірілген ғасыры              |
| 1 | Өндірілген онжылдық            |
| 9 | Өндірілген айының екінші саны  |
| 0 | Өндірілген айының бірінші саны |

Сонымен бул мысалда 30190 коды 09 /(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

### Бұйымдағы символдар мен белгілер

#### ⚠ ATTENTION! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тазалау жұмыстарының барысында кір су багының "MAX" белгісінен асыруға болмайды.

Келесі ұсыныстарды орындаңыз:



1. Алдымен кір су багын босатыңыз.



2. Содан кейін таза су багын толтырыңыз.



Then refill fresh water tank

## **Қауіпсіздік нұсқаулары**

- Пайдалану нұсқауындағы ережелермен қоса, жалпы заңды қауіпсіздік және жазатайым оқиғаны алдын алу талаптарын сақтаган жән.
- Бұйымға орнатылған ескерту және нұсқау белгілері бұйымды қауіпсіз қолдану үшін маңызды нұсқауларды береді.

### **Қауіп деңгейі**

#### **△ ҚАУІП**

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын тікелей түрде түсе алатын тәуекеләе нұсқау.

#### **△ ЕСКЕРТУ**

Ауыр жарақаттануға не өлімге апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайларға нұсқау.

#### **△ АБАЙЛАҢЫЗ**

Женіл жарақаттануға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Материалдық зиянға апарып соғатын ықтимал қауіпті жағдайға нұсқау.

### **Электрлік құрамдастар**

#### **△ ҚАУІП**

- Бұйымды суға толы жүзу бассейнінде қолданбаңыз.
- Қолдану алдында құрылғы мен керек-жарақтардың дұрыс күйін тексеріңіз. Егер оның күйі жақсы болмаса, қолдануға тыйым салынады.

■ Зақымдалған қуат сымын өкілетті қызмет көрсету орталығына/электрши маманға дереу ауыстырылып алыңыз.

■ Кабель ашасы мен электр розеткасын ешқашан ылғалды қолмен ұстамаңыз не түртпеніз.

■ Бұйым бойынша өткізілетін барлық жұмыстар уақытында бұйымды міндетті түрде электр тоғынан шығарып, электр ашасын розеткадан шығарылып алынуы тиіс.

■ Бұйымды жөндеу жұмыстары тек өкілетті қызмет көрсету орталығының тарапынан орындалуы керек.

■ Қуат сымын/ұзартқыш сымды суға батырмаңыз.

#### **△ ЕСКЕРТУ**

■ Бұйымды тек электршінің IEC 60364 стандартына сәйкес қондырған электр розеткасына жалғауға болады.

■ Бұйымды тек ауыспалы токқа жалғаңыз. Кернеу бұйымның түр кестесінде көрсетілген кернеуге сәйкес болуы тиіс.

■ Үлгіліді бөлмелерде, мысалы, ванна бөлмелерінде, бұйымды розеткаға тек арнайы F1 қауіпсіздік ажыратқышы арқылы жалғаңыз.

- Көлденең қимасы ең кемі  $3 \times 1 \text{ mm}^2$  ылғалдан қорғалған электрлік ұзартқыш сымдарды ғана пайдаланыңыз
- Қуат сымы не ұзартқыш сымдағы муфталарды тек ылғалдан қорғанысы мен механикалық беріктігі сәйкес муфталарға ауыстырыныңыз.

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

- Қуат сымы мен ұзартқыштың қылуу, қысылуу, созылу және т.б. нәтижесінде пайда болған ақаулардың болмауын қадағалау керек. Электрлік сымдарды ыстықтың, майдың әсерінен және өткір қырлардан қорғаныңыз.

### Қауіпсіз қолдану

#### △ ҚАУІП

- Пайдалануши бұйымды нысанына байланысты қолдануы керек. Бұйыммен жұмыс істеу кезінде жергілікті шарттарға назар аударуы керек, жақында жүрген адамдарды ескеруі қажет.
- Жарылу қаупі бар жерлерде пайдалануға тыйым салынаады.
- Бұйымды қауіпті аймақта қолдану кезінде тиісті қауіпсіздік ережелерін сақтау қажет.

- Бұйым алдында құлатылған болса, оның үстінде зақым белгілері көрінсе немесе кемулер бар болса, оны пайдаланбаңыз.

#### △ ЕСКЕРТУ

- Балаларға немесе нұсқау берілгенжоқ адамдарға бұл бұйымды пайдалануға болмайды.
- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой дамуы шектелген немесе тәжірибесі және/немесе біліктілігі жоқ адамдар білікті маманның бақылауында болмаған кезде немесе осы мамандар тараптынан бұйымды қолдану тәсілі және оған қатысты қауіптер түсіндірілмеген кезде пайдаланбауы тиіс.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат берменіз.
- Балаларға құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін оларды бақылап отыру керек.
- Бұйым өшірілмеген немесе сұймаган кезде, оны балалардан алшак ұстаңыз.
- Бұйымды тек сипаттамаға немесе суретке сәйкес қолданыңыз немесе сақтаңыз!

## △ АБАЙЛАҢЫЗ

- Қауіпті жағдайлар мен бұйым зақымдалуының алдын алу үшін бұйымды пайдалану алдында қауіпсіздік шараларын сақтау қажет.
- Ерітінділерді, ерітінді қосылған сұйықтықтарды немесе ерітілмеген қышқылдарды (мысалы, тазалағыш құрал, бензин, бояғыш еріткіштер және ацентон) су багына ешқашан құймаңыз, себебі олар бұйымда қолданылған материалдардың бұзылуына апарып соғады.
- Бұйымды ешқашан қосулы күйінде қалдыруға болмайды.
- Тұтқаны құрастырған соң негізгі бұйымнан бөлшектеменіз. Тұтқа мен негізгі бұйымды бөлшектеу жұмыстары тек өкілетті қызмет көрсету орталықтарында орындалуы туіс.
- Дене мүшелерін (мысалы, шаш, саусақтар) айналмалы тазалағыш білікшелерден алшақ үстаңыз.
- Сорғыш бастиекті тазалаған кезде қолыңызды қорғаңыз, себебі өткір заттар (мысалы, сынықтар) жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Бұйымды тек таза су бағы мен кір су бағы орнатылған кезде қосыңыз.
- Бұйым өткір немесе ірі заттарды (мысалы, жарықшактар, шақпақтас, ойыншық бөліктегі) соруга арналмаған.
- Сірке қышқылын, әктас кетіргішті, эфир майын немесе ұксас материалдарды таза су бағына құймаңыз. Сонымен қатар, атаптандырылған сорылмағанына назар аударыңыз.
- Бұйымның желдемту санылауларын бұғаттауға болмайды.
- Бұйымды тек суға төзімді жабыны бар қатты едендерде (мысалы, лакпен боялған паркет, жылтырланған кафель, линолеум) қолданыңыз.
- Бұйымды кілемдерді немесе кілем төсөлген едендерді тазалау үшін пайдаланбаңыз.
- Бұйымды еден торы арқылы конвекторлық жылтытуға бағыттамаңыз. Шығып кеткен су тор арқылы бағытталған кезде, оны бұйымнан кетіру мүмкін болмайды.

- Ұзақ уақыт іске қосылмай тұрған жағдайда және пайдаланудан кейін бұйымды негізгі қосқыш/бұйым қосқышын басып өшіріңіз және электрлік ашаны ажыратыңыз.
- Температура 0 °C-ден төмен болғанда бұйымды қолданбаңыз.
- Бұйымды жаңбырдан сақтаңыз. Далада ашық аспан астында сақтауға болмайды.

### Бұйым сипаттамасы

- Суреттер бүктемелі бетте қаранды!



- 1 Қосқыш/ажыратқыш
- 2 Ұстай тұтқасы
- 3 Кабель ұстағышы
- 4 Желілік кабелі
- 5 Кабель қысқышы
- 6 Тасымалдау тұтқасы
- 7 Kip су багының қақпағы / айырғыш
- 8 Kip су багы
- 9 Тазалағыш білікшенің тұтқышы
- 10 Тазалағыш білікшелер
- 11 Сорғыш бастиектің қақпағы
- 12 Сорғыш бастиектің құлпы
- 13 Таза су багы
- 14 Таза су багының тұтқасы
- 15 Тазалау / тұрақ станциясы
- 16 Өлшеуіш ыдыс
- 17 Сұзгіш элемент
- 18 Тазалағыш зат RM 536

### Орнату

- Суреттер бүктемелі бетте қаранды!



- Сурет 1  
→ Тұтқа жиегін негізгі бұйымға шерту дыбысымен тірелгенше енгізіңіз.  
Тұтқа жиегі бұйымға берік орнатылуы керек.

### Бұйымды іске қосу

#### Таза су багын толтыру

Сурет 2

- Тік күнде тұрғанын қамтамасыз ету үшін, бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.

Сурет 3

- Таза су багын тұтқасынан ұстап бұйымнан шығарыңыз.

Сурет 4

- Бак құлпын ашыңыз.
- Таза су багын сұық немесе жылырақ құбыр сүйемен толтырыңыз.
- \*Қажетінше тазалағыш немесе күтімге арналған заттарды қосыңыз.
- Толтырған кезде "MAX" белгісінен асируга болмайды.
- Бак құлпын жауып қойыңыз.

Сурет 5

- Таза су багын бұйым ішіне салып қойыңыз.
- Таза су багы бұйымға берік орнатылуы керек.

Нұсқау

\*Оған қоса, KÄRCHER тазалағыш және күтімге арналған заттарын таза су багына қоюға болады. "Тазалағыш және күтімге арналған заттар" тарауын қаранды.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тазалағыш және күтімге арналған заттарды мөлшерлеу бойынша ұсыныстарды орындаңыз.

### Пайдалану

#### Колдану бойынша жалпы нұсқаулар

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Сурет A

Бұйым тек kip мен сұйықтықтарды (макс. 250 мл) көтіруге арналған.

Сурет B

Жұмысты бастанас бұрын, жарықшақтар, шашқаптас, бұрандалар немесе ойыншық беліктепері сияқты заттарды еденинен көтіріңіз.

Бұйымды іске қослас бұрын, еденинің елеуесін жерінде су тұрақтылығын тексеріп көріңіз. Өндөлмеген тозды еденидер сияқты суға тәсімді тәсемедерді тазалағаманыз (ылғал еденинен еніп, оған закын келтірүү мүмкін).

### Назарыңызда болсын

Желілік кабельге сүріну жағдайларын болдырмай үшін, тұтқаны бір қолыңызда, ал желілік кабельді басқа қолыңызда ұстаныңыз.

Сурет C

Таза жуылған еденде аяқ іздерін қалдырмай үшін, есікке қарай көрі багытпен жұмыс істеңіз.

- Бұйымды тұтқасынан шамамен 60 градустық бұрышпен ұстап тұрыңыз.
- Едениң тазалау әрекеті бұйымды шаң сорумен бірдей жылдамдықпен алға-артқа жылжыту арқылы орындалады.
- Қатты кірленген жерлерде бұйымды еден бойынша баюя сырғытыңыз.
- Жеткізілетін жиынтыққа сұр және сары түсті білікшелер жұбы кіреді: Білікшелер жұбының функциялары бірдей, алайда опардың әртурлі мақсатта қолданылуы мүмкін (мысалы, түрлі-түсті білікшелер асуынде және ваннага қолданылады).

## Жұмысты бастау

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бұйым іске қосылған соң, тазалагыш білікшелер бірден айнала бастанды. Бұйымның өзінен-өзі жылжып қалуына жол бермеу үшін, тұмқаны берік үстап тұру керек.

Таза су бағы сүмен толтырылғанына, ал кір су бағы бұйымға орнатылып тұрғанына көз жеткізіңіз.

Сурет 6

→ Электр ашасын электр розеткасына салыңыз.

Сурет 7

→ Білікшелер жылдам сулануы үшін, тазалау станциясын бірге берілген өлшеудің ыдыс арқылы 50 мәт таза сүмен толтырыңыз.

→ Бұйымды іске қосып, станцияны 5 секунд ішінде жұмыс істеттіңіз.

Осылайша бұйым жылдам тазалауды мүмкін ету үшін онтайтын ылғалдаудың көбіне болады.

Сурет 8

→ Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (қосу/өшіру) басыңыз.  
Сурет 8

→ Бұйымды тасымалдау тұтқасынан үстап тазалау станциясынан алыңыз және еденге қойыңыз.

Сурет 9

→ Бұйымды қосу үшін бұйым қосқышын (Қосу/Өшіру) басыңыз.

### Тазалагыш сұйықтықты еселең құю

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Таза су бағын толтырмас бұрын, кір су бағын босатыңыз. Осылайша кір су бағының артық толыуна жол берілмейді.

"Кір су бағын босату" тарауын қаранды.

Сурет 2

→ Бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.

Сурет 3

→ Таза су бағын тұтқасынан үстап бұйымнан шығарыңыз.

Сурет 4

→ Бак құлпын ашыңыз.

→ Таза су бағын сүкү немесе жылышқақ құбыр суымен толтырыңыз.

→ Қажеттінше тазалагыш немесе күтімге арналған заттарды қосыңыз.

→ Толтырган кезде "MAX" белгісінен асыруға болмайды.

→ Бак құлпын жауып қойыңыз.

Сурет 5

→ Таза су бағын бұйым ішінде салып қойыңыз.

Таза су бағы бұйымға берік орнатылуы керек.

### Кір су бағын босату

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кір су бағының артық толыуна жол бермеу үшін, су деңгейін жүйелі түрде тексеріп тұру керек. "MAX" белгісінен асыруға болмайды.

Сурет 2

→ Бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.

Сурет 10

→ Кір су бағын астыңғы ілгегінен үстап тұрып, жоғарғы ілгекте бас бармағынан басыңыз.

Сурет 11

→ Кір су бағын шығарыңыз.

Сурет 12

→ Кір су бағынан қақпақты алып тастаңыз.

→ Кір су бағын босатыңыз.

→ Кірлену дәрежесіне байланысты, қақпақты/айрышты және кір су бағын құбыр суымен тазалаңыз.

→ Кір су бағына қақпақты орнатыңыз.

Қақпақ кір су бағына берік орнатылуы керек.

Сурет 13

→ Кір су бағын бұйым ішінде салып қойыңыз.

Кір су бағы бұйымға берік орнатылуы керек.

### Бұйымның жұмыс істеуін үақытша тоқтату

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тұрақтылықты қамтамасыз ету үшін, жұмыс үзілістерінде бұйымды өрдайым тазалау немесе тұрақ станциясына қойыңыз. Тұрақтылық жеткіліксіз болған жағдайда, бұйым аударылып, ішінен сұйықтықтар шығып кетуі мүмкін, нөтижесінде еден тесеміне закым түседі.

Сурет 9

→ Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (қосу/өшіру) басыңыз.

Сурет 2

→ Бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.

### Бұйымды істен шығару

Сурет 9

→ Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (қосу/өшіру) басыңыз.

Сурет 2

→ Бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.

Сурет 14

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмысты аяқтаган соң, бұйымды шаю процедуrasesи арқылы тазалау керек.

"Бұйымды тазалау және шаю процедуrasesи" тарауын қаранды.

Сурет 19

→ Бұйымды толығымен босатыңыз.

Сурет 10

-

Сурет 12

→ Кір су бағын босатыңыз.  
"Кір су бағын босату" тарауын қаранды.

→ Егер таза су бағында немесе тазалау станциясында су қалған болса, суды төгіп тастаңыз.

Сурет 18

→ Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.

Сурет 20

→ Желілік кабельді кабель ілгегіне орап қойыңыз.

→ Желілік кабельді кабель қысқышымен бекітіңіз.

### Бұйымды сақтау

Сурет 8

→ Бұйымды тасымалдау тұтқасынан үстап сақтау орнына апарыңыз.

Сурет 2

→ Тік күде тұрғанын қамтамасыз ету үшін, бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.

→ Бұйымды құрғақ бөлмеде сақтаңыз.

## Күту мен техникалық тексеру жұмыстары

### Бұйымды шаю процедурасы арқылы тазалау

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмысты аяқтаган соң, бұйымды әрдайым тазалау станциясымен жене таза сүмен шайып жуыңыз. Бұл процедура бұйымның онтайды тазалануын қамтамасын етеді жене бұйымда кір мен бактериялардың жиналуына немесе қолайсыз шистің пайда болуына жол бермейді.

#### Сурет 9

- Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (косу/өшіру) басыңыз.

#### Сурет 2

- Бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.
- Егер таза су багында су қалған болса, таза су багын шығарып босатыңыз.

- Таза су багын бұйым ішіне салып қойыңыз.

#### Сурет 14

- Кір су багын шығарып босатыңыз.  
"Кір су багын босату" тарауын қарыңыз.
- Өлшеуіш ыдысты 200 мл сүмен толтырыңыз.
- Суды тазалау станциясына қойыңыз.
- Қажет болса, шаю процедурасы үшін тиісті KÄRCHER тазалағыш заттарын қосуға болады.
- Бұйымды қосу үшін бұйым қосқышын (косу/өшіру) басыңыз.
- Бұйымды су тазалау станциясынан толығымен сорығланша 30-60 секунд ішінде жұмыс істетініз.

Сонымен шаю процедурасы аяқталады.

#### Нұсқау

Бұйым қаншама үзак қосылған болса, тазалағыш білікшелерде соншама аз қалдық ылғал қалады.

- Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (косу/өшіру) басыңыз.

#### Сурет 12

- Кір су багын босатыңыз.  
"Кір су багын босату" тарауын қарыңыз.
- Егер тазалау станциясында су қалған болса, суды тегіп тастаңыз.

#### Сурет 18

- Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.

#### Сурет 20

- Желілік кабельді кабель ілгегіне орап қойыңыз.
- Желілік кабельді кабель қысқышымен бекітіңіз.

### Білікшелерді тазалау

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бұйымды білікшелерді шығару үшін еденеге қоймас бұрын, таза су мен кір су бактарын босату керек. Осылайша бактан еден тесеміне сұйықтықтардың төгелігіне жол берілмейді.

#### Нұсқау

Кірлену қатты болған жағдайда, тазалағыш білікшелерді бөлек тазалауға болады.

#### Сурет 9

- Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (косу/өшіру) басыңыз.

#### Сурет 18

- Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.

- Таза су багын босатыңыз.

#### Сурет 12

- Кір су багын босатыңыз.

#### Сурет 15

- Тазалағыш білікшелерді тұтқасынан шығарып тастаңыз.
- Тазалағыш білікшелерді ағынды су астында тазалаңыз.

немесе

- Тазалағыш білікшелерді кір жуу машинасында 60 °C температурасында жуыңыз.
- Тазалаған соң, білікшелерді таза ауада кептіріңіз.

#### Сурет 17

- Тазалағыш білікшелерді тірелгенше білікше бекіткішіне бұрап бекітіңіз.
- Білікшелердің ішкі жағы мен буйымдағы білікше ұстағышының түстері сәйкес екендігіне назар аударыңыз (мысалы, кек пен кек).
- Салып қойған соң, тазалағыш білікшелер берік орнатылып тұрганын тексеріңіз.

### Сорғыш бастиекті тазалау

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кірлену қатты болған немесе бөліктер (мысалы, тастар, сынықтар) сорғыш бастиекте қалған жағдайда, оларды тазалап шығу керек. Мұндай бөліктер жұмыс барысында сұлдырылғанын шыул тудырады немесе сору каналдарының бітелуіне әкеліп, сору қүшін азайтады.

#### Сурет 9

- Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (косу/өшіру) басыңыз.

#### Сурет 18

- Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.

#### Сурет 15

- Тазалағыш білікшелерді алып тастаңыз.  
"Білікшелерді тазалау" тарауын қарыңыз.

#### Сурет 16

- Сорғыш бастиек құлпын басыңыз.
- Сорғыш бастиек қақпағын алып тастаңыз.

- Қажет болса, сору каналдары мен сорғыш бастиек қақпағының күйстарын ішінде тұрып қалған беліктерден тазартып шығыңыз.

- Бұйымның сорғыш бастиегін сұлы шуберекпен тазалаңыз.

- Сорғыш бастиек қақпағын сорғыш бастиекке бекітіңіз.

#### Сурет 17

- Тазалағыш білікшелерді тірелгенше білікше бекіткішіне бұрап бекітіңіз.  
"Білікшелерді тазалау" тарауын қарыңыз.

### Кір су багын тазалау

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Айырғыш шанмен және кірмен бітелмес үшін немесе бакта кірдік жиналғанын болдырмау үшін, кір су басын жүйелі түрде тазалау керек.

#### Сурет 9

- Бұйымды өшіру үшін, бұйым қосқышын (косу/өшіру) басыңыз.

#### Сурет 2

- Бұйымды тазалау станциясына қойыңыз.

Сурет 10

Сурет 11

- Кір су багын бұйымнан алышыз.  
"Кір су багын босату" тарауын қаралы.
- Қақпақты/айрығышты және кір су багын құбыр суымен тазалаңыз.
- Кір су багын ыдыс-аяқ жуатын машинада да тазалауға болады.

Сурет 13

- Тазалаған соң, кір су багын қақпағымен бірге қайтадан бұйым ішіне салыңыз.

### Жабдықтарды күтү

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

*Кір жуу машинасында тазалаған кезде, кондиционерді қолданбаңыз. Сөйтіп микротапшылар закымдалмайды және тазалағыш білікшелер өзінің жоғары тазалау өнімдігін сақтап тұрады.*

*Тазалағыш білікшелерді кептіреіште кептіруге болмайды.*

- Ластанған тазалағыш білікшелерді кір жуыш машинада 60 С температурада жуыңыз.

### Тазалағыш және күтімге арналған заттар

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

*Жарамсыз тазалағыш және күтімге арналған заттарды қолдану бұйымға закым келтіругі және кептілдік күшінің жойылуына апарып соғуы мүмкін.*

#### Нұсқау

*Қажеттінше еденді тазалау үшін KÄRCHER тазалағыш немесе күтімге арналған заттарын қолданыңыз.*

- Тазалағыш және күтімге арналған заттарды мөлшерлеген кезде, өндірушінің мөлшер бойынша нұсқауларын орындаңыз.
- Қебіктің пайды болуын болдырмау үшін, таза су багын алдымен сүмен, ал содан кейін тазалағыш және күтімге арналған заттен толтырыңыз.
- Таза су багының "MAX" толтыры көлемінен асyrмау үшін, су құйған кезде тазалағыш және күтімге арналған заттың мөлшері үшін орын қалдырыңыз.

### Кедегілер болғанда көмек алу

*Кемшіліктердің себебін астыда көрсетілген тізімге сәйкес Әзініз жоға алуышын мүмкін. Кудікте жағдайларда немесе осында атальған емес себебі жағдайларда Қызымет Қөрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.*

### Таза сумен біліктерді ылғалдау жоқ

Сүзгіш элемент салынбаған.

Сурет 21

- Таза су багын алып тастап, сүзгіш элементті резенке өзекпен жоғары қарай орнатыңыз.
- Сүзгіш элемент жоғары жағымен төмен орнатылады.
- Сүзгіш элементті алып тастап, резенке өзекпен жоғары қарай орнатыңыз.

### Бұйым кірді кетірмейді

Су багында су жоқ.

- Суды толтырып құйыңыз.

Таза су багын бұйымға дұрыс орнатылмаган.

- Таза су багын бұйымда берік орнатылатындей етіп салыңыз.

Тазалағыш білікшелер жоқ немесе дұрыс орнатылмаган.

Сурет 17

- Тазалағыш білікшелерді салып қойыңыз да, тазалағыш білікшелерді тірелгенше білікшебеекітінен бұрап бекітіңіз.

Тазалағыш білікшелер ластанған немесе тоған.

- Тазалағыш білікшелерді тазалап шығыңыз.
- Тазалағыш білікшелерді ауыстырыңыз.

### Сорғыш бастиекте салдырлайтын шуыл естіледі

Сорғыш бастиекке бөліктөр (мысалы, тастар немесе сыйнайтар) түсті.

Сурет 18

- Сорғыш бастиек қақпағын алып, сорғыш бастиекті тазалаңыз.
- "Сорғыш бастиекті тазалау" тарауын қаралы.

### Сору күші төмендеді

Сору каналдары және сорғыш бастиектің күйстары бітеп қалды.

Сурет 19

- Сорғыш бастиек қақпағын алып, сорғыш бастиекті тазалаңыз.
- "Сорғыш бастиекті тазалау" тарауын қаралы.

### Бұйымнан кір су шығып кетті

Кір су багын шамадан артық толтырылған.

Сурет 10

Сурет 12

- Кір су багын бірден босатыңыз.
- "Кір су багын тазалау" тарауын қаралы.

Кір су багын бұйымға дұрыс орнатылмаган.

- Қақпақтың кір су багына берік орнатылғанын тексеріңіз.
- "Кір су багын тазалау" тарауын қаралы.

Айырғыш бітеп қалды.

- Кір су багынан қақпақты алып тастаңыз және айырғышты тазалаңыз.

"Кір су багын тазалау" тарауын қаралы.

Тазалау кезінде лас суга арналған бак сепараторы сүзгісінің торы зақымдалды.

- Сепараторды ауыстырыңыз.

### Бұйым өз артынан іздер қалдырады

Тазалағыш және күтімге арналған зат бұйым үшін жарамайды немесе қате мөлшерленген.

- Өндірушімен ұсынылған тазалағыш және күтімге арналған затты қолданыңыз.
- "Тазалағыш және күтімге арналған заттар" тарауын қаралы.
- Өндірушінің мөлшерлеу бойынша нұсқауларын орындаңыз.

## **Техникалық мағлұмattар**

Электрge қосу

Электр көрнегі 220-240 V

1~50-60 Hz

Қорғай дәрежесі IPX4

Қорғай классы II

### **Жұмыс сипаттарты**

Тұтынылатын қуат 460 Вт

Білікшепердің айналымы/минут 500 айн./мин.

### **Толтыру мөлшері**

Таза су багы 400 мл

Тазалай станциясы 200 мл

### **Көлемі**

Кабель ұзындығы 7,0 м

Салмағы (тазалағыш  
сүйкіттарсыз) 5,0 кг

Ұзындығы 320 мм

Еңі 270 мм

Биіктігі 1220 мм

*Техникалық өзгерістер пайдада болып қалуы  
мүмкін!*

البيانات الفنية	
الوصلة الكهربائية	
V 220-240	الجهد الكهربائي
Hz 1~50-60	
IPX4	درجة الحماية
II	فئة الحماية
	بيانات الأداء
W 460	قدرة الشفط
U/min 500	عدد لفات البكرة في الدقيقة
	كمية الماء
ml 400	خزان المياه النقية
ml 200	محطة التنظيف
	الأبعاد
m 7,0	طول الكابل
kg 5,0	الوزن (بدون سوائل التنظيف)
mm 320	الطول
mm 270	العرض
mm 1220	الارتفاع

جميع حقوق /دخل تعديلات فنية محفوظة!

## صوت خط يصدر في رأس الشفط

توجد أشياء (مثلًا حصى أو شظايا) في رأس الشفط.  
صورة 16 ← اخلع غطاء رأس الشفط ونظف رأس الشفط.  
انظر فصل "تنظيف رأس الشفط".

## انخفاض قدرة الشفط.

قنوات الشفط وفتحات رأس الشفط مسدودة.  
صورة 16 ← اخلع غطاء رأس الشفط ونظف رأس الشفط.  
انظر فصل "تنظيف رأس الشفط".

## الجهاز يفقد الماء المتتسخ

خزان المياه المتتسخة متخلل بأكثر من طاقمه.  
صورة 10 ← إلى صورة 12

← قم بتفريغ خزان المياه المتتسخة فوراً.  
انظر فصل "تنظيف خزان المياه المتتسخة".  
خزان المياه المتتسخة غير مركب بشكل صحيح في الجهاز.

← تحقق مما إذا كان الغطاء مرکباً بإحكام على خزان المياه المتتسخة.  
انظر فصل "تنظيف خزان المياه المتتسخة".  
الفاصل مسدود.

← انزع غطاء خزان المياه المتتسخة ونظف الفاصل.  
انظر فصل "تنظيف خزان المياه المتتسخة".  
تضررت شبكة الفلتر مفرزة خزان المياه المتتسخة أثناء التنظيف.  
← تجديد المفرزة.

## الجهاز يترك آثاراً على الأرض.

وسائل التنظيف أو العناية لا تناسب مع الجهاز أو أن جرعتها غير صحيحة.

← لا تستخدم إلا وسائل التنظيف أو العناية الموصى بها من الجهة الصانعة.  
انظر فصل "مواد التنظيف والعنابة".  
← احرص على مراعاة بيانات الجرعات الموصى بها من الجهة الصانعة.

## مواد التنظيف والعناية

**تثبيه**  
استخدام مواد التنظيف والعناية غير المناسبة يمكن أن يؤدي إلى الجهاز ويؤدي إلى انتفاء حقوق الضمان.  
**ملحوظة**

- إذا تطلب الأمر تنظيف الأرضية فاستخدم مواد التنظيف والعناية من كيرش.
- ← عند معايرة مواد التنظيف والعناية احرص على مراعاة بيانات الكميات الصادرة عن الجهة الصانعة.
- ← تجنب تكون الرغاوي فقم أولاً بملء خزان الماء المتعدد بالماء، ثم بمواد التنظيف والعناية.
- ← حتى لا يتم تجاوز كمية الماء القصوى "MAX" لخزان الماء المتعدد، فاحرص عند ملء الماء على ترك مساحة إضافية لكميات مواد التنظيف والعناية المستخدمة عند.

## المساعدة عند حدوث أعطال

الاختلالات غالباً ما تكون ناتجة عن أساليب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اختلالات يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

### نقص في ترطيب البكرات بالماء النظيف

لم يتم تركيب الفلتر.

- صورة 21 ← إخراج خزان المياه النظيف وتركيب وحدة الفلتر على أن يكون الجزء المطاطي موجهاً إلى أعلى.
- وحدة الفلتر مركبة بشكل عكسي.
- ← إخراج وحدة الفلتر وتركيب الجزء المطاطي موجهاً إلى أعلى.

### الجهاز لا يشفط الاتساخات

لا يوجد ماء في خزان الماء.

← استكمل ملء الخزان بالماء.

يتم تثبيت خزان المياه العذبة بشكل غير صحيح.

← قم بتركيب خزان الماء المتعدد، بحيث يكون محكمًا في الجهاز.

بكرة التنظيف غير موجودة، أو أنها غير مرکبة بشكل صحيح.

- صورة 17 ← قم بتركيب بكرات التنظيف أو استمر في إدارتها حتى النهاية وصولاً إلى مشبك تثبيت البكرات.
- بكرات التنظيف متسخة أو متآكلة.
- ← نظف بكرات التنظيف.
- أو
- ← استبدل بكرات التنظيف.

**صورة 15**

- ← أخلع بكرات التنظيف.  
انظر فصل "تنظيف البكرات".

**صورة 16**

- ← اضغط على قفل أحكام رأس الشفط.  
← أخلع غطاء رأس الشفط.  
← قم بتنظيف غطاء رأس الشفط بالماء الجاري.  
← عند اللزوم قم بتنظيف قنوات الشفط وفتحات غطاء رأس الشفط من الجزيئات العينية العالقة.

- ← نظف رأس الجهاز بقطعة قماش مبللة.  
← ثبت غطاء رأس الشفط برأس الشفط.

**صورة 17**

- ← استمر في إدارة بكرات التنظيف حتى النهاية وصولاً إلى مشبك تثبيت البكرات.
- انظر فصل "تنظيف البكرات".

## تنظيف خزان المياه المتسخة

**تثبيه**

حتى لا يتعرض الفاصل للانسداد جراء الأنزرة والاتساخات أو في حال تجمع اتساخات في الخزان، فيجب أن يتم تنظيف خزان المياه المتسخة بانتظام.

**صورة 9**

- ← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

**صورة 2**

- ← ركب الجهاز في محطة التنظيف.

**صورة 10**

الى

**صورة 12**

- ← أخرج خزان المياه المتسخة من الجهاز.  
انظر فصل "تفريغ خزان المياه المتسخة".
- ← قم بتنظيف الغطاء/الفاصل وخزان المياه المتسخة باستخدام ماء المواسير.

يمكن أن يتم تنظيف خزان المياه المتسخة في غسالة الصحون.

**صورة 13**

- بعد أن يتم التنظيف ركب خزان المياه المتسخة مع الغطاء مرة أخرى في الجهاز.

## العناية بالملحقات

**تثبيه**

عند التنظيف لا تستخدم في الغسالة أية مواد شطف لينة. وبذلك لن تتعرض الألياف الدقيقة للتلف وسوف تحافظ بكرات التنظيف على فعاليتها العالية في التنظيف.

- بكرات التنظيف ذات الألياف الدقيقة غير مناسبة للاستخدام في المحمف.
- ← قم بغسل بكرات التنظيف المتسخة على درجة حرارة 60 مئوية في غسالة الملابس.

## العناية والصيانة

### تنظيف الجهاز من خلال عملية الشطف

**تبينه**

بعد انتهاء العمل اشطف الجهاز دائمًا باستخدام محطة التنظيف والماء المتعدد. من خلال هذه العملية سيم تجنب تلف الجهاز على النحو الأمثل وسيتم تجنب تجمع حبيبات الاتساخ والبكتيريا أو نشوء رائحة كريهة في الجهاز.

**صورة 9**

← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

**صورة 2**

← ركب الجهاز في محطة التنظيف.  
← إذا كان خزان المياه المتعدد لا يزال به ماء، فاخلعه وقم بتغيره.

← قم بتركيب خزان المياه النظيفة في الجهاز.

**صورة 14**

← قم بخلع خزان المياه المتسخة وتغيره.  
← انظر فصل "تغرين خزان المياه المتسخة".  
← املأ وعاء القياس بكمية 200 مل ماء.  
← املأ محطة التنظيف بالماء.  
← بحسب الحاجة يمكن أن تم إضافة مواد تنظيف كيرشر اللازمرة لعملية الشطف.  
← لتغرين الجهاز اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف (ON/OFF) الموجود بالجهاز.  
← اترك الجهاز يعمل لمدة 30 إلى 60 ثانية، إلى أن يتم شفط الماء بالكامل من محطة التنظيف.  
تم الآن إنتهاء عملية الشطف.

**ملحوظة**

بطول فترة تشغيل الجهاز فإنه تقل كمية الرطوبة المتبقية في بكرة التنظيف.

← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

**صورة 12**

← أفرغ خزان المياه المتسخة.  
← انظر فصل "تغرين خزان المياه المتسخة".  
← إذا كانت محطة التنظيف لا تزال تحتوي على كمية ماء، فقم بتغيره.

**صورة 13**

← اسحب القابس من المقاييس.

**صورة 20**

← قم بلف كابل توصيل الكهرباء على خطاف الكابل.

← ثبت كابل الشبكة بمشبك الكابلات.

## تنظيف البكرة

**تبينه**

قبل أن يتم وضع الجهاز على الأرضية لغرض خلع البكرة، فيجب أن يتم تغرين خزان الماء المتعدد والمياه المتسخة. وبذلك سيم تجنب تسرب أية سوائل من الخزانات على فرش الأرضية.

**ملحوظة**

في حالات الاتساخ الشديدة يمكن أن يتم تنظيف بكرات التنظيف على حدة.

**صورة 9**

← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

**صورة 18**

← اسحب القابس من المقاييس.  
← قم بتغرين خزان المياه النظيفة.

**صورة 12**

← أفرغ خزان المياه المتسخة.

**صورة 15**

← قم عند مقبض المسك بإدارة بكرة التنظيف لفكها.

**صورة 16**

← قم بتنظيف بكرة التنظيف بالماء الجاري.  
أو

← أغسل بكرات التنظيف في غسالة الملابس عند 60 درجة مئوية.

**صورة 17**

← استمر في إدارة بكرات التنظيف حتى النهاية وصولاً إلى مشبك ثبيت البكرات.

← احرص على مراعاة الترتيب اللوني للجانب الداخلي للبكرة ومشبك البكرة في الجهاز (مثلاً الأزرق مع الأزرق).  
← بعد التركيب تحقق مما إذا كانت بكرات التنظيف مرکبة بشكل ثابت.

## تنظيف رأس الشفط

**تبينه**

في حالات الاتساخ الشديدة أو عند وصول بعض الأشياء (مثل حصى أو شظايا) إلى رأس الشفط، فيجب أن يتم تنظيف الرأس. هذه الأجزاء من شأنها أن تتسبب في صدور صوت خطط أثناء العمل أو تكون سبباً في انسداد قنوات الشفط وتقليل قدرة الشفط.

**صورة 9**

← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

**صورة 18**

← اسحب القابس من المقاييس.

## إيقاف الجهاز

- صورة 9 ← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
- صورة 10 ← ركب الجهاز في محطة التنظيف.
- صورة 11 ← بعد إنتهاء العمل قم بتنظيف الجهاز من خلال عملية الشطف.
- صورة 12 ← انظر فصل "تنظيف الجهاز من خلال عملية الشطف".
- صورة 13 ← قم بتفرغ محتويات الجهاز بالكامل.
- صورة 14 ← إلى
- صورة 15 ← أفرغ خزان المياه المتسخة.
- صورة 16 ← انظر فصل "تفرغ خزان المياه المتسخة".
- صورة 17 ← إذا كان خزان الماء المتعدد أو محطة التنظيف لا يزال يحتوي على كمية ماء، فقم بتفرغ الماء.
- صورة 18 ← اسحب القابس من المقبس.
- صورة 19 ← قم بلف كابل توصيل الكهرباء على خطاف الكابل.
- صورة 20 ← ثبت كابل الشبكة بمشبك الكابلات.

## تخزين الجهاز

- صورة 8 ← انقل الجهاز من مقبض الحمل الى موقع التخزين.
- صورة 9 ← لغرض تأمين الوقوف ركب الجهاز في محطة التنظيف.
- صورة 10 ← يحفظ الجهاز في مكان جاف.

- صورة 1 ← لا يسمح بأن يتم تجاوز علامة الحد الأقصى "MAX" عند الملء.
- صورة 2 ←أغلق غطاء خزان الوقود.
- صورة 3 ← قم بتركيب خزان المياه النظيفة في الجهاز.
- صورة 4 ← خزان الماء المتعدد يجب أن يكون مرکباً في الجهاز.

## إفراغ خزان المياه المتسخة

- تبسيط ← حتى لا يفيض خزان المياه المتسخة فيجب أن يتم فحص مستوى الماء بانتظام. لا يسمح بأن يتم تجاوز علامة الحد الأقصى "MAX".
- صورة 5 ← ركب الجهاز في محطة التنظيف.
- صورة 6 ← ثبت خزان المياه المتسخة من على شريط المسك السفلي، وعندئذ اضغط على شريط المسك العلوي بإبهامك إلى أسفل.
- صورة 7 ← أخلع خزان المياه المتسخة.
- صورة 8 ← انزع غطاء خزان المياه المتسخة.
- صورة 9 ← أفرغ خزان المياه المتسخة.
- صورة 10 ← يحبس درجة الاتساخ قم بتنظيف الغطاء / الفاصل وخزان المياه المتسخة باستخدام ماء المواسير.
- صورة 11 ← ركب الغطاء على خزان المياه المتسخة.
- صورة 12 ← يجب أن يكون الغطاء مرکباً بإحكام على خزان المياه المتسخة.
- صورة 13 ← قم بتركيب خزان المياه المتسخة في الجهاز.
- صورة 14 ← خزان المياه المتسخة يجب أن يكون مرکباً في الجهاز.

## إيقاف التشغيل

- تبسيط ← لغرض تأمين التركيب احرص دائمًا على تركيب الجهاز في وضع التنظيف أو الوقوف في حالات انقطاع العمل. جراء التأمين غير الكافي للثبيت فيمكن أن ينقلب الجهاز وبالتالي يمكن أن تسرب السوائل منه والتي يمكنها أن تصيب بفرش الأرضية.
- صورة 1 ← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
- صورة 2 ← ركب الجهاز في محطة التنظيف.

نفس الوظيفة، يمكن أن يتم استخدامها في مجالات استخدام مختلفة (اختلاف اللون على سبيل المثال للمطبخ أو الحمام).

## البدء في العمل

تنبيه

بمجرد أن يتم تشغيل الجهاز سوف تبدأ بكرات التنظيف في الدوران. حتى لا يستمر الجهاز في العمل من تلقاء ذاته، يجب أن يتم شتت المقابض اليدوي.

تحقق مما إذا كان خزان الماء المتجدد مملوءاً بالماء وخزان المياه المتسخة مركباً في الجهاز.

صورة 6 ← قم بتوصيل قابس الشبكة في مقبس التوصيل.

صورة 7 ← لغرض الترتيب السريع للبكرات املأ محطة التنظيف بكمية 50 مل ماء متجدد بالاستعارة بوعاء القياس المورود.

← شغل الجهاز واستمر في تشغيله في المحطة مدة 5 ثوان. الجهاز توجد به درجة رطوبة مثالية لاتاحة إمكانية التنظيف السريع.

صورة 8 ← أوقف تشغيل الجهاز، وللقيام بذلك اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

← آخر الجهاز من محطة التنظيف يامساكه من مقابض الحمل وضمه على الأرض.

← ثبت الجهاز من المقابض اليدوي.

صورة 9 ← لتشغيل الجهاز اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (ON/OFF) الموجود بالجهاز.

## استكمال الماء بسائل التنظيف

تنبيه

قبل أن يتم ملء خزان الماء المتجدد يرجى أن يتم تفريغ خزان المياه المتسخة. وبذلك فسوف يتم تجنب إفراط ملء خزان المياه المتسخة. انظر فصل "تفريغ خزان المياه المتسخة".

صورة 2 ← ركب الجهاز في محطة التنظيف.

صورة 3 ← اسحب خزان الماء المتجدد من المقابض لاحتراجه من الجهاز.

صورة 4 ← افتح سادة خزان الوقود.

← املأ خزان الماء المتجدد بماء بارد أو فاتر من الموسس.

← قم بحسب الحاجة بإضافة مواد التنظيف أو العناية.

← قم بحسب الحاجة بإضافة مواد التنظيف أو العناية.

← لا يسمح بأن يتم تجاوز علامة الحد الأقصى "MAX" عند الملء.

←أغلق غطاء خزان الوقود.

صورة 5

← قم بتركيب خزان المياه النظيفة في الجهاز.

← خزان الماء المتجدد يجب أن يكون مركباً في الجهاز

ملحوظة

\* بالإضافة إلى ذلك فيمكن أن يتم ملء خزان الماء المتجدد بمواد التنظيف والعناية من كيرشر. انظر فصل "مواد التنظيف والعناية".

تنبيه

احرص على مراعاة توصية المعايير والجرعات لمواد التنظيف والعناية.

## التشغيل

### إرشادات عامة للاستعمال

تنبيه

صورة A

يسمح للجهاز بشفط كميات انساخات وسوائل (بحد أقصى 250 مل) فقط.

صورة B

قبل البدء في العمل احرص على التخلص من بعض الأشياء، مثل القصاصات والحقن والمسامير وقطع الألباب من على الأرض.

قبل استخدام الجهاز في موضع غير ملتف احرص على فحص الأرض من حيث مقاومتها للماء. لا تقم بتنظيف أي قرش حساس للماء، مثل أرطبات الفلين غير المعالجة (الرطوبة يمكن أن تتسرّب ويضر بالأرضية).

إرشادات

تجنباً لحدوث التواءات بكابل الشبكة فقم بثبت المقابض اليدوي في يد وكابل الشبكة في اليد الأخرى.

صورة C

حتى لا تنشأ بصمات أقدام على الأرضية الممسوحة مؤخراً فقم بالعمل إلى الوراء باتجاه الباب.

← ثبت الجهاز في زاوية تبلغ 60 درجة تقريباً على المقابض اليدوي.

← يتم تنظيف الأرضية من خلال تحريك الجهاز إلى الأمام والوراء بسرعة مماثلة لسرعة شفط الأرضية.

← في حالات الاتساخات الشديدة اترك الجهاز ينطلق ببطء على الأرضية.

← يوجد مع المحتويات زوج من الأسطوانات باللون الرمادي واللون الأصفر: توفر لدى الأسطوانات

## تنوية ▲

- قبل إجراء أية أعمال على الجهاز أو باستخدامه احرص على توفير الثبات للجهاز لحربولة دون تعرضه للحوادث أو الإصابات.
- يمنع نهائياً على خزان الماء بمواد مذيبة أو مواد سائلة محتوية على مواد مذيبة أو أحماض غير مخففة (مثل مواد التنظيف، وبنزين، ومذيب الألوان والأسيتون) ولا سيما اضعاف المواد المستخدمة في الجهاز.
- يجب عليك دائماً مراقبة الجهاز طالما كان الجهاز قيد التشغيل.
- بعد التجميم توقف عن خلع المقبض من الجهاز الأساسي.
- لا يسمح بأن يقوم أحد بفصل المقبض والجهاز الأساسي إلا أفراد خدمة العمالات المعتمدين.
- احرص على إبعاد أجزاء الجسم (مثل الشعر والأصابع) عن بكرات التنظيف الدوارة.
- احرص على توفير الحماية اللازمة للأيدي أثناء تنظيف رأس الشفط، وإن فيمكن أن يقع خطير إصابة جراء الأشياء الحادة (متلاً شقوق).

## تنبيه

- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا بعد أن يتم تركيب خزان الماء المتعدد والماء المتنفس.
- لا يسمح أن يتم شفط أشياء حادة أو كبيرة نسبياً (متلاً قطع سجاج مكسورة أو حصى أو قطع الأعاب) باستخدام الجهاز.
- لا تملاً خزان الماء المتعدد بأحماض خلية أو مذيبات كلسية أو زيوت عطرية أو ما شابه.
- احرص أيضاً على مراعاة أن لا يتم شفط هذه المواد بالجهاز.
- فتحات تهوية الجهاز لا يسمح بأن تكون مسدودة.
- لا تستخدم الجهاز إلا على أرضيات صلبة مكسورة بطريقة مقاومة للماء (متلاً باركيه مطلبي أو بلاط مطلبي بالمينا أو مشمع الأرضية).
- لا تستخدم الجهاز لتنظيف السجاد أو أرضيات السجاد.
- لا تقم بتمرير الجهاز على الشبك الأرضي لأجهزة التدفئة بمسخن الحمل الحراري. الماء المتنفس لا يمكن أن يمتص الجهاز إذا ما تم تمريره عبر الشبك.

- في حالة توقف التشغيل لفترات طويلة وبعد الاستخدام احرص على إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الأجهزة وقم بخلع قابض التيار من الشبكة الكهربائية.
- لا يجب تشغيل الجهاز في درجات حرارة تحت الصفر.
- يجب حماية الجهاز من الأمطار. لا يجوز تخزينه في الأماكن الخارجية المفتوحة.

## وصف الجهاز

← الصور، انظر الصفحة المطبوعة!



- 1 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
  - 2 مقبض
  - 3 حامل الكابل
  - 4 كابل الشبكة الكهربائية
  - 5 مشبك السلك
  - 6 مقبض الحمل
  - 7 غطاء خزان المياه المتنفسة/ فاصل
  - 8 خزان المياه القدرة
  - 9 مقبض مسك بكرة التنظيف
  - 10 بكرات التنظيف
  - 11 غطاء رأس الشفط
  - 12 صمام غلق رأس الشفط
  - 13 خزان المياه النقية
  - 14 مقبض خزان الماء المتعدد
  - 15 محطة التنظيف/ الوقوف
  - 16 كأس قياس
  - 17 وحدة داخلية للفلتر
  - 18 مواد التنظيف
- RM 536

## التركيب

← الصور، انظر الصفحة المطبوعة!



### صورة 1

- ← استمر في تركيب شريط المقبض اليدوي في الجهاز الأساسي حتى النهاية، إلى أن يثبت بصوت مسموع.
- شريط المقبض اليدوي يجب أن يكون مرکباً بإحكام في الجهاز.

## التشغيل

### ملء خزان المياه التنظيفة

### صورة 2

- ← لغرض تأمين الوقوف ركِّب الجهاز في محطة التنظيف.

### صورة 3

- ← اسحب خزان الماء المتعدد من المقبض لإخراجه من الجهاز.

### صورة 4

- ← افتح سادة خزان الوقود.
- ← املأ خزان الماء المتعدد بماء بارد أو فاتر من الموسير.

## إرشادات السلامة

- في الأماكن الرطبة مثل الحمامات، لا تقم بتشغيل الجهاز إلا عن طريق مقابس منزوعة مفتاح آمان F1 ضد النبار.
- يجب الاقتصار على استخدام أسلاك التمديد الكهربائية المحمية ضد رذاذ الماء وذات المقاطع العرضي البالغ 3x1 مم<sup>2</sup> على الأقل.
- لا تستبدل وصلات سلك التوصيل الرئيسي أو سلك التمديد إلا بوصلات تمنع بنفس الحماية من رذاذ الماء ونفس الثبات الميكانيكي.

### ▲ توعية

- يراعي ألا تتعرض وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو سلك التمديد للضرر أو التلف نتيجة للمرور فوقها أو تعرضها للالتواء والتشويش أو التموج والتعدد وما شابه ذلك. يجب حماية وصلات الشبكة من السخونة والزينة والحواف الحادة.

## التعامل الآمن

### ▲ خطر

- يجب على المستخدم استعمال الجهاز وفقاً للتعليمات. وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة الأشخاص المتواجدين في المكان عند العمل باستخدام الجهاز.

- يُحظر نهائياً تشغيل الجهاز في الأماكن القابضة للانفجار.

- يجب مراعاة تعليمات الأمان ذات الصلة عند استعمال الجهاز في أماكن الخطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط من قبل أو كانت به ثغرات واضحة أو كان غير محكم.

### ▲ تحذير

- غير مسموح بتشغيل الجهاز من قبل الأطفال أو غير المدرسين.

- هنا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص محدودي القدرات البدنية أو الحسنية أو العقلية أو من لا تتوفر لديهم الخبرة وأو المعرفة إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مختص بأذنهم وسلامتهم أو بعد حصولهم على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.

- لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.

- يتبعي مراقبة الأطفال لضمان عدم تلاعيبهم بالجهاز.

- يجب إبعاد الجهاز عن الأطفال، طالما كان مشغلاً أو لم يبرد بعد.

- لا تقم بتشغيل أو تخزين الجهاز إلا وفقاً للشروط أو الصورة.

- علاوة على الإرشادات الواردة في دليل التشغيل هذا يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع.
- مرفق مع الجهاز توضيح لعلامات التحذير وعلامات الإرشاد والتي تعطي إرشادات مهمة للوصول إلى تشغيل بدون أخطار.

## درجات الخطير

### ▲ خطر

- الاتباع إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.

### ▲ تحذير

- الاتباع إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.

### ▲ توعية

- الاتباع إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

### تنبيه

- الاتباع إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.

## المكونات الكهربائية

### ▲ خطر

- لا تستخدم الجهاز في حمامات السباحة المحتوية على ماء.

- تأكد قبل الاستخدام من سلامة الجهاز والملحقات. وإذا لم تكن الحالة سليمة فيجب عليك لا تستخدم الجهاز.

- احرص على استبدال سلك التوصيل الرئيسي التالف فوراً عن طريق خدمة العملاط المعتمدة/ فني كهربائي متخصص.

- يجب لا يتم الإمساك بمقابس الشبكة والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً.

- يجب غلق الجهاز وسحب القابس الكهربائي في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.

- لا يجب أن تتم أعمال الإصلاح إلا عن طريق خدمة العملاط المعتمدة.

- يجب لا توضع وصلة سلك التوصيل الرئيسي/ سلك التمديد في الماء.

### ▲ تحذير

- غير مسموح بتوصيل الجهاز بأي دائرة كهربائية سوى تلك التي يقوم تركيبها كهربائي متخصص ويكون ذلك وفقاً للمعيار IEC 60364.

- لا يتم توصيل الجهاز إلا بتيار متعدد فقط. يجب أن يتطابق الجهد مع ما هو مدون على لوحة صنع الجهاز.

## المحتويات التي يتم تسليمها

توجد على العلبة صورة لمشتملات الجهاز التي يتم تسليمها. تأكيد عند فتح الصندوق من وجود كافة المحتويات.

وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى اخطار البائع.

## قطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخلال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## الضمان

في كل دولة تسرى شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسمية الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

## الرموز الموجودة على الجهاز

### تنبيه ATTENTION!

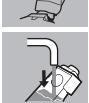
أثناء إجراء أعمال التنظيف لا يسمح بتجاوز علامة الحد الأقصى "MAX" بخزان الماء المتسخة.

يرجى مراعاة الخطوات التالية:

.1 قم بتفريغ خزان المياه المتسخة أولاً.



.2 بعد ذلك املأ خزان الماء المتجدد.



## المحتويات

5 AR	.....	إرشادات عامة .....
6 AR	.....	إرشادات السلامة .....
7 AR	.....	وصف الجهاز .....
7 AR	.....	التركيب .....
7 AR	.....	التشغيل .....
8 AR	.....	التشغيل .....
10 AR	.....	العناية والصيانة .....
11 AR	.....	المساعدة عند حدوث أعطال .....
12 AR	.....	البيانات الفنية .....

## إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي  هذا قبل أول استخدام لجهازك، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

لا تستخدم منظف الأرضية إلا لأغراض تنظيف الأرضيات الصلبة في المنازل. لا تستخدم هذا الجهاز إلا على أرضيات صلبة مكسوقة بطريقة مقاومة للماء (مثلاً باركيه مطلي أو بلاط مطلي بالمينا أو مشمع الأرضية). أرضيات الفلين غير المعالجة أو أرضيات البلاط أو أرضيات الخشب الطري لا يسمح بتنظيفها باستخدام الجهاز.

## حماية البيئة

 مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.

 تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام والتي يجب الاستفادة منها. لذا، قم بالتخلص من الأجهزة القديمة بما يتوافق مع نظم التجميع المناسبة.

غالباً ما تشمل الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مكونات قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو التخلص منها بصورة خاطئة. غير أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بشكل سليم. ولذلك لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز ضمن المهمات المنزلية.

 إرشادات حول المكونات (REACH) تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)









<http://www.kaercher.com/dealersearch>



**Alfred Kärcher GmbH & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212